

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新性的教学方法和理念，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新性的教学方法和理念，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新性的教学方法和理念，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新性的教学方法和理念，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新性的教学方法和理念，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新性的教学方法和理念，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新性的教学方法和理念，为英语教育的发展做出了重要贡献。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 6 个章节

1. 四季之歌及其他诗歌(songs For All Seasons, And Other Poems)

000001

2. 四季之歌及其他诗歌(songs For All Seasons, And Other Poems)

000002

3. 四季之歌及其他诗歌(songs For All Seasons, And Other Poems)

000003

4. 四季之歌及其他诗歌(songs For All Seasons, And Other Poems)

000004

5. 四季之歌及其他诗歌(songs For All Seasons, And Other Poems)

000005

6. 四季之歌及其他诗歌(songs For All Seasons, And Other Poems)

000006

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

四季之歌及其他诗歌(Songs for All Seasons, and Other Poems)

第1/6页

[ænd; ʌnd]
and
和

和

[best] [ˈwɪʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsiːz(ə)n][tuː; tə] [iːtʃ] [ænd; ʌnd] [ˈevri] [wʌn] ;
Best wishes of the season to each and every one ;
最好的 愿望 的 这 季节 到 每个 和 每一个 一 ;
祝大家节日快乐！

[meɪ] [ðə; ði][ˈfeəɹəst][ɡɪfts] [əˈtend] [ðiː] [tɪl] [ðə; ði][deɪ] [ɒv; əv][taɪm][ɪz] [dʌn] .
May the fairest gifts attend thee till the day of time is done .
可能 这 最公平 礼物 出席 你 直到 这 天 的 时间 是 完毕 .
愿最美好的礼物伴你左右，直到生命的尽头。

[fləʊ] [ðəɪ][laɪvz; lɪvz][æz; əz] [ˈsmuːðli] [æz; əz][ðə; ði][taɪd][ɒv; əv] [ˈhev(ə)nli] [lʌv] ,
Flow thy lives as smoothly as the tide of Heavenly love ,
流动 你的 生活 作为 顺利 作为 这 潮 的 天上 爱 ,
愿你的生命如天上的爱之潮汐般顺畅流动。

[ænd; ʌnd] [ˈswiːtɪst] [sɔːŋz] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] [əˈbʌv] .
And sweetest songs be given to the King of Kings above .
和 最甜美的 歌曲 是 给定 到 这 国王 的 国王 多于 .
愿最甜美的歌声献给至高无上的万王之王。

[baɪ]
By
经过

经过

[ˈləʊəl] , [mæs] .
Lowell , Mass .
洛厄尔 , 大量的 .
马萨诸塞州洛厄尔

[ðə; ði] [ˈlɔːlər] [ˈprɪntɪŋ] [ˈkʌmpəni] . - .
The Lawler Printing Company . 1901 .
这 劳勒 印刷 公司 . - .
劳勒印刷公司，1901年。

[ˈkɒpraɪt] [baɪ]
Copyright by
版权 经过

版权所有

[ˈkɔːrə] [siː] . [beɪs] , - .
CORA C . BASS , 1901 .
科拉 C . 低音 , - .
科拉·C·巴斯，1901 年。

[ˈprefəs] .
PREFACE .
前言 .
前言。

前言。

[θæŋks] [ɑ:(r); ə(r)] [dju:] [tu:; tə][ðə; ði] [nju:] [jɔ:k] [əb'zɜ:və(r)] , ['zaɪənz] ['herəld] , [ðə; ði] ['stændəd] , ['bɒstən]
Thanks are due to The New York Observer , Zion's Herald , The Standard , Boston
谢谢 是 到期的 到 这 新的 约克 观察员 , 锡安的 先驱报 , 这 标准 , 波士顿
['trænskɪpt] ,
Transcript ,
文字稿 ,

感谢《纽约观察家报》、《锡安先驱报》、《标准报》和《波士顿纪事报》的报道。

[pɔ:tlənd] ['trænskɪpt] , [nju:] ['ɪŋɡlənd] [həʊm] [ˌmæɡə'zi:n][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] .
Portland Transcript , New England Home Magazine and others .
波特兰 文字稿 , 新的 英格兰 家 杂志 和 其他的 .

《波特兰纪事报》、《新英格兰家居杂志》等。

[ai] [wʊd] [ˈɔ:lsəʊ] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpə'tju:nəti] [ɒv; əv] [ɪk'spresɪŋ] [maɪ]['grætɪtju:d][tu:; tə][ðə; ði] ['meni] [frendz]
I would also take this opportunity of expressing my gratitude to the many friends
我 会 还 拿 这 机会 的 表达 我的 感激 到 这 许多 朋友们
[hu:] [geɪv] [səʊ][ˈkaɪndli][ə; eɪ] ['welkəm] [tu:; tə][maɪ][fɜ:st] [bʊk] [ɒv; əv][ˈpəʊəmz] .
who gave so kindly a welcome to my first book of poems .
WHO 给予 所以 亲切地 一个 欢迎 到 我的 第一的 书 的 诗歌 .

我还要借此机会向众多朋友表达我的感激之情，感谢他们热情地欢迎我的第一本诗集。

['kɔ:rə] [si:] . [beɪs] .
CORA C . BASS .
科拉 C . 低音 .

科拉·C·巴斯。

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[sɔ:ŋz] [fɔ:(r); fə(r)] [ɔ:l] ['si:z(ə)nz] [wʌŋ]
Songs For All Seasons 1
歌曲 为了 全部 季节 1

四季之歌 1

['breɪvli] [du:; də][ænd; ənd] ['breɪvli] [beə(r)][wʌŋ]
Bravely Do and Bravely Bear 1
勇敢地 做 和 勇敢地 熊 1

勇敢地去 做，勇敢地去 生1

[ðə; ði] [weɪvz] [ɒv; əv] [tʃɑ:ns] [tu:'tu:]
The Waves of Chance 2
这 波浪 的 机会 2

机遇之浪2

['preʃəs] [si:d] [θri:]
Precious Seed 3
宝贵的 种子 3

珍贵种子3

['aʊəz][ɪz][ðə; ði] [tʃɔɪs] [θri:]
Ours Is The Choice 3
我们的 是 这 选择 3

我们的选择是 3

[ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] [laɪf] [fɔ:r]
The Sum of Life 4
这 和 的 生活 4

生命的总和 4

[bɪld] [fɔːr]
Build 4
建造 4

第四期

[ðə; ði] [ˈpɜːfɪkt] [sɒŋ] [faɪv]
The Perfect Song 5
这 完美的 歌曲 5

完美歌曲 5

[ˈsʌŋʃaɪn] [faɪv]
Sunshine 5
阳光 5

阳光5

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [gɔːdz] [wei] ” [sɪks]
“ It Is God's Way ” 6
“ 它 是 神的 方式 ” 6

“这是上帝的方式” 6

[taɪm] [sɪks]
Time 6
时间 6

时间 6

[meɪ] [ˈseɪvən]
May 7
可能 7

5月7日

[mæn][ænd; ʌnd][ðə; ði][mɪst][eɪt]
Man and The Mist 8
男人 和 这 薄雾 8

迷雾人8

[ðə; ði] [ˈflaʊəz] [naɪn]
The Flowers 9
这 花朵 9

花朵 9

[ˈrekəmpens] [naɪn]
Recompense 9
补偿 9

报酬 9

[ðə; ði] [wei] -
The Way 10
这 方式 -

第十条路

[ə; eɪ] [sɒŋ] -
A Song 10
一个 歌曲 -

歌曲 10

[ðə; ði] [ˈmɪsɪŋ] [ʃɪp] -
The Missing Ship 11
这 丢失的 船 -

失踪的船 11

[ˈtræŋˈkwɪləti] -
Tranquility 12
宁静 -

宁静 12

[nəʊ][ˈdjuːti][ɪz] [tuː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][duː; də] -
No Duty Is Too Difficult To Do 12
不 责任 是 也 难的 到 做 -

没有做不到的差事 12

“ [əʊld][jɪə(r)] , [əˈdjuː] ” -
“ Old Year , Adieu ” 13
“ 老的 年 , 再见 ” -

“旧年，再见” 13

[ˈwɒʃɪŋtən] -
Washington 14
华盛顿 -

华盛顿14

[ˈkɒmreɪdz] -
Comrades 15
同志们 -

同志15

[ˈkærəktə(r)] -
Character 16
特点 -

字符16

[wɒt] [ɪz][ðeə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ˈθæŋkfl] [fɔː(r); fə(r)] ? -
What Is There To Be Thankful For ? 17
什么 是 那里 到 是 感恩 为了 ? -

有什么值得感恩的？ 17

[laɪfs] [ˈtemp(ə)l] -
Life's Temple 18
生活的 寺庙 -

生命的圣殿 18

[wɒt] [duː; də][wiː; wi] [əʊ] [ˈaʊə(r)] [frendz] ? -
What Do We Owe Our Friends ? 19
什么 做 我们 欠 我们的 朋友们 ? -

我们亏欠朋友什么？ 19

[məˈmɔːriəl] [deɪ] -
Memorial Day 20
纪念馆 天 -

阵亡将士纪念日 20

[ˈaʊə(r)] [ˈsɪti] -
Our City 23
我们的 城市 -

我们的城市 23

[naɪt] -
Night 24
夜晚 -

第24夜

[ˈlɪt(ə)l] [waɪd] - [əˈweɪk] -
Little Wide - Awake 25
小的 宽的 - 醒 -

小清醒25

[traɪ][tuː; tə] [help] [əˈnʌðə(r)] -
Try To Help Another 26
尝试 到 帮助 其他 -

尝试帮助另外 26 人

[ˌɪndɪˈpendəns] -
Independence **27**
独立 -

独立27

[ˈkɒntræstɪd] [laɪvz; lɪvz] -
Contrasted **Lives** **29**
对比 生活 -

对比鲜明的人生 29

[ðə; ði] [wei] [wɪl] [ˈəʊpən] -
The Way Will Open **29**
这 方式 将要 打开 -

道路将开启 29

[sprɪŋ] -
Spring **30**
春天 -

春季 30

[vɪkˈtɔːrɪə] -
Victoria **31**
维多利亚 -

维多利亚31

[ˈfriːdəmz] [sʌn] -
Freedom's Son **31**
自由的 儿子 -

自由之子 31

[ˈaʊə(r)][ˈrɪvə(r)] -
Our River **33**
我们的 河 -

我们的河流 33

[ˈsʌnset] -
Sunset **33**
日落 -

日落 33

[məˈmɔːrɪəl][ˈpəʊɪm] -
Memorial Poem **34**
纪念馆 诗 -

纪念诗34

[ˈblesɪd; blest][wɒz; wəz][ðə; ði] [neɪm]
Blessed **Was** **The** **Name**
蒙福 曾是 这 姓名

蒙福的名

[ʃiː; ʃɪ][bɔː(r)] -
She Bore **37**
她 钻孔 -

她生了37个孩子

[ˈkɒntent] -
Content **38**
内容 -

内容 38

[ˈvaɪələt] -
Violet **39**
紫色 -

紫罗兰39

“ [ˈlɒŋɡɪst] [leɪnz] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈtɜːnɪŋ] ” -
“ Longest Lanes Must Have a Turning ” 39
“ 最长 车道 必须 有 一个 转弯 ” -
“最长车道必须有转弯处” 39

[ɪz][ðeə(r)] [nɒt] [ˈsʌmθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də] ? -
Is There Not Something We Can Do ? 40
是 那里 不是 某物 我们 能 做 ? -
难道我们就真的无能为力吗？ 40

[ˈsʌni] [deɪz] -
Sunny Days 41
阳光明媚 天 -
阳光灿烂的日子 41

[ˈbʌŋkə(r)] [hɪl] -
Bunker Hill 42
掩体 爬坡道 -
邦克山42

[ˈduːɪŋ] -
Doing 43
正在做 -
做43

[fɔː(r); fə(r)] [ˈfiːb(ə)l] [hændz] -
For Feeble Hands 43
为了 微弱 手 -
致虚弱之手 43

[ˈlɪt(ə)l] [kænt] - [wert] -
Little Can't - Wait 44
小的 不能 - 等待 -
小小迫不及待 44

[meɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [ˈpleʒə(r)] -
Make It a Pleasure 46
制作 它 一个 乐趣 -
让它成为一种乐趣 46

[ɪf] [wiː; wi][hæd; həd][lɪvd; ˈlaɪvd] [wen] [fɜːst][ðə; ðɪ][ˈpɪlɡrɪmz] [keɪm] -
If We Had Lived When First The Pilgrims Came 47
如果 我们 有 居住地 什么时候 第一的 这 朝圣者 来 -
如果我们生活在清教徒最初到来的时代 47

[ˈmʌmə] , - [eɪ, ɛnˈdʒiː][em ˈiː] - [tɑːkɪŋ] [ʌp] -
Mumma , ' Ang Me ' Tocking Up 47
妈妈 , - 安格 我 - 托金 向上 -
妈妈，'Ang Me'Tocking Up 47

[ˈʌʊə(r)][dʒɔɪ][ɪz] [ˈmeɪʒəd] [baɪ] [wɒt] [wiː; wi][duː; də] -
Our Joy Is Measured By What We Do 48
我们的 喜悦 是 测量 经过 什么 我们 做 -
我们的快乐取决于我们的所作所为 48

[ˌθæŋksˈɡɪvɪŋ] -
Thanksgiving 49
感恩 -
感恩节 49

[ˌtrænzˈmjuːt, træns-, traːn-] -
Transmuted 49
转变 -
嬗变 49

[ˈkrɪsməs] [ɡɪfts] -
Christmas Gifts 49
圣诞节 礼物 -

圣诞礼物 49

[wɒt] [hiː; hi] [ˈwɒntɪd] -
What He Wanted 50
什么 他 通缉 -

他想要的 50

[ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] -
A Hero 51
一个 英雄 -

英雄51

[ˈbeɪbɪz] [ˈkrɪsməs] -
Baby's Christmas 52
婴儿的 圣诞节 -

宝宝的圣诞节 52

[ˈlʌvli] [meɪ] -
Lovely May 53
迷人的 可能 -

可爱的五月 53

[ðə; ðɪ] [tʃaɪmz] -
The Chimes 53
这 编钟 -

钟声 53

[wel] [meɪ] [aɪ] [lɑːf] -
Well May I Laugh 54
出色地 可能 我 笑 -

我可以笑吗 54

[ˈsæntə] - [es] [ˈkʌmɪŋ] -
Santa 's Coming 55
圣诞老人 - s 未来 -

圣诞老人来了 55

[tuː; tə] - [deɪ] [ænd; ənd][tuː; tə] - [ˈmɒrəʊ] -
To - day and To - morrow 55
到 - 天 和 到 - 明天 -

今天和明天 55

[ˌkɒmenˈdeɪʃn] -
Commendation 55
表彰 -

表彰55

[traɪd] [ænd; ənd] [truː] -
Tried and True 57
尝试 和 真的 -

久经考验 57

[ˈsʌni] [skaɪz] -
Sunny Skies 58
阳光明媚 天空 -

晴朗的天空 58

[nɒt] [ə; eɪ] [deɪ] -
Not a Day 59
不是 一个 天 -

不是第59天

[θɪŋz] [dʌn] -
Things Done 60
事物 完毕 -

已完成事项 60

[ðə; ði] [wɜːd] -
The Word 60
这 单词 -

《Word 60》

[fɪə(r)]
Fear
害怕

害怕

[nɒt] -
Not 61
不是 -

不是61

[ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] , [əˈbeɪ] -
The Law Of The Present , Obey 61
这 法律 的 这 展示 , 服从 -

当下法则，服从61

[ˈkrɪsməs] [iːv] -
Christmas Eve 62
圣诞节 前夕 -

圣诞前夜 62

[ɪn][ðə; ði][ˈmɪrə(r)] -
In The Mirror 63
在 这 镜子 -

镜中世界 63

[ˈlɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈʌðə(r)z] -
Living For Others 63
活的 为了 其他的 -

为他人而活 63

[ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [taɪm] -
The Book of Time 63
这 书 的 时间 -

《时间之书》第63页

[huː] [ɪz] [ðɪs] [səʊ] [lʌvd] [ɒv; əv] [jɔː(r)] ? -
Who Is This So Loved Of Yore ? 64
WHO 是 这 所以 喜爱 的 昔时 ? -

这位昔日备受爱戴的人物是谁？ 64

[ˈkrɪsməs] [θɔːts] -
Christmas Thoughts 65
圣诞节 想法 -

圣诞节感想 65

[ˈbjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] -
Beauty Of The Soul 66
美丽 的 这 灵魂 -

灵魂之美 66

[braɪtə] [ˈaʊəz] -
Brighter Hours 66
更亮 小时 -

美好时光 66

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] -
Willing To Serve 67
愿意的 到 服务 -

愿意服务 67

[ˈbænəz] [ˈweɪvɪŋ] -
Banners Waving 67
横幅 挥手 -

挥舞的横幅 67

[kæn; kən][juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [feɪs] ? -
Can You See a Little Face ? 68
能 你 看 一个 小的 脸 ? -

你能看到一张小脸吗？ 68

[ðə; ði] [ˈberbiz] [pɑːm] -
The Baby's Palm 69
这 婴儿的 棕榈 -

婴儿的手掌 69

[nəʊ] [ˈblesɪŋ] [ˈevə(r)] [ˈkʌmz] [baɪ] [tʃɑːns] -
No Blessing Ever Comes By Chance 69
不 祝福 曾经 来 经过 机会 -

福气绝非偶然 69

[ðə; ði] [ˈmeɪflaʊə(r)] -
The Mayflower 70
这 五月花号 -

五月花号 70

[ðə; ði] [best] [wiː; wi][kæn; kən] -
The Best We Can 71
这 最好的 我们 能 -

我们所能做到的最好 71

[ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] -
Something To Look Forward To 72
某物 到 看 向前 到 -

值得期待的事 72

[ˈkrɪsməs] -
Christmas 72
圣诞节 -

1972年的圣诞节

[ðə; ði] [ˈbraɪtnəs] [wiː; wi][hæv; həv] [ˈlɜːnɪd] [tuː; tə] [ʃeə(r)] -
The Brightness We Have Learned To Share 73
这 亮度 我们 有 学习 到 分享 -

我们学会分享的光芒 73

[rɪŋ] [ˈbɪzi] [belz] -
Ring Busy Bells 74
戒指 忙碌的 钟声 -

忙碌铃声 74

[ðə; ði][ˈrɪvə(r)] - [ɒv; əv] - [laɪf] -
The River - Of - Life 76
这 河 - 的 - 生活 -

生命之河 76

[ˈsɪŋɪŋ] [sɔːŋz] [fɔː(r); fə(r)][ˈdʒiːzəs] -
Singing Songs For Jesus 77
歌唱 歌曲 为了 耶稣 -

为耶稣歌唱 77

[ˈæŋkə(r)][ˌem ˈi:] [seɪf] -
Anchor Me Safe 78
锚 我 安全的 -

锚定我安全78

[ʃaɪn] [aʊt] -
Shine Out 78
闪耀 出去 -

Shine Out 78

[wɒtˈevə(r)] [ˈtʃeɪndʒɪz] [taɪm] [meɪ] [brɪŋ] -
Whatever Changes Time May Bring 79
任何 变化 时间 可能 带来 -

无论时间会带来怎样的变化 79

[ˈlʊkɪŋ] [tuː; tə][ˈdʒiːzəs] -
Looking To Jesus 80
寻找 到 耶稣 -

仰望耶稣 80

[aɪ][ˈnaɪðə(r)] [feɪnt]
I Neither Faint
我 两者都不 头晕的

我既不晕倒也不昏厥

[nɔː(r)][fɪə(r)] -
Nor Fear 80
也不 害怕 -

不怕80

[ˈiːstə(r)] - [taɪd] -
Easter - Tide 82
复活节 - 潮 -

复活节潮汐 82

[haʊˈevə(r)] [haɪ] [ðə; ði][eɪm] -
However High The Aim 82
然而 高的 这 目的 -

然而，目标很高 82

[hiː; hi] [ˈɡɪvɛθ] [hɪz; ɪz] [bɪˈlʌvɪd] [sliːp] -
He Giveth His Beloved Sleep 83
他 给予 他的 心爱 睡觉 -

他赐予他所爱的人安眠 83

[æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] -
As We Are 83
作为 我们 是 -

《我们是》 83

[kæn; kən][ðə; ði] [ˈwɪlɪŋ] [hændz][biː; bi] [ˈwɪəri] ? -
Can The Willing Hands Be Weary ? 84
能 这 愿意的 手 是 厌倦 ? -

乐于助人的双手也会疲惫吗？ 84

[ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [səʊ] [swiːt] -
The Message So Sweet 85
这 信息 所以 甜的 -

如此甜蜜的信息 85

[ˈsɜːvɪs] -
Service 85
服务 -

85号服务

[ˈrɪz(ə)n][tuː; tə] - [deɪ] -
Risen To - day 86
崛起 到 - 天 -

今日复活 86

[əˈnʌðərz] [pleɪs] -
Another's Place 86
另一个的 地方 -

另一个地方 86

[ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ɒv; əv] [laɪf] -
The Window Of Life 88
这 窗户 的 生活 -

生命之窗 88

[ðəʊ] [ɑːt] [maɪn] -
Thou Art Mine 89
你 艺术 矿 -

你是我的 89

[ðə; ði] [ˈmerɪ] [belz] -
The Merry Bells 90
这 欢乐 钟声 -

欢乐钟声 90

[ˈfɒləʊ] [ˈdʒiːzəs] -
Follow Jesus 90
跟随 耶稣 -

跟随耶稣90

[ðə; ði] [brʌɪt] [saɪd] -
The Bright Side 91
这 明亮的 边 -

光明面 91

[wiː; wi][jæl; ʃəl] [miːt] [əˈgen] -
We Shall Meet Again 92
我们 将 见面 再次 -

我们终将重逢 92

[ðə; ði] [ˈemptɪ] [laɪf] -
The Empty Life 92
这 空的 生活 -

空虚的生活 92

[ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [lɔːd] -
A Living Lord 93
一个 活的 主 -

活着的领主 93

“ [hæv; həv] [ˈfeləʊʃɪp] [wʌn] [wɪð] [əˈnʌðə(r)] ” -
“ **Have Fellowship One With Another** ” **94**
“ 有 奖学金 一 和 其他 ” -

“彼此相交” 94

[ˈfɒləʊɪŋ] [ˈdʒiːzəs] -
Following Jesus 94
下列的 耶稣 -

跟随耶稣 94

[ðə; ði] [ˈkrɪstʃənz] [həʊp] -
The Christian's Hope 95
这 基督徒的 希望 -

基督徒的希望 95

[ˈkʌmɪŋ] [wʌns][mɔ:(r)] -
Coming Once More 95
未来 一次 更多的 -

再度来袭 95

[ðə; ði][ˈprez(ə)nt] -
The Present 97
这 展示 -

礼物 97

[bi:: bi] [ˈfeɪθf(ə)l] -
Be Faithful 97
是 忠实 -

忠诚 97

[waɪ] [wɪl] [ji:: ji][daɪ] -
Why Will Ye Die 98
为什么 将要 叶 死 -

你为何会死 98

[ðə; ði] [ˈtestɪŋ] [taɪm] -
The Testing Time 99
这 测试 时间 -

测试时间 99

[laɪt] -
Light 99
光 -

99号光

[ɪf] [ə; eɪ] [wɜ:k] [ɪz] [wɜ:θ] [ðə; ði] [ˈdu:ɪŋ] -
If a Work is Worth the Doing 100
如果 一个 工作 是 值得 这 正在做 -

如果一项工作值得做 100

[teɪk] [ðəɪ] [stænd] -
Take Thy Stand 102
拿 你的 站立 -

挺身而出 102

[ˈfɑ:ðə(r)] , [ək'sept][ˈaʊə(r)] [θæŋks] - { [wʌn] }
Father , Accept Our Thanks 102 { 1 }
父亲 , 接受 我们的 谢谢 - { 1 }

父亲，请接受我们的感谢 102{1}

[sɔ:ŋz] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] [ˈsi:z(ə)nz] .
Songs for All Seasons .
歌曲 为了 全部 季节 .

四季之歌。

[sɔ:ŋz] [fɔ:(r); fə(r)] [ɔ:l] [ˈsi:z(ə)nz] .
SONGS FOR ALL SEASONS .
歌曲 为了 全部 季节 .

四季皆宜的歌曲。

[sɔ:ŋz] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] [ˈsi:z(ə)nz] , [θraɪs] [ˈwelkəm] ,
Songs for all seasons , thrice welcome ,
歌曲 为了 全部 季节 , 三次 欢迎 ,

四季皆宜的歌曲，三次欢迎，

[ænd; ənd][ˈɡreɪtɪf(ə)l] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][tu:: tə][ðə; ði][ɪə(r)] ;
And grateful they are to the ear ;
和 感激的 他们 是 到 这 耳朵 ;

听起来很悦耳；

[ðə; ði] ['rɪðmɪk(ə)l] [rɪŋ] [ɒv; əv] [i:tʃ] ['meʒə(r)]
The **rhythmical** **ring** **of** **each** **measure**
这 有节奏的 戒指 的 每个 措施

每小节的节奏回响

[æz; əz][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] - [θrʌʃ] [ɪz][klɪə(r)] .
As **the** **voice** **of** **the** **wood** - **thrush** **is** **clear** .
作为 这 嗓音 的 这 木头 - 画眉 是 清除 .

林鸫的鸣叫声清晰可闻。

[wi:; wi][hɪə(r)][ðə; ði][fɜ:st] [nəʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sprɪŋtaɪm] ,
We **hear** **the** **first** **note** **of** **the** **springtime** ,
我们 听到 这 第一的 笔记 的 这 春天 ,

我们听到了春天的第一个音符，

[ænd; ənd] ['kwɪkli] ['aʊə(r)] [hɑ:ts] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'tju:n]
And **quickly** **our** **hearts** **are** **attune**
和 迅速地 我们的 心 是 协调

很快，我们的心就合二为一了。

[wɪð] ['melədɪz] ['pʌlsɪŋ] [ə'raʊnd][ju: 'es] ,
With **melodies** **pulsing** **around** **us** ,
和 旋律 脉动 大约 我们 ,

耳边萦绕着动人的旋律，

[tɪl] ['wɪntə(r)] , [hɪm'self] , [ɪz][æz; əz][dʒu:n] .
Till **Winter** , **himself** , **is** **as** **June** .
直到 冬天 , 他自己 , 是 作为 六月 .

直到冬天，他自己也像六月一样。

[sɔ:ŋz] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] ['si:z(ə)nz] , [wi:; wi] [lʌv] [ðem; ðəm] ,
Songs **for** **all** **seasons** , **we** **love** **them** ,
歌曲 为了 全部 季节 , 我们 爱 他们 ,

适合所有季节的歌曲，我们都喜欢。

[ðə; ði] ['hɑ:məni] [bɔ:n] [ən][ðə; ði] [bri:z] .
The **harmonies** **borne** **on** **the** **breeze** .
这 和声 出生 在 这 微风 .

微风中传来的和谐旋律。

[wi:; wi] [lʌv] [ðə; ði] [di:p] [təʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪləʊ] ,
We **love** **the** **deep** **tones** **of** **the** **billows** ,
我们 爱 这 深的 音调 的 这 波澜 ,

我们喜欢波浪深沉的色调，

[ðə; ði][brɪsk] , ['bɪzi] , [hʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bi:z] .
The **brisk** , **busy** , **hum** **of** **the** **bees** .
这 轻快 , 忙碌的 , 哼 的 这 蜜蜂 .

蜜蜂忙碌而轻快的嗡嗡声。

[ðə; ði] ['hɑ:vɪstɪŋ] [sɔ:ŋz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['plez(ə)nt] ,
The **harvesting** **songs** **they** **are** **pleasant** ,
这 收割 歌曲 他们 是 令人愉快的 ,

这些收割的歌声悦耳动听。

[ðə; ði] [sent] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑ:vɪst] , [haʊ] [swi:t] !
The **scent** **of** **the** **harvest** , **how** **sweet** !
这 香味 的 这 收成 , 如何 甜的 !

丰收的香气，多么甜美！

[jet] ['nevə(r)][ə; eɪ] [sɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['si:z(ə)nz]
Yet **never** **a** **song** **of** **the** **seasons**
然而 绝不 一个 歌曲 的 这 季节

然而，却从未有过一首关于四季的歌谣

[wɪð] ['wɪntərz] [əʊn] [sɒŋ] [kæn; kən] [kəm'pi:t] .
With winter's own song can compete .
和 冬天的 自己的 歌曲 能 竞争 .

冬日之歌也能与之媲美。

['breɪvli] [duː; də][ænd; ənd] ['breɪvli] [beə(r)] .
BRAVELY DO AND BRAVELY BEAR .
勇敢地 做 和 勇敢地 熊 .

勇敢去做，勇敢去承受。

[aɪ] [wɪl] ['breɪvli] [duː; də][ænd; ənd] ['breɪvli] [beə(r)]
I will bravely do and bravely bear
我 将要 勇敢地 做 和 勇敢地 熊

我将勇敢地去，勇敢地承受。

[wɒt'evə(r)] [gɒd] [meɪ] [send] ,
Whatever God may send ,
任何 上帝 可能 发送 ,

无论上帝赐予什么，

[wel] ['nəʊɪŋ] [hiː; hi] [wɪl] [iːz] [maɪ][keə(r)]
Well knowing He will ease my care
出色地 会心 他 将要 舒适 我的 关心

我知道祂会减轻我的负担

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truː] [tʃaɪld] [dɪ'fend] .
And His true child defend .
和 他的 真的 孩子 保卫 .

祂的真孩子要捍卫祂。

[aɪ] [wɪl] ['breɪvli] [duː; də][ænd; ənd] ['breɪvli] [beə(r)] ,
I will bravely do and bravely bear ,
我 将要 勇敢地 做 和 勇敢地 熊 ,

我将勇敢地去，勇敢地去承受。

[jeɪ] , [straɪv] [tuː; tə][duː; də][maɪ][best] ,
Yea , strive to do my best ,
是的 , 努力 到 做 我的 最好的 ,

是的，我会努力做到最好。

['weðə(r)] [ðə; ði] [wei] [biː; bi] [dɑ:k] [ɔ:(r)][feə(r)] ,
Whether the way be dark or fair ,
无论 这 方式 是 黑暗的 或者 公平的 ,

无论道路是黑暗还是光明，

[ænd; ənd] [li:v] [tuː; tə][hɪm][ðə; ði][rest] . { [tuː'tuː] }
And leave to Him the rest . { 2 }
和 离开 到 他 这 休息 . { 2 }

其余的就交给他吧。{2}

[ðə; ði] [weɪvz] [ɒv; əv] [tʃɑ:ns] .
THE WAVES OF CHANCE .
这 波浪 的 机会 .

机遇之浪。

['bʌfɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [weɪvz] [ɒv; əv] [tʃɑ:ns] ,
Buffeted by the waves of chance ,
颠簸 经过 这 波浪 的 机会 ,

被机遇的浪潮冲击着，

[ʌn'sɜ:t(ə)n] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] ,
Uncertain what to do ,
不确定 什么 到 做 ,

不知道该怎么办，

[wiː; wi][seɪ][ðə; ði][si:] [ɒv; əv] ['sɜ:kəmstəns]
We sail the sea of circumstance
我们 帆 这 海 的 环境

我们航行于境遇之海

[ə; eɪ] ['vɔɪdʒ] ['evə(r)][nju:] .
A voyage ever new .
一个 航程 曾经 新的 .

一段永不褪色的旅程。

[ðə; ði] ['bi:kən] [laɪt] [tu:] ['ɒf(ə)n][hɪd] ,
The beacon light too often hid ,
这 信标 光 也 经常 隐藏 ,

灯塔的灯光常常隐藏着什么，

[ɒŋ] [wɪtʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd][rɪ'laɪ] ,
On which we could rely ,
在 哪个 我们 可以 依靠 ,

我们可以依靠的，

[kæn; kən] [həʊp] [brɪ'treɪ] [ju: 'es] ?
Can Hope betray us ?
能 希望 背叛 我们 ?

希望会背叛我们吗？

[ɡɒd] [fə'bɪd] !
God forbid !
上帝 禁止 !

天哪！

[ðə; ði]['heɪv(ə)n] [stɪl] [ɪz] [naɪ] .
The haven still is nigh .
这 避风港 仍然 是 夜 .

避难所依然近在咫尺。

['bʌfɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [weɪvz] [ɒv; əv] [tʃɑ:ns] ,
Buffeted by the waves of chance ,
颠簸 经过 这 波浪 的 机会 ,

被机遇的浪潮冲击着，

[wɪ'ðəʊt] [ðə; ði] ['kʌmpəs] — [tʃɔɪs] ,
Without the compass — choice ,
没有 这 罗盘 — 选择 ,

没有指南针——选择，

[nɪ'glektɪŋ] [wen] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [əd'vɑ:ns]
Neglecting when we should advance
疏忽 什么时候 我们 应该 进步

忽略了我们应该前进的时机

[ðə; ði][wʌŋ] [daɪ'rektɪŋ] [vɔɪs] ;
The one directing voice ;
这 一 导演 噪音 ;

唯一的指挥声音；

[brɪ'wɪldəd] [baɪ][ðə; ði]['blaɪndɪŋ] [spreɪ]
Bewildered by the blinding spray
困惑 经过 这 失明 喷

被这刺眼的喷雾弄得不知所措

[wiː; wi][feɪl][tuː; tə] [kaʊnt][ðə; ði][kɒst] ,
We fail to count the cost ,
我们 失败 到 数数 这 成本 ,

我们未能计算出代价，

[ænd; ənd] [kɔ:t] [ðə; ði][ˈdeɪndʒəz][pʊ; əv] [dr'leɪ]
And court the dangers of delay
和 法庭 这 危险 的 延迟

并承担延迟带来的风险。

[wen] [ˈrekənɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)] [lɒst] .
When reckonings are lost .
什么时候 清算 是 丢失的 .

当清算失败时。

[ˈbʌfɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [weɪvz] [pʊ; əv] [tʃɑ:ns] ,
Buffeted by the waves of chance ,
颠簸 经过 这 波浪 的 机会 ,

被机遇的浪潮冲击着，

[rɪ'dʒektɪŋ] [wɒt] [ɪz][best] ,
Rejecting what is best ,
拒绝 什么 是 最好的 ,

拒绝最好的，

[wi:; wi][skæn][ðə; ði] [ˈbɪləʊ] - [waɪld] [ɪk'spæns]
We scan the billows ' wild expanse
我们 扫描 这 波澜 - 荒野 广阔

我们扫视着波涛汹涌的广阔海面。

[æn; ən][ˈi:gə(r)] , [ˈsi:sləs] [kwɛst] .
An eager , ceaseless quest .
一个 渴望的 , 不停歇 寻求 .

孜孜不倦的追求。

[ðə; ði][ˈfeɪθf(ə)] [ˈpaɪlət][wi:; wi][hæv; həv] [mɪst] ,
The faithful pilot we have missed ,
这 忠实 飞行员 我们 有 错过 ,

我们一直怀念的那位忠实飞行员。

[nəʊ] [fɔ:lt] [pʊ; əv][hɪz; ɪz] , [ˈaʊə(r)] [əʊn] ;
No fault of his , our own ;
不 过错 的 他的 , 我们的 自己的 ;

这不是他的错，而是我们的错；

[,aɪˈti:] [mi:nz] [drɪ'strʌkʃ(ə)n] [tu:; tə] [drɪ'zɪst] , —
It means destruction to desist , —
它 方法 破坏 到 停止 , —

停止意味着毁灭，——

[wi:; wi][ˈbæt(ə)] [pʌn] [ə'ləʊn] .
We battle on alone .
我们 战斗 在 独自的 .

我们孤军奋战。

[ˈbʌfɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [weɪvz] [pʊ; əv] [tʃɑ:ns] ,
Buffeted by the waves of chance ,
颠簸 经过 这 波浪 的 机会 ,

被机遇的浪潮冲击着，

[nɒt] [ˈnəʊɪŋ] [weə(r)] [tu:; tə] [lənd] ,
Not knowing where to land ,
不是 会心 在哪里 到 土地 ,

不知道该在哪里降落，

[wi:; wi] [ni:d] [ə; eɪ] [ki:n] , [ʌn'ɜ:rɪŋ] [glɑ:ns] ,
We need a keen , unerring glance ,
我们 需要 一个 敏锐的 , 毫无错误 瞥一眼 ,

我们需要敏锐、准确的目光，

[ə; eɪ][fɜ:m] , [ə; eɪ] ['stedfɑ:st] [hænd] .
A firm , a steadfast hand .
一个 公司 , 一个 坚定不移 手 .

坚定不移，毫不动摇。

[ðə; ði] [ʃɪp] [ɒv; əv][laɪf] [traɪ'ʌmfənt] [glɑɪdz]
The ship of life triumphant glides
这 船 的 生活 凯 滑翔

生命之船凯旋滑行

[pɑ:st] [daʊts] [drɪ'lu:sɪv] [ri:f] ,
Past doubt's delusive reef ,
过去的 疑虑 虚幻的 礁 ,

过去的怀疑如同虚幻的礁石，

[ænd; ənd] ['dʒɔɪfəli] [æt; ət]['æŋkə(r)][raɪdz]
And joyfully at anchor rides
和 欣喜地 在 锚 骑行

并快乐地乘坐锚泊船

[ɪn] [jɒn] [feə(r)] [beɪ] — [brɪ'li:f] . { [θri:] }
In yon fair bay — Belief . { 3 }
在 远 公平的 湾 — 信仰 . { 3 }

在那美丽的海湾——信仰。{3}

[ˈpreʃəs] [si:d] .
PRECIOUS SEED .
宝贵的 种子 .

珍贵的种子。

[ɪf] [nəʊ][wʌn][ˈplɑ:ntɪd] [ˈpreʃəs] [si:d]
If no one planted precious seed
如果 不 一 已种植 宝贵的 种子

如果没有人播下珍贵的种子

[haʊ] [ˈbærən] [ɔ:l][ðə; ði][lənd] [wʊd] [bi:; bi] ,
How barren all the land would be ,
如何 荒芜 全部 这 土地 会 是 ,

所有的土地都会多么贫瘠啊！

[nɔ:θ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ænd; ənd] [i:st] [ænd; ənd][west] ,
North and south and east and west ,
北 和 南 和 东方 和 西方 ,

北、南、东、西

[ˈnevə(r)] [ˈplenti] , [ˈnevə(r)][rest] ;
Never plenty , never rest ;
绝不 很多 , 绝不 休息 ;

永无止境，永无安宁；

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈhɑ:vɪst] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [fri:] ,
For a harvest rich and free ,
为了 一个 收成 富有的 和 自由的 ,

为了丰收和自由，

[vern][tu:; tə] [pli:d] .
Vain to plead .
徒劳 到 恳求 .

恳求无济于事。

[bi:; bi] [ˈredi] , [ɔ:l] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Be ready , all along the way ,
是 准备好 , 全部 沿着 这 方式 ,

时刻做好准备，一路向前。

[tu:; tə] [si:k] [ðə; ði] ['məʊtɪv] ['paʊə(r)][ɒv; əv][laɪf] ;
To seek the motive power of life ;
到 寻找 这 动机 力量 的 生活 ;
探寻生命的动力；

[fri:] [tu:; tə] [səʊ] , [tu:; tə] ['gɑ:nə(r)][ɪn] ,
Free to sow , to garner in ,
自由的 到 母猪 , 到 加纳 在 ,
自由播种，自由收获

[lʌv] [ɪts][ʃʊə(r)] [rɪ'wɔ:d] [wɪl] [wɪn] .
Love its sure reward will win .
爱 它是 当然 报酬 将要 赢 .
爱情终将带来回报。

[ʌndɪs'meɪd] [baɪ] [daʊt] [ɔ:(r)] [straɪf] ,
Undismayed by doubt or strife ,
毫不气馁 经过 怀疑 或者 冲突 ;
即使面对怀疑或纷争，也毫不气馁。

[wɜ:k] [ə'weɪ] .
Work away .
工作 离开 .
努力工作。

[ɪf] [i:tʃ] [mæn][dɪd][ðə; ði][best][hi:; hi][kʊd; kəd]
If each man did the best he could
如果 每个 男人 做过 这 最好的 他 可以
如果每个人都尽了全力

[ɪn]['wɪntə(r)][æz; əz][ɪn] ['sʌmə(r)] [taɪm] ;
In winter as in summer time ;
在 冬天 作为 在 夏天 时间 ;
无论冬夏；

[baɪ] ['pleʒərz] [saɪd] , [ɒn] ['sɔ:rouz] [brɪŋk] ,
By pleasure's side , on sorrow's brink ,
经过 快乐的 边 , 在 悲伤的 边缘 ,
在快乐身边，在悲伤边缘，

[hɪz; ɪz][laɪf] [tʃeɪn] ['fɔ:dʒɪŋ] [lɪŋk][baɪ][lɪŋk] ;
His life chain forging link by link ;
他的 生活 链 锻造 关联 经过 关联 ;
他的人生链条一环一环地锻造而成；

['i:zi] [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][tu:; tə][klaɪm] ,
Easy it would be to climb ,
简单的 它 会 是 到 爬 ,
攀登起来应该很容易。

['du:ɪŋ] [gʊd] .
Doing good .
正在做 好的 .
做好事。

['aʊəz] [ɪz][ðə; ði] [tʃɔɪs] .
OURS IS THE CHOICE .
我们的 是 这 选择 .
我们拥有选择权。

[məʊst] ['greɪʃəs] [tʃɔɪs] !
Most gracious choice !
最多 亲切 选择 !
真是个绝妙的选择！

[wɒt] [ɪz][ə; eɪ][səʊl] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [vɔɪs] ?
What is a soul without a voice ?
什么 是 一个 灵魂 没有 一个 嗓音 ？

没有声音的灵魂算什么？

[ə; eɪ][ˈnəʊb(ə)l] [θɔ:t] [dɪˈveləps] [ˈnəʊb(ə)l] [di:dz] ,
A noble thought develops noble deeds ,
一个 高贵 想法 发展 高贵 契约 ,

高尚的思想孕育高尚的行为。

[wɜ:dz] [gɪv] [θɔ:t] [ˈfri:dəm] , [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)] [wɪŋz] ,
Words give thought freedom , words are wings ,
字 给 想法 自由 , 字 是 翅膀 ,

语言赋予思想自由，语言是翅膀。

[deft] [ˈkæriəz] [ɒv; əv] [mɪˈstɪəriəs] [θɪŋz]
Deft carriers of mysterious things
麻利 承运人 的 神秘 事物

神秘物品的灵巧携带者

[tu:] [ˈɡlɔ:riəs] [tu:; tə][brɪˈhəʊld] ;
Too glorious to behold ;
也 辉煌 到 看哪 ；

美得令人难以置信；

[ðeɪ] [beə(r)][swift] [ˈwɪtnəs] [tu:; tə][ˈaʊə(r)] [ni:dz]
They bear swift witness to our needs
他们 熊 迅速 证人 到 我们的 需求

它们迅速证明了我的需求。

[ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ðɪ] [tru:] [hɑ:t] [bəʊld] ,
And make the true heart bold ,
和 制作 这 真的 心 大胆的 ,

让真心变得勇敢。

[tu:; tə][ˈmɪrə(r)] [fɔ:θ] [ɪn][ˈlæŋɡwɪdʒ] [kweɪnt] ,
To mirror forth in language quaint ,
到 镜子 前进 在 语言 古雅 ,

用古雅的语言来反映，

[ðə; ðɪ] [ˈɪmɪdʒ] [ˈfænsɪ] [ˈkænɒt] [peɪnt] . { [fɔ:r] }
The image fancy cannot paint . { 4 }
这 图像 想要 不能 画 . { 4 }

图像幻想无法描绘。{4}

[ðə; ðɪ] [sʌm] [ɒv; əv] [laɪf] .
THE SUM OF LIFE .
这 和 的 生活 .

生命的总和。

[deɪ] [baɪ] [deɪ] [ðə; ðɪ] [wi:ks] [gəʊ][baɪ] ,
Day by day the weeks go by ,
天 经过 天 这 周 去 经过 ,

日复一日，时光荏苒，几周过去了。

[mʌnθ] [baɪ] [mʌnθ] [ðə; ðɪ][swift] [jɪəz] [flaɪ] ,
Month by month the swift years fly ,
月 经过 月 这 迅速 年 飞 ,

岁月飞逝，时光荏苒。

[ˈaʊə(r)][baɪ][ˈaʊə(r)][wi:; wi] [wɜ:k] , [wi:; wi][lɪv; laɪv] ,
Hour by hour we work , we live ,
小时 经过 小时 我们 工作 , 我们 居住 ,

我们按小时工作，我们生活，

[lʌv] [ænd; ənd][ˈleɪbə(r)] , [geɪn][ænd; ənd] [ɡɪv] .
Love and labor , gain and give .
爱 和 劳动 , 获得 和 给 .

爱与劳动，获得与给予。

[ˈteɪkɪŋ] [ˈblesɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [kʌm] ,
Taking blessings as they come ,
采取 祝福 作为 他们 来 ,

欣然接受命运的安排。

[ɪn][ðə; ði][ˈtəʊt(ə)][ˈfaɪnd] [laɪfs] [sʌm] ;
In the total find life's sum ;
在 这 全部的 寻找 生活的 和 ;

在总和中找出人生的总和；

[baɪnd][æz; əz][ɪn][ə; eɪ][ˈvɒljʊ:m] [vɑːst] ,
Bind as in a volume vast ,
绑定 作为 在 一个 体积 广阔的 ,

装订成一本浩瀚的书卷，

[riːd] [ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)][baɪ][ðə; ði][pɑːst] .
Read the future by the past .
读 这 未来 经过 这 过去的 .

从过去预测未来。

[ˈəʊnli] [ˈriːtʃɪŋ] [ˈhaɪts] [səˈblaɪm] ,
Only reaching heights sublime ,
仅有的 到达 高度 升华 ,

只有达到崇高的高度，

[ˈwɪlɪŋ] [step][baɪ][step][tuː; tə][klaɪm] ;
Willing step by step to climb ;
愿意的 步 经过 步 到 爬 ;

愿意一步一步攀登；

[welθ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ə; eɪ][səʊl] [səkˈsiːdz]
Wealth to which a soul succeeds
财富 到 哪个 一个 灵魂 成功

灵魂所获得的财富

[ɪz][tuː; tə] [wɒt] [ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [liːdz] .
Is to what the present leads .
是 到 什么 这 展示 线索 .

这就是现状将要导致的结果。

[bɪld] .
BUILD .
建造 .

建造。

[haʊ] [mʌtʃ] [kæn; kən][wiː; wi][həʊp][tuː; tə][wɪn] , [waɪl] [wiː; wi] [ˈmiəli] [sɪt][ænd; ənd][plæn] ?
How much can we hope to win , while we merely sit and plan ?
如何 很多 能 我们 希望 到 赢 , 尽管 我们 仅仅 坐 和 计划 ?

如果我们只是坐着做计划，我们能期望取得多大的成就？

[aɪˈtiː][ɪz][ˈbetə(r)][fɑː(r)][tuː; tə] [bɪld] , [dʒʌst] [ˈbɪldɪŋ] [ðə; ði][best][wiː; wi][kæn; kən] .
It is better far to build , just building the best we can .
它 是 更好的 远的 到 建造 , 只是 建筑 这 最好的 我们 能 .

与其费尽心思建造，不如尽力建造最好的。

[ænd; ənd] [ˈplez(ə)nt] [aɪˈtiː][ɪz][tuː; tə] [bɪld] [ðəʊ] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [ɪtˈself][ɪz] [smɔːl] ,
And pleasant it is to build though the building itself is small ,
和 令人愉快的 它 是 到 建造 尽管 这 建筑 本身 是 小的 ,

虽然建筑物本身很小，但建造过程却很愉快。

[ðəʊ] ['meni] [ə; eɪ] ['bɪldə(r)] [feɪl] [ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [fɔ:l] .
Though many a builder fail and many a building fall .
尽管 许多 一个 建筑商 失败 和 许多 一个 建筑 落下 .

尽管许多建筑工人失败，许多建筑物倒塌。

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['evə(r)] [ðə; ði] ['wɪlɪŋ] [hændz] [ɑ:(r); ə(r)] [ʊə(r)] [tu:; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [məʊst] ;
It is ever the willing hands are sure to accomplish most ;
它 是 曾经 这 愿意的 双手 是 当然 到 完成 最多 ;

勤劳的人往往能成就最多。

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['evə(r)] [ðə; ði] ['tru:θfl] [lɪps] [ɑ:(r); ə(r)] [li:st] [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə] [bəʊst] ;
It is ever the truthful lips are least inclined to boast ;
它 是 曾经 这 真实 嘴唇 是 至少 倾斜 到 夸 ;

诚实的人最不愿夸耀；

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['evə(r)] [ðə; ði] ['lʌvɪŋ] [hɑ:t] , [ɪz] [ðə; ði] ['seɪfɪst] [hɑ:t] [tu:; tə] [trʌst] ;
It is ever the loving heart , is the safest heart to trust ;
它 是 曾经 这 爱 心 , 是 这 最安全 心 到 相信 ;

唯有充满爱的心，才是最值得信赖的心；

[let] [ju: 'es] [bɪld] [brɪ'kæz; brɪ'kɒz] [wi:; wi] [meɪ] , [ænd; ənd] [nɒt] [brɪ'kæz; brɪ'kɒz] [wi:; wi] [mʌst; məst] . { [faɪv] }
Let us build because we may , and not because we must . { 5 }
让 我们 建造 因为 我们 可能 , 和 不是 因为 我们 必须 . { 5 }

让我们建设，因为我们有能力建设，而不是因为我们必须建设。{5}

[ðə; ði] ['pɜ:fɪkt] [sɒŋ] .
THE PERFECT SONG .
这 完美的 歌曲 .

完美的歌曲。

[ʃæl; ʃəl] [wi:; wi] [nɒt] ['glædli] [sɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ]
Shall we not gladly sing the song
将 我们 不是 乐意 唱歌 这 歌曲

我们难道不应该欣然歌唱这首歌吗？

[ə; eɪ] ['feɪntɪŋ] [hɑ:t] [tu:; tə] [tʃɪə(r)] ?
A fainting heart to cheer ?
一个 昏厥 心 到 欢呼 ?

一颗颤抖的心都无法欢呼？

[ɔ:l'dəʊ] [ðə; ði] [pɑ:θ] [ɪz] [da:k] [ænd; ənd] [lɒŋ]
Although the path is dark and long
虽然 这 小路 是 黑暗的 和 长的

尽管前路漫长而黑暗

[sʌm; səm] ['seɪvɪŋ] [help] [ɪz] [nɪə(r)] .
Some saving help is near .
一些 保存 帮助 是 靠近 .

一些救命的办法即将到来。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [hɪl] [səʊ] [hɑ:d] [tu:; tə] [klaɪm]
There is no hill so hard to climb
那里 是 不 爬坡道 所以 难的 到 爬

没有哪座山峰是难以攀登的

[wi:; wi] [meɪ] [nɒt] [ri:tʃ] [ðə; ði] [tɒp] ;
We may not reach the top ;
我们 可能 不是 抵达 这 顶部 ;

我们或许无法登顶；

[aɪ 'ti:] [wɜ:(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['ni:dləs] [weɪst] [ɒv; əv] [taɪm]
It were a needless waste of time
它 是 一个 不必要 浪费 的 时间

这是毫无必要的浪费时间。

[tuː; tə][stɒp] .

To stop .
到 停止 .

停止。

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi][nɒt][ˈglædli] [sɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ]

Shall we not gladly sing the song
将 我们 不是 乐意 唱歌 这 歌曲

我们难道不应该欣然歌唱这首歌吗？

[tuː; tə] [spiːd] [men][ɒn][ðeə(r)] [wei] ,

To speed men on their way ,
到 速度 男人 在 他们的 方式 ,

为了加快人们的行进速度，

[ænd; ænd] [swel] [ðə; ði] [θrɒŋ] , [ðə; ði] [ˈhæpi] [θrɒŋ] ,

And swell the throng , the happy throng ,
和 膨胀 这 人群 , 这 快乐的 人群 ,

人群越来越壮大，快乐的人群，

[swɪft] [ˈpresɪŋ] [ɒn][tuː; tə] - [deɪ] ?

Swift pressing on to - day ?
迅速 紧迫 在 到 - 天 ?

今天Swift会加压吗？

[wɪtʃ] [wʊd] [wiː; wi] [tʃuːz] , [tuː; tə] [ˈbreɪvli] [sɪŋ]

Which would we choose , to bravely sing
哪个 会 我们 选择 , 到 勇敢地 唱歌

我们会选择哪一种，勇敢地歌唱？

[ðə; ði] [waɪl] [wiː; wi][duː; də][ˈaʊə(r)][best] ,

The while we do our best ,
这 尽管 我们 做 我们的 最好的 ,

尽管我们尽力而为，

[ɔː(r)][tuː; tə][æn; ən][ˈaɪd(ə)][ˈfænsi] [klɪŋ]

Or to an idle fancy cling
或者 到 一个 闲置的 想要 黏着

或者沉溺于虚幻的幻想

[ænd; ænd][rest] ?

And rest ?
和 休息 ?

休息呢？

[ɪn][ðə; ði] [rɪˈfreɪn] [ɒv; əv][wʌŋ] [swiːt] [sɒŋ]

In the refrain of one sweet song
在 这 避免 的 一 甜的 歌曲

在一首甜美歌曲的副歌中

[iːtʃ] [ˈsaɪlənt] [vɔɪs] [wiː; wi] [mɪs] ,

Each silent voice we miss ,
每个 沉默的 嗓音 我们 错过 ,

我们错过的每一个无声的声音，

[ə; eɪ] [sɒŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][ˈfiːb(ə)l] [strɒŋ] ,

A song to make the feeble strong ,
一个 歌曲 到 制作 这 微弱 强的 ,

一首能让弱者变强的歌，

[ə; eɪ] [sɒŋ] [tuː; tə] [briːð] [ɒv; əv] [blɪs] .

A song to breathe of bliss .
一个 歌曲 到 呼吸 的 极乐 .

一首令人心旷神怡的歌。

[ðə; ði] [sɒŋ] [wɪtʃ] [waɪt] [rəʊbd] ['serəfs] [həʊld]
The song which white robed seraphs hold
这 歌曲 哪个 白色的 身着长袍 炽天使 抓住

身着白袍的炽天使所持有的歌谣

[ɔ:l] ['ʌðə(r)] [sɔ:ŋz] [ə'blʌv] ;
All other songs above ;
全部 其他 歌曲 多于 ;

以上所有其他歌曲；

[ðə; ði] ['pɜ:fɪkt] [sɒŋ] , [ðə; ði] [nju:] , [ðə; ði][əʊld] ,
The perfect song , the new , the old ,
这 完美的 歌曲 , 这 新的 , 这 老的 ,

完美的歌曲，无论是新的还是旧的

[ɒv; əv] [lʌv] .
Of Love .
的 爱 .

爱情。

[ˈsʌŋʃaɪn] .
SUNSHINE .
阳光 .

阳光。

[ðeə(r)][ɪz] ['plenti] [ɒv; əv] ['sʌŋʃaɪn] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld]
There is plenty of sunshine in the world
那里 是 很多 的 阳光 在 这 世界

世界阳光充足。

[tu;; tə] ['braɪt(ə)n] [ðə; ði] ['dɑ:rkɪst] [deɪz] ;
To brighten the darkest days ;
到 提亮 这 最黑暗的 天 ;

照亮最黑暗的日子；

[ɑ:(r); ə(r)][wi;; wi] ['seɪlɪŋ] [ɒn] [wɪð] ['aʊə(r)] [k'ʌləz] [fɜ:lɪd] ,
Are we sailing on with our colors furled ,
是 我们 帆船 在 和 我们的 颜色 卷曲 ,

我们是否正收起旗帜继续航行？

[ɔ:(r)] [sprɛd] [tu;; tə][ðə; ði] ['tʃɪəriŋ] [reɪz] ?
Or spread to the cheering rays ?
或者 传播 到 这 欢呼 射线 ?

或者传播到令人愉悦的阳光下？

[ɑ:(r); ə(r)][wi;; wi] ['seɪlɪŋ] [ɒn] [wɪð] ['daʊnkɑ:st] [aɪz] ,
Are we sailing on with downcast eyes ,
是 我们 帆船 在 和 沮丧 眼睛 ,

我们是否垂头丧气地继续航行？

[ɔ:(r)] [aɪz] [ɒn][ðə; ði] ['gli:mɪŋ] [gəʊl] ?
Or eyes on the gleaming goal ?
或者 眼睛 在 这 闪闪发光 目标 ?

还是目光紧盯着那闪亮的球门？

[seɪf] [ɪz][ðə; ði][trɪp][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][skaɪz]
Safe is the trip of the ship of the skies
安全的 是 这 旅行 的 这 船 的 这 天空

天空之船的旅程是安全的。

[ðəʊ] [ðə; ði] [weɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] [rʌf] [rəʊl] . { [sɪks] }
Though the waves of the clouds rough roll . { 6 }
尽管 这 波浪 的 这 云 粗糙的 卷 . { 6 }

尽管云层翻滚汹涌。{6}

“ [aɪˈtiː][ɪz] [gɑːdz] [wei] .
“ **IT IS GOD'S WAY** .
“ 它 是 神的 方式 .

这是上帝的方式。

“ [rest] , [ˈkaɪndli] [hɑːt] , [ˈkɒntent] [tuː; tə] [seɪ]
“ **Rest , kindly heart , content to say**
“ 休息 , 亲切地 心 , 内容 到 说

“安息吧，善良的心，满足于说……”

“ [aɪˈtiː][ɪz] [gɑːdz] [wei] ,
“ **It is God's way** ,
“ 它 是 神的 方式 ,

这是上帝的方式，

[hɪz; ɪz] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] .
His will be done .
他的 将要 是 完毕 .

愿他的旨意成就。

“ [θraɪs] [ˈblesɪd; blest] [θɔːt] ,
“ **Thrice blessed thought** ,
“ 三次 蒙福 想法 ,

“三重祝福的念头，

[wɪð] [blɪs] [ˈɪnˈrɔːt] ,
With bliss enwrought ,
和 极乐 锻造 ,

伴随着幸福的降临，

[fɔː(r); fə(r)] [ˈfriːdəmz] [sʌn] .
For Freedom's son .
为了 自由的 儿子 .

为了自由之子。

[rest] , [ˈkɪŋli] [səʊl] , [ɪnˈspaɪəd] [tuː; tə] [seɪ]
Rest , kingly soul , inspired to say
休息 , 王者 灵魂 , 灵感 到 说

安息吧，尊贵的灵魂，灵感涌现，说道

“ [aɪˈtiː][ɪz] [gɑːdz] [wei] ,
“ **It is God's way** ,
“ 它 是 神的 方式 ,

这是上帝的方式，

[hɪz; ɪz] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] .
His will be done .
他的 将要 是 完毕 .

愿他的旨意成就。

“ [waɪl] [ˈneɪnɪz] [wiːp]
“ **While nations weep**
“ 尽管 国家 哭泣

当万国哀悼之时

[ænd; ænd][ˈvɪdʒɪl] [kiːp] ,
And vigil keep ,
和 守夜 保持 ,

并保持警惕，

[ðaɪ] [kɔːs] [ɪz] [rʌn] .
Thy course is run .
你的 课程 是 跑步 .

你的旅程已走完。

[ˈrest] , [ˈmɑ:tə(r)] , [ləʊ] !
Rest , martyr , lo !
休息 , 烈士 , 洛 !

安息吧，殉道者！

[wiː; wi][hɪə(r)] [ðɪː] [seɪ] : —
we hear thee say : —
我们 听到 你 说 : —

我们听你说：——

“ [aɪ ˈtiː][ɪz][gɑːdz] [wei] ,
“ **It is God's way** ,
” 它 是 神的 方式 ,

这是上帝的方式，

[hɪz; ɪz] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] . “
His will be done . “
他的 将要 是 完毕 : “

愿他的旨意成就。

“ [ˈnɪərə(r)][tuː; tə] [ðɪː] ,
“ **Nearer to Thee** ,
” 更近 到 汝 ,

“更靠近你，

“ [əʊ] , [ˈtendə(r)] [pliː] ,
“ **Oh , tender plea** ,
” 哦 , 投标 恳求 ,

“哦，多么温柔的恳求啊！ ”

[ðə; ðɪ] [kraʊn] [ɪz] [wʌn] .
The crown is won .
这 王冠 是 韩元 .

王冠已到手。

[taɪm] .
TIME .
时间 .

时间。

[wen] [ðeə(r)][ɪz][ˈɜːdʒənt] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [heɪst]
When there is urgent need for haste
什么时候 那里 是 紧迫的 需要 为了 匆忙

当急需加快速度时

[kæn; kən][wiː; wi] [muːv] [sləʊ] ?
Can we move slow ?
能 我们 移动 慢的 ?

我们可以放慢速度吗？

[let] [ˈpreʃəs] [ˈmomənts] [rʌn][tuː; tə] [weɪst]
Let precious moments run to waste
让 宝贵的 时刻 跑步 到 浪费

让宝贵的时光白白流逝

[ə; eɪ] [tʃɑːns] [fɔːˈgəʊ] ?
A chance forego ?
一个 机会 放弃 ?

错失良机？

[əˈtʃiːvmənts] [ˈdɪzi] [ˈhaɪts] [əˈləʊn]
Achievement's dizzy heights alone
成就 晕眩的 高度 独自的

成就的惊人高度

[stænd] [fɔ:θ] [sə'blaɪm] ;
Stand forth sublime ;
站立 前进 升华 ;

挺身而出，展现崇高之美；

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['penəns] [tu:; tə][ə'təʊn]
There is no penance to atone
那里 是 不 忏悔 到 赎罪

无需忏悔赎罪。

[fɔ:(r); fə(r)] [lɒs] [ɒv; əv][taɪm] . { ['sevən] }
For loss of time . { 7 }
为了 损失 的 时间 : { 7 }

因时间损失。{7}

[meɪ] .
MAY .
可能 :

可能。

[frɒm; frəm] ['sʌðən] [klaim] , [əʊ] ['swɪftli] [wɪŋ] [ðɑɪ] [wei]
From southern climes , O swiftly wing thy way
从 南部 气候 , 哦 迅速地 翼 你的 方式

从南方的寒冷之地，哦，快地飞翔吧！

[ænd; ənd][pɔ:(r)][ðɑɪ] ['sɪmfəni:z] [ɪn]['keɪd(ə)ns] [swi:t]
And pour thy symphonies in cadence sweet
和 倒 你的 交响乐 在 节奏 甜的

将你的交响乐谱谱写成甜美的旋律。

[ə'pɒn][ðə; ði][eə(r)] .
Upon the air :
之上 这 空气 :

在空中。

- [tɪz] [dʌn] , [ænd; ənd][æt; ət][ðɑɪ] [fi:t]
'Tis done , and at thy feet
- 的 完毕 , 和 在 你的 脚

事情已经办妥，一切都在你的脚下。

[fə'get] - [em 'i:] - [nɒts] [sɒft] ['nes(ə)l][ɪn][ðə; ði] [spreɪ]
Forget - me - not soft nestle in the spray
忘记 - 我 - 不 柔软的 雀巢 在 这 喷

勿忘我柔软地依偎在喷雾中

[freʃ] ['skætəd] [baɪ][ðə; ði] [dju:] - [drɒps][ɪn][ðeə(r)] [pleɪ] :
Fresh scattered by the dew - drops in their play :
新鲜的 疏散 经过 这 露 - 滴 在 他们的 玩 :

玩耍中被露珠洒落的新鲜物品：

[eɪ] , ['i:v(ə)n][əʊvə(r)] ['ekəʊz] [praʊd] [rɪ'tri:t] ,
Ay , even over echo's proud retreat ,
哎 , 甚至 超过 回声的 自豪的 撤退 ,

唉，即便是在回声骄傲地退却之后，

- , [laɪz][ðɑɪ] ['hændiwɜ:k] [kəm'pli:t] ;
Monadnoc , lies thy handiwork complete ;
- , 谎言 你的 手工制品 完全的 ;

莫纳德诺克，你的杰作已完成；

[ɔ:l] [heɪl] [ðɪ:] , ['dʒent(ə)l] [kwi:n] , — [brɪ'nɪɡnənt] [meɪ] !
All hail thee , gentle queen , — benignant May !
全部 冰雹 你 , 温和的 女王 , — 仁慈的 可能 !

向你致敬，温柔的女王——仁慈的五月！

[meɪ] , ['brɪliənt] [meɪ] , [wɪð] [ɑ:'bjʊ:təs] [ed'ɔ:nd] ;
May , brilliant May , with arbutus adorned ;
可能 , 杰出的 可能 , 和 草莓树 装饰 ;

五月, 绚丽的五月, 点缀着草莓树;

[f'eəɹe] [ðæn; ðən][laɪf][ɪt'self] [wen] [həʊp] [prɪ'veɪlz] ;
Fairer than life itself when hope prevails ;
更公平 比 生活 本身 什么时候 希望 占上风 ;

当希望战胜一切时, 它比生活本身更美好;

[ðaɪ] ['mɪnstrəl] [paɪp][ɪn] [pi:s] [frəm; frəm] [jɒn] [blu:] [pɒnd] ,
Thy minstrels pipe in peace from yon blue pond ,
你的 吟游诗人 管道 在 和平 从 远 蓝色的 池塘 ;

你的吟游诗人从那片蔚蓝的池塘里奏响和平的乐曲,

[weə(r)] ['wɔ:tə(r)] - ['lɪlɪz] [sprɛd] [ðeə(r)]['eəri] [seɪlz] ,
Where water - lilies spread their airy sails ,
在哪里 水 - 百合花 传播 他们的 轻盈的 帆 ;

睡莲展开轻盈的帆状花序,

[ænd; ənd] ['feðəd] ['sɔŋstə, 'sɔ:ŋ-] [weɪk] [ðə; ði] [wʊd] [brɪ'jɒnd]
And feathered songsters wake the wood beyond
和 羽毛 歌手 唤醒 这 木头 超过

鸣啾的鸟儿唤醒了远处的树林

[wɪð] [nəʊts][mɔ:(r)] ['rɪŋɪŋ] [swɪ:t] [ðæn; ðən] ['naɪtən,geɪlz] .
With notes more ringing sweet than nightingale's .
和 笔记 更多的 铃声 甜的 比 夜莺的 .

比夜莺的歌声更甜美动听。

[fɔ:(r); fə(r)] [wɒt] [ɪz] ['ɪŋɡləndz] ['sɪlvə(r)] - [θrəʊt] [bɜ:d]
For what is England's silver - throated bird
为了 什么 是 英格兰的 银 - 喉咙 鸟

那么, 英格兰的银喉鸟究竟是什么呢?

[ðə; ði] [hɑ:t] [ɒv; əv] [fri:] [ə'merɪkə] [tu:; tə] [θrɪl] ;
The heart of free America to thrill ;
这 心 的 自由的 美国 到 刺激 ;

自由美国的核心令人激动;

[wen] ['rɑ:binz] ['merɪ] [streɪn] , [ðə; ði]['lɑ:rkz][waɪld] [trɪl] ,
When robin's merry strain , the lark's wild trill ,
什么时候 罗宾的 欢乐 拉紧 , 这 云雀的 荒野 颤音 ,

当知更鸟欢快的鸣唱, 云雀狂野的颤音,

[fɔ:l] [ɒn][ðə; ði] ['feɪntɪŋ] [feɪθ] [laɪk] [sʌm; səm][fɒnd] [wɜ:d]
Fall on the fainting faith like some fond word
落下 在 这 昏厥 信仰 喜欢 一些 喜爱 单词

像一句温柔的话语一样, 落在摇摇欲坠的信仰上

[frəm; frəm][lɪps] [brɪ'laɪvɪd] , [ðæt] ['ʌðə(r)] [deɪz] [hæv; həv] [hɜ:d] , 一
From lips beloved , that other days have heard , 一
从 嘴唇 心爱 , 那 其他 天 有 听到 , 一

从挚爱的唇间, 从往日已听闻的——

[wɪtʃ] [spɜ:d] [ðə; ði] ['læɡɪŋ] [fi:t] [tu:; tə] [klaɪm][ðə; ði] [hɪl] ,
Which spurred the lagging feet to climb the hill ,
哪个 受到刺激 这 滞后 脚 到 爬 这 爬坡道 ,

这促使那些行动迟缓的脚步开始攀登山坡。

[ðæt] [eə(r)][ðə; ði] “ [swɪ:t] [nəʊt] ” [fel] [fə'ɡɒt] [ðeə(r)] [wɪl]
That ere the “ sweet note ” fell forgot their will
那 埃雷 这 “ 甜的 笔记 ” 跌倒 忘了 他们的 将要

在那“甜蜜的音符”落下之前, 他们忘记了他们的遗嘱

[ænd; ʌnd] ['mɑ:vəl] — [wʊt] [ðə; ði]['fi:b(ə)l] [steps] [di'tə:] .
And marveled — what the feeble steps deterred .
和 惊叹 — 什么 这 微弱 步骤 威慑 .

并惊叹于——这些微弱的步伐竟能阻止如此之多的事情。

[ðen] , [æz; əz][ʌn] ['zefə(r)] [wɪŋ] [ðə; ði] ['slʌmənz] [keɪm] ,
Then , as on zephyr wing the summons came ,
然后 , 作为 在 和风 翼 这 传票 来了 ,
然后, 召唤如疾风般吹来,

[,aɪ 'ti:] [tʃɪəd] [ðə; ði][səʊl] [traɪ'ʌmfənt] [ʌn][ɪts] [wei] ;
It cheered the soul triumphant on its way ;
它 欢呼 这 灵魂 凯 在 它是 方式 ;
它为凯旋的灵魂欢呼;

[,aɪ 'ti:] [fænd] [ðə; ði] “ [spɑ:k] [sə'lestiəl] ” [tu:; tə][ə; eɪ] [fleɪm]
It fanned the “ spark celestial ” to a flame
它 扇形 这 “ 火花 天体 ” 到 一个 火焰
它将“天火”燃成了火焰。

[wɪtʃ] ['ʃimə] [θru:] [ðə; ði] [naɪts] [br'wɪldəd] [greɪ]
Which shimmered through the night's bewildered gray
哪个 闪闪发光 通过 这 夜晚 困惑 灰色的
在夜色迷离的灰色中闪烁着光芒

[tu:; tə] [gləʊ] [ə'baʊt][ðə; ði][wʌn] [ɔ:l] - ['blesɪd; blest] [neɪm] ,
To glow about the One All - Blessed Name ,
到 辉光 关于 这 一 全部 - 蒙福 姓名 ,
为了彰显那至圣至福之名,

[ænd; ʌnd] [raɪt] [ɪn][laɪnz][ʌv; ʌv][gəʊld] : “ [heɪl] !
And write in lines of gold : “ Hail !
和 写 在 线条 的 金子 : “ 冰雹 !
用金线写下: “万岁! ”

['bɒni] [meɪ] ! { [eɪ] }
Bonny May ! { 8 }
邦妮 可能 ! { 8 }
邦妮·梅! {8}

[mæn][ænd; ʌnd][ðə; ði] [mɪst] .
MAN AND THE MIST .
男人 和 这 薄雾 .
人与迷雾。

[hi:; hi] ['kænɒt] [swi:p] [ə'weɪ] [ðə; ði][mɪst]
He cannot sweep away the mist
他 不能 扫 离开 这 薄雾
他无法驱散迷雾。

[haʊ'evə(r)][hi:; hi] [meɪ] [tɔɪl] ,
However he may toil ,
然而 他 可能 辛劳 ,
然而, 无论他多么努力,

['kɒntent] [tu:; tə] ['wɪəri] [j'ɪəz] [pə'sɪst]
Content to weary years persist
内容 到 厌倦 年 坚持
多年来始终保持满足感

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [hɪz; ɪz] ['efəts] [fɔɪl] .
It would his efforts foil .
它 会 他的 努力 挫败 .
这将使他的努力付诸东流。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] ['vɪʒn] [kliə(r)]
There is a place of vision clear
那里 是 一个 地方 的 想象 清除

那里视野清晰。

[weə(r)] [ɜ:θ] [ænd; ənd][skaɪ][ɑ:(r); ə(r)] ['blendɪŋ] ,
Where earth and sky are blending ,
在哪里 地球 和 天空 是 混合 ,

天地交融之处，

[ɪm'pelɪŋ] [hɪm][tu:; tə][pɜ:sə'vɪə(r)] ,
Impelling him to persevere ,
推动 他 到 坚持不懈 ,

促使他坚持下去，

[frɒm; frəm] [haɪt] [tu:; tə] [haɪt] [ə'sendɪŋ] .
From height to height ascending .
从 高度 到 高度 上升 .

从高处向上攀升。

[haʊ] [gʊd] [aɪ 'ti:][ɪz] [wen] [mæn][kæn; kən][raɪz]
How good it is when man can rise
如何 好的 它 是 什么时候 男人 能 上升

人类能够崛起，这真是太好了。

[ə'blaʊ] [ðə; ði][mɪst] - [hʌŋ] ['væli] ,
Above the mist - hung valley ,
多于 这 薄雾 - 悬挂 谷 ,

在雾气缭绕的山谷之上，

[hi:; hi][mʌst; məst] , [hu:] [ɒn][hɪz; ɪz] [wɜ:θ] [rɪ'laɪz] ,
He must , who on his worth relies ,
他 必须 , WHO 在 他的 值得 依赖 ,

他必须这样做，因为他的价值依赖于此。

[tu:; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['reskju:] ['ræli] .
To his own rescue rally .
到 他的 自己的 救援 集会 .

他为了自救而集结。

[hi:; hi] ['mə:məz] [nɒt][æt; ət] [rɒks] [ə'hed]
He murmurs not at rocks ahead
他 低语 不是 在 岩石 前方

他低声说道，并非对着前方的岩石。

[bʌt; bət] ['vɔ:ltɪŋ] ['laɪtli] ['ɒr] [ðem; ðəm] ,
But vaulting lightly o'er them ,
但 拱形 轻轻 超过 他们 ,

但轻盈地跃过它们，

[wɪl] ['traɪʌmf] ['əʊvə(r)][fəʊməŋ] [dred]
Will triumph over foemen dread
将要 胜利 超过 敌人 恐惧

必将战胜敌人的恐惧

[ɔ:(r)][betə(r)] [jet] [ɪg'nɔ:(r)][ðem; ðəm] .
Or better yet ignore them .
或者 更好的 然而 忽略 他们 .

或者干脆无视他们。

[nɒt] [si:kɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][mɪst] [drɪ'spel]
Not seeking to the mist dispel
不是 寻求 到 这 薄雾 打消

并非试图驱散迷雾

[ðʌs] [ˈpreʃəs] [ˈmomənts] [ˈweɪstɪŋ] ,
Thus precious moments wasting ,
因此 宝贵的 时刻 浪费 ,

就这样，宝贵的时间就这样被浪费了。

[hiː; hi] [ˈmɑːvlz] [nɒt] [ðæt] [ˈʌðə(r)z] [fel]
He marvels not that others fell
他 奇迹 不是 那 其他的 跌倒

他并不惊讶其他人会倒下。

[waɪl] [ˈʌpwəd] , [ˈɒnwəd] , [ˈheɪstɪŋ] .
While upward , onward , hasting .
尽管 向上 , 向前 , 哈斯廷 .

向上，向前，加快。

[hiː; hi] [hˈiːəz] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒn] [ɛvɪ] [hænd]
He hears the sound on ev'ry hand
他 听到 这 声音 在 每一个 手

他听到了每只手上的声音

[ɒv; əv] [ˈpi:p(ə)l] [ˈveɪnli] [ˈʃaʊtɪŋ] ,
Of people vainly shouting ,
的 人们 徒劳地 喊叫 ,

人们徒劳地呐喊，

[bʌt; bət] [ˈnəʊɪŋ] [weə(r)] [hiː; hi] [suːn] [meɪ] [stænd]
But knowing where he soon may stand
但 会心 在哪里 他 很快 可能 站立

但知道他很快就会身处何方。

[ɡɪvz] [nɒt] [ə; eɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [ˈdaʊtɪŋ] .
Gives not a thought to doubting .
给予 不是 一个 想法 到 怀疑 .

丝毫没有怀疑的念头。

[hiː; hi] [puʃɪz] [ɒn] [wɪð] [hɑːt] [əˈθrɪl] ;
He pushes on with heart athrill ;
他 推动 在 和 心 刺激 ;

他心跳加速，继续前进；

[ðəʊ] [wi:kə] [səʊlz] [meɪ] [tɔːnt] [hɪm] ,
Though weaker souls may taunt him ,
尽管 较弱 灵魂 可能 嘲讽 他 ,

虽然意志薄弱的人可能会嘲笑他，

[səkˈsi:d] [hiː; hi] [mʌst; məst] , [səkˈsi:d] [hiː; hi] [wɪl] ,
Succeed he must , succeed he will ,
成功 他 必须 , 成功 他 将要 ,

他必定成功，他一定会成功。

[nəʊ] [ˈɒbstək(ə)l] [kæn; kən] [dɔːnt] [hɪm] .
No obstacle can daunt him .
不 障碍 能 吓住 他 .

任何困难都无法阻挡他。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [huː] [klaɪm]
There is a place for all who climb
那里 是 一个 地方 为了 全部 WHO 爬

所有攀登者都能找到属于自己的一席之地

[hiː; hi] [ˈkænɒt] [feɪl] [tuː; tə] [faɪnd] [aɪ ˈtiː] ,
He cannot fail to find it ,
他 不能 失败 到 寻找 它 ,

他不可能找不到它。

[ðə; ði][mɪst][mʌst; məst][veɪl][ə; eɪ][truːθ] [sə'blaɪm]
The mist must veil a truth sublime
这 薄雾 必须 面纱 一个 真相 升华

迷雾必定掩盖着崇高的真理。

[fɔː(r); fə(r)][ðeəz; ðəz][ðə; ði][sʌn][bɪ'haɪnd][,aɪ 'tiː] . { [naɪn] }
For there's the sun behind it . { 9 }
为了 有 这 太阳 在后面 它 . { 9 }

因为太阳就在它后面。{9}

[ðə; ði] ['flaʊəz] .
THE FLOWERS .
这 花朵 .

花。

['wiəri] [ænd; ənd] [ɪl] ,
Weary and ill ,
厌倦 和 患病的 ,

疲惫不堪，身体虚弱

[feə(r)] ['mesndʒə] [ænd; ənd] [swi:t]
Fair messengers and sweet
公平的 信使 和 甜的

公正的信使和甜蜜的

[ðeɪ] ['helθf(ə)l] [θɔːts] [ænd; ənd] ['ɡreɪʃəs] [həʊps] [ɪn'tri:t] ,
They healthful thoughts and gracious hopes entreat ,
他们 健康的 想法 和 亲切 希望 恳求 ,

他们以健康的思想和美好的希望恳求道：

['freɪɡrənt] [aʊt] ['briːðɪŋ] [frɒm; frəm][sʌm; səm] ['bɑːmi] [hɪl] ,
Fragrant out breathings from some balmy hill ,
香 出去 呼吸 从 一些 芳香 爬坡道 ,

从某个温暖的山丘上飘出的阵阵芬芳，

[freʃ] [frɒm; frəm][ðeə(r)][skaɪ] - [dəʊmd] , ['liːfi] ['baʊəz] ,
Fresh from their sky - domed , leafy bowers ,
新鲜的 从 他们的 天空 - 圆顶 , 绿叶 鲍尔斯 ,

刚从他们那穹顶绿荫环绕的凉亭里出来，

[θraɪs] ['blesɪd; blest] ['flaʊəz] !
Thrice blessed flowers !
三次 蒙福 花朵 !

三重祝福之花！

[ə'presɪv] [wɔːlz]
Oppressive walls
压迫性的 墙壁

压抑的墙壁

[ɪn'stɪŋktɪvli] [ɪk'spænd] ,
Instinctively expand ,
本能地 扩张 ,

本能地扩张，

[ænd; ənd] ['sʌni] ['fiːldz] [ʌn'fəʊld][ɒn][,aɪðə(r)][hænd] ,
And sunny fields unfold on either hand ,
和 阳光明媚 字段 展开 在 任何一个 手 ,

两侧是阳光明媚的田野，

[æz; əz] ['sɪŋɪŋ] [ril] [rɪ'pi:t] [ðə; ði] [blaɪð] [bɜːd][kɔːlz] .
As singing rills repeat the blithe bird calls .
作为 歌唱 小溪 重复 这 快乐的 鸟 呼叫 .

潺潺溪流声回荡着鸟儿欢快的鸣叫。

[wiː; wi] [wɔːk] [ɪn] ['briːzi] ['wɒdlənd] ['bəʊəz] ,
We walk in breezy woodland bowers ,
我们 走 在 微风 林地 鲍尔斯 ,
我们漫步在微风习习的林间凉亭中，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊəz] .
Seeing the flowers .
看到 这 花朵 .
欣赏鲜花。

[ðə; ði] ['bəːnd] [breɪn]
The burdened brain
这 负担 脑
负担沉重的大脑

[səb'mɪsɪv] [tuː; tə][ðeə(r)] [spel]
Submissive to their spell
顺从者 到 他们的 拼写
屈服于他们的咒语

[ɪz] [kwɪk] [tuː; tə] [hiːd] [ðə; ði][ˈdʒent(ə)l] [teɪl] [ðeɪ] [tel] :
Is quick to heed the gentle tale they tell :
是 快的 到 注意 这 温和的 故事 他们 告诉 :
他很快就听进了他们讲述的温柔故事：

[nəʊ][ˈbeɪbi] ['blɒsəm] ['evə(r)] [bluːmz] [ɪn][veɪn] .
No baby blossom ever blooms in vain .
不 婴儿 开花 曾经 花朵 在 徒劳 :
没有哪朵小花是白白绽放的。

[bɔːn] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['driːmi] , ['djuːi] ['bəʊəz] ;
Borne from their dreamy , dewy bowers ;
出生 从 他们的 梦幻般的 , 露水 鲍尔斯 ;
诞生于它们梦幻般、充满露水的树荫下；

['tʃerɪʃ] [ðə; ði] ['flaʊəz] .
Cherish the flowers .
珍惜 这 花朵 .
珍惜这些花朵。

['rekəmpens] .
RECOMPENSE .
补偿 .
补偿。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ʃædəʊz] , ['sʌnʃaɪn] ;
After the shadows , sunshine ;
后 这 阴影 , 阳光 ;
阴影散去，阳光普照；

['kwaɪət][ˈɑːftə(r)][ðə; ði][peɪn] ;
Quiet after the pain ;
安静的 后 这 疼痛 ;
疼痛过后，一片宁静；

[laɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['maʊntən] ['pɑːsɪz]
Light for the mountain passes
光 为了 这 山 通过
山隘的光线

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dezət] [reɪn] .
And for the desert rain .
和 为了 这 沙漠 雨 .
还有沙漠之雨。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈʃædəʊz] , [ˈsʌnʃaɪn] ,
After the shadows , sunshine ,
后 这 阴影 , 阳光 ,

阴影散去，阳光普照。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈfeɪljə(r)] , [səkˈses] ;
After the failure , success ;
后 这 失败 , 成功 ;

失败之后，是成功；

[ˈnevə(r)][ə; eɪ] [ˈpleʒə(r)] [ɪz][ˈteɪkən]
Never a pleasure is taken
绝不 一个 乐趣 是 已采取

从不享受快乐

[bʌt; bət] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] [bles] . { - }
But something is given to bless . { 10 }
但 某物 是 给定 到 保佑 . { - }

但有些东西是赐予的，是为了祝福。{10}

[ðə; ði] [wei] .
THE WAY .
这 方式 .

道路。

[ðə; ði] [wei] [meɪ] [biː; bi] [rʌf] ,
The way may be rough ,
这 方式 可能 是 粗糙的 ,

道路或许崎岖，

[ænd; ænd][ˈaʊə(r)] [ˈfʊtsteps] [meɪ] [ˈfɔːltə(r)] ,
And our footsteps may falter ,
和 我们的 脚步声 可能 犹豫不决 ,

我们的脚步或许会蹒跚，

[ðəʊ] [ˈfəʊmən] [rɪˈbʌf] ,
Though foeman rebuff ,
尽管 敌人 回绝 ,

尽管遭到敌人的反击，

[ðə; ði] [raɪt] [ˈkænɒt] [ˈɔːltə(r)] ;
The right cannot alter ;
这 正确的 不能 改变 ;

权利不能改变；

[æz; əz] [ˈʌpwəd] [wiː; wi][klaɪm]
As upward we climb
作为 向上 我们 爬

随着我们向上攀登

[iːtʃ] [ˈtrʌb(ə)] [ˌaʊtˈbreɪv] ,
Each trouble outbraving ,
每个 麻烦 勇敢 ,

克服每一个困难，

[mɔː(r)] [swiːt] [ænd; ænd][səˈblaɪm]
More sweet and sublime
更多的 甜的 和 升华

更甜美、更美好

[ɪz][ðə; ði] [buːn] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈkreɪvɪŋ] .
Is the boon we are craving .
是 这 恩惠 我们 是 渴望 .

这就是我们渴望的恩惠。

[ðə; ði] [wei] [meɪ] [bi:: bi] [lɒŋ] ,
The way may be long ,
这 方式 可能 是 长的 ;

这条路或许漫长，

[ænd; ənd][ðə; ði] [deɪ] [meɪ] [bi:: bi] ['driəri] ;
And the day may be dreary ;
和 这 天 可能 是 凄凉 ;

这一天可能会很阴沉；

[ðə; ði] [wɜ:lɪd] [ɪz][nɒt] [rɒŋ]
The world is not wrong
这 世界 是 不是 错误的

世界并没有错。

[brɪ'keɪz; brɪ'kɒz][wi:: wi][ɑ:(r); ə(r)] ['wiəri] .
Because we are weary .
因为 我们 是 厌倦 .

因为我们很疲惫。

[ə; eɪ] [klaʊd] [meɪ] [ə'hɔɪ] ,
A cloud may annoy ,
一个 云 可能 烦人 ;

云朵可能会令人烦恼，

[bʌt; bət] [su:n] [ʃæl; ʃəl][wi:: wi] [ri:d] [aɪ 'ti:]
But soon shall we read it
但 很快 将 我们 读 它

但我们很快就会读到它。

[baɪ] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒɔɪ]
By light of the joy
经过 光 的 这 喜悦

借着喜乐之光

[ænd; ənd][ðə; ði] [pi:s] [ðæt] [sək'si:d] [aɪ 'ti:] .
And the peace that succeed it .
和 这 和平 那 成功 它 .

以及随之而来的和平。

[ə; eɪ] [sɒŋ] .
A SONG .
一个 歌曲 .

一首歌。

[ə; eɪ] [sɒŋ] [meɪks] ['meri] ['mju:zɪk] - [mɪd][ðə; ði] [hɪlz] ,
A song makes merry music ' mid the hills ,
一个 歌曲 制作 欢乐 音乐 - 中 这 丘陵 ;

山间传来欢快的歌声，

[laɪk] ['lɑ:fɪŋ] [ril] .
Like laughing rills .
喜欢 笑 小溪 .

像笑声般的溪流。

[ɒŋ] ['hevənz] [braɪt] [si:] [ɪts]['ekəʊ] ['lɪŋgəz] [lɒŋ] ,
On heaven's bright sea its echo lingers long ,
在 天 明亮的 海 它是 回声 徘徊不去 长的 ;

在天堂明亮的海洋上，它的回声久久回荡。

[lʌv] [ɪz][ə; eɪ] [sɒŋ] .
Love is a song .
爱 是 一个 歌曲 .

爱情是一首歌。

[ə; eɪ] ['kwentʃləs] ['melədi] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ɪn'spaɪə(r)]
A quenchless melody given to inspire
一个 无淬火 旋律 给定 到 启发
一首永不干涸的旋律，旨在激励人心

[ðə; ði] ['feɪntɪŋ] [hɑːt] [wɪð] [bəʊld] , [æm'biʃəs] ['faɪə(r)] ;
The fainting heart with bold , ambitious fire ;
这 昏厥 心 和 大胆的 , 雄心勃勃 火 ;
一颗脆弱却充满大胆雄心的心灵；

['sprɪŋɪŋ] [frɒm; frəm][aʊt][ðə; ði][laɪf] ,
Springing from out the life ,
弹簧 从 出去 这 生活 ,
源于生命，

[æz; əz][peɪn][ɪz] [bɔːn] [ɒv; əv] [straɪf] .
As pain is born of strife .
作为 疼痛 是 出生 的 冲突 .
痛苦源于纷争。

[ə; eɪ] [swiːt] [kən'sep(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒɔɪ][tuː; tə][biː; bi] ,
A sweet conception of the joy to be ,
一个 甜的 概念 的 这 喜悦 到 是 ,
对即将到来的喜悦的一种美好构想，

[dɪ'laɪtʃ(ə)] , [friː] .
Delightful , free .
愉快 , 自由的 .
令人愉悦，而且免费。

['glædli][ʼaʊə(r)][lɪps] [teɪk] [ʌp][ðə; ði] ['wɪnsəm] [streɪn]
Gladly our lips take up the winsome strain
乐意 我们的 嘴唇 拿 向上 这 迷人的 拉紧
我们的嘴唇欣然接受了这迷人的旋律

[ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ɪts] ['bɜːθraɪt] [pleɪn] . { - }
And make the meaning of its birthright plain . { 11 }
和 制作 这 意义 的 它是与生俱来的权利 清楚的 . { - }
并阐明其与生俱来的权利的意义。{11}

[ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [ʃɪp] .
THE MISSING SHIP .
这 丢失的 船 .
失踪的船。

[ʼeni] [njuːz] [jet] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [ʃɪp] ?
Any news yet of the missing ship ?
任何 消息 然而 的 这 丢失的 船 ?
关于失踪船只的消息有了吗？

[ʼeni] [njuːz] [jet] ?
Any news yet ?
任何 消息 然而 ?
有消息了吗？

[wiː; wi] [seɪ] ;
we say ;
我们 说 ;
我们说；

[ə; eɪ] ['haʊshəʊld] [wɜːd] [ɒn] ['evri] [lɪp] ,
A household word on every lip ,
一个 家庭 单词 在 每一个 唇 ,
家喻户晓，人人都挂在嘴边

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðæt] [ʃɪp] [tu;; tə] - [deɪ] :
The name of that ship to - day :
这 姓名 的 那 船 到 - 天 :

今天那艘船的名字是：

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [hu:] [left][hɜ:(r); hə(r)] [dɒk]
The name of the ship who left her dock
这 姓名 的 这 船 WHO 左边 她 码头

离开她码头的那艘船的名字

[ɪn][ðə; ði] [blʌʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜ:li] [mɔ:n] ,
In the blush of the early morn ,
在 这 脸红 的 这 早期的 早晨 ,

清晨的微光中，

[hæz; həz][ʃi; ʃi] [strʌk] , [ʌn'nəʊn] , [ɒn][sʌm; səm]['kru:əl] [rɒk]
Has she struck , unknown , on some cruel rock
有 她 击 , 未知 , 在 一些 残忍的 岩石

她是否曾不为人知地击中过某块残酷的岩石

[wɪð] ['nevə(r)][ə; eɪ] [vɔɪs] [tu;; tə] [wɔ:n] ?
With never a voice to warn ?
和 绝不 一个 嗓音 到 警告 ?

从未有人发出警告？

['eni] [nju:z] [jet] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [ʃɪp] ?
Any news yet of the missing ship ?
任何 消息 然而 的 这 丢失的 船 ?

关于失踪船只的消息有了吗？

['eni] [nju:z] [jet] ?
Any news yet ?
任何 消息 然而 ?

有消息了吗？

[wi;; wi][kraɪ] ;
we cry ;
我们 哭 ;

我们哭泣；

[wi;; wi] [spi:k] [hɜ:(r); hə(r)] [neɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [treɪblɪŋ] [lɪp] ,
We speak her name with a trembling lip ,
我们 说话 她 姓名 和 一个 发抖 唇 ,

我们颤抖着嘴唇念出她的名字，

[tu;; tə][hɜ:(r); hə(r)][eɪd][wi;; wi][feɪn] [wʊd] [flaɪ] .
To her aid we fain would fly .
到 她 援助 我们 欣然 会 飞 .

我们愿飞奔去帮助她。

[ə'drɪft] [æt; ət] ['mɜ:si] [ɒv; əv][wɪnd][ænd; ænd] [weɪv] ;
Adrift at mercy of wind and wave ;
漂流 在 怜悯 的 风 和 海浪 ;

随风飘荡，任由风浪摆布；

[stɔ:m] [spɛnt] [ɒn][ə; eɪ] ['desələt] [ʃɔ:(r)] : —
Storm spent on a desolate shore : —
风暴 花费 在 一个 荒凉 支撑 : —

暴风雨过后，荒凉的海岸上空一片寂静：——

[meɪ] [ðeə(r)][bi;; bi][wʌn] ['gɑ:diən] [hænd][tu;; tə] [seɪv] ,
May there be one guardian hand to save ,
可能 那里 是 一 监护人 手 到 节省 ,

愿有一只守护之手来拯救，

- [mɪd][ðə; ði] ['bɪləʊ] [rʌʃ][ænd; ənd][rɔ:(r)] .
' **Mid the billows rush and roar** ;
- 中 这 波澜 匆忙 和 吼 ；

在波涛汹涌、咆哮怒吼之中。

['eni] [nju:z] [jet] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [ɪp] ?
Any news yet of the missing ship ?
任何 消息 然而 的 这 丢失的 船 ？

关于失踪船只的消息有了吗？

['eni] [nju:z] [jet] ?
Any news yet ?
任何 消息 然而 ？

有消息了吗？

[wi:; wi] [saɪ] ;
we sigh ;
我们 叹 ；

我们叹了口气；

[wi:; wi] [spi:k] [hɜ:(r); hə(r)] [neɪm] [wɪð] [ə; eɪ]['tɪmɪd][ɪp] ,
We speak her name with a timid lip ,
我们 说话 她 姓名 和 一个 胆小 唇 ；

我们怯生生地轻声唤着她的名字，

[ænd; ənd] [preɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][kaɪnd][rɪ'plaɪ] .
And pray for a kind reply .
和 祈祷 为了 一个 种类 回复 ；

并祈祷能得到友善的回应。

[fɔ:(r); fə(r)][laɪf][ænd; ənd] [deθ] [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] [blend] ,
For life and death in a moment blend ,
为了 生活 和 死亡 在 一个 片刻 混合 ；

生死在一瞬间交融，

[hu:] ['evə(r)][ðə; ði] ['kæptɪn] [meɪ] [bi:; bi] ;
Who ever the captain may be ;
WHO 曾经 这 队长 可能 是 ；

无论船长是谁；

[wi:; wi]['nevə(r)][kæn; kən] [tel] [haʊ] [ə; eɪ][trɪp] [wɪl] [end] ,
We never can tell how a trip will end ,
我们 绝不 能 告诉 如何 一个 旅行 将要 结尾 ；

我们永远无法预知一次旅行会如何结束。

[wen] [ə; eɪ] [ɪp] [pʊts] [aʊt][tu:; tə] [si:] . { - }
When a ship puts out to sea . { 12 }
什么时候 一个 船 放置 出去 到 海 . { - }

当一艘船出海时。{12}

[træŋ'kwɪləti] .
TRANQUILITY .
宁静 ；

宁静。

[wi:; wi] [wel] [meɪ] [ki:p] [ə; eɪ]['træŋkwɪl][maɪnd]
We well may keep a tranquil mind
我们 出色地 可能 保持 一个 宁静 头脑

我们完全可以保持平静的心态

[wɒt'evə(r)] ['tʃeɪndʒɪz] ['mi:tɪŋ] ,
Whatever changes meeting ,
任何 变化 会议 ；

无论会议发生什么变化，

[ðə; ði] [wɜ:lɪd] [ɪz] ['hæpiə] [wi;; wi][faɪnd]
The world is happier we find
这 世界 是 更快乐 我们 寻找

我们发现，世界因此变得更美好。

[fɔ:(r); fə(r)] [ɛvɪ] ['plez(ə)nt] ['gri:tɪŋ] .
For ev'ry pleasant greeting .
为了 每一个 令人愉快的 问候 .

适用于每一句愉快的问候。

[haʊ] ['i:zi] [ðen] [tu;; tə] [wɜ:k] [ə'weɪ]
How easy then to work away
如何 简单的 然后 到 工作 离开

那么，找份工作就容易多了。

[æt; ət] [i:tʃ] [nju:] ['prɒbləm] [set][ju: 'es] ,
At each new problem set us ,
在 每个 新的 问题 放 我们 ,

每当我们遇到新的问题时，

[fɔ:(r); fə(r)][i:v(ə)n][ɒn][ðə; ði]['dɑ:rkɪst] [deɪ]
For even on the darkest day
为了 甚至 在 这 最黑暗的 天

即使在最黑暗的日子里

[sʌm; səm] [gli:m] [ɒv; əv][həʊp][hæz; həz][met][ju: 'es] .
Some gleam of hope has met us .
一些 闪耀 的 希望 有 遇见 我们 .

我们看到了一线希望。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [hɪl] [səʊ][hɑ:d][tu;; tə][klaɪm] ,
There is no hill so hard to climb ,
那里 是 不 爬坡道 所以 难的 到 爬 ,

没有哪座山是爬不上的。

[wi;; wi] [meɪ] [nɒt] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['sʌmɪt] ;
We may not reach the summit ;
我们 可能 不是 抵达 这 首脑 ;

我们可能无法登顶；

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ][tɑ:sk] , [bʌt; bət] ['peɪ(ə)ns] , [taɪm] ,
There is no task , but patience , time ,
那里 是 不 任务 , 但 耐心 , 时间 ,

没有任务，只有耐心和时间。

[wɪl] ['grændli] [əʊvə'kʌm] [aɪ 'ti:] .
Will grandly overcome it .
将要 宏伟 克服 它 .

必将战胜它。

[wi;; wi] ['kænɒt] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)] [laɪt] [ɪn][veɪn] ,
We cannot look for light in vain ,
我们 不能 看 为了 光 在 徒劳 ,

我们不会徒劳地寻找光明，

[brɪ'həʊld][aɪ 'ti:][ɔ:l] [ə'raʊnd] [ju: 'es] ;
Behold it all around us ;
看哪 它 全部 大约 我们 ;

看看我们周围的一切；

[pə'pleksɪŋ] [pɑ:ðz] [fæl; ʃəl][bi;; bi] [meɪd] [pleɪn] ,
Perplexing paths shall be made plain ,
令人费解 路径 将 是 制成 清楚的 ,

令人困惑的道路将被阐明，

[ˈwen] [ˈvɪktəri] [hæz; həz] [kraʊnd] [ˌjuːˈes] .
When victory has crowned us .
什么时候 胜利 有 加冕 我们 .

当胜利加冕于我们。

[nəʊ][ˈdjuːti][ɪz] [tuː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][duː; də] .
NO DUTY IS TOO DIFFICULT TO DO .
不 责任 是 也 难的 到 做 .

没有做不成的差事。

[əˈtentɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːk] [ðə; ði] [wɪl] [rɪˈkwaɪəz]
Attentive to the work the will requires
细心 到 这 工作 这 将要 需要

认真对待遗嘱要求的工作

[ðə; ði][hænd] [əˈtʃiːvz] [ðə; ði][tɑːsk][ðə; ði] [hɑːt] [dɪˈzaɪr] ;
The hand achieves the task the heart desires ;
这 手 实现 这 任务 这 心 欲望 ;

手能完成心中所想；

[nəʊ][ˈdjuːti][ɪz] [tuː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][duː; də] ,
No duty is too difficult to do ,
不 责任 是 也 难的 到 做 ,

没有做不成的事。

[ðə; ði][end][ɪn] [vjuː] .
The end in view .
这 结尾 在 看法 .

终点就在眼前。

[ðə; ði][end][ɪn] [vjuː] , [ɪf] [həʊp] , [ɔː(r)] [lʌv] , [aɪˈtiː][biː; bi] ;
The end in view , if hope , or love , it be ;
这 结尾 在 看法 , 如果 希望 , 或者 爱 , 它 是 ;

如果最终目标是希望或爱，那便是最终目标；

[ˈkɒntent] , [wen] [aɪˈtiː][kæn; kən][set][ə; eɪ][ˈbrʌðə(r)] [friː] ;
Content , when it can set a brother free ;
内容 , 什么时候 它 能 放 一个 兄弟 自由的 ;

能够使兄弟获得自由的满足感；

[ɔː(r)][bɪd][hɪm] [muːv] [rɪˈdʒɔɪsɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [wei]
Or bid him move rejoicing on his way
或者 出价 他 移动 欢欣鼓舞 在 他的 方式

或者让他欢欣雀跃地踏上旅程

[ðə; ði] [waɪl] - [tɪz] [deɪ] .
The while 'tis day .
这 尽管 - 的 天 .

趁着还是白天。

四季之歌及其他诗歌(Songs for All Seasons, and Other Poems)

第2/6页

[ə'tentɪv] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:k] [ðə; ði] [wɪl] [rɪ'kwaɪəz] ,
Attentive to the work the will requires ,
细心 到 这 工作 这 将要 需要 ,
认真对待遗嘱要求的工作,

[ðə; ði][hænd] ['pə:fɪkts] [ðə; ði][tɑ:sk][ðə; ði] [hɑ:t] [dɪ'zair] ,
The hand perfects the task the heart desires ,
这 手 完美 这 任务 这 心 欲望 ,
双手能完美完成心中所愿。

[nəʊ][ˈdju:ti][ɪz] [tu:] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə][du:; də] ,
No duty is too difficult to do ,
不 责任 是 也 难的 到 做 ,
没有做不成的事。

[ðə; ði][end][ɪn] [vju:] . { - }
The end in view . { 13 }
这 结尾 在 看法 . { - }
终点就在眼前。{13}

" [əʊld] [jɪə(r)] , [ə'dju:] .
" **OLD YEAR , ADIEU** .
" 老的 年 , 再见 .
“旧年，再见。”

" [ə; eɪ] ['hæpi] ['meʒə(r)] [smait] [ðə; ði][ɪə(r)] .
" **A happy measure smites the ear** .
" 一个 快乐的 措施 打击 这 耳朵 .
“令人愉悦的测量击中了耳朵。”

[,aɪ 'ti:] [fʊl] , [,aɪ 'ti:] [klɪə(r)] ;
It pealeth full , it pealeth clear ;
它 皮勒斯 满的 , 它 皮勒斯 清除 ;
它发出饱满的、清晰的钟声;

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] " ['wɪtʃɪŋ] ['aʊə(r)] " [ɒv; əv] [naɪt] ,
And at the witching hour " of night ,
和 在 这 " 女巫 小时 " 的 夜晚 ,
而在夜深人静之时,

[ə'weɪk] [ə; eɪ][ˈræptʃə(r)][ɒv; əv] [dɪ'laɪt] .
Awakes a rapture of delight .
醒来 一个 狂喜 的 喜 .
唤醒一种欣喜若狂的感觉。

[ə'krɒs] [ðə; ði][lənd] , [ə'krɒs] [ðə; ði] [si:] ,
Across the land , across the sea ,
穿过 这 土地 , 穿过 这 海 ,
跨越陆地，跨越海洋，

[ðə; ði] ['meri] [streɪn][ɪz] [bɔ:n] [ə'lɒŋ] ;
The merry strain is borne along ;
这 欢乐 拉紧 是 出生 沿着 ;
欢快的旋律一路传递;

[waɪl] ['i:v(ə)n] ['serəfs] [bend][ðə; ði] [ni:]
While even seraphs bend the knee
尽管 甚至 炽天使 弯曲 这 膝盖

即使是炽天使也会屈膝。

[bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði]['mædʒəsti][ʌv; əv] [sɒŋ] .
Before the majesty of song .
前 这 威严 的 歌曲 .

在歌声的庄严面前。

[əʊld][jiə(r)] — [ə'læs] , [wi:; wi] ['kænɒt] [ster]
Old Year — alas , we cannot stay
老的 年 — 唉 , 我们 不能 停留

旧年——唉，我们不能留下

[ðai] ['i:gə(r)] ['fʊtsteps] [fɔ:(r); fə(r)][ə; ei] [deɪ] ;
Thy eager footsteps for a day ;
你的 渴望的 脚步声 为了 一个 天 ;

你急切的脚步声持续了一天；

[ðai] [wɜ:k] [ɪz] [dʌn] , [ænd; ənd] [ðəʊ] [ʔælt] [gəʊ] ,
Thy work is done , and thou shalt go ,
你的 工作 是 完毕 , 和 你 应 去 ,

你的使命已经完成，你可以走了。

[ə; ei]['raɪv(ə)][ɪz][æt; ət][hænd][wi:; wi] [nəʊ] .
A rival is at hand we know .
一个 竞争对手 是 在 手 我们 知道 .

我们知道，竞争对手就在眼前。

[ə'krɒs] [ðə; ði][lənd] , [ə'krɒs] [ðə; ði] [si:] ,
Across the land , across the sea ,
穿过 这 土地 , 穿过 这 海 ,

跨越陆地，跨越海洋，

[ðə; ði] ['meri] [streɪn][ɪz] [bɔ:n] [ə'lɒŋ] ;
The merry strain is borne along ;
这 欢乐 拉紧 是 出生 沿着 ;

欢快的旋律一路传递；

[ɑ:] !
Ah !
啊 !

啊!

['ʃʊəli; 'ʃɔ:li][,aɪ 'ti:][ɪz] [blɪs] [tu:; tə] [fli:]
surely it is bliss to flee
一定 它 是 极乐 到 逃跑

逃离当然是件幸福的事。

[ə'pɒn][ðə; ði]['pinjən] [ʌv; əv][ə; ei] [sɒŋ] .
Upon the pinions of a song .
之上 这 小齿轮 的 一个 歌曲 .

乘着一首歌的翅膀。

[hɑ:k] ! — [klɪə(r)][ænd; ənd] [strɒŋ] [ænd; ənd] [fʊl] [ænd; ənd] [fri:] ,
Hark ! — clear and strong and full and free ,
听着 ! — 清除 和 强的 和 满的 和 自由的 ,

听！——清晰、有力、饱满、自由！

[ai][hɪə(r)][ðə; ði] [belz] [sə'lju:t, sɑ:'lu:te] [ðɪ:] ;
I hear the bells saluting thee ;
我 听到 这 铃铛 敬礼 你 ;

我听见钟声在向你致敬；

[ðeɪ] [si:m] [tu:; tə] [seɪ] “ [əʊld][jɪə(r)] , [ə'dju:] ” —
They seem to say “ Old Year , adieu ” —
他们 似乎 到 说 “ 老的 年 , 再见 ” —

它们似乎在说“旧年，再见”——

[ænd; ənd] “ [hæli'lu:jə] ” [tu:; tə][ðə; ði] [nju:] .
And “ halleluah ” to the New .
和 “ 哈利路亚 ” 到 这 新的 .

向新世界欢呼！

[ə'krɒs] [ðə; ði][lənd] , [ə'krɒs] [ðə; ði] [si:] ,
Across the land , across the sea ,
穿过 这 土地 , 穿过 这 海 ,

跨越陆地，跨越海洋，

[ðə; ði] ['meri] [pi:l] [ɪz] [bɔ:n] [ə'ləŋ] ,
The merry peal is borne along ,
这 欢乐 皮尔 是 出生 沿着 ,

欢快的钟声响起，

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [wɜ:ld] [mʌst; məst] ['hæpi] [bi:; bi]
And all the world must happy be
和 全部 这 世界 必须 快乐的 是

全世界都应该幸福快乐。

[tu:; tə][hɪə(r)][ðə; ði][ɒft] - [rɪ'pi:tɪd] [sɒŋ] . { - }
To hear the oft - repeated song . { 14 }
到 听到 这 经常 - 重复 歌曲 . { - }

去听听那首经常被唱起的歌。{14}

['wɒʃɪŋtən] .
WASHINGTON .
华盛顿 .

华盛顿。

- [twɒz] ['krɪsməs] [i:v] , [ðə; ði] ['enəmi] [hɪz; ɪz] ['vɪdʒɪləns] [fɔ:(r); fə(r)][wʌns] [rɪ'lækst] ;
' Twas Christmas eve , the enemy his vigilance for once relaxed ;
- 那是 圣诞节 前夕 , 这 敌人 他的 警觉 为了 一次 轻松 ;

那是圣诞前夜，敌人的警惕性一时放松了；

[wel] [maɪt] [sʌt] [gʌst] [ɒv; əv]['æŋgri] [sli:t] [ðə; ði] ['ki:nɪst] [zi:l] [hæv; həv][,əʊvə'tæks] .
Well might such gusts of angry sleet the keenest zeal have overtaxed .
出色地 可能 这样的 阵风 的 生气的 霰 这 最热衷 热情 有 税负过重 .

如此猛烈的雨夹雪，或许会让最热忱的人也感到疲惫不堪。

[ðə; ði][aɪs][θɔŋ, θɔ:ŋ] ['deləwə] [ræn] [bli:k] , [bʌt; bət] ['frendli] , [tu:; tə][ðə; ði] ['dɪstənt] [beɪ] ,
The ice thronged Delaware ran bleak , but friendly , to the distant bay ,
这 冰 熙熙攘攘 特拉华州 跑 苍凉 , 但 友好的 , 到 这 遥远 湾 ,

冰封的特拉华河面荒凉，但却友好地延伸到远处的海湾。

[waɪl] [tu:; tə][ænd; ənd][frəʊ][ə'pɒn][hɪz; ɪz] [bi:t] [ðə; ði] ['sentri] [tʊk] [hɪz; ɪz]['peɪ(ə)nt] [wei] .
While to and fro upon his beat the sentry took his patient way .
尽管 到 和 弗 之上 他的 打 这 哨兵 采取 他的 病人 方式 .

哨兵在巡逻路线上来回走动，耐心地走着。

[ə; eɪ] ['gælənt] [fɔ:s] [fʊl] ['ɒf(ə)n] [traɪd] [wɒz; wəz] ['swɪftli] ['plaɪŋ] ['mætək] , [speɪd] ,
A gallant force full often tried was swiftly plying mattock , spade ,
一个 英勇 力量 满的 经常 尝试 曾是 迅速地 合奏 茅草 , 铲 ,

一支英勇的队伍，经常尝试快速地挥舞着锄头和铁锹，

[waɪl] [ðəʊz] [hu:] [fɜ:st][fʊd; ʃəd] [stem] [ðə; ði] [taɪd] , [mu:vd] ['kɑ:mli] [fɔ:θ] [æz; əz][ɒn] [pə'reɪd] .
While those who first should stem the tide , moved calmly forth as on parade .
尽管 那些 WHO 第一的 应该 干 这 潮 , 已搬 平静地 前进 作为 在 游行 .

而那些本应率先阻止浪潮的人，却像列队行进般平静地向前走去。

[ðeɪ] [met][ɪn][ˈsaɪləns] , [ˈhɔːltɪd] , [ˈmɑːtɪt] , [ðə; ði][mˈiələst] [ˈməʊʃn] [ə; eɪ] [kəˈmɑːnd] ,
They met in silence , halted , marched , the merest motion a command ,
他们 遇见 在 沉默 , 停止 , 行军 , 这 最 运动 一个 命令 ,
他们默默地相遇, 停下脚步, 然后列队行进, 哪怕最轻微的动作都如同命令一般。

[ə; eɪ][ˈreɪdʒɪŋ][ˈrɪvə(r)] [rəʊld] [brɪfɔː(r)] ; [ðə; ði] “ [ˈlaɪən] ” [hˈʌŋɡəd] [nɪə(r)][æt; ət][hænd] .
A raging river rolled before ; the “ Lion ” hungered near at hand .
一个 愤怒 河 滚动 前 ; 这 “ 狮子 ” 饥饿 靠近 在 手 .
前方奔腾的河流咆哮而过; 饥饿的“狮子”就在附近。

[ðə; ði] [wɑːtʃfaɪəz] [ˈgliːmɪŋ] [θruː] [ðə; ði][mɪst] [siːmd] [ˈseɪɪŋ] : — [ˈkʌrɪdʒ] !
The watchfires gleaming through the mist seemed saying : — Courage !
这 守夜篝火 闪闪发光 通过 这 薄雾 似乎 说 : — 勇气 !
透过薄雾闪耀的篝火仿佛在说: ——勇气!

[men] , [ɡʊd] [tʃɪə(r)] .
men , good cheer .
男人 , 好的 欢呼 .
男人们, 振作起来。

[nʌn] [meɪ] [səˈpəʊz] [waɪl] [braɪt] [wiː; wi] [bɜːn] , [ðæt] [nɒt][ə; eɪ][ˈsəʊldʒə(r)] [ˈlɪŋɡəz] [nɪə(r)] .
None may suppose while bright we burn , that not a soldier lingers near .
没有任何 可能 认为 尽管 明亮的 我们 烧伤 , 那 不是 一个 士兵 徘徊不去 靠近 .
谁都不能以为, 在我们熊熊燃烧之时, 附近竟没有一个士兵徘徊。

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ] [feɪst] [ə; eɪ][bæŋk][pʊ; əv] [ɡluːm] , [ˌaɪ ˈtiː] [spəʊk] [sɪˈkjʊərəti] , [səkˈses] .
The hero faced a bank of gloom , it spoke security , success .
这 英雄 面对 一个 银行 的 愁云 , 它 辐 安全 , 成功 .
英雄面对着一片阴郁的景象, 它象征着安全感和成功。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [friː] [ænd; ənd][felt][ə; eɪ] [ɡləʊ] [pʊ; əv][ˈhəʊli] [ˈhæpɪnəs] .
He saw the country free and felt a glow of holy happiness .
他 锯 这 国家 自由的 和 毛毡 一个 辉光 的 圣 幸福 .
他看到国家获得自由, 心中充满了神圣的幸福。

[wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈmeʒə(r)] [pʊ; əv][ə; eɪ] [breθ] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [ˌrevəˈluːʃn] [ˈɒr] ,
Within the measure of a breath he saw the revolution o'er ,
之内 这 措施 的 一个 气息 他 锯 这 革命 超过 ,
转眼间, 他便目睹了革命的结束。

[hiː; hi] [sɔː] [maʊnt] [ˈvɜːrnən] [smaɪl][ɪn] [piːs] [əˈbʌv] [ðə; ði] [bluː] [pəˈtoʊmæks] [ʃɔː(r)] . { - }
He saw Mount Vernon smile in peace above the blue Potomac's shore . { 15 }
他 锯 山 弗农 微笑 在 和平 多于 这 蓝色的 波托马克河 支撑 . { - }
他看到弗农山庄在波托马克河蔚蓝的河岸上平静地微笑着。{15}

[bʌt; bət] [ˈhæpi] [taɪmz] [wɜː(r); wə(r)] [jet] [tuː; tə] [kʌm] , [ə; eɪ][ɡrɪm][ɪnˈveɪdə(r)] [wɔːkt] [ðə; ði][lənd] ,
But happy times were yet to come , a grim invader walked the land ,
但 快乐的 时代 是 然而 到 来 , 一个 严峻 侵略者 步行 这 土地 ,
但好日子尚未到来, 一个冷酷的入侵者踏上了这片土地。

[əʊ] [ðæt][hiː; hi] [maɪt] [baɪ][wʌn] [dred] [bləʊ] [bɪd][ˈjɒndə(r)] [ˈhesɪən] [hɔːd] [dɪsˈbænd] .
Oh that he might by one dread blow bid yonder Hessian horde disband .
哦 那 他 可能 经过 一 恐惧 吹 出价 远处 黑森 部落 解散 .
但愿他能一击毙命, 让那边的黑森雇佣军溃散。

[ðə; ði][frɒst] [leɪ] [waɪt] [əˈpɒn][hɪz; ɪz] [braʊ] , [ðə; ði] [ˈblɪzəd] [reɪvd] , [hiː; hi] [hiːd] [nɒt] ,
The frost lay white upon his brow , the blizzard raved , he heeded not ,
这 霜 躺 白色的 之上 他的 眉头 , 这 暴风雪 赞不绝口 , 他 听从了 不是 ,
霜花覆盖在他的额头上, 暴风雪肆虐, 但他毫不在意。

[nəʊ][hænd][bʌt; bət][ɡɔːdz] [ʊd; əd][stænd] [brɪˈtwiːn] [hɪz; ɪz] [ˈɑːmi] [ænd; ənd][ðə; ði][ɡəʊl][ˌaɪ ˈtiː] [sɔːt] .
No hand but God's should stand between his army and the goal it sought .
不 手 但 神的 应该 站立 之间 他的 军队 和 这 目标 它 寻求 .
除了上帝之手, 任何人都无法阻挡他的军队达成目标。

[ænd; ənd][səʊ][hi:; hi] [krɒst] [ðə; ði] ['deləwə] , [ə; eɪ]['lesə(r)][mæn][hæd; həd] [kweɪl] [tu:; tə] [vju:;] ,
And so he crossed the Delaware , a lesser man had quailed to view ,
和 所以 他 交叉 这 特拉华州 , 一个 较少 男人 有 畏缩 到 看法 ,
于是他渡过了特拉华河, 这条河是胆小的人都不敢直视的。

[hi:; hi] [krɒst] [,aɪ 'ti:;] , [fɔ:(r); fə(r)] [fʊl] [wel] [hi:; hi] [nju:;] [haʊ] [breɪv] [hɪz; ɪz][men] [ɔ:l'dʌʊ] [haʊ] [fju:;] .
He crossed it , for full well he knew how brave his men although how few .
他 交叉 它 , 为了 满的 出色地 他 知道 如何 勇敢的 他的 男人 虽然 如何 很少 .
他渡过了河, 因为他非常清楚他的士兵虽然人数不多, 但却非常勇敢。

[ðə; ði][bəʊt][wɒz; wəz]['feɪθf(ə)l][tu:; tə][ɪts] [trʌst] , [,aɪ 'ti:][bɔ:(r)][hɪm] ['sləʊli] , ['ʊəli; 'jɔ:li] , ['or] ;
The boat was faithful to its trust , it bore him slowly , surely , o'er ;
这 船 曾是 忠实 到 它是 相信 , 它 钻孔 他 缓慢地 , 一定 , 超过 ;
小船不负众望, 缓缓地、稳稳地载着他渡过了河;

[ænd; ənd] [skɔ:nd] [tu:; tə] [hi:d] [ðə; ði] ['grəʊnɪŋ] [mæs] [ðæt] [prest] [ə'pɒn][,aɪ 'ti:][mɔ:(r)][ænd; ənd]
And scorned to heed the groaning mass that pressed upon it more and
和 被鄙视 到 注意 这 呻吟 大量的 那 按下 之上 它 更多的 和
[mɔ:(r)] .
more .
更多的 .
并且对压在它身上越来越大的呻吟声置之不理。

[səʊ]['vɪktə(r)] [kraʊnd] , [æt; ət] ['ɜ:li] [mɔ:n] , [θru:;] ['trɛntənz] [sməʊk] [hʌŋ] [stri:ts] [hi:; hi] [pɑ:st] ,
So victor crowned , at early morn , through Trenton's smoke hung streets he passed ,
所以 胜利者 加冕 , 在 早期的 早晨 , 通过 特伦顿的 抽烟 悬挂 街道 他 通过了 ,
于是, 胜利者加冕, 清晨, 他穿过特伦顿烟雾缭绕的街道,

[laɪk] [wʌŋ] , [hu:;] ['ɑ:ftə(r)] ['wɪəri] [deɪz] , [hæz; həz] [kɔ:t] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][həʊm][æt; ət][lɑ:st] .
Like one , who after weary days , has caught a glimpse of home at last .
喜欢 一 , WHO 后 厌倦 天 , 有 捕捉 一个 一瞥 的 家 在 最后的 .
就像一个历经疲惫岁月, 终于瞥见家乡的人一样。

[hi:; hi] [pɑ:st] [ɪn] ['traɪʌmf] , [pɑ:st] [tu:; tə][faɪnd] , [ðəʊ] [ˈʌðə(r)]['bæt(ə)lɪz] [lu:m] [brɪ'fɔ:(r)] ,
He passed in triumph , passed to find , though other battles loomed before ,
他 通过了 在 胜利 , 通过了 到 寻找 , 尽管 其他 战斗 迫近 前 ,
他凯旋而归, 一路寻觅, 尽管前方还有其他战斗在等着他。

[ðæt] ['mɒnəki] , [kʊd; kəd][nɒt] [ə'gen] , [ɪn] [ðɪs] [fri:;] [lænd][hɜ:(r); hə(r)] [lɒs] [rɪ'stɔ:(r)] .
That monarchy , could not again , in this free land her loss restore .
那 君主制 , 可以 不是 再次 , 在 这 自由的 土地 她 损失 恢复 .
那个君主制, 再也无法在这片自由的土地上弥补她的损失。

['kɒmreɪdz] .
COMRADES .
同志们 .
同志们。

['kɒmreɪdz] , [jeɪ] ['kɒmreɪdz] [ɪn][wɔ:(r)][ænd; ənd] ['kɒmreɪdz] [ɪn] [pi:s] ,
Comrades , yea comrades in war and comrades in peace ,
同志们 , 是的 同志们 在 战争 和 同志们 在 和平 ,
同志们, 是的, 战时的同志, 和平时期的同志们,

['kɒmreɪdz] [wen] ['bjʊ:gəlz][wɜ:(r); wə(r)] ['saʊndɪŋ] [ə; eɪ]['blesɪd; blest] [rɪ'li:s] ; { - }
Comrades when bugles were sounding a blessed release ; { 16 }
同志们 什么时候 号角 是 听起来 一个 蒙福 发布 ; { - }
同志们, 当号角吹响, 宣告神圣的解脱; {16}

['kɒmreɪdz] [wen] ['bʊlɪt] [wɜ:(r); wə(r)] ['wɪslɪŋ] [ænd; ənd] [deθ] [rəʊd][ɪn] [saɪt] ,
Comrades when bullets were whistling and death rode in sight ,
同志们 什么时候 子弹 是 吹口哨 和 死亡 骑 在 视线 ,
当子弹呼啸而过, 死神近在眼前时, 同志们

[ˈkɒmreɪdz] - [mɪd][ˈbæt(ə)][ænd; ənd][ˈkɒŋkwɛst][ænd; ənd][ˈkɒmreɪdz][tuː; tə] - [naɪt]
Comrades ' mid battle and conquest and comrades to - night .
同志们 中 战斗 和 征服 和 同志们 到 夜晚 .

浴血奋战的战友，以及今夜的战友。

[ˈkɒmreɪdz] [wen] [ˈmeni][ə; eɪ][ˈrɪvə(r)][ræn] [red] [wɪð] [blʌd] ,
Comrades when many a river ran red with blood ,
同志们 什么时候 许多 一个 河 跑 红色的 和 血 ,

同志们，当无数河流被鲜血染红之时，

[ˈkɒmreɪdz] [wen] [wɔː(r)][swept][juː ˈes][ʌn] [wɪð] [ðə; ði] [fɔːs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [flʌd] ;
Comrades when war swept us on with the force of a flood ;
同志们 什么时候 战争 扫荡 我们 在 和 这 力量 的 一个 洪水 ;

同志们，当战争如洪水般席卷而来；

[ˈkɒmreɪdz] [wen] [ˈtʃɑːdʒɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɔːtrəs] [iːtʃ] [feɪn] [wʊd] [biː; bi][fɜːst] ;
Comrades when charging the fortress each fain would be first ;
同志们 什么时候 收费 这 堡垒 每个 欣然 会 是 第一的 ;

冲锋陷阵时，战友们每人第一个冲锋；

[ˈkɒmreɪdz] [weə(r)] [ˈθɪkɪst] [ænd; ənd] [ˈfɪrsɪst] [ðə; ði] [ˈhɪsɪŋ] [ʃelz] [bɜːst] .
Comrades where thickest and fiercest the hissing shells burst .
同志们 在哪里 最厚 和 最凶猛 这 嘶嘶声 贝壳 爆裂 .

同志们，在炮弹嘶嘶作响、爆炸最猛烈的地方。

[ˈkɒmreɪdz] , [ˈiːv(ə)n][æz; əz][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [ˈkɒnflɪkts][ʌv; əv][jɔː(r)] ,
Comrades , even as in the great conflicts of yore ,
同志们 , 甚至 作为 在 这 伟大的 冲突 的 昔时 ,

同志们，即便如同在昔日的伟大冲突中一样，

[ˈkɒmreɪdz] [wɪð] [ˈdeɪndʒə(r)][bɪˈhaɪnd][juː ˈes][ænd; ənd][ˈdeɪndʒə(r)][bɪˈfɔː(r)] ;
Comrades with danger behind us and danger before ;
同志们 和 危险 在后面 我们 和 危险 前 ;

同志们，身后有危险，前方也有危险；

[ˈkɒmreɪdz] [wen] [ˈtempɪsts] [ʌv; əv] [ˈsɒrəʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfraʊdɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] ,
Comrades when tempests of sorrow were shrouding the sky ,
同志们 什么时候 暴风雨 的 悲哀 是 裹尸布 这 天空 ,

同志们，当悲伤的风暴笼罩天空时，

[ˈkɒmreɪdz] [tuː; tə][ˈsʌfə(r)][ænd; ənd][ˈkɒŋkə(r)] , [ɔː(r)][ˈsʌfə(r)][ænd; ənd][daɪ] .
Comrades to suffer and conquer , or suffer and die .
同志们 到 遭受 和 征服 , 或者 遭受 和 死 .

战友们要么一起受苦战胜困难，要么一起受苦牺牲。

[ˈkærəktə(r)] .
CHARACTER .
特点 .

特点。

[ɑːmd] [wɪð] [ˈriːz(ə)n] , [breɪst] [baɪ] [ˈnɒlɪdʒ] ,
Armed with reason , braced by knowledge ,
武装 和 原因 , 支撑 经过 知识 ,

以理性为武器，以知识为支撑，

[ˈʃʊəli; ˈɔːli] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌŋ][ɪz] [kɪŋ] ;
Surely such a one is king ;
一定 这样的 一个 一 是 国王 ;

这样的人无疑是国王；

[ˈredi] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈɒnɪst] [ˈmænhʊd]
Ready in his honest manhood
准备好 在 他的 诚实的 男子气概

他已做好充分准备，展现出诚实的男子气概。

[fɔ:(r); fə(r)] [wɒt'evə(r)] [feɪt] [meɪ] [brɪŋ] .
For whatever fate may bring .
为了 任何 命运 可能 带来 .

无论命运如何安排。

[ˈpʌblɪk] [ˈspɪrɪtɪd] , [kə'reɪdʒəs] ,
Public spirited , courageous ,
民众 精神抖擞 , 勇敢 ,

有公德心，勇敢无畏

[ˈgeɪdʒɪŋ] [tʃɑ:nsɪz] [æt; ət][ðəə(r)][best] ;
Gauging chances at their best ;
测量 机会 在 他们的 最好的 ;

评估他们最佳的机会；

[let] [hɪz; ɪz][ˈkærəktə(r)] [kə'mend] [hɪm] ,
Let his character commend him ,
让 他的 特点 表彰 他 ,

让他的品格为他作证。

[taɪm] [wɪl] [ˈglædli][du:; də][ðə; ði][rest] . { - }
Time will gladly do the rest . { 17 }
时间 将要 乐意 做 这 休息 . { - }

时间会很乐意完成剩下的事。{17}

[wɒt] [ɪz] [ðəə(r)] [tu:; tə][bi:; bi] ['θæŋkfl] [fɔ:(r); fə(r)] ?
WHAT IS THERE TO BE THANKFUL FOR ?
什么 是 那里 到 是 感恩 为了 ?

有什么值得感恩的？

“ [wɒt] [ɪz][ðəə(r)][tu:; tə][bi:; bi] ['θæŋkfl] [fɔ:(r); fə(r)] ?
“ What is there to be thankful for ?
” 什么 是 那里 到 是 感恩 为了 ?

“有什么值得感恩的呢？ ”

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][hɪə(r)][ju:; jʊ] [seɪ] :
“ I think I hear you say :
” 我 思考 我 听到 你 说 :

“我想我听到你在说:”

[həʊp] [ɪz][ə; eɪ] ['hæpi] ['kaʊnsələ(r)]
Hope is a happy counsellor
希望 是 一个 快乐的 顾问

希望是一位快乐的咨询师

[wen] [klaʊdz] [hæŋ] [dʌl] [ænd; ənd] [greɪ] ;
When clouds hang dull and gray ;
什么时候 云 悬挂 乏味的 和 灰色的 ;

当云层阴沉灰暗时；

[ðə; ði][skaɪ][ɪz] [dɑ:k] , [ðə; ði] [wei] [ɪz] [lɒŋ] ,
The sky is dark , the way is long ,
这 天空 是 黑暗的 , 这 方式 是 长的 ,

天空阴沉，路途漫长。

[ðə; ði] ['aʊəz] [mu:v] [sæd][ænd; ənd] [sləʊ] ;
The hours move sad and slow ;
这 小时 移动 伤心 和 慢的 ;

时间过得既悲伤又缓慢；

[ə; eɪ] ['fɪtɪŋ] [taɪm][fɔ:(r); fə(r)][wʌŋ] [swi:t] [sɒŋ]
A fitting time for one sweet song
一个 配件 时间 为了 一 甜的 歌曲

此刻正是聆听一首动听歌曲的好时机

[tuː; tə][set][ðə; ði] [hɑ:t] [ə'gləʊ] .
To set the heart aglow .
到 放 这 心 闪耀 .

让心灵闪耀光芒。

[ə; eɪ] ['fɪtɪŋ] [taɪm][fɔ:(r); fə(r)][wʌn] [swi:t] [sɒŋ]
A fitting time for one sweet song
一个 配件 时间 为了 一 甜的 歌曲

此刻正是聆听一首动听歌曲的好时机

[tuː; tə]['ekəʊ][fɑ:(r)][ænd; ənd][waɪd] ,
To echo far and wide ,
到 回声 远的 和 宽的 ,

让声音传遍四方，

[ðə; ði][skaɪ][ɪz][dɑ:k] , [ðə; ði] [wei] [ɪz] [lɒŋ] ,
The sky is dark , the way is long ,
这 天空 是 黑暗的 , 这 方式 是 长的 ,

天空阴沉，路途漫长。

[maɪ] [streŋθ] [ɪz] ['sɔ:li] [traɪd] .
My strength is sorely tried .
我的 力量 是 非常 尝试 .

我的体力已经严重不足。

[ðəʊ] [dɑ:k][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Though dark the sky and long the way ,
尽管 黑暗的 这 天空 和 长的 这 方式 ,

虽然天色阴沉，路途遥远，

[aɪ] [ki:p] ['lʌvz] ['ɑ:mə(r)] [braɪt] .
I'll keep love's armor bright .
患病的 保持 爱的 盔甲 明亮的 .

我会让爱的盔甲始终闪耀光芒。

[sti:l] ['sɪŋɪŋ] , [θru:] [ðə; ði] [naɪt] , [ðə; ði] [deɪ] ,
Still singing , through the night , the day ,
仍然 歌唱 , 通过 这 夜晚 , 这 天 ,

彻夜歌唱，白昼歌唱

[aɪ] [nəʊ] [gɑ:dz] [wɪl] [ɪz] [raɪt] .
I know God's will is right .
我 知道 神的 将要 是 正确的 .

我知道上帝的旨意是正确的。

[haʊ] [ɒft][ðə; ði]['i:gə(r)] [pʌls] [mʌst; məst] [θrɪl]
How oft the eager pulse must thrill
如何 经常 这 渴望的 脉冲 必须 刺激

那颗渴望的心跳该是多么频繁地悸动啊！

[tuː; tə]['rɑ:binz]['lɪkwɪd][nəʊt] ;
To robin's liquid note ;
到 罗宾的 液体 笔记 ;

致知更鸟的婉转鸣叫；

[ə; eɪ] ['merɪ] [tju:n] , [ðə; ði] [meɪ] - [bʌdz] [trɪl]
A merry tune , the May - buds trill
一个 欢乐 调 , 这 可能 - 花蕾 颤音

五月花蕾的欢快鸣叫

- [ni:θ] ['wɪntərz] ['ʃi:ldɪŋ] [kəʊt] .
'Neath winter's shielding coat .
- 尼斯 冬天的 屏蔽 外套 .

在冬日的庇护之下。

[ðeə(r)] [saʊndz] [ə; eɪ] ['greɪjəs] [hɪm] [ɒv; əv] [preɪz]
There sounds a gracious hymn of praise
那里 声音 一个 亲切 圣歌 的 称赞

一阵优美的赞美诗响起

[frɒm; frəm] [ɛvɹi] ['lɪvɪŋ] [θɪŋ] ;
From ev'ry living thing ;
从 每一个 活的 事物 ;

从一切生物中；

[bɪ'keɪz; bɪ'kəʊz][ðə; ði] [sʌn] [rɪ'fju:z] [ɪts] [reɪz]
Because the sun refuse its rays
因为 这 太阳 拒绝 它是 射线

因为太阳拒绝释放它的光线

[kæn; kən][aɪ] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [sɪŋ] ?
Can I refuse to sing ?
能 我 拒绝 到 唱歌 ?

我可以拒绝唱歌吗？

[kæn; kən][aɪ] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [sɪŋ] [wen] [sʌm; səm]
Can I refuse to sing when some
能 我 拒绝 到 唱歌 什么时候 一些

当有人唱歌时，我可以拒绝唱歌吗？

[maɪt] [faɪnd][ðə; ði]['tɪmɪd] [streɪn]
Might find the timid strain
可能 寻找 这 胆小 拉紧

可能会发现胆怯的菌株

[mɔ: (r)] ['paʊəf(ə)] [ðæn; ðən] [trʌmp] [ɔ: (r)] [drʌm] ,
More powerful than trump or drum ,
更多的 强大的 比 王牌 或者 鼓 ,

比特朗普或鼓声更有力量，

[ænd; ənd] [swel] [ðə; ði][glæd] [rɪ'freɪn] ?
And swell the glad refrain ?
和 膨胀 这 高兴的 避免 ?

欢快的副歌又会如何呢？

[ləʊ] , [kraɪst] [hæz; həz] [meɪd] [ˌem 'i:] [fri:] [tu:; tə][raɪz]
Lo , Christ has made me free to rise
洛 , 基督 有 制成 我 自由的 到 上升

看哪，基督已使我得自由，得以复活

[frɒm; frəm][mænz] [fə'lɔ:n] [ɪ'steɪt] ,
From man's forlorn estate ,
从 男人的 绝望 财产 ,

从人类凄凉的庄园，

[tu:; tə] [lʊk] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['stɔ:mi] [skaɪz]
To look beyond the stormy skies
到 看 超过 这 暴风雨 天空

透过暴风雨的天空，看得更远

[ænd; ənd] [si:] [ðə; ði] ['pɜ:li] [ɡeɪt] . { - }
And see the pearly gate . { 18 }
和 看 这 珍珠般的 门 . { - }

并看见那珍珠门。{18}

[wɒt] [ɪz][ðeə(r)][tu:; tə][bi:; bi] ['θæŋkfl] [fɔ:(r); fə(r)] ?
What is there to be thankful for ?
什么 是 那里 到 是 感恩 为了 ?

有什么值得感恩的？

[ə; eɪ] [wɪl] [ðæt] [wʊd] [ə'beɪ] ;
A will that would obey ;
一个 将要 那 会 服从 ;

一个会服从的意志；

[ə; eɪ] [səʊl] [ðæt] [stændz] [æz; əz] ['kɒŋkərə(r)] ,
A soul that stands as conqueror ,
一个 灵魂 那 站立 作为 征服者 ,

一个拥有征服者之魂的灵魂，

[ænd; ənd] [ðɪs] , [ðæt] [aɪ] [meɪ] [preɪ] .
And this , that I may pray .
和 这 , 那 我 可能 祈祷 .

而这，是为了让我能够祈祷。

[ləʊ] , [kraɪst] [hæz; həz] [meɪd] [em 'i:] [fri:] [tu:; tə] [raɪz]
Lo , Christ has made me free to rise
洛 , 基督 有 制成 我 自由的 到 上升

看哪，基督已使我得自由，得以复活

[frɒm; frəm] [mænz] [fə'lɔ:n] [ɪ'steɪt] ,
From man's forlorn estate ,
从 男人的 绝望 财产 ,

从人类凄凉的庄园，

[aɪ] [lʊk] [br'jɒnd] [ðə; ðɪ] ['stɔ:mi] [skaɪz]
I look beyond the stormy skies
我 看 超过 这 暴风雨 天空

我眺望着暴风雨后的天空。

[ænd; ənd] [si:] [ðə; ðɪ] ['pɜ:li] [geɪt] .
And see the pearly gate .
和 看 这 珍珠般的 门 .

看看那珍珠之门。

[laɪfs] ['temp(ə)l] .
LIFE'S TEMPLE .
生活的 寺庙 .

生命的殿堂。

[haʊ] [ʃæl; ʃəl] [wi:; wi] [plæn] [laɪfs] ['temp(ə)l] ?
How shall we plan life's temple ?
如何 将 我们 计划 生活的 寺庙 ?

我们该如何规划人生的殿堂？

[wɪð] [ə; eɪ] [haɪt] [dɪ'vaɪn] ,
With a height divine ,
和 一个 高度 神圣的 ,

拥有神圣的高度，

[weər'ɪn] [reə(r)] ['wɜ:k mən'ɪp] [ænd; ənd] [wɜ:θ] [kəm'baɪn] ;
Wherein rare workmanship and worth combine ;
其中 稀有的 做工 和 值得 结合 ;

其中兼具精湛工艺和卓越价值；

[ɔ:(r)] [ləʊ] [ænd; ənd] ['ræmblɪŋ] , [ðæt] [ðə; ðɪ] ['prɪzən] [səʊl]
Or low and rambling , that the prisoned soul
或者 低的 和 漫无边际 , 那 这 被监禁 灵魂

或者低沉而漫无目的，那是被囚禁的灵魂

[meɪ] [treɪs] [nəʊ] ['sembləns] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['wʌndrəs] [həʊl] ,
May trace no semblance of the wondrous whole ,
可能 痕迹 不 外表 的 这 奇妙的 所有的 ,

可能丝毫看不出那奇妙整体的任何痕迹，

[tu:; tə] [wɪtʃ] [ɪts] [həʊps] [səʊ] [ˈi:ɡəli] [əˈspaɪə(r)] ?
To which its hopes so eagerly aspire ?
到 哪个 它是 希望 所以 急切地 渴望 ？

它如此热切地期盼着什么呢？

[wi:; wi][kæn; kən][bʌt; bət] [ˈfæʃ(ə)n] [wɒt] [wi:; wi][məʊst][ədˈmaɪə(r)] .
We can but fashion what we most admire .
我们 能 但 时尚 什么 我们 最多 钦佩 .

我们只能塑造我们最欣赏的事物。

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][wi:; wi][plæn] [laɪfs] [ˈtemp(ə)l] ?
How shall we plan life's temple ?
如何 将 我们 计划 生活的 寺庙 ？

我们该如何规划人生的殿堂？

[baɪ] [dɪˈzaɪn] [kəmˈpli:t] ,
By design complete ,
经过 设计 完全的 ,

设计完成，

[wɪtʃ] [ɒn][ðə; ði] [wɜ:rlɪdz] [ˈhaɪweɪ] [wi:; wi][feɪn] [wʊd] [mi:t] ;
Which on the world's highway we fain would meet ;
哪个 在 这 世界的 公路 我们 欣然 会 见面 ；

我们渴望在世界的高速公路上相遇；

[ðen] [eə(r)] [naɪt] [dɒnz] [hɜ:(r); hə(r)][stɑ:(r)] - [ɪnˈkrʌstɪd] [veɪl]
Then ere Night dons her star - encrusted veil
然后 埃雷 夜晚 唐斯 她 星星 - 结壳的 面纱

然后，夜幕降临，披上了缀满繁星的面纱。

[tu:; tə][ˈsaɪlənt] [ˈdʒɜ:ni] [ˈəʊvə(r)] [hɪl] [ænd; ənd] [deɪl] ,
To silent journey over hill and dale ,
到 沉默的 旅行 超过 爬坡道 和 戴尔 ,

静静地跋涉于山丘和山谷之间，

[ðə; ði] [dri:m] [ɒv; əv] [ju:θ] , [æt; ət] [li:st] , [meɪ] [ˈpraʊdli] [stænd] —
The dream of youth , at least , may proudly stand —
这 梦 的 青年 , 在 至少 , 可能 自豪地 站立 —

至少，青春梦想可以骄傲地屹立不倒——

[æn; ən][aɪˈdi:əl] [ˈstrʌktʃə(r)] [ɪn][æn; ən][aɪˈdi:əl][lənd] .
An ideal structure in an ideal land .
一个 理想的 结构 在 一个 理想的 土地 .

理想的建筑，理想的土地。

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][wi:; wi] [bɪld] [laɪfs] [ˈtemp(ə)l] ?
How shall we build life's temple ?
如何 将 我们 建造 生活的 寺庙 ？

我们该如何建造生命的殿堂？

[bɪld] [aɪ ˈti:] [stəʊn] [ɒn] [stəʊn]
Build it stone on stone
建造 它 石头 在 石头

用石头砌成

[ænd; ənd][ˈevə(r)] [bɪld] , [nəʊ] [pɑ:t] [əˈbaɪdz] [əˈləʊn] .
And ever build , no part abides alone .
和 曾经 建造 , 不 部分 遵守 独自的 .

而且，在任何建筑中，没有哪个部分是孤立存在的。

[wi:; wi][ˈleɪbə(r)] [ˈveɪnli] [ɪf] [wi:; wi][feɪl][tu:; tə] [nəʊ]
We labor vainly if we fail to know
我们 劳动 徒劳地 如果 我们 失败 到 知道

如果我们不了解这一点，我们的努力将是徒劳的。

[ə; eɪ][fɜ:m][faʊn'deɪ(ə)n] [ðəʊ] - [tɪz] ['bɪldɪd] [sləʊ] ,
A firm foundation though 'tis builded slow ,
一个 公司 基础 尽管 的 已建成 慢的 ,

坚实的基础虽然建立缓慢，

[ɪz] [bɪlt] [tu:; tə][stænd] , [wen] [hɑ:ts] [ɑ:(r); ə(r)][bəʊld][tu:; tə][deə(r)]
Is built to stand , when hearts are bold to dare
是 建造 到 站立 , 什么时候 心 是 大胆的 到 敢

它屹立不倒，当人们勇敢无畏时

[ænd; ənd] [baʊnd] [tu:; tə] ['kɒŋkə(r)] [æz; əz][tu:; tə][du:; də][ænd; ənd][beə(r)] . { - }
And bound to conquer as to do and bear . { 19 }
和 边界 到 征服 作为 到 做 和 熊 . { - }

注定要征服，就像要去做和去承受一样。{19}

[wɒt] [du:; də][wi:; wi] [əʊ] ['aʊə(r)] [frendz] ?
WHAT DO WE OWE OUR FRIENDS ?
什么 做 我们 欠 我们的 朋友们 ?

我们亏欠朋友什么？

[wɒt] [du:; də][wi:; wi] [əʊ] ['aʊə(r)] [frendz] ?
What do we owe our friends ?
什么 做 我们 欠 我们的 朋友们 ?

我们亏欠朋友什么？

[wi:; wi] [əʊ] [ðem; ðəm] [lʌv] , [nɒt][fiə(r)] ,
We owe them love , not fear ,
我们 欠 他们 爱 , 不是 害怕 ,

我们应该给予他们爱，而不是恐惧。

[lʌv] [ðæt] [ðə; ði] ['kləʊzə(r)] [kɪŋz] [wen] [stɔ:rmz][ɑ:(r); ə(r)][nɪə(r)] ;
Love that the closer clings when storms are near ;
爱 那 这 更近 黏附 什么时候 暴风雨 是 靠近 ;

暴风雨来临之际，爱人紧紧相拥；

[lʌv] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [spi:k] [ɪn] [aɪ] , [ɪn] [vɔɪs] , [ɪn][hænd] ,
Love that shall speak in eye , in voice , in hand ,
爱 那 将 说话 在 眼睛 , 在 嗓音 , 在 手 ,

爱，将在眼神、声音和行动中流露。

[ænd; ənd] ['stedfɑ:st] [stænd] .
And steadfast stand .
和 坚定不移 站立 .

坚定不移。

[wɒt] [du:; də][wi:; wi] [əʊ] ['aʊə(r)] [frendz] [bʌt; bət] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [trʌst] ?
What do we owe our friends but loyalty and trust ?
什么 做 我们 欠 我们的 朋友们 但 忠诚 和 相信 ?

我们对朋友除了忠诚和信任还有什么义务呢？

[fə'r'evə(r)]['feɪθf(ə)l] , [sɪmpə'θetɪk] , [dʒʌst] ;
Forever faithful , sympathetic , just ;
永远 忠实 , 交感神经 , 只是 ;

永远忠诚、体贴、公正；

[ə; eɪ] ['piələs] ['kʌmfətə(r)] , [ænd; ənd] [ʃi:ld] [ænd; ənd] [gaɪd] ,
A peerless comforter , and shield and guide ,
一个 无与伦比 棉被 , 和 盾 和 指导 ,

一位无与伦比的安慰者、盾牌和向导

[ˈhwət'er] [br'taɪd] .
Whate'er betide .
什么 贝特迪 .

无论发生什么。

[wɒt] [du:; də][wi:; wi] [əʊ] [ˈaʊə(r)] [frendz] ?
What do we owe our friends ?
什么 做 我们 欠 我们的 朋友们 ？

我们亏欠朋友什么？

[ðə; ði] ['kɪnʃɪp] [ɒv; əv] [gʊd] [di:dz] ,
The kinship of good deeds ,
这 亲属关系 的 好的 契约 ,

善行之间的亲缘关系，

[ə; eɪ][səʊl] [rɪˈspɒnsɪv] [tu:; tə][ðeə(r)] [dɪpɪst] [ni:dz] ,
A soul responsive to their deepest needs ,
一个 灵魂 响应式设计 到 他们的 最深处 需求 ,

一个能够回应他们内心深处需求的灵魂，

[tu:; tə] [ʃeə(r)] [laɪfs] [ˈbə:dən] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈwɪəri] [wei] ,
To share life's burdens all the weary way ,
到 分享 生活的 负担 全部 这 厌倦 方式 ,

一路分担生活的重担，

[ænd; ənd] [wɒtʃ] , [ænd; ənd] [preɪ] .
And watch , and pray .
和 手表 , 和 祈祷 .

警醒祷告。

[wɒt] [du:; də][wi:; wi] [əʊ] [ˈaʊə(r)] [frendz] ?
What do we owe our friends ?
什么 做 我们 欠 我们的 朋友们 ？

我们亏欠朋友什么？

[ðə; ði] [ˈpeɪ(ə)ns] [wɪtʃ] [fɔ:beəz] ;
The patience which forbears ;
这 耐心 哪个 祖先 ;

忍耐；

[ænd; ənd][fɒnd] [kəˈmju:niən] - [mɪd][ðeə(r)][dʒɔɪz] , [ðeə(r)] [k'eəz] ;
And fond communion ' mid their joys , their cares ;
和 喜爱 圣餐 - 中 他们的 喜悦 , 他们的 关心 ;

在喜乐与忧愁中，他们彼此亲切交流；

[ə; eɪ] [ˈɡreɪʃəs] [ˈspɪrɪt][fɜ:m][tu:; tə][du:; də][ɪts][best] ,
A gracious spirit firm to do its best ,
一个 亲切 精神 公司 到 做 它是最好的 ,

一家秉持优雅精神、力求做到最好的公司

[nɔ:(r)] [daʊt] , [nɔ:(r)][rest] .
Nor doubt , nor rest .
也不 怀疑 , 也不 休息 .

既不怀疑，也不休息。

[wɒt] [du:; də][wi:; wi] [əʊ] [ˈaʊə(r)] [frendz] ?
What do we owe our friends ?
什么 做 我们 欠 我们的 朋友们 ？

我们亏欠朋友什么？

[kaɪnd] [θɔ:ts] [ænd; ənd] [ˈplez(ə)nt] [tʃɪə(r)]
Kind thoughts and pleasant cheer
种类 想法 和 令人愉快的 欢呼

美好的祝愿和愉快的欢笑

[bɔ:n] [ɒv; əv] [əˈfekʃn] [ˈtendə(r)][ænd; ənd][sɪn'sɪə(r)] ,
Born of affection tender and sincere ,
出生 的 感情 投标 和 真诚 ,

源于温柔真挚的爱，

[ænd; ʌnd] ['redi] ['sɜ:vɪs] , [ðə; ði] [ɪfɪ(ə)nt] [si:l]
And ready service , the efficient seal
和 准备好 服务 , 这 高效的 海豹

随时待命，高效密封

[ʊv; əv] ['ɜ:nɪst] [zi:l] .
Of earnest zeal .
的 认真 热情 .

满怀热情。

[wɒt] [du:; də][wi:; wi] [əʊ] ['aʊə(r)] [frendz] ?
What do we owe our friends ?
什么 做 我们 欠 我们的 朋友们 ?

我们亏欠朋友什么？

[wi:; wi] [əʊ] [ðem; ðəm] [lʌv] , [nɒt][fiə(r)] ,
We owe them love , not fear ,
我们 欠 他们 爱 , 不是 害怕 ,

我们应该给予他们爱，而不是恐惧。

[lʌv] [ðæt] [ðə; ði]['kləʊzə(r)] [kɪŋz] [wen] [stɔ:rmz][ɑ:(r); ə(r)][niə(r)] ,
Love that the closer clings when storms are near ,
爱 那 这 更近 黏附 什么时候 暴风雨 是 靠近 ,

爱，就像暴风雨来临前，拥抱你的人紧紧地抱着你一样。

[lʌv] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [spi:k] [ɪn] [aɪ] , [ɪn] [vɔɪs] , [ɪn][hænd] ,
Love that shall speak in eye , in voice , in hand ,
爱 那 将 说话 在 眼睛 , 在 嗓音 , 在 手 ,

爱，将在眼神、声音和行动中流露。

[ænd; ʌnd] ['stedfɑ:st] [stænd] . { - }
And steadfast stand . { 20 }
和 坚定不移 站立 . { - }

坚定不移。{20}

[mə'mɔ:riəl] [deɪ] .
MEMORIAL DAY .
纪念馆 天 .

纪念日。

[['dedɪkertɪd] [tu:; tə][ðə; ði][dʒi:] . [ə; eɪ] . [ɑ:(r)] . [ri:d] [æt; ət] ['hʌntɪŋtən] [hɔ:l] .]
[Dedicated to the G . A . R . Read at Huntington Hall .]
[投入的 到 这 G : 一个 : 拉 : 读 在 亨廷顿 大厅 :]

[谨以此献给在亨廷顿大厅举行的退伍军人阅读会。]

[wɪð] ['mʌfld] [drʌm] , [wɪð] ['bænəz] [fɜ:ld] , [wɪð] ['mɑ:ʃ(ə)l] [step][ænd; ʌnd] [sləʊ] ,
With muffled drum , with banners furled , with martial step and slow ,
和 闷音 鼓 , 和 横幅 卷曲 , 和 武术 步 和 慢的 ,

鼓声低沉，旗帜卷起，步伐缓慢而坚定，

[əʊ] , [ˈgæðə(r)][baɪ][ðə; ði]['seɪkrɪd] [dʌst] , [ðə; ði] [dʌst] [ðæt] [laɪz] [brɪ'ləʊ] ;
Oh , gather by the sacred dust , the dust that lies below ;
哦 , 收集 经过 这 神圣 灰尘 , 这 灰尘 那 谎言 以下 ;

哦，收集这神圣的尘土，这埋藏在地下的尘土；

[əʊ] , [ˈgæðə(r)][baɪ][ðə; ði]['seɪkrɪd] [dʌst] [ʊv; əv] ['kɒmreɪdz] ['lɔɪəl] , [tru:] ,
Oh , gather by the sacred dust of comrades loyal , true ,
哦 , 收集 经过 这 神圣 灰尘 的 同志们 忠诚 , 真的 ,

哦，聚集在忠诚、真诚的同志们的神圣尘埃中，

[weɪv] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm][ðəɪ]['benɪz(ə)n] , [ðə; ði] [red] , [ðə; ði] [waɪt] , [ðə; ði] [blu:] .
Wave over them thy benison , the red , the white , the blue .
海浪 超过 他们 你的 本尼森 , 这 红色的 , 这 白色的 , 这 蓝色的 .

请赐予他们祝福，红色的、白色的、蓝色的。

[meɪ] [ðɪs] [feə(r)][ˈjuːniən][stænd] [kəmˈpli:t] , [ə; eɪ][ˈmɒnjumənt][drɪˈvaɪn]
May this fair Union stand complete , a monument divine
可能 这 公平的 联盟 站立 完全的 , 一个 纪念碑 神圣的

愿这美好的联盟永存，成为神圣的丰碑

[tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [ˈsækrɪfaɪst][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][æt; ət] [ˈfriːdəmz] [ˈhəʊli] [[raɪn] ;
To those who sacrificed their lives at freedom's holy shrine ;
到 那些 WHO 牺牲 他们的 生活 在 自由的 圣 神社 ;

献给那些在自由圣地献出生命的人们；

[əˈpɒn] [iːtʃ] [ˈθɜːtiəθ] [ɒv; əv] [meɪ] [wɪð] [ˈsɒləm] [tred] [wiː; wi] [kʌm] ,
Upon each thirtieth of May with solemn tread we come ,
之上 每个 第三十 的 可能 和 庄严 踏 我们 来 ,

每年五月三十日，我们都怀着庄严的步伐来到这里，

[ænd; ænd] [peɪ] [ðem; ðəm][ˈtendə(r)][ˈtrɪbjʊ:t][tuː; tə][ðə; ði] [θrɒbɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [drʌm] .
And pay them tender tribute to the throbbing of the drum .
和 支付 他们 投标 贡 到 这 悸动 的 这 鼓 .

向那激动人心的鼓声致以温柔的敬意。

[wiː; wi] [ˈmɑːtʃt] [wɪð] [ðem; ðəm] , [wiː; wi] [fʊ:t] [wɪð] [ðem; ðəm] , [ˈaʊə(r)][bed][ðə; ði] [ˈsʌlən] [sɒd] ,
We marched with them , we fought with them , our bed the sullen sod ,
我们 行军 和 他们 , 我们 战斗 和 他们 , 我们的 床 这 忧郁 草皮 ,

我们与他们并肩作战，我们与他们浴血奋战，我们的床榻是贫瘠的泥土。

[wɪð] [nɒt][ə; eɪ][stɑː(r)] [əˈbʌv] [juː ˈes][ænd; ænd] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][həʊp] , [seɪv] [ɡɒd] ;
With not a star above us and without a hope , save God ;
和 不是 一个 星星 多于 我们 和 没有 一个 希望 , 节省 上帝 ;

头顶没有星星，没有希望，唯有上帝；

- [mɪd] [ˈkænənz] [rɔː(r)] , [ðə; ði][hɔːlt] , [ðə; ði] [dæʃ] , [ðə; ði] [ˈvɪktəri] , [rɪˈtri:t] ,
' Mid cannon's roar , the halt , the dash , the victory , retreat ,
- 中 大炮的 吼 , 这 停止 , 这 短跑 , 这 胜利 , 撤退 ,

“炮声隆隆，停止，冲刺，胜利，撤退，

[wiː; wi] [sɔː] [ðem; ðəm] [ˈfɔːlɪŋ] - [raʊnd] [juː ˈes][æz; əz][ðə; ði] [ˈsɪkl] [fel] [ðə; ði] [wi:t] .
We saw them falling ' round us as the sickle fells the wheat .
我们 锯 他们 坠落 - 圆形的 我们 作为 这 镰刀 费尔斯 这 小麦 .

我们看到它们在我们周围倒下，镰刀收割小麦时，它们就倒在我们周围。

[əʊ] , [dɑːk][ðə; ði] [deɪz] [ðæt] [ˈfɒləʊd] [fɑːst][pɒn][ˈbɔːltɪmɔː(r)] , [bʊl] [rʌŋ] ,
Oh , dark the days that followed fast on Baltimore , Bull Run ,
哦 , 黑暗的 这 天 那 随后 快速地 在 巴尔的摩 , 公牛 跑步 ,

哦，巴尔的摩和布尔河事件之后的日子真是黑暗啊！

[brɪˈniːθ] [ðə; ði] [ˈtɒrɪd] [ˈfɪəsneəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈbleɪzɪŋ] [ˈsʌðən] [sʌŋ] ; { - }
Beneath the torrid fierceness of a blazing southern sun ; { 21 }
下面 这 热带 凶猛 的 一个 炽烈 南部 太阳 ; { - }

在南方烈日炙烤下；{21}

[wɪð] [ˈbʌtlə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][bəʊld] [kæmˈpeɪnz] , [wɪð] [ˈʒːrmən] [baɪ][ðə; ði] [siː] ,
With Butler in his bold campaigns , with Sherman by the sea ,
和 巴特勒 在 他的 大胆的 竞选活动 , 和 谢尔曼 经过 这 海 ,

与巴特勒一起进行大胆的战斗，与谢尔曼一起在海边作战，

[wiː; wi] [ˈʃəʊldə(r)] [stʊd] [tuː; tə] [ˈʃəʊldə(r)] [ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [friː] .
We shoulder stood to shoulder in the battle of the free .
我们 肩膀 站立 到 肩膀 在 这 战斗 的 这 自由的 .

我们肩并肩地为自由而战。

[ænd; ænd][ˈevə(r)] [θruː] [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [pɑːst][ðeə(r)] [fləʊz] [ə; eɪ][ˈtendə(r)][veɪn] ,
And ever through the living past there flows a tender vein ,
和 曾经 通过 这 活的 过去的 那里 流量 一个 投标 静脉 ,

而贯穿过往岁月的，始终有一条温柔的脉络在流淌。

[tuː; tə][stɜː(r)][ðə; ði] [hɑ:t] [ænd; ənd][ˈəʊpən] [wu:ndz] [ðæt] [bli:d] [ænd; ənd] [bli:d] [ə'gen] ,
To stir the heart and open wounds that bleed and bleed again ,
到 搅拌 这 心 和 打开 伤口 那 流血 和 流血 再次 ,
触动人心, 揭开那不断流血的伤口

[æz; əz] ['tiəfl] [aɪz] [ænd; ənd] [ˈempti] [ɑ:mz][tuː; tə] [deθ] [ɪt'self] [ə'pi:ld] ,
As tearful eyes and empty arms to death itself appealed ,
作为 内牛满面 眼睛 和 空的 武器 到 死亡 本身 上诉 ,
当泪眼婆娑、双臂空空如也, 向死亡发出呼唤时,

[ə'læs][fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [hu:] ['sædli] [nelt] [ɒn] - [fi:ld] !
Alas for those who sadly knelt on Desolation's field !
唉 为了 那些 WHO 令人遗憾的是 跪下 在 - 场地 !
唉, 那些悲惨地跪倒在荒凉之地的人们啊!

[əʊ] , [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['meni] ['ləʊnli] [laɪ] [br'ni:θ] [ðə; ði] - [blu:] ,
Oh , there are many lonely lie beneath the rev'rent blue ,
哦 , 那里 是 许多 孤独 说谎 下面 这 - 蓝色的 ,
哦, 在宁静的蓝色之下, 躺着许多孤独的人。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt][bi:; bi] ['mɪsɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈfaɪn(ə)l][grænd] [rɪ'vju:] ;
But they will not be missing from the final grand review ;
但 他们 将要 不是 是 丢失的 从 这 最终的 盛大 审查 ;
但他们不会缺席最终的盛大评选;

[let] [waɪvz] [ænd; ənd] ['mʌðəz] ['gæðə(r)][nɪə(r)] , [ænd; ənd][ˈlɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [wi:p]
Let wives and mothers gather near , and little children weep
让 妻子们 和 母亲们 收集 靠近 , 和 小的 孩子们 哭泣
让妻子和母亲们聚集在一起, 让孩子们哭泣

[ə'bʌv] [ðə; ði] ['driəri] ['piləʊz] [weə(r)][ðə; ði] ['mɑ:təd] ['hɪərəʊz] [sli:p] .
Above the dreary pillows where the martyred heroes sleep .
多于 这 凄凉 枕头 在哪里 这 殉道者 英雄 睡觉 .
在殉难英雄长眠的简陋枕头之上。

[ðə; ði] ['mɑ:təd] ['hɪərəʊz] ; ['jɒndə(r)] [ʃɑ:ft] [ɒv; əv] ['grænɪt] [gɑ:dz] [ə; eɪ][spɒt] ,
The martyred heroes ; yonder shaft of granite guards a spot ,
这 殉道者 英雄 ; 远处 轴 的 花岗岩 守卫 一个 点 ,
殉难的英雄们; 那边的花岗岩竖井守护着一处地方,

[ðə; ði] ['seplkə(r)] [ɒv; əv] ['kɒmreɪdz] [ðæt] [kæn; kən][ˈnevə(r)][bi:; bi] [fə'gɒt] ;
The sepulchre of comrades that can never be forgot ;
这 坟墓 的 同志们 那 能 绝不 是 忘了 ;
永不遗忘的战友墓地;

[waɪl] [praɪd] [ɪn'djuə] , [ænd; ənd] ['neɪfɪnz] [θraɪv] , [ænd; ənd][ˈpeɪtriəts] [sə'vaɪv]
While pride endures , and nations thrive , and patriots survive
尽管 自豪 持续 , 和 国家 蓬勃发展 , 和 爱国者 存活
只要民族自豪感长存, 国家繁荣昌盛, 爱国者长存。

[mʌst; məst] ['ləʊəl] [ki:p] [ðə; ði] [mɛmri] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)][əʊn] [greɪt] [lɒs] [ə'laɪv] .
Must Lowell keep the mem'ry of her own great loss alive .
必须 洛厄尔 保持 这 记忆 的 她 自己的 伟大的 损失 活 .
洛厄尔必须永远铭记自己失去亲人的巨大悲痛。

[ʃi:; ʃi] ['skætə] ['gɑ:ləndz] ['ɒr] [hɜ:(r); hə(r)] [ded] [ænd; ənd] ['sɒftli] [tɒʊlz][ðə; ði] [belz] ,
She scatters garlands o'er her dead and softly tolls the bells ,
她 散布 花环 超过 她 死的 和 轻轻 收费 这 铃铛 ,
她将花环撒在逝者身上, 轻轻敲响钟声。

[bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] ['mɑ:təd] ['hɪərəʊz][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['preʃəs] [ˌɪmɔ:ˈtel] . { - }
But for her martyred heroes are the precious immortelles . { 22 }
但 为了 她 殉道者 英雄 是 这 宝贵的 永生花 . { - }
但对她而言, 殉难的英雄才是珍贵的永生者。{22}

[əʊ] , [læd] [ænd; ənd] ['wɪtnɪ] , [saɪd][baɪ][saɪd] , [ɪn][ˈpi:sf(ə)l] ['saɪləns] [rest] ,
Oh , Ladd and Whitney , side by side , in peaceful silence rest ,
哦 , 拉德 和 惠特尼 , 边 经过 边 , 在 和平 沉默 休息 ,
哦, 拉德和惠特尼, 并肩而立, 在宁静中安息。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈfeəljəst][ˈdʒu:əlz][ðæt] [əˈdɔ:n] [kəˈlʌmbiəz] [breɪst] .
Among the fairest jewels that adorn Columbia's breast .
之中 这 最公平 珠宝 那 装饰 哥伦比亚大学的 胸部 .
哥伦比亚胸前最美丽的宝石之一。

[wi:; wi] ['kænɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðem; ðəm][æz; əz] [lɒst] , [fɔ:(r); fə(r)] ['mu:vɪŋ] [ɒn][ænd; ənd][ɒn]
We cannot think of them as lost , for moving on and on
我们 不能 思考 的 他们 作为 丢失的 , 为了 移动 在 和 在
我们不能认为他们迷失了方向, 因为他们一直在前进。

[ðə; ði][səʊl][jæl; jəl][raɪz] [traɪˈʌmfənt] [ɒn][ðə; ði] [,rezəˈrek](ə)n] [mɔ:n] ;
The soul shall rise triumphant on the resurrection morn ;
这 灵魂 将 上升 凯 在 这 复活 早晨 ;
灵魂将在复活之日凯旋而归;

[əˈpɒn][ðə; ði]['eɪndʒl] [wɪŋz] [ɒv; əv][preə(r)] [let] [θɔ:t] [səˈblaɪm] [əˈsend]
Upon the angel wings of prayer let thought sublime ascend
之上 这 天使 翅膀 的 祷告 让 想法 升华 上升
借着祈祷的天使之翼, 让崇高的思想升腾。

[ʌnˈtɪl] [wi:; wi] [fi:l] [ðə; ði][ˈgrændʒə(r)][ðæt] [ðə; ði] ['daɪŋ] [kəmˈprɪˈhend] .
Until we feel the grandeur that the dying comprehend .
直到 我们 感觉 这 宏伟 那 这 垂死 理解 .
直到我们感受到垂死之人所领悟的伟大。

[wɪð] ['mʌfld] [drʌm] , [wɪð] ['bænəz] [fɜ:ld] , [wɪð] ['mɑ:](ə)l] [step][ænd; ənd] [sləʊ] ,
With muffled drum , with banners furled , with martial step and slow ,
和 闷音 鼓 , 和 横幅 卷曲 , 和 武术 步 和 慢的 ,
鼓声低沉, 旗帜卷起, 步伐缓慢而坚定,

[əʊ] , [ˈgæðə(r)][baɪ][ðə; ði]['seɪkrɪd] [dʌst] , [ðə; ði] [dʌst] [ðæt] [laɪz] [brɪˈləʊ] ;
Oh , gather by the sacred dust , the dust that lies below ;
哦 , 收集 经过 这 神圣 灰尘 , 这 灰尘 那 谎言 以下 ;
哦, 收集这神圣的尘土, 这埋藏在地下的尘土;

[ænd; ənd][ˈmɪŋg(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [breθ] [ɒv; əv] ['flaʊəz] [ðæt] [saɪ] [əˈbʌv] [ðə; ði] [breɪv] ,
And mingle with the breath of flowers that sigh above the brave ,
和 交融 和 这 气息 的 花朵 那 叹 多于 这 勇敢的 ,
与勇敢者头顶叹息的花朵的气息交融在一起,

[ðə; ði][nəʊt][ɒv; əv] [ˌləmənˈteɪŋ] , [laɪk][æn; ən]['ekəʊ][frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪv] .
The note of lamentation , like an echo from the grave .
这 笔记 的 哀叹 , 喜欢 一个 回声 从 这 严重 .
那哀叹之声, 如同来自坟墓的回响。

[ðə; ði][ˈlɔrəl, 'lɔ:-] [ri:θ] , [ðə; ði] ['ti:fl] [aɪ] [ænd; ənd] [ˈɑ:nərz] [ˈfeəljəst] [kraʊn]
The laurel wreath , the tearful eye and Honor's fairest crown
这 月桂树 花圈 , 这 内牛满面 眼睛 和 荣誉的 最公平 王冠
月桂花环、泪眼和荣誉最美的桂冠

[ɑ:(r); ə(r)][ˈdrɒps][ɪn] [laɪfs] [greɪt] ['əʊ](ə)n][tu:; tə][ðə; ði][praɪs] [ðæt] [ðeɪ] [leɪd] [daʊn] .
Are drops in life's great ocean to the price that they laid down .
是 滴 在 生活的 伟大的 海洋 到 这 价格 那 他们 铺设 向下 .
与他们付出的代价相比, 这些只是人生汪洋中的一滴水。

[hʌ] !
Hush !
嘘 !

嘘!

[ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ˈseɪkrɪd][dɜːdʒ] , [ˌaɪ ˈtiː] [swelz] , — [ˌaɪ ˈtiː][sɒbz] , — [ˌaɪ ˈtiː][daɪz] :
listen to the sacred dirge , it swells , — it sobs , — it dies :
听 到 这 神圣 挽歌 , 它 涌浪 , — 它 啜泣 , — 它 死亡 :

听听这神圣的挽歌, 它高亢, ——它啜泣, ——它消逝:

[ʌnˈtʌl][wiː; wi] [siː] [ðəm; ðəm] [ˈmɑːrtɪŋ] , [ˈmɑːrtɪŋ] [həʊm] [bɪˈjɒnd] [ðə; ði][skaɪz] . { - }
Until we see them marching , marching home beyond the skies . { 23 }
直到 我们 看 他们 行军 , 行军 家 超过 这 天空 . { - }

直到我们看到他们行进, 行进到天空之外的家园。{23}

[ˈaʊə(r)] [ˈsɪti] .
OUR CITY .
我们的 城市 :

我们的城市。

[tɜːn] [ˈbækwəd] [ðə; ði][kləʊz] [ˈrɪt(ə)n] [ˈpeɪdʒɪz] ,
Turn backward the close written pages ,
转动 落后 这 关闭 书面 页面 ,

翻开写满字迹的纸页,

[kləʊz] [ˈrɪt(ə)n] [wɪð] [diːdz] [ˈbriːðɪŋ] [ˈpreɪz] ,
Close written with deeds breathing praise ,
关闭 书面 和 契约 呼吸 称赞 ,

结尾处以行动和赞美之词作结,

[ə; eɪ][ˈsiːkrət] [əˈtræktɪŋ] [ðə; ði][ˈseɪdʒɪz] ,
A secret attracting the sages ,
一个 秘密 吸引 这 智者 ,

吸引智者的秘密

[ðə; ði][ˈfruːtɪf(ə)] [rɪˈwɔːd] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [geɪz] .
The fruitful reward of our gaze .
这 卓有成效 报酬 的 我们的 目光 :

我们凝视的回报丰硕。

[jes] , [tɜːn] [bæk] [ðə; ði][kləʊz] [ˈrɪt(ə)n] [ˈpeɪdʒɪz] , [ɪn][ˈgrætɪtʃuːd] [siːkɪŋ] [ðə; ði][kluː] ;
Yes , turn back the close written pages , in gratitude seeking the clue ;
是的 , 转动 后退 这 关闭 书面 页面 , 在 感激 寻求 这 线索 ;

是的, 翻开那些密密麻麻写满字的页面, 满怀感激地寻找线索;

[biː; bi] [ˈθæŋkfl] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd][ˈwʌndə(r)][tuː; tə] [sʌt] [ə; eɪ][ˈfeə(r)][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] [rɪˈvjuː] .
Be thankful to find it and wonder to such a fair record review .
是 感恩 到 寻找 它 和 想知道 到 这样的 一个 公平的 记录 审查 :

很高兴能找到它, 并对如此公正的唱片评论感到惊讶。

[hɜː(r); hə(r)][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ˈdeɪli] [ʌnˈfəʊldɪŋ] ,
Her history daily unfolding ,
她 历史 日常的 展开 ,

她的故事每日上演,

[θruː] [laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] , [ðə; ði][sʌn] ,
Through life of the daughter , the son ,
通过 生活 的 这 女儿 , 这 儿子 ,

通过女儿和儿子的一生,

[frɒm; frəm] [ˈmɒdlz] [ðə; ði] [ˈmomənts] [ɑː(r); ə(r)][ˈməʊldɪŋ]
From models the moments are molding
从 模型 这 时刻 是 模具

从模型中可以看出, 这些时刻正在塑造。

[ðə; ði] [feɪm] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈsɪti] [ɪz] [wʌn] .
The fame of our city is won .
这 名声 的 我们的 城市 是 韩元 :

我们城市的声誉已经赢得。

[hɜː(r); hæ(r)][ˈræpɪd] [dɪˈveləpmənt] [ˈʌʊz] [ˌjuːˈes] , [ðə; ði] - [rʌn][tuː; tə][ðə; ði] [siː]
Her rapid development shows us , the Merrimack's run to the sea
她 迅速的 发展 演出 我们 , 这 - 跑步 到 这 海

她的快速发展向我们展示了梅里马克号驶向大海的历程

[hæz; hæz][nɒt] [biːn] [mɔː(r)] [truː] [tuː; tə][ɪts] [ˈmɪ(ə)n] [ðæn; ðən][ʃiː; ʃi][tuː; tə][hɜː(r); hæ(r)] [ˈprɒmɪs] [wɪl] [biː; bi]
Has not been more true to its mission than she to her promise will be
有 不是 到过 更多的 真的 到 它是 使命 比 她 到 她 承诺 将要 是
.
:
.

她对自己的使命的忠诚程度，丝毫不亚于她对自己承诺的忠诚程度。

[haʊ] [ˈpeɪntli] [ˈleɪbə(r)][hæz; hæz][ˈstrɪv(ə)n] ,
How patiently Labor has striven ,
如何 耐心 劳动 有 努力 ,
劳工组织付出了多么巨大的耐心和努力啊！

[biˈspi:k] [ðə; ði] [buːn] [ɒv; əv] [səkˈses] ;
Bespeaking the boon of success ;
宣告 这 恩惠 的 成功 ;
预示着成功的喜悦；

[ðə; ði] [luːm] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈspɪnd(ə)l][wʌns][ˈɡɪv(ə)n]
The loom and the spindle once given
这 织布机 和 这 主轴 一次 给定
织布机和纺锤曾经被赋予

[hæv; həv][ˈpruːvɪn; ˈprəʊvɪn][æz; əz] [ˈɡɜːdən] [tuː; tə] [bles] .
Have proven as guerdons to bless .
有 已证实 作为 奖章 到 保佑 .
已被证明是值得祝福的准则。

[ðə; ði] [ˈfiːldz] [ˈbəʊldli] [ˈtrɒdn] [baɪ] [red] [men] , [ɪn] [liːg] [wɪð] [iːtʃ] [ˈmedəʊ] [ænd; ənd] [hɪl] ,
The fields boldly trodden by red men , in league with each meadow and hill ,
这 字段 大胆地 践踏 经过 红色的 男人 , 在 联盟 和 每个 草地 和 爬坡道 ,
红人们曾大胆地踏足田野，与每一片草地和每一座山丘都结盟。

[weə(r)] [ˈlɪŋɡəd] [ðə; ði] [ɡʊd] - , [naʊ] [ˈɑːnsə(r)][tuː; tə] [ˈɪndəstrɪz] [wɪl] .
Where lingered the good Wannalancit , now answer to Industry's will .
在哪里 徘徊不去 这 好的 - , 现在 回答 到 行业的 将要 .
善良的 Wannalancit 曾经停留的地方，如今也只能听命于工业的意志。

[waɪl] [jet] [ə; eɪ][mɪə(r)] [ˈvɪlɪdʒ] [keɪm] [ˈdjuːli]
While yet a mere village came duly
尽管 然而 一个 仅仅 村庄 来了 正式地
而此时，一个村庄也如期而至。

[dɪˈtɜːmɪnd] [ænd; ənd][fɑː(r)] [ˈsiːɪŋ] [men] ,
Determined and far seeing men ,
决定 和 远的 看到 男人 ,
意志坚定、目光远大的人

[səʊ] [ˈskɪlfʊli] [rɔːt] [ðeɪ] , [səʊ][ˈtruːli] ,
So skillfully wrought they , so truly ,
所以 巧妙地 锻 他们 , 所以 真的 ,
它们制作得如此精巧，如此真实，

[ðə; ði][ˈprez(ə)nt][wɒz; wəz][pleɪn][tuː; tə][ðəm; ðəm] , [ðen] .
The present was plain to them , then .
这 展示 曾是 清楚的 到 他们 , 然后 .
那时，他们很清楚眼前的状况。

[ðeɪ] [plænd] [wɪð] [ə; eɪ][klɪə(r)] ['saɪtɪd] ['vɪʒn] , [ðeə(r)] [aɪz] [ɒn][fju'tʃʊərəti][bent] ,
They planned with a clear sighted vision , their eyes on futurity bent ,
他们 计划 和 一个 清除 目击者 想象 , 他们的 眼睛 在 未来 弯曲 ,
他们目光长远, 计划周详, 着眼于未来。

[æm'brɪəs] [tu;; tə] [bɪld] [tu;; tə][ðeə(r)][ʼʌtməʊst] , [ðæt] [nʌn] [maɪt] [hæv; həv] [kɔ:z] [tu;; tə][lə'ment] . {
Ambitious to build to their utmost , that none might have cause to lament . {
雄心勃勃 到 建造 到 他们的 极致 , 那 没有任何 可能 有 原因 到 哀叹 . {
- }
24 }
- }

他们雄心勃勃, 力求做到最好, 不让任何人感到遗憾。{24}

[ðə; ði][hænd] - ['meɪdn] ['nɒlɪdʒ] [br'saɪd][ðem; ðəm]
The hand - maiden Knowledge beside them
这 手 - 少女 知识 旁 他们
他们身旁的侍女知识

[led] ['dʒi:niəs] , [twɪn] - ['brʌðə(r)][ɒv; əv][ɑ:t] ;
Led Genius , twin - brother of Art ;
引领 天才 , 双 - 兄弟 的 艺术 ;
Led Genius, Art 的孪生兄弟;

[ə; eɪ] ['blesɪŋ] [kʊd; kəd][nɒt][bi:; bi] [dɪ'naɪd][ðem; ðəm] ,
A blessing could not be denied them ,
一个 祝福 可以 不是 是 否认 他们 ,
他们理应得到一份祝福。

[i:tʃ] ['stedfɑ:stli] ['du:ɪŋ][hɪz; ɪz][pɑ:t] .
Each steadfastly doing his part .
每个 坚定不移 正在做 他的 部分 .
每个人都坚定不移地做好自己的本职工作。

[ðə; ði] ['sʌmənz] [ɒv; əv] ['lɪŋkən] [stʊd] ['bɒnəd] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] ['sʌmənz] [wəz; wəz] [hɜ:d] ,
The summons of Lincoln stood honored as soon as the summons was heard ,
这 传票 的 林肯 站立 荣幸 作为 很快 作为 这 传票 曾是 听到 ,
林肯的召令一经发出便立即得到尊重。

[ænd; ænd][ʼleɪtə(r)] [wen] ['kju:bə][wəz; wəz] ['kɔ:lɪŋ] [haʊ] ['meni] [went] [fɔ:θ] [æt; ət][ðə; ði] [wɜ:d] .
And later when Cuba was calling how many went forth at the word .
和 之后 什么时候 古巴 曾是 呼叫 如何 许多 去 前进 在 这 单词 .
后来古巴发出号召时, 有多少人响应号召前往支援。

- ['fɔ:sɪz] [dɪ'faɪŋ]
Adversity's forces defying
- 力量 反抗
逆境的力量

[ðə; ði] ['kaʊnti] , [ðə; ði] ['kʌntri] , [ðə; ði] [steɪt]
The County , the Country , the State
这 县 , 这 国家 , 这 状态
县、国家、州

[ɒn] ['ləʊəl] [ɑ:(r); ə(r)][waɪz][ɪn] [rɪ'laɪɪŋ]
On Lowell are wise in relying
在 洛厄尔 是 明智的 在 依靠
洛厄尔人明智地依靠

[tɪl] ['tempɪsts] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] [ə'beɪt] .
Till tempests of trouble abate .
直到 暴风雨 的 麻烦 减弱 .
直到风雨平息。

[ˈlɪt(ə)l] [waɪd] - [əˈweɪk] .
LITTLE WIDE - AWAKE .
小的 宽的 - 醒 .

小清醒。

[wʊd] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] [ˈwɪnsəm] [ˈfeəri] [wɪð] [hɜː(r); hæ(r)][ˈbeɪbi] [aɪz] [əˈlaɪt] ,
Would you see a winsome fairy with her baby eyes alight ,
会 你 看 一个 迷人的 仙女 和 她 婴儿 眼睛 点燃 ,
你见过一位楚楚可怜、眼神明亮的小仙女吗?

[æz; əz][ˌiː; ʃi] [ˈresl] [wɪð] [ðə; ði][ˈprɒbləm] : “ [əʊ] , [wɪl] [ˈsænti] [kʌm] [tuː; tə] - [naɪt] ?
As she wrestles with the problem : “ Oh , will Santy come to - night ?
作为 她 摔跤 和 这 问题 : “ 哦 , 将要 桑蒂 来 到 - 夜晚 ?
她苦苦思索着这个问题: “哦, 圣诞老人今晚会来吗? ”

“ [ˈmɪstʃɪf] [ˈbiːmɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈɡlɑːnsɪz] [weə(r)][ðə; ði][ˈdeɪnti] [ˈdɪmplz] [haɪd] ,
“ **Mischief beaming in the glances where the dainty dimples hide** ,
“ 恶作剧 光芒四射 在 这 眼神 在哪里 这 纤巧 酒窝 隐藏 ,
“在她那双藏着精致酒窝的眼睛里, 闪烁着一丝顽皮的光芒。”

- [mɪd][ə; eɪ] [welθ] [ɒv; əv][waɪlz] [brɪˈwɪtʃɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmeri] [ˈkrɪsməs] [taɪd] .
‘ **Mid a wealth of wiles bewitching at the merry Christmas tide** .
- 中 一个 财富 的 诡计 迷人的 在 这 欢乐 圣诞节 潮 .
在圣诞欢乐的浪潮中, 各种诡计层出不穷, 令人着迷。

[twɑɪs] [hɜː(r); hæ(r)][ˈiːgə(r)] [ɪəz] [hæv; həv] [hɜːd] ,
Twice her eager ears have heard ,
两次 她 渴望的 耳朵 有 听到 ,
她两耳都听见了,

[saʊndz] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [juːl] [lɒg] [stɜːd] ;
Sounds as if the yule log stirred ;
声音 作为 如果 这 圣诞节 日志 搅拌 ;
听起来像是圣诞柴火动了一下;

[θraɪs] [ðə; ði][ˈreɪndɪə(r)] [belz] [hæv; həv] [rʌŋ]
Thrice the reindeer bells have rung
三次 这 驯鹿 铃铛 有 梯子
驯鹿铃铛响了三次

[sɪns] [ðə; ði] [ˈtwɑɪlaɪt] [ˈaʊə(r)][wɒz; wəz] [jʌŋ] .
Since the twilight hour was young .
自从 这 暮 小时 曾是 年轻的 .
因为暮色尚早。

[frɒm; frəm][hɜː(r); hæ(r)][ˈrəʊzi][lɪps][ænd; ænd] [ˈfɪŋgəz] [ˈhʌni] - [swiːt] [kəˈres] [fɔːl] ,
From her rosy lips and fingers honey - sweet caresses fall ,
从 她 红润 嘴唇 和 手指 蜂蜜 - 甜的 爱抚 落下 ,
她粉嫩的嘴唇和指尖流淌出甜蜜的爱抚,

[laɪk] [ə; eɪ][ˈtendə(r)] [ˌbenɪˈdɪk(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [ˈlʌvɪŋ] [hɑːts] [ɒv; əv][ɔːl] ;
Like a tender benediction on the loving hearts of all ;
喜欢 一个 投标 祝福 在 这 爱 心 的 全部 ;
如同对所有充满爱心的人们的温柔祝福;

[ænd; ænd] [wɪð] [iːtʃ] [ɪɡˈzʌltənt] [ˈdʒɪŋɡl][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈbɪzi] [striːt] [brɪˈləʊ]
And with each exultant jingle from the busy street below
和 和 每个 眉飞色舞 铃铛 从 这 忙碌的 街道 以下
伴随着下方繁忙街道传来的每一次欢快的铃铛声

[hɑːk] [ðə; ði] [ˈdʒɔːfl] [ˌprɒkləˈmeɪ(ə)n] : — “ [hiː; hi][ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [naʊ] , [aɪ] [nəʊ] .
Hark the joyful proclamation : — “ He is coming now , I know .
听着 这 快乐 公告 : — “ 他 是 未来 现在 , 我 知道 .
听听这次欣的宣告: “我知道, 他现在就要来了。

” [ˈsɪŋɪŋ] [ˈblaɪðli] [æz; əz][ə; eɪ] [ren] : —
” Singing blithely as a wren : —
” 歌唱 兴高采烈地 作为 一个 鶺鴒 : —
“像鶺鴒一样欢快地歌唱：——

” [pi:s] [ɒn] [ɜ:θ] , [gʊd] [wɪl] [tu:; tə][men] .
” Peace on earth , good will to men :
” 和平 在 地球 , 好的 将要 到 男人 :
“世界和平，人类友善。”

” [wɑ:ft, wɔft, wæft][ɒn][ðə; ði] [streɪn] [səʊ] [swi:t] ,
” Wafted on the strain so sweet ,
” 飘散 在 这 拉紧 所以 甜的 ,
“空气中弥漫着甜美的气息，

[ˈʊəli; ˈɔ:li] [ɜ:θ] [ænd; ənd][ˈhev(ə)n] [mi:t] .
Surely earth and heaven meet :
一定 地球 和 天堂 见面 :
天地相会。

[haʊ] [ʃi:; ʃi] [wɔ:m] [ænd; ənd] [gləʊz] [ænd; ənd] [ˈspɑ:kl] , [laɪk][ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [ˈhju:mən][dʒem] ,
How she warms and glows and sparkles , like a precious human gem ,
如何 她 温暖 和 发光 和 闪光 , 喜欢 一个 宝贵的 人类 宝石 ,
她浑身散发着温暖、光芒和光彩，就像一颗珍贵的人间宝石。

[tɪl] [ʃi:; ʃi] [ni:l] [brˈsaɪd][ðə; ði] [ˈtʃɪmni] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsetɪŋ] [ɒv; əv][pi:] . [em] .
Till she kneels beside the chimney at the setting of P . M :
直到 她 跪着 旁 这 烟囱 在 这 环境 的 P . M :
直到她跪在壁炉旁，迎接首相的到来。

[wɪð] [hɜ:(r); hə(r)][ˈdʒent(ə)l] [feɪs] [ʌpˈlɪftɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdru:pɪŋ] [ˈlæʃɪz] [wet] ,
With her gentle face uplifted and the drooping lashes wet ,
和 她 温和的 脸 提升 和 这 下垂 睫毛 湿的 ,
她柔和的脸庞微微抬起，下垂的睫毛湿漉漉的。

[ˈwɪspəɪŋ] [ðə; ði][fʌnd] [pəˈtɪʃn] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi][ˈnevə(r)][kæn; kən] [fəˈget] : — { - }
Whispering the fond petition which she never can forget : — { **26** }
耳语 这 喜爱 请愿 哪个 她 绝不 能 忘记 : — { - }
她低声念着那句她永远不会忘记的恳求：——{26}

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈləʊnli] [ænd; ənd][ðə; ði][sæd]
For the lonely and the sad
为了 这 孤独 和 这 伤心
献给孤独和悲伤的人

[ðæt] [ðə; ði] [ˈmɒrəʊ] [meɪ] [bi:; bi][glæd] ,
That the morrow may be glad ,
那 这 明天 可能 是 高兴的 ,
愿明日欢欣，

[ænd; ənd] [ðæt] [kri:s] [hɜ:ˈself] [wɪl] [bles]
And that Kris herself will bless
和 那 克里斯 她自己 将要 保佑
克里斯本人也会祝福她。

[wɪð] [dʒʌst][wʌn] [brˈnaɪn] [kəˈres] .
With just one benign caress :
和 只是 一 良性 抚摸 :
只需轻轻一抚。

[ˈhʌri] , [ˈdɑ:lɪŋ] , [let][ju: ˈes][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði][ˈmædʒɪk] [reɪlm] [ɒv; əv] [sli:p] ,
Hurry , darling , let us go to the magic realm of sleep ,
匆忙 , 亲爱的 , 让 我们 去 到 这 魔法 领域 的 睡觉 ,
亲爱的，快点，让我们进入神奇的睡眠世界吧。

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['əʊvə(r)] [ðəə(r)] , [ju:; jʊ] [nəʊ] , [wi:; wi] [meɪ] [hɪə(r)] [ə; eɪ] [lʌv] - [bɜ: d] [pi: p] ;
It is over there , you know , we may hear a love - bird peep ;
它 是 超过 那里 , 你 知道 , 我们 可能 听到 一个 爱 - 鸟 窥视 ;
你知道 , 它就在那边 , 我们可能会听到爱情鸟的叫声 ;

[hæŋ] [ðə; ði] ['stɒkɪŋ] [ʌp] [ɪn] [steɪt] [weə(r)] [seɪnt] ['nɪkələs] [mʌst; məst] [si:] ,
Hang the stocking up in state where Saint Nicholas must see ,
悬挂 这 袜 向上 在 状态 在哪里 圣 尼古拉斯 必须 看 ,
把圣诞袜挂在圣尼古拉斯能看到的地方。

[ðen] [ə'weɪ] [tu:; tə] [feə(r)] ['dri: mlænd] [ɒn] [ðə; ði] [fɑ: st] [ɪk'spres] [wɪð] [em 'i:] .
Then away to fair dreamland on the fast express with me .
然后 离开 到 公平的 梦境 在 这 快速地 表达 和 我 .
然后和我一起搭乘快车前往美好的梦乡吧。

['hæpi] ['lɪt(ə)l] [waɪd] - [ə'weɪk] ,
Happy Little Wide - Awake ,
快乐的 小的 宽的 - 醒 ,
快乐的小清醒者

['sæntɪ] ['kɒmz] [ænd; ənd] [nəʊ] [mis'teɪk] ;
Santy comes and no mistake ;
桑蒂 来 和 不 错误 ;
圣诞老人来了 , 毫无疑问 ;

[bʌt; bət] [ʃi:; ʃi] ['mɪsɪz] [hɑ: f] [ðə; ði] [blɪs]
But she misses half the bliss
但 她 错过 一半 这 极乐
但她错过了其中一半的幸福。

[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['plez(ə)nt] [smaɪl] [ænd; ənd] [kɪs] .
Of his pleasant smile and kiss .
的 他的 令人愉快的 微笑 和 吻 .
他那令人愉悦的笑容和吻。

[traɪ] [tu:; tə] [help] [ə'nʌðə(r)] .
TRY TO HELP ANOTHER .
尝试 到 帮助 其他 .
试着帮助别人。

[traɪ] [tu:; tə] [help] [ə'nʌðə(r)] ['weðə(r)] [frend] [ɔ: (r)] [fəʊ] ,
Try to help another whether friend or foe ,
尝试 到 帮助 其他 无论 朋友 或者 敌人 ,
尽力帮助他人 , 无论对方是朋友还是敌人。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [swi: t] [səʊl] - ['sʌŋʃaɪn] [ʃæl; ʃəl] [ðə; ði] [braɪtə] [gləʊ] ;
And the sweet soul - sunshine shall the brighter glow ;
和 这 甜的 灵魂 - 阳光 将 这 更亮 辉光 ;
而那甜蜜的灵魂之光 , 将更加明亮地闪耀 ;

[traɪ] [tu:; tə] [help] [ə'nʌðə(r)] ['feɪntɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [wei] ,
Try to help another fainting by the way ,
尝试 到 帮助 其他 昏厥 经过 这 方式 ,
顺便说一句 , 试着帮助一下其他晕倒的人。

[ləʊ] ! [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] ['tɜ: rniθ] ['ɪntu:] [deɪ] .
Lo ! the night of sorrow turneth into day .
洛 ! 这 夜晚 的 悲哀 转身 进入 天 .
看哪 ! 悲伤的黑夜终将变为白昼。

[traɪ] [tu:; tə] [help] [ə'nʌðə(r)] , [bi:; bi] [hi:; hi] [smɔ: l] [ɔ: (r)] [greɪt] ,
Try to help another , be he small or great ,
尝试 到 帮助 其他 , 是 他 小的 或者 伟大的 ,
尽力帮助他人 , 无论他地位高低。

[traɪ][tuː; tə][help][hɪm] ['ɒnwəd]
Try to help him onward
尝试 到 帮助 他 向前

尽量帮助他继续前进。

[eə(r)][aɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [lert] ;
ere it is too late ;
埃雷 它 是 也 晚的 ;

趁现在还来得及；

[traɪ][tuː; tə][help][hɪm] ['ɒnwəd] , [traɪ][tuː; tə][help][hɪm][ʌp] ,
Try to help him onward , try to help him up ,
尝试 到 帮助 他 向前 , 尝试 到 帮助 他 向上 ,

尽力帮助他前进，尽力扶他起来。

[,eɪ diː 'diː][ə; eɪ] ['heɪvənli] ['fleɪvə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz]['bɪtə(r)][kʌp] . { - }
Add a heav'nly flavor to his bitter cup . { 27 }
添加 一个 天堂般的 味道 到 他的 苦的 杯子 . { - }

为他苦涩的杯中增添一丝天堂般的滋味。{27}

[ˌɪndɪ'pendəns] .
INDEPENDENCE :
独立 :

独立。

['dɪmli] [wɒz; wəz][ðə; ði]['mæɡnɪtjuːd][ɒv; əv][ðə; ði][vɑːst] [rɪ'zʌlt] [fɔː'siːn]
Dimly was the magnitude of the vast result foreseen
依稀 曾是 这 震级 的 这 广阔的 结果 预见

人们隐约意识到，预期的巨大结果将会非常严重。

[wen] ['ɪŋɡlənd] [sməʊt] [ə'merɪkə][ɒn] ['leksɪŋtənz] [feə(r)] [ɡriːn] .
When England smote America on Lexington's fair green .
什么时候 英格兰 猛击 美国 在 列克星顿的 公平的 绿色的 .

当英格兰在列克星顿美丽的草坪上击败美国。

[ə; eɪ][dʒʌst][rɪ,tæli'eɪ](ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ʌn'reɪtʃəs] [bləʊ] ,
A just retaliation of the most unrighteous blow ,
一个 只是 报复 的 这 最多 不义的 吹 ,

对最不公正的打击进行公正的报复，

[ðə; ði][hænd][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'presə(r)] [set][ðə; ði] ['neiʃənz] [hɑːt] [ə'ɡləʊ] .
The hand of the oppressor set the nation's heart aglow .
这 手 的 这 压迫者 放 这 国家的 心 闪耀 .

压迫者的手点燃了民族的热情。

[ðeə(r)][wɒz; wəz] ['bɜːnɪŋ] [ˌɪndɪɡ'neiʃ(ə)n] , [aɪ 'tiː][swept] [ðə; ði]['aʊtreɪdʒd][lənd] ,
There was burning indignation , it swept the outraged land ,
那里 曾是 燃烧 愤慨 , 它 扫荡 这 义愤填膺 土地 ,

愤怒之火熊熊燃烧，席卷了这片被激怒的土地。

[ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] ['məːdə] [ˈbrʌðəz] [ɡruː] [tuː] ['ɜːdʒənt][tuː; tə] [wɪð'stænd] .
The blood of murdered brothers grew too urgent to withstand .
这 血 的 被谋杀 兄弟 生长 也 紧迫的 到 经受 .

被谋杀的兄弟们的鲜血变得如此迫切，令人无法抑制。

[rɪ'spɒnsɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['mesɪdʒ] [men][wɜː(r); wə(r)] ['kwɪkən] [baɪ][ðə; ði] [njuːz] ,
Responsive to the message men were quickened by the news ,
响应式设计 到 这 信息 男人 是 加速 经过 这 消息 ,

消息传来，男人们反应迅速，行动起来。

[kən'frʌntɪŋ] ['vaɪt(ə)l] ['ɪfʊːz] ['lɪt(ə)l] [niːd] [tuː; tə][stɒp][ænd; ənd] [tʃuːz] .
Confronting vital issues little need to stop and choose .
面对 必不可少的 问题 小的 需要 到 停止 和 选择 .

面对重大问题，无需停下来做出选择。

[ðə; ði][ˈspɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] [ˈsɪmpəθaɪz] [wɪð][ðəʊz] [hu:] [bɔ:(r)]

The spirit of the people sympathized with those who bore
这 精神 的 这 人们 同情 和 那些 WHO 钻孔

人民的精神同情那些承受苦难的人。

[ðə; ði][ˈbɜ:d(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [sɔ:d] [wɒz; wəz] [ʃi:ðd] [nəʊ][mɔ:(r)] .

The burden of the battle and the sword was sheathed no more .
这 负担 的 这 战斗 和 这 剑 曾是 鞘 不 更多的 .

战斗的重担已卸下，利剑也不再入鞘。

[fɔ:(r); fə(r)] [haʊ] [kʊd; kəd] [ðəʊz] [hu:] [ˈsʌfəd] [bi;; bi][ˈkɒntent][tu;; tə][bend][ðə; ði] [ni:]

For how could those who suffered be content to bend the knee
为了 如何 可以 那些 WHO 遭受 是 内容 到 弯曲 这 膝盖

那些遭受苦难的人，怎能甘愿屈膝呢？

[tu;; tə] [ˈtɪrəni] ?

To tyranny ?
到 暴政 ?

走向暴政？

- [twɜ:(r)] “ [ˈbetə(r)][fɑ:(r)][tu;; tə][daɪ][ɔ:(r)][tu;; tə][bi;; bi] [fri:] .

' Twere “ better far to die or to be free .
- 是 “ 更好的 远的 到 死 或者 到 是 自由的 .

“宁死不屈，宁获自由。”

” [ə; eɪ][ˈnəʊb(ə)l] [di:d] [ɪz] [ˈeləkwənt] [tu;; tə][ˈnəʊb(ə)l] [di:dz] [ɪnˈspaiə(r)] ,

” A noble deed is eloquent to noble deeds inspire ,
” 一个 高贵 契据 是 雄辩 到 高贵 契约 启发 ,

“高尚的行为能雄辩地表达对高尚行为的敬意，高尚的行为能激励人心。”

[wɪð] [ˈbrəʊkən][ræŋks][ɔ:(r)] [ˈkɒləms] [mæst] [wi;; wi] [mi:t] [ðə; ði] - [ˈfaɪə(r)] .

With broken ranks or columns massed we meet the foeman's fire .
和 破碎的 排名 或者 列 大量 我们 见面 这 - 火 .

无论队伍是散乱还是纵队密集，我们都迎击敌人的炮火。

- [twɜ:(r)][ˈbetə(r)][fɑ:(r)][tu;; tə] [ˈperiʃ] [ðæn; ðən][tu;; tə][ˈlɪŋgə(r)][hɪə(r)][ə; eɪ] [sleɪv] ,

' Twere better far to perish than to linger here a slave ,
- 是 更好的 远的 到 沦 比 到 萦绕 这里 一个 奴隶 ,

宁死不屈，也不愿在此为奴。

[ɡɒd] [ˈfeɪvəd] [ˌɪndɪˈpendəns] [ɪn][ðə; ði][ˈli:də(r)] , [tru:] , [hi;; hi] [geɪv] .

God favored independence in the leader , true , he gave .
上帝 受青睐 独立 在 这 领导者 , 真的 , 他 给予 .

上帝确实偏爱领袖的独立性。

[ɪn] [ðæt] [dred] [ˈaʊə(r)][bəʊθ][sæd][ænd; ənd] [swi:t] [wɪtʃ] [ˈhæləʊd] [ˈbʌŋkə(r)] [hɪl] ,

In that dread hour both sad and sweet which hallowed Bunker Hill ,
在 那 恐惧 小时 两个都 伤心 和 甜的 哪个 神圣的 掩体 爬坡道 ,

在那个既悲伤又甜蜜的恐怖时刻，邦克山庄被赋予了神圣的意义。

[ðə; ði][bʌd][ɒv; əv] [ˈfri:dəm] [ˈflaurɪʃ] [ɪn][æn; ən] [ˈætməsfɪə(r)] [ɒv; əv] [wɪl] , { - }

The bud of freedom flourished in an atmosphere of will , { 28 }
这 芽 的 自由 繁荣 在 一个 气氛 的 将要 , { - }

自由的萌芽在意志的氛围中茁壮成长， {28}

[æz; əz] [ˈpreskət] [ˈfɔ:ltəd] [step][baɪ][step] [daʊn] [ˈjɒndə(r)] [ˈrʌɡɪd] [sləʊp] ,

As Prescott faltered step by step down yonder rugged slope ,
作为 普雷斯科特 犹豫不决 步 经过 步 向下 远处 崎岖 坡 ,

当普雷斯科特一步一步踉跄着走下那崎岖的山坡时，

[hɪz; ɪz] [ˈbi:ɪŋ] [ˈkɒŋkə] [ˈsɒrəʊ] [ɪn][ə; eɪ][ˈsʌd(ə)n] [rʌʃ] [ɒv; əv][həʊp] .

His being conquered sorrow in a sudden rush of hope .
他的 存在 征服 悲哀 在 一个 突然 匆忙 的 希望 .

他被突如其来的希望战胜了悲伤。

[waɪl] [ˈvæliəntli] [kənˈtendɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [lɒŋ] [drɪfendɪd] [fi:ld] ,
While valiantly contending for the long defended field ,
尽管 英勇地 争吵 为了 这 长的 辩护 场地 ,
在英勇地争夺这块长期以来被对手把守的领地时,

[hi:; hi] [felt] [kəˈlʌmbiəz] [ˈfju:tʃə(r)][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)][ˈnəʊb(ə)l] [sʌnz] [əˈpi:ld] .
He felt Columbia's future to her noble sons appealed .
他 毛毡 哥伦比亚大学的 未来 到 她 高贵 儿子们 上诉 .
他觉得哥伦比亚的未来对她高贵的儿子们来说很有吸引力。

[ðə; ði] [ˈefət] [wɒz; wəz] [səkˈsesf(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪmpʌls] [ˈmeni] [geɪnd] ,
The effort was successful in the impulse many gained ,
这 努力 曾是 成功的 在 这 冲动 许多 获得 ,
这项努力成功地激发了许多人的热情。

[tu:; tə] [ˈkɒnsɪkreɪt] [ðəə(r)] [pˈaʊəz] [tu:; tə][ə; eɪ] [kɔ:z] [səʊ] [wel] [meɪnˈteɪnd] .
To consecrate their powers to a cause so well maintained .
到 供奉 他们的 权力 到 一个 原因 所以 出色地 维持 .
将他们的权力奉献给一项维护良好的事业。

[æz; əz] [ˈpreskət] [ˈfɔ:ltəd] [step][baɪ][step] [daʊn] [ˈjɒndə(r)] [ˈrʌɡɪd] [sləʊp] ,
As Prescott faltered step by step down yonder rugged slope ,
作为 普雷斯科特 犹豫不决 步 经过 步 向下 远处 崎岖 坡 ,
当普雷斯科特一步一步踉跄着走下那崎岖的山坡时,

[hɪz; ɪz] [ˈbi:ɪŋ] [ˈkɒŋkə] [ˈsɒrəʊ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [rʌʃ] [hɒp; əv][həʊp] .
His being conquered sorrow in a sudden rush of hope .
他的 存在 征服 悲哀 在 一个 突然 匆忙 的 希望 .
他被突如其来的希望战胜了悲伤。

[ɪn] [pleɪs] [hɒp; əv] [tru:ps] [ænd; ənd] [ˈsməʊkɪŋ] [spaɪəz][ə; eɪ] [ˈpi:sf(ə)l] [ˈsɪti] [stʊd] ;
In place of troops and smoking spires a peaceful city stood ;
在 地方 的 军队 和 吸烟 尖塔 一个 和平 城市 站立 ;
取而代之的是一座宁静祥和的城市，那里没有军队，也没有冒着烟的尖顶；

[nəʊ] [ˈfɒrən] [ˈfɔ:sɪz] [ˈfetəd] [hɜ:(r); hə(r)] , [ʃi:; ʃi] [rɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ˈhju:mən] [gʊd] .
No foreign forces fettered her , she wrought for human good .
不 外国的 力量 束缚 她 , 她 锻 为了 人类 好的 .
没有任何外国势力束缚她，她为人类福祉而奋斗。

[ðə; ði][ˈves(ə)lz] [ˈreɪnɪŋ] [ʃɒt] [ænd; ənd] [ʃel] , [geɪv] [wei] [tu:; tə] [ʃɪps] [hɒp; əv] [treɪd] ;
The vessels raining shot and shell , gave way to ships of trade ;
这 船只 下雨 射击 和 壳 , 给予 方式 到 船舶 的 贸易 ;
炮火纷飞的船只让位于商船；

[nəʊ] [hɔ:d] , [wɪð] [ˈhɒstaɪl] [ˈpɜ:pəs] , [deəd] [ðə; ði] [ˈbɪzi] [stri:ts] [ɪnˈveɪd] .
No horde , with hostile purpose , dared the busy streets invade .
不 部落 , 和 敌对的 目的 , 敢于 这 忙碌的 街道 入侵 .
没有哪个怀有敌意的暴徒敢闯入熙熙攘攘的街道。

[ə; eɪ] [ˈwɪspə(r)] [hɒp; əv][ɪts] [ˈprez(ə)ns] [wʊd] [juˈnaɪtɪd] [rʌθ] [əˈweɪk] ,
A whisper of its presence would united wrath awake ,
一个 耳语 的 它是 在场 会 团结的 愤怒 醒 ,
它的存在哪怕只是一丝风吹草动，也能唤醒众人共同的愤怒。

[brɪˈweə(r)][hɒp; əv][ˈaɪd(ə)l] [ˈsɒfɪstri] , [ə; eɪ] [ˈneiʃənz] [laɪf][æt; ət] [steɪk] .
Beware of idle sophistries , a nation's life at stake .
提防 的 闲置的 诡辩 , 一个 国家的 生活 在 赌注 .
警惕空洞的诡辩，这关乎国家存亡。

[ðə; ði] [ˈneiʃənz] [laɪf][æt; ət] [steɪk] , [wʌn] [wɜ:d] [wɪl] [raʊz] [ju:ˈes][frɒm; frəm][ˈaʊə(r)][rest] ,
The nation's life at stake , one word will rouse us from our rest ,
这 国家的 生活 在 赌注 , 一 单词 将要 唤醒 我们 从 我们的 休息 ,
国家生死攸关，一句话就能唤醒我们。

[ðə; ði][ˈpætriət][stændz] ˈredi] [tu;; tə][səbˈmɪt][tu;; tə][ˈstɜːrniʃt] [test] .
The patriot stands ready to submit to sternest test .
这 爱国者 站立 准备好 到 提交 到 最严厉的 测试 .
爱国者随时准备接受最严峻的考验。

[wɒt] ˈsækrɪfaɪs][ɪz] [tu:] [sɪˈviə(r)] [wen] ˈdeɪndʒə(r)][ɪz][æt; ət][hænd] ?
What sacrifice is too severe when danger is at hand ?
什么 牺牲 是 也 严重 什么时候 危险 是 在 手 ?
危难之际，什么样的牺牲才算过重？

[ðə; ði][ˈhɪərəʊz][ɑːm] [ɪz] [strɒŋ] [tu;; tə] [straɪk] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm][ænd; ənd] ˈneɪtɪv [lænd] . { - }
The hero's arm is strong to strike for home and native land . { 29 }
这 英雄们 手臂 是 强的 到 罢工 为了 家 和 本国的 土地 . { - }
英雄的手臂强壮有力，足以保卫家园和祖国。 {29}

[ˈkɒntræstɪd] [laɪvz; lɪvz] .
CONTRASTED LIVES .
对比 生活 .
截然不同的人生。

[səkˈsesf(ə)l] [men] ,
Successful men ,
成功的 男人 ,
成功人士

[wu:] [ðə; ði] [dɪˈfjuːsɪv] [ˈfaɪə(r)]
Woo the diffusive fire
伍 这 扩散 火
引诱扩散之火

[ænd; ənd] [jet] [fi:l] [kəʊld] .
And yet feel cold .
和 然而 感觉 寒冷的 .
然而，我却感到寒冷。

[wɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] ˈhəʊmless] , [ðen] ,
What of the homeless , then ,
什么 的 这 无家可归者 , 然后 ,
那么，无家可归者又该如何呢？

[ɪn][ˈpɪtɪf(ə)l][əˈtaɪə(r)] ,
In pitiful attire ,
在 可怜 服装 ,
身着可怜的衣衫，

[pɔː(r); pʊə(r)] , [ˈfiːb(ə)l] , [əʊld] ?
Poor , feeble , old ?
贫穷的 , 微弱 , 老的 ?
贫穷、虚弱、年老？

[ˈæfluəns] [wiːp] ,
Affluence weeps ,
富裕 哭泣 ,
富裕也会哭泣，

[ə; eɪ][bɜːd][ðə; ði] ˈweðə(r)] [kɪlz] ,
A bird the weather kills ,
一个 鸟 这 天气 杀戮 ,
一只被恶劣天气杀死的鸟

[ɡreɪt] [səʊlz] [dɪˈspeə(r)] .
Great souls despair .
伟大的 灵魂 绝望 .
伟大的灵魂也会绝望。

[lʌv] [ˈwɪlɪŋ] [ˈvɪdʒɪl] [ki:ps] ,
Love willing vigil keeps ,
爱 愿意的 守夜 保持 ,

爱心守望，

[tɪl] [wɒnt] [ɔ:l] [ˈfi:lɪŋ] [tʃɪlz] ,
Till want all feeling chills ,
直到 想 全部 感觉 寒意 ,

直到所有人都感到寒意，

[ˈfrəʊz(ə)n][baɪ][keə(r)] .
Frozen by care .
冷冻 经过 关心 .

被关爱冻结。

[θɪŋk] [nɒt][tu:; tə] [tʃu:z] ,
Think not to choose ,
思考 不是 到 选择 ,

不要选择，

[ɔ:(r)][mɪə(r)] [kənˈvi:niəns] [si:k] ,
Or mere convenience seek ,
或者 仅仅 方便 寻找 ,

或者仅仅是出于方便，

[sʌm; səm][feɪnt] [hɑ:t] [tʃɪə(r)] .
Some faint heart cheer .
一些 头晕的 心 欢呼 .

几声微弱的欢呼。

[hu:] [ˈkʌmfət] [kʊd; kəd] [rɪˈfju:z] ,
Who comfort could refuse ,
WHO 舒适 可以 拒绝 ,

谁能拒绝这份舒适呢？

[tu:; tə] [ˈwiəri] [wʌnz][ænd; ənd] [wi:k]
To weary ones and weak
到 厌倦 一个 和 虚弱的

致疲惫和虚弱者

[ˈperɪʃɪŋ] [nɪə(r)] ?
Perishing near ?
消亡 靠近 ?

即将灭亡？

[ðə; ði] [wei] [wɪl] [ˈəʊpən] .
THE WAY WILL OPEN .
这 方式 将要 打开 .

道路终将敞开。

[ðə; ði] [wei] [wɪl] [ˈəʊpən][,aɪ ˈti:][ɪz] [tru:]
The way will open it is true
这 方式 将要 打开 它 是 真的

道路终将开启，这是真的。

[ɪf] [aɪ][bʌt; bət][du:; də][maɪ][best] ,
If I but do my best ,
如果 我 但 做 我的 最好的 ,

如果我能尽力而为，

[aɪl] [du:; də][ðə; ði] [θɪŋz] [aɪ][faɪnd][tu:; tə][du:; də]
I'll do the things I find to do
患病的 做 这 事物 我 寻找 到 做

我会做我该做的事。

[ænd; ənd] [li:v] [tu:; tə][gɒd][ðə; ði][rest] .
And leave to God the rest .
和 离开 到 上帝 这 休息 .

其余的就交给上帝吧。

[ɔ:l'dəʊ] [ðə; ði][klaʊdz][ɑ:(r); ə(r)] ['hæŋɪŋ] [ləʊ]
Although the clouds are hanging low
虽然 这 云 是 绞刑 低的

虽然云层很低。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [wei] [si:m] [dɑ:k] ,
And all the way seems dark ,
和 全部 这 方式 似乎 黑暗的 ,

一路似乎都很黑暗。

[aɪ] [du:; də][ðə; ði] ['veri] [best][ai] [nəʊ] : —
I'll do the very best I know : —
患病的 做 这 非常 最好的 我 知道 : —

我会尽我所能做到最好: ——

[ðə; ði] [dʌv] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][ɑ:k] . { - }
The dove was in the ark . { 30 }
这 鸽子 曾是 在 这 方舟 : { - }

鸽子在方舟里。{30}

[ðə; ði] [wei] [wɪl] ['əʊpən] ; [səʊl] , [bi:; bi] [strɒŋ] ,
The way will open ; Soul , be strong ,
这 方式 将要 打开 ; 灵魂 , 是 强的 ,

道路终将开启; 灵魂啊, 坚强起来!

[ænd; ənd][raɪz][tu:; tə][du:; də][ðai] [best] .
And rise to do thy best .
和 上升 到 做 你的 最好的 .

奋起, 做到最好。

[ðə; ði] ['ʃædəʊz] ['kænɒt] [lɑ:st][fɔ:(r); fə(r)] [lɒŋ] ,
The shadows cannot last for long ,
这 阴影 不能 最后的 为了 长的 ,

阴影不会持续太久,

[ðeəz; ðəz]['rəʊzɪz][ɪn][ðə; ði] [west] .
There's roses in the west .
有 玫瑰 在 这 西方 .

西部有玫瑰。

[wɒt] ['mætə(r)][ɪz][ðə; ði] ['tempɪsts] [reɪdʒ] ?
What matter is the tempest's rage ?
什么 事情 是 这 暴风雨的 愤怒 ?

暴风雨的肆虐又算得了什么呢?

[aɪv] [bʌt; bət][tu:; tə][du:; də][maɪ] [pɑ:t] ,
I've but to do my part ,
我已经 但 到 做 我的 部分 ,

我只需要尽我所能,

- [tɪz] [lʌv] [ə'ləʊŋ] [ðæt] [kæn; kən] [ə'sweɪdʒ]
'Tis love alone that can assuage
- 的 爱 独自的 那 能 缓和

唯有爱才能抚慰人心

[ðə; ði] ['tempɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑ:t] .
The tempest of the heart .
这 暴风雨 的 这 心 .

内心的风暴。

[ðə; ði] [wei] [wi] ['əʊpən][ai 'ti:][ɪz] [tru:]
The way will open it is true
这 方式 将要 打开 它 是 真的

道路终将开启，这是真的。

[aɪv] [bʌt; bət][tu:; tə][du:; də][maɪ][best] ,
I've but to do my best ,
我已经 但 到 做 我的 最好的 ,

我只能尽力而为。

[aɪ] [du:; də][ðə; ði] [θɪŋz] [ai][faɪnd][tu:; tə][du:; də]
I'll do the things I find to do
患病的 做 这 事物 我 寻找 到 做

我会做我该做的事。

[ænd; ʌnd] [li:v] [tu:; tə][gʊd][ðə; ði][rest] .
And leave to God the rest .
和 离开 到 上帝 这 休息 :

其余的就交给上帝吧。

[sprɪŋ] .
SPRING .
春天 :

春天。

[braɪt] - [aɪd] ['gʊdəs; 'gʊdəs] , — ['wɪtʃɪŋ] [sprɪŋ] , — [æz; əz][ðai]['æmbə(r)] ['tresɪz] [gləʊ] ,
Bright - eyed goddess , — witching spring , — as thy amber tresses glow ,
明亮的 - 眼睛 女神 , — 女巫 春天 , — 作为 你的 琥珀色 头发 辉光 ,

明眸女神，——魅惑的春天，——你琥珀色的秀发闪耀着光芒，

['kɪnd(ə)ld][tu:; tə] [ɪ'mɔ:t(ə)] [fleɪm]
Kindled to immortal flame
点燃 到 不朽 火焰

燃起不朽之火

[ɪz][ðə; ði] [breθ] [ʊv; əv]['ɒnə(r)] , — [feɪm] .
Is the breath of honor , — fame .
是 这 气息 的 荣誉 , — 名声 :

是荣誉的气息，——名望。

[wel] [meɪ]['pəʊəts] [hɪm] [ðai] [preɪz] , — ['fænsɪ]['flʌtə(r)][tu:; tə][ænd; ʌnd][frəʊ] , —
Well may poets hymn thy praise , — fancy flutter to and fro , —
出色地 可能 诗人 圣歌 你的 称赞 , — 想要 扑 到 和 弗 , —

愿诗人歌颂你的美名，——愿想象力自由驰骋，——

[tu:; tə][ə; eɪ] ['meʒə(r)] [fʊl] [ænd; ʌnd] [fli:t] , [tu:; tə][ə; eɪ] ['meʒə(r)] ['stɛɪtli] , [sləʊ] ;
To a measure full and fleet , to a measure stately , slow ;
到 一个 措施 满的 和 舰队 , 到 一个 措施 庄严 , 慢的 ;

有的节奏快而流畅，有的节奏庄重而缓慢；

[ðens] [wið] ['hev(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][æn; ən][eɪm] ,
Thence with heaven for an aim ,
因此 和 天堂 为了 一个 目的 ,

于是以苍天为目标，

['rʌʃɪŋ] [ɒn] [wið] [glæd] [ə'kleɪm] :
Rushing on with glad acclaim :
冲刺 在 和 高兴的 欢呼 :

欢呼雀跃地奔跑着：

['hɑ:kən] [tu:; tə][ðə; ði][streɪn] [ænd; ʌnd] [nəʊ] , ['blesɪd; blest] ['bjʊ:lə] [hɪə(r)] [bɪ'ləʊ] ,
Hearken to the strain and know , blessed Beulah here below ,
倾听 到 这 拉紧 和 知道 , 蒙福 比尤拉 这里 以下 ,

倾听这哀鸣，并知晓，下方蒙福的比尤拉，

[weɪk] ！
Wake ！
唤醒 ！

唤醒！

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [nəʊts] [prə'ləŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪmfəni] [ɒv; əv] [sɒŋ] ，
The living notes prolong in a symphony of song ；
这 活的 笔记 延长 在 一个 交响乐 的 歌曲 ；

鲜活的音符在歌声的交响乐中绵延不绝，

['fləʊtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['pɜːfjuːmd] [eə(r)]
Floating on the perfumed air
漂浮的 在 这 香 空气

漂浮在芬芳的空气中

[ɪn][ðə; ði]['eɪndʒl] [ɑːmz] [ɒv; əv] [preə(r)] ；
In the angel arms of prayer ；
在 这 天使 武器 的 祷告 ；

在天使般的祈祷怀抱中；

['welkəm] ['gɒdes; 'gɒdəs] ， [sprɪŋ] [dɪ'vaɪn] ； ['bjʊːti] ['vɪʒnz] - [raʊnd] [ðiː] [twain] ；
Welcome goddess , spring divine ; beauty visions ' round thee twine ；
欢迎 女神 ， 春天 神圣的 ； 美丽 愿景 - 圆形的 你 缠绕 ；

欢迎女神，神圣的春天；美丽的景象环绕着你；

['vaɪələts][ænd; ənd] ['blɒsəmz] [swiːt]
Violets and blossoms sweet
紫罗兰 和 花朵 甜的

紫罗兰和甜美的花朵

['nes(ə)l] ['fɒndli] [æt; ət][ðəɪ] [fiːt] ． { - }
Nestle fondly at thy feet . { 31 }
雀巢 深情地 在 你的 脚 ． { - }

依偎在你脚边。{31}

[vɪk'tɔːriə] ．
VICTORIA ．
维多利亚 ．

维多利亚。

[wen] [hæv; həv][men][ɔː(r)] ['neɪfɪnz] [siːn]
When have men or nations seen
什么时候 有 男人 或者 国家 已见

人类或国家何时见过

[ə; eɪ][laɪf] ， [tuː; tə]['raɪv(ə)l] ['ɪŋɡləndz] [kwiːn] ？
A life , to rival England's queen ？
一个 生活 ， 到 竞争对手 英格兰的 女王 ？

能与英国女王比肩的人生？

[wɒt] ['vaɪt(ə)l] ['ɪntrəsts] [kəm'prest]
What vital interests compressed
什么 必不可少的 兴趣 压缩

哪些重要利益被压缩了

[wɪ'ðɪn] [ɪts][spæn] ， [wɒt] [truːðz] [kən'fest] ，
Within its span , what truths confessed ；
之内 它是 跨度 ， 什么 真相 坦白 ；

在其时间跨度内，究竟揭示了哪些真相？

[ə; eɪ] [ləŋ] ， [ə; eɪ]['juːsf(ə)l] ， ['nəʊb(ə)l] [reɪn] ．
A long , a useful , noble reign ．
一个 长的 ， 一个 有用 ， 高贵 在位 ．

漫长、卓有成效、高尚的统治。

[ˈmeɪdən,hʊd] [ænd; ənd][eɪdʒ] [əˈteɪn]
Maidenhood and age attain
少女时代 和 年龄 达到

少女时代和年龄

[ə; eɪ] [brɔːdə] [ˈmiːnɪŋ] [æz; əz][wiː; wi] [vjuː] ,
A broader meaning as we view ,
一个 更广泛 意义 作为 我们 看法 ,

从更广义的角度来看，

[hɜː(r); hə(r)][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] , [ˈɡlɔːriəs] [æz; əz] [truː] .
Her record , glorious as true .
她 记录 , 辉煌 作为 真的 .

她的记录，辉煌而真实。

[iːtʃ] [ˈsʌbdʒɪkt] , [breɪv] [tuː; tə][duː; də][hɪz; ɪz] [pɑːt] ,
Each subject , brave to do his part ,
每个 主题 , 勇敢的 到 做 他的 部分 ,

每个受试者都勇敢地尽了自己的一份力，

[faʊnd] [ˈredi] [ˈwelkəm] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] .
Found ready welcome to her heart .
成立 准备好 欢迎 到 她 心 .

她已准备好敞开心扉欢迎你。

[ʃiː; ʃi] , [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [wɜːk] [wel] [dʌn] ,
She , the soldier's work well done ,
她 , 这 士兵的 工作 出色地 完毕 ,

她，士兵干得好，

[prəˈkleɪmd] [ðə; ði] [ˈwuːndɪd] [ˈhɪərəʊ] “ [sʌn] ” ;
Proclaimed the wounded hero “ Son ” ;
宣布 这 受伤 英雄 “ 儿子 ” ;

称受伤的英雄为“儿子”；

[ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [səʊl] [əˈləʊn] [riˈviə] ,
A royal soul alone reveres ,
一个 皇家 灵魂 独自的 反转 ,

唯有高贵的灵魂才会敬畏，

[wɜːθ] , [weə(r)] [ˈevə(r)][aɪ ˈtiː] [əˈpriəz] ,
Worth , where ever it appears ,
值得 , 在哪里 曾经 它 出现 ,

无论它出现在哪里，价值

[æz; əz] [laɪt] [mʌst; məst][ɔːl][ðə; ði] [braɪtə] [ʃaɪn] .
As light must all the brighter shine .
作为 光 必须 全部 这 更亮 闪耀 .

光芒越耀眼，就越明亮。

[ˈsprɪŋɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [sɔːs] [dɪˈvaɪn] ;
Springing from a source divine ;
弹簧 从 一个 来源 神圣的 ;

源自神圣的源泉；

[bəˈnevələns] , [wen] [ˈsɪmpli] [ʃəʊn] ,
Benevolence , when simply shown ,
仁 , 什么时候 简单地 所示 ,

善意，只需简单地展现出来即可。

[wɪl] [ˈɡreɪsfəli] [əˈdɔːn] [ə; eɪ] [θrəʊn] :
Will gracefully adorn a throne :
将要 优雅地 装饰 一个 王座 :

将优雅地装点王座：

[ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [ˈwɪzdəm][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)][eɪm] ,
The righteous wisdom of her aim ,
这 正义 智慧 的 她 目的 ,
她目标的正义智慧,

[ˈɡlɔ:rɪfaɪ] [vɪkˈtɔ:riəz] [neɪm] .
Glorifies Victoria's name .
荣耀 维多利亚的 姓名 .
颂扬维多利亚的名声。

[ˈfri:dəmz] [sʌn] .
FREEDOM'S SON .
自由的 儿子 .
自由之子。

[du:; də][ju:; jʊ] [lʌv] [hɪm] , [ˈfri:dəmz] [sʌn] ,
Do you love him , Freedom's son ,
做 你 爱 他 , 自由的 儿子 ,
你爱他吗, 自由之子?

[ɡreɪt] , [ɪˈmɔ:t(ə)l] [ˈwɒʃɪŋtən] ?
Great , Immortal Washington ?
伟大的 , 不朽 华盛顿 ?
伟大的、不朽的华盛顿?

[ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [ˈræptʃəd] [səʊl] [əˈθrɪl] ,
Is your raptured soul athrill ,
是 你的 被提 灵魂 刺激 ,
你那欣喜若狂的灵魂是否激动不已?

[æt; ət][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ɒv; əv] [wɪl] ?
At his majesty of will ?
在 他的 威严 的 将要 ?
遵从他的意志?

[ʌnsəbˈdju:d] [baɪ] [ˈdaʊt] [ænd; ənd] [fiəz] ,
Unsubdued by doubts and fears ,
不屈不挠 经过 疑虑 和 恐惧 ,
不为疑虑和恐惧所屈服,

[ˈpraʊdɪst] [ɒv; əv][ɔ:l] [praʊd] [kəɹˈiəz] ,
Proudest of all proud careers ,
最引以为豪 的 全部 自豪的 职业生涯 ,
最引以为傲的职业,

[,aɪˈti:][wɒz; wəz][hɪz; ɪz][tu:; tə][ˈbəʊldli][klaɪm]
It was his to boldly climb
它 曾是 他的 到 大胆地 爬
他要大胆攀登。

[tɪl] [hɪz; ɪz] [di:dz] [stʊd] [fɔ:θ] [səˈblaɪm] . { - }
Till his deeds stood forth sublime . { **32** }
直到 他的 契约 站立 前进 升华 . { - }
直到他的功绩显赫无比。{32}

[kæn; kən][ju:; jʊ] [si:] [hɪm] , [ˈfri:dəmz] [sʌn] ,
Can you see him , Freedom's son ,
能 你 看 他 , 自由的 儿子 ,
你能看到他吗? 自由之子?

[ɡreɪt] , [ɪˈmɔ:t(ə)l] , [ˈwɒʃɪŋtən] ?
Great , immortal , Washington ?
伟大的 , 不朽 , 华盛顿 ?
伟大的、不朽的华盛顿?

[si:] [ðə; ði] ['ɑ:miz] [hi;; hi][hæz; həz][led]
See the armies he has led
看 这 军队 他 有 引领

看看他统领过的军队。

[ʌp] [ænd; ənd][ʊn] [weə(r)] ['hɪərəʊz][bled] ?
Up and on where heroes bled ?
向上 和 在 在哪里 英雄 出血 ?

英雄浴血之处，我们继续前行？

['bætəlz] [brʌnt] , [ðə; ði] - ['faɪə(r)] ,
Battle's brunt , the foeman's fire ,
战斗的 冲击 , 这 - 火 ,

战斗的冲击，敌人的炮火，

[si:m] [bʌt; bət]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ɪn'spaɪə(r)] ,
Seem but given to inspire ,
似乎 但 给定 到 启发 ,

看似是为了激励人心，

[wel] [hɪz; ɪz]['spɪrɪt] [maɪt] [prɪ'veɪl]
Well his spirit might prevail
出色地 他的 精神 可能 占上风

或许他的精神能够战胜一切。

[fɔ:(r); fə(r)][hi;; hi][kʊd; kəd][nɒt] , [wʊd] [nɒt][feɪl] .
For he could not , would not fail .
为了 他 可以 不是 , 会 不是 失败 .

因为他不能，也不会失败。

[kæn; kən][ju:; jʊ] [si:] [hɪm] , ['fri:dəmz] [sʌn] ,
Can you see him , Freedom's son ,
能 你 看 他 , 自由的 儿子 ,

你能看到他吗？自由之子？

[greɪt] , [ɪ'mɔ:t(ə)l] , ['wɒʃɪŋtən] ?
Great , immortal , Washington ?
伟大的 , 不朽 , 华盛顿 ?

伟大的、不朽的华盛顿？

[feɪs] [ðə; ði][aɪs] - [θrɔŋ, θrɔ:ŋ] ['deləwə]
Face the ice - thronged Delaware
脸 这 冰 - 熙熙攘攘 特拉华州

面对冰雪密布的特拉华州

['nəʊɪŋ] [deθ] [ɪt'self][ɪz][ðəə(r)] ?
Knowing death itself is there ?
会心 死亡 本身 是 那里 ?

知道死亡本身的存在？

[hɑ:k] !
Hark !
听着 !

听！

[ðə; ði]['rɑ:spɪŋ; 'ræspɪŋ] , [ʃɑ:p] [æz; əz] [sti:l] ,
the rasping , sharp as steel ,
这 粗糙 , 锋利的 作为 钢 ,

那刺耳的摩擦声，尖锐如钢。

[haʊ] [aɪ 'ti:] [θrɔb] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ki:l] ;
How it throbs along the keel ;
如何 它 悸动 沿着 这 龙骨 ;

它沿着龙骨跳动；

[fɒɡ] - [in'ræp] [bʌt; bət][fɜ:m][hi; hi][stændz]
Fog - enwrapped but firm he stands
多雾路段 - 包裹 但 公司 他 站立

他被雾气笼罩，但依然屹立不倒。

[wɪð] [ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .
With the future in his hands .
和 这 未来 在 他的 双手 .

未来掌握在他手中。

[kæn; kən][ju;; jʊ] [si:] [hɪm] , [ˈfri:dəmz] [sʌn] ,
Can you see him , Freedom's son ,
能 你 看 他 , 自由的 儿子 ,

你能看到他吗？自由之子？

[greɪt] , [ɪ'mɔ:t(ə)l] , [ˈwɒʃɪŋtən] ?
Great , immortal , Washington ?
伟大的 , 不朽 , 华盛顿 ?

伟大的、不朽的华盛顿？

[kɔ:ld] [tu;; tə] [kraʊn] [ə; eɪ][ˈrekɔ:d; rɪ'kɔ:d][feə(r)]
Called to crown a record fair
称为 到 王冠 一个 记录 公平的

被召集来为一场创纪录的博览会加冕

[ɪn][ðə; ði] [ˌprezɪ'denʃl] [tfeə(r)] .
In the Presidential chair .
在 这 总统 椅子 .

担任总统职位。

[fɜ:st] [ɒv; əv] [ˈmeni] [baʊnd] [tu;; tə] [əʊn]
First of many bound to own
第一的 的 许多 边界 到 自己的

众多注定拥有者中的第一个

[ðɪs] [breɪv] [ˈpi:pəlz] [hɑ:t] [ə; eɪ] [θrəʊn] ,
This brave people's heart a throne ,
这 勇敢的 人们的 心 一个 王座 ,

这群勇敢的人民的心就是王座，

[ɒn][ðə; ði][ˈɒnə(r)][rəʊl][ɒv; əv] [feɪm]
On the honor roll of fame
在 这 荣誉 卷 的 名声

在名人荣誉榜上

[men][mʌst; məst][ˈevə(r)] [ri:d] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Men must ever read his name .
男人 必须 曾经 读 他的 姓名 .

男人必须永远记住他的名字。

[kæn; kən][ju;; jʊ] [si:] [hɪm] , [ˈfri:dəmz] [sʌn] ,
Can you see him , Freedom's son ,
能 你 看 他 , 自由的 儿子 ,

你能看到他吗？自由之子？

[greɪt] , [ɪ'mɔ:t(ə)l] , [ˈwɒʃɪŋtən] ?
Great , immortal , Washington ?
伟大的 , 不朽 , 华盛顿 ?

伟大的、不朽的华盛顿？

[ˈʊəli; ˈɔ:li][wi;; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ˈri:ðɪŋ] [naʊ] ,
Surely we are wreathing now ,
一定 我们 是 花环 现在 ,

我们现在肯定是在哀悼，

[ˈfeɪdlɪs] [ˈlɒrəl, ˈlɔː-][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][brəʊ] .
Fadeless laurel for his brow .
无色 月桂树 为了 他的 眉头 .

他额头上挂着永不褪色的桂冠。

[wen] [wiː; wi] [miːt] [tuː; tə] [spiːk] [hɪz; ɪz] [preɪz] ,
When we meet to speak his praise ,
什么时候 我们 见面 到 说话 他的 称赞 ,

当我们聚在一起赞美他的时候，

[spiːk] [ðə; ði][ˈwɪzdəm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [weɪz] ,
Speak the wisdom of his ways ,
说话 这 智慧 的 他的 方式 ,

述说他行事的智慧，

[ɪn][ə; eɪ] [ˈneiʃənz] [laɪf][wiː; wi] [vjuː] * * *
In a nation's life we view * * *
在 一个 国家的 生活 我们 看法 * * *

在一个国家的生活中，我们看到***

[ˈwɒʃɪŋtən] , [ðə; ði][traɪd] , [ðə; ði][truː] . { - }
Washington , the tried , the true . { 33 }
华盛顿 , 这 尝试 , 这 真的 . { - }

华盛顿，久经考验，真实可靠。{33}

[ˈaʊə(r)][ˈrɪvə(r)] .
OUR RIVER .
我们的 河 .

我们的河流。

[ˈaʊə(r)][ˈrɪvə(r)] , [ðəɪn] [ænd; ənd][maɪn] ;
Our river , thine and mine ;
我们的 河 , 你的 和 矿 ;

我们的河流，你的河流，我的河流；

[wɪð] [wɒt] [ɪnˈtrepɪd] [heɪst] [aɪˈtiː] [liːps] [ðə; ði][fɔːls]
With what intrepid haste it leaps the falls
和 什么 强悍 匆忙 它 跳跃 这 瀑布

它以何等惊人的速度跃过瀑布

[ˈglɑːnsɪŋ] , [ˈdɑːnsɪŋ] , [hɜːrl] , [ˈpəːlɪŋ] , [ɒn]
Glancing , dancing , whirling , purling , on
瞥了一眼 , 跳舞 , 旋转 , 橈条 , 在

瞥视，跳舞，旋转，汨汨，在

[ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈgliːmɪŋ] [rɒks] , [huːz] [ˈfɔːltʃən] [kiːn]
Over the gleaming rocks , whose falchions keen
超过 这 闪闪发光 岩石 , 谁 弯刀 敏锐的

在闪闪发光的岩石上，弯刀锋利地划过。

[wʊd] [rend][fɔː(r); fə(r)] [aɪ] [ðə; ði] [glint] [ˈkæənəpi]
Would rend for aye the glinting canopy
会 撕裂 为了 是的 这 闪闪发光 树冠

永远撕裂那闪闪发光的华盖

[wɪtʃ] [spænz][ðə; ði] [flʌd] [ɪn] [ˈreɪnbəʊ] - [ˈtɪntɪd] [fəʊldz] .
Which spans the flood in rainbow - tinted folds .
哪个 跨度 这 洪水 在 彩虹 - 有色 折叠 .

它以彩虹色的褶皱覆盖了洪水。

[əˈnɒn][ðə; ði] [ˈwɔːtəz] [lɪft] [ɪmˈpʌlsɪv] [ɑːmz]
Anon the waters lift impulsive arms
匿名 这 水 举起 冲动 武器

不久，水面扬起冲动的手臂

[tə'wɔ:d] ['jɒndə(r)] [sʌn] [θru:] ['braɪdl] [veɪlz] [ɒv; əv] [mɪst] .
Toward yonder sun through bridal veils of mist .
朝向 远处 太阳 通过 新娘 面纱 的 薄雾 ；

透过薄雾，朝着远方的太阳望去。

['nevə(r)] [ɪz] [mæn] [mɔ:(r)] [mu:vd] [ðæn; ðən] [wen] [hi:; hi] [stændz]
Never is man more moved than when he stands
绝不 是 男人 更多的 已搬 比 什么时候 他 站立

人最激动的时候莫过于他站立的时候。

['geɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [fɔ:s] [ɒm'nɪpətəns] [kri:'erts] .
Gauging the force Omnipotence creates .
测量 这 力量 全能 创建 ；

衡量全能所产生的力量。

['sʌnset] .
SUNSET .
日落 ；

日落。

[si:] [ðə; ði] ['klaʊdlɪt] [fləʊt] [tu:; tə] [rest] ,
See the cloudlets float to rest ,
看 这 云朵 漂浮 到 休息 ；

看，云朵缓缓飘落，最终静止下来。

[æt; ət] [ðə; ði] ['pɔ:t(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [west] ;
At the portals of the west ;
在 这 门户 的 这 西方 ；

在西方的门户；

[haʊ] [ðeɪ] ['glɪmə(r)] , [haʊ] [ðeɪ] [glɑ:ns]
How they glimmer , how they glance
如何 他们 微光 ， 如何 他们 瞥一眼

它们如何闪烁，它们如何掠过

[ɪn] [ə; eɪ] ['merɪ] ['sʌnset] [dɑ:ns] .
In a merry sunset dance .
在 一个 欢乐 日落 舞蹈 ；

在欢快的夕阳下翩翩起舞。

['bjʊ:tɪf(ə)l] [ænd; ənd] [swi:t] [ænd; ənd] [feə(r)] ,
Beautiful and sweet and fair ,
美丽的 和 甜的 和 公平的 ，

美丽、甜美、公正，

[æz; əz] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [preə(r)] ;
As the spirit of a prayer ;
作为 这 精神 的 一个 祷告 ；

如同祈祷的精神；

[wɪð] [wɒt] ['kɒnfɪdəns] [ðeɪ] [laɪ]
With what confidence they lie
和 什么 信心 他们 说谎

他们多么自信地躺着

[ɒn] [ðə; ði] ['bʊzəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skaɪ] .
On the bosom of the sky .
在 这 怀 的 这 天空 ；

在苍穹的怀抱中。

[haʊ] [ðeɪ] [kraʊn] [ðə; ði] [braʊ] [ɒv; əv] [naɪt]
How they crown the brow of night
如何 他们 王冠 这 眉头 的 夜晚

它们如何为夜晚的额头加冕

[wɪð] [ə; eɪ] [ri:θ] [ɒv; əv] [ˈrʌdi] [laɪt] ;
With a wreath of ruddy light ;
和 一个 花圈 的 红润 光 ;

带着一圈红光；

[feə(r)][æz; əz] [ˈeni] [ˈflaʊə(r)] [ðæt] [bləʊz]
Fair as any flower that blows
公平的 作为 任何 花 那 打击

像任何一朵盛开的花朵一样美丽

[ɪn][ðə; ði] [ˈtwɑɪlaɪt] , [pɪŋk][ænd; ənd][rəʊz] .
In the twilight , pink and rose .
在 这 暮 , 粉色的 和 玫瑰 .

暮色中，粉色和玫瑰色。

[ˈi:v(ə)n][səʊ][ˈaʊə(r)] [ˈɜ:θli] [wei] ,
Even so our earthly way ,
甚至 所以 我们的 尘世的 方式 ,

即便如此，我们尘世的方式，

[aɪ ˈti:] [wɪl] [nɒt][bi:; bi] [ˈɔ:lweɪz] [greɪ] ;
It will not be always gray ;
它 将要 不是 是 总是 灰色的 ;

不会永远都是灰色的；

[su:n] [wi:; wi] , [tu:] , [jæl; jəl] [fləʊt] [tu:; tə][rest] —
Soon we , too , shall float to rest —
很快 我们 , 也 , 将 漂浮 到 休息 —

不久，我们也会漂浮到安息——

[pɑ:st][ðə; ði] [ˈpɔ:t(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] . { - }
Past the portals of the west . { 34 }
过去的 这 门户 的 这 西方 . { - }

穿过西方的门户。{34}

[məˈmɔ:riəl] [ˈpəʊɪm] .
MEMORIAL POEM .
纪念馆 诗 .

纪念诗。

[ˈdedɪkətɪd] [tu:; tə][ðə; ði][dʒi:] . [ə; eɪ] . [ɑ:(r)] . [ænd; ənd] [ri:d] [æt; ət] [ˈhʌntɪŋtən] [hɔ:l] .]
[Dedicated to the G . A . R . and read at Huntington Hall .]
[投入的 到 这 G : 一个 : 拉 : 和 读 在 亨廷顿 大厅 :]

[谨以此文献给美国陆军退伍军人协会，并在亨廷顿大厅宣读。]

[əʊ] , [ˈpi:sf(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈhʌmb(ə)l] [greɪvz] [ɒv; əv] [ˈfɔ:lən] [ˈkɒmreɪdz] [fɑ:(r)][ænd; ənd][niə(r)] ,
Oh , peaceful are the humble graves of fallen comrades far and near ,
哦 , 和平 是 这 谦逊的 坟墓 的 倒下 同志们 远的 和 靠近 ,

啊，远近阵亡战友的简朴坟墓多么宁静啊！

[ɪn] [swi:t] [kəˈmju:niən] [wɪð] [ðə; ði][ɡɪft] [wi:; wi] [ˈglædli] [ˈɒfə(r)] [jɪə(r)] [baɪ] [jɪə(r)]
In sweet communion with the gift we gladly offer year by year
在 甜的 圣餐 和 这 礼物 我们 乐意 提供 年 经过 年

与我们每年都乐意奉献的礼物，甜蜜地交流

四季之歌及其他诗歌(Songs for All Seasons, and Other Poems)

第3/6页

[tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [nelt] [æt; ət] ['fri:dəmz] [ˈraɪn] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] ['bjʊ:tiəs] [blu:m] [ɒv; əv] [ju:θ] ,
To those who knelt at Freedom's shrine in all the beauteous bloom of youth ,
到 那些 WHO 跪下 在 自由的 神社 在 全部 这 美丽的 盛开 的 青年 ,

致那些在青春最美好的年纪跪拜于自由神殿的人们，

[ænd; ænd] [fel] , [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['sækɹɪfaɪs] , [ə'pɒn][ðə; ði][ɔ:ltə(r)] [stəʊn] [ɒv; əv] [tru:θ] .
And fell , a living sacrifice , upon the altar stone of truth .
和 跌倒 , 一个 活的 牺牲 , 之上 这 坛 石头 的 真相 .

他像活祭一样，倒在了真理的祭坛石上。

[ðəʊ] ['meni] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [breɪv] [mə'ri:nz] [ɑ:(r); ə(r)] ['restɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['baʊndləs] [di:p] ,
Though many of our brave marines are resting in the boundless deep ,
尽管 许多 的 我们的 勇敢的 海军陆战队 是 休息 在 这 无边无际 深的 ,

虽然我们许多勇敢的海军陆战队员长眠于无垠的深海之中，

[nəʊ][bənd][ɒv; əv] ['brʌðəz] ['bendɪŋ] [nɪə(r)] , [ðə; ði] [stɑ:z] [rɪ'tɜ:n(ə)l][ˈvɪdʒɪl] [ki:p] ;
No band of brothers bending near , the stars eternal vigil keep ;
不 乐队 的 兄弟 弯曲 靠近 , 这 明星 永恒 守夜 保持 ;

没有兄弟会成员在身边，只有星辰永恒守护着我们；

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][ˈnevə(r)] [ni:l] [ænd; ænd] [seɪ] “ [ə; eɪ][ˈnəʊb(ə)l] ['kɒmreɪd] [laɪz] [brɪ'ləʊ] ,
If we can never kneel and say “ A noble comrade lies below ,
如果 我们 能 绝不 下跪 和 说 “ 一个 高贵 同志 谎言 以下 ,

如果我们永远无法跪下说“一位高贵的同志长眠于此”，

“ [ə'pɒn][ðə; ði][ˈɒnə(r)][rəʊl][ɒv; əv] [feɪm] [hɪz; ɪz][ˈrekɔ:d; rɪ'kɔ:d][[æ; ʌl][ðə; ði] [braɪtə] [gləʊ] .
” Upon the honor roll of fame his record shall the brighter glow .
” 之上 这 荣誉 卷 的 名声 他的 记录 将 这 更亮 辉光 .

“他的功绩将在名人堂的荣誉榜上熠熠生辉。”

[weə(r)] ['li:dʒənz][ɒv; əv][ðə; ði] “ [greɪt] [ˌʌn'nəʊn] “ [brɪ'ni:θ] [ðə; ði] ['deɪnti] ['lɪlɪz] [sli:p] ,
Where legions of the “ great unknown ” beneath the dainty lilies sleep ,
在哪里 军团 的 这 “ 伟大的 未知 ” 下面 这 纤巧 百合花 睡觉 ,

在娇嫩的百合花下，沉睡着无数“未知的伟大存在”。

[let] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] ['sɒftli] [kʌm] [ə'bʌv] [ðə; ði][ˈseɪkrɪd] [dʌst] [tuː; tə] [wi:p] ;
Let little children softly come above the sacred dust to weep ;
让 小的 孩子们 轻轻 来 多于 这 神圣 灰尘 到 哭泣 ;

让孩童轻轻地来到圣尘之上哭泣；

[ə; eɪ] ['sɒləm] ['swi:tnəs] [fɪlz] [ðə; ði] [ˈaʊəz] [wen] [ðʌs] [drɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ded]
A solemn sweetness fills the hours when thus devoted to the dead
一个 庄严 甜味 填充 这 小时 什么时候 因此 奉献 到 这 死的

当人们如此虔诚地缅怀逝者时，一种庄严的甜蜜充满了时光。

[huː] ['fɪələs] [feɪst] [ðə; ði] ['kænənz] [maʊθ] [ænd; ænd][fɔ:(r); fə(r)] [kə'lʌmbiə] [fɔ:t] [ænd; ænd][bled] .
Who fearless faced the cannon's mouth and for Columbia fought and bled .
WHO 无畏 面对 这 大炮的 嘴 和 为了 哥伦比亚 战斗 和 出血 .

谁无所畏惧地面对炮口，为哥伦比亚而战，流血牺牲。

[əʊ] , [haʊ] [wiː; wi] [lʌv] [tuː; tə][ˈgæðə(r)][hɪə(r)][ə'pɒn] [i:tʃ] ['θɜ:tiəθ] [ɒv; əv] [meɪ] ,
Oh , how we love to gather here upon each thirtieth of May ,
哦 , 如何 我们 爱 到 收集 这里 之上 每个 第三十 的 可能 ,

哦，我们多么喜欢每年五月三十日在这里聚会啊！

[ænd; ənd] ['dedɪkət] ['ʌvə(r)] ['tʃɔɪsɪst] [θɔ:ts] [tu:; tə]['glɔ:rɪfaɪ][ðə; ði]['səʊldʒəz] - [deɪ] ; { - }
And dedicate our choicest thoughts to glorify the Soldiers' Day ; { 35 }
和 奉献 我们的 精选 想法 到 荣耀 这 士兵 - 天 ; { - }

我们将最美好的祝愿献给士兵节，以此荣耀这一节日； {35}

[brɪ'jɒnd] [ðə; ði] [wɜ:θ] [ɒv; əv] ['wɜ:ldli] [stɔ:(r)] , [ɔ:(r)] ['empti] ['plɔ:dɪts] [ɒv; əv] [rɪ'naʊn] ,
Beyond the worth of worldly store , or empty plaudits of renown ,
超过 这 值得 的 世俗 店铺 , 或者 空的 赞誉 的 名声 ,
超越世俗财富的价值，或空洞的赞誉，

[ðə; ði]['brəʊkən] ['æklɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sleɪv] [ɑ:(r); ə(r)]['dʒu:əlz][ɪn][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kraʊn] .
The broken shackles of the slave are jewels in the heavenly crown .
这 破碎的 镣铐 的 这 奴隶 是 珠宝 在 这 天上 王冠 .
奴隶挣脱的枷锁是天国皇冠上的宝石。

[tu:; tə] ['fɒləʊ] ['bʌtlərz] [bəʊld] [kæm'peɪnz] [mʌst; məst] ['evri] ['lɔɪəl] [hɑ:t] [ɪn'spaɪə(r)] ,
To follow Butler's bold campaigns must every loyal heart inspire ,
到 跟随 管家 大胆的 竞选活动 必须 每一个 忠诚 心 启发 ,
要追随巴特勒的大胆行动，每一颗忠诚的心都必须受到鼓舞。

[æz; əz] [wen] [hi:; hi] [wəʊk] [ðə; ði] ['gælənt] [sɪksθ][tu:; tə]['kɪnd(ə)l] - ['fju:nərəl]['paɪə(r)] ,
As when he woke the gallant Sixth to kindle treason's funeral pyre ,
作为 什么时候 他 觉醒 这 英勇 第六 到 点燃 - 葬礼 火葬堆 ,
就像他唤醒英勇的第六军团，点燃叛国罪的葬礼柴堆一样

[waɪl] [læd] [ænd; ənd] ['wɪtni] [du:md] [tu:; tə]['fɔ:l] [ðæt] ['dɪzməl] [deɪ] [æt; ət]['bɔ:ltɪmɔ:(r)]
While Ladd and Whitney doomed to fall that dismal day at Baltimore
尽管 拉德 和 惠特尼 注定失败 到 落下 那 惨淡 天 在 巴尔的摩
拉德和惠特尼注定要在巴尔的摩那个糟糕的日子里陨落。

[wɜ:(r); wə(r)][i:ɡə(r)] [wɪð] [ðəə(r)] ['daɪɪŋ] [breθ] [tu:; tə][heɪl][ðə; ði] [stɑ:z] [ænd; ənd] [straɪps] [wʌns][mɔ:(r)] .
Were eager with their dying breath to hail the stars and stripes once more .
是 渴望的 和 他们的 垂死 气息 到 冰雹 这 明星 和 条纹 一次 更多的 .
他们临终前都渴望再次高呼星条旗。

[ə'θwɔ:t] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] ['memərɪz] [peɪdʒ][wi:; wi] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['bɪzi] [brʌʃ] [ɒv; əv] [taɪm]
Athwart the face of Memory's page we watch the busy brush of Time
横穿 这 脸 的 记忆的 页 我们 手表 这 忙碌的 刷子 的 时间
透过记忆之页，我们看到时间忙碌的笔触。

[ɪn'dɔ:sɪŋ] [i:tʃ] [hə'rəʊɪk] [di:d] [wɪð] [wʌn] [drɪ'saɪsɪv] [wɜ:d] — “ [sə'blaɪm] !
Indorsing each heroic deed with one decisive word — “ Sublime !
认可 每个 英勇 契据 和 一 决定性 单词 — “ 升华 ！
用一个果断的词来赞扬每一个英雄事迹——“崇高！ ”

” [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['vɪktəri] [ə'rəʊz][ə'mɪd][ðə; ði]['ɑ:də(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [straɪf] ,
” **The voice of victory arose amid the ardor of the strife ,**
” 这 嗓音 的 胜利 出现 之中 这 热情 的 这 冲突 ,
“胜利的呐喊声在激烈的战斗中响起，

[ænd; ənd][ðə; ði]['peɪtriəts] — [ðɪ:z] [brɪ'fɔ:(r)][em 'i:] , [hæd; həd] [prɪ'z:vd] [ə; eɪ] ['neiʃənz] [laɪf] .
And the patriots — these before me , had preserved a nation's life .
和 这 爱国者 — 这些 前 我 , 有 保存完好 一个 国家的 生活 .
而那些爱国者——在我面前的这些人，拯救了一个国家的生命。

[kən'sʌlt] [ðə; ði] ['drɪəri] ['prɪz(ə)n][pen] — [ðə; ði] ['wu:ndɪd] ['hɪərəʊz][saɪd][baɪ][saɪd] ,
Consult the dreary prison pen — the wounded heroes side by side ,
咨询 这 凄凉 监狱 笔 — 这 受伤 英雄 边 经过 边 ,
看看那阴森的牢房——受伤的英雄们并肩而立，

[hu:] [ɪn][ðə; ði] ['wiəri] [mɑ:tʃ] [ɒv; əv] [mʌnθs] [wɜ:(r); wə(r)] ['sædli] ['wɪʃɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd][daɪd] ;
Who in the weary march of months were sadly wishing they had died ;
WHO 在 这 厌倦 行进 的 几个月 是 令人遗憾的是 祝 他们 有 死亡 ;
在漫长而疲惫的几个月中，许多人甚至悲哀地希望自己已经死去；

[ænd; ənd][ˈmɑ:v(ə)l][nɒt] [ðæt] [sʌm; səm][ɑ:(r); ə(r)] [baʊd] [æz; əz] [wið] [ə; eɪ] [ˈhevi] [weɪt] [ɒv; əv] [jˈiəz] ,
And marvel not that some are bowed as with a heavy weight of years ,
和 奇迹 不是 那 一些 是 鞠躬 作为 和 一个 重的 重量 的 年 ,
不要惊讶有些人因岁月的重压而佝偻着身子。

[bʌt; bət] [gɪv] [tu:; tə][ðem; ðəm][ə; eɪ] [ˈgreɪəs] [mi:d] , [ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd][ˈgrætɪtʃu:d] , [ænd; ənd] [tiəz]
But give to them a gracious meed , of love and gratitude , and tears
但 给 到 他们 一个 亲切 需求 , 的 爱 和 感激 , 和 眼泪
. { - }
. { **36** }
. { - }

但要**以慈悲的情谊、爱、感恩和眼泪来款待他们。**{36}
[bɪˈhəʊld][ðə; ði][spaɪəz][ɒv; əv] [ˈgetɪzbɜ:g] , [ðə; ði] [ˈweɪvɪŋ] [wi:t] , [ðə; ði] [ˈɔ:tʃəd] [feə(r)] ,
Behold the spires of Gettysburg , the waving wheat , the orchard fair ,
看哪 这 尖塔 的 葛底斯堡 , 这 挥手 小麦 , 这 果园 公平的 ,
看啊, 葛底斯堡的尖顶, 飘扬的麦浪, 热闹的果园!

[haʊ] [kɑ:m][aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ʌnˈtɪl][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ˈhɒstaɪl] [ˈfɔ:sɪz] [ˈentəd] [ðeə(r)] ,
How calm it was until the strength of hostile forces entered there ,
如何 冷静的 它 曾是 直到 这 力量 的 敌对的 力量 进入 那里 ,
直到敌军的到来, 这里原本是多么平静啊。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][ˈɔ:f(ə)l] [rʌʃ] [ænd; ənd][rɔ:(r)][ɒv; əv] [ˈsɜ:dʒɪŋ] [ˈɑ:mɪz] , [deɪ] [baɪ] [deɪ] ,
And then the awful rush and roar of surging armies , day by day ,
和 然后 这 可怕 匆忙 和 吼 的 滔滔 军队 , 天 经过 天 ,
然后, 日复一日, 可怕的军队冲锋和咆哮声响起。

[ɒv; əv] [ˈsɪkəlz] [ɪn][ðə; ði][grɪm] [rɪˈtri:t] , [ænd; ənd] [ˈsedʒwɪk] [æz; əz][hi:; hi] [stʊd] [æt; ət] [beɪ] .
Of Sickles in the grim retreat , and Sedgwick as he stood at bay .
的 镰刀 在 这 严峻 撤退 , 和 塞奇威克 作为 他 站立 在 湾 .
西克尔斯在惨烈的撤退中, 以及塞奇威克在对峙中。

[əʊ] , [haʊ] [ðə; ði] [ˈweɪtɪŋ] [nɔ:θ] [rɪˈdʒɔɪs] [wen] [ˈhæn,kɑ:ks] [ˈstɜ:di] [ɑ:m] [prɪˈveɪld] ,
Oh , how the waiting North rejoiced when Hancock's sturdy arm prevailed ,
哦 , 如何 这 等待 北 欣喜若狂 什么时候 汉考克的 结实的 手臂 最终获胜 ,
当汉考克的强大力量最终取得胜利时, 翘首以盼的北方人民是多么欢欣鼓舞啊!

[dɪˈfi:tɪd] [ɪn][ðæt] [lɑ:st] [dred] [tʃɑ:dʒ] [ðə; ði][ˈflaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [hæd; həd] [feɪld] ;
Defeated in that last dread charge the flower of the South had failed ;
战败 在 那 最后的 恐惧 收费 这 花 的 这 南 有 失败的 ;
在那场可怕的最后冲锋中战败, 南方之星彻底失败了;

[ænd; ənd][wi:; wi][hæv; həv] [ˈwelkəm] [hɪə(r)] [təˈnaɪt] [ðə; ði] [ˈkɒmreɪdɪz] [hu:] [æz; əz] [ˈkɒŋkərə] [stʊd] ,
And we have welcomed here tonight the comrades who as conquerors stood ,
和 我们 有 欢迎 这里 今晚 这 同志们 WHO 作为 征服者 站立 ,
今晚, 我们欢迎那些作为胜利者站在这里的同志们。

[hu:z] [hændz] [ðensˈfɔ:θ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈkləʊsli] [lɪŋkt] [ɪn][wʌn][ɪˈtɜ:n(ə)l] [ˈbrʌðəhʊd] .
Whose hands thenceforth were closely linked in one eternal brotherhood .
谁 双手 此后 是 密切 链接 在 一 永恒 兄弟情 .
从此, 他们的双手紧紧相连, 结成永恒的兄弟情谊。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðeɪ] [mɔ:n, məʊn][ðə; ði][ˈtendə(r)][taɪz] [wɪtʃ] [leɪ] [ʌnˈhi:dɪd] [mɪd][ðə; ði][sleɪn] ,
And while they mourned the tender ties which lay unheeded mid the slain ,
和 尽管 他们 哀悼 这 投标 领带 哪个 躺 无人理会 中 这 被杀 ,
当他们哀悼那些被遗弃在死者之中的温柔情谊时,

[jet] [nɒt][ə; eɪ][mæn] [wʊd] [deə(r)][prəˈkleɪm] [ðæt] [sʌtʃ] [æz; əz] [ði:z] [hæd; həd][daɪd][ɪn][veɪn] .
Yet not a man would dare proclaim that such as these had died in vain .
然而 不是 一个 男人 会 敢 宣布 那 这样的 作为 这些 有 死亡 在 徒劳 .
然而, 没有人敢宣称这些人的死是徒劳的。

[əʊ] , [ˈbjʊ:trɪf(ə)l] , [ænd; ənd] [braɪt] , [ænd; ənd][ˈfeə(r)] , [ðə; ði] [ˈɡlɔ:riəs] [ˈbænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fri:] ,
Oh , beautiful , and bright , and fair , the glorious banner of the free ,
哦 , 美丽的 , 和 明亮的 , 和 公平的 , 这 辉煌 横幅 的 这 自由的 ,
哦, 美丽、光明、公正的自由旗帜!

[ə; eɪ] [ˈpriələs] [ˈsɪnənɪm] [ɒv; əv] [raɪt] , [ɒv; əv][həʊp] , [ɒv; əv] [lʌv] , [ɒv; əv] [ˈlɪbəti] .
A peerless synonym of right , of hope , of love , of liberty .
一个 无与伦比 代名词 的 正确的 , 的 希望 , 的 爱 , 的 自由 .
它是正义、希望、爱、自由的完美同义词。

[ænd; ənd][ˈnevə(r)][æ; əl][ə; eɪ][fəʊld][bi:; bi] [rent] , [ə; eɪ][ˈkʌlə(r)] [feɪd] , [ə; eɪ][sta:(r)][bi:; bi] [lɒst] ,
And never shall a fold be rent , a color fade , a star be lost ,
和 绝不 将 一个 折叠 是 租 , 一个 颜色 褪色 , 一个 星星 是 丢失的 ,
褶皱永不撕裂, 色彩永不褪色, 星辰永不陨落。

[fɔ:(r); fə(r)] [ˈfri:dəm] [si:z] [ɪts][ˈæzə(r)] [fi:ld] [wɪð] [dʒemz][ɒv; əv] [ˈpreʃəs] [blʌd] [ɪmˈbɒst] ;
For freedom sees its azure field with gems of precious blood embossed ;
为了 自由 看到 它是 蔚蓝 场地 和 宝石 的 宝贵的 血 压纹 ;
自由女神像的蔚蓝天空, 点缀着用鲜血铸就的宝石;

[wi:; wi] [wel] [meɪ] [hʌʃ] [ˈaʊə(r)] [hɑ:ts] [tu:; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [ˈθrɪlɪŋ] [dʒ:dʒ] [es əʊ ˈbi:][ænd; ənd][daɪ] ,
We well may hush our hearts to hear the thrilling dirges sob and die ,
我们 出色地 可能 嘘 我们的 心 到 听到 这 惊险 挽歌 哭泣 和 死 ,
我们或许会屏住呼吸, 静静聆听那令人心碎的挽歌, 听它呜咽着、走向死亡。

[ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [ˈɔ:lməʊst] [si:m] [tu:; tə][ju: ˈes][laɪk][ˈeɪndʒ] [ˈwɪspərz] [ˈfləʊtɪŋ] [baɪ] . { - }
Until they almost seem to us like angel whispers floating by . { 37 }
直到 他们 几乎 似乎 到 我们 喜欢 天使 低语 漂浮的 经过 . { - }
直到它们在我们听来几乎就像天使的低语飘过。{37}

[ˈblesɪd; blest][wɒz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ʃi:; ʃɪ] [bɔ:(r)] .
BLESSED WAS THE NAME SHE BORE .
蒙福 曾是 这 姓名 她 钻孔 .
她所拥有的名字是多么美好。

[weɪk] !
Wake !
唤醒 !
唤醒!

[əʊ] , [ˈneɪʃ(ə)n] ; [weɪk] , [ænd; ənd] [sɪŋ] !
oh , nation ; wake , and sing !
哦 , 国家 ; 唤醒 , 和 唱歌 !
哦, 国家啊; 醒来吧, 歌唱吧!

[bɪd][ðə; ði] “ [ɑ:tʃ] [ɒv; əv][ˈhev(ə)n] ” [rɪŋ] ;
Bid the “ arch of heaven ” ring ;
出价 这 “ 拱 的 天堂 ” 戒指 ;
竞拍“天穹之环”;

[preɪz] , [ɪn] [swi:t] [əˈkɔ:d] , [ˈaʊə(r)][praɪd] —
Praise , in sweet accord , our pride —
称赞 , 在 甜的 符合 , 我们的 自豪 —
赞美, 和谐的旋律, 我们的骄傲——

[ˈθɜ:ti] [ˈsʌməz] [ˈneɪptju:nz] [braɪd] .
Thirty summers Neptune's bride .
三十 夏天 海王星的 新娘 .
三十个夏天, 海王星的新娘。

[ˈkɪrsɑ:rdʒ] , [ə; eɪ] [hɪm] [tu:; tə] [ði:]
Kearsarge , a hymn to thee
基尔萨奇 , 一个 圣歌 到 你
基尔萨奇, 一首献给你的赞歌

[ˈfloʊtəθ] [ˈəʊvə(r)][lənd][ænd; ənd] [si:] ；
Floateth over land and sea ；
浮力 超过 土地 和 海 ；

漂浮于陆地和海洋之上；

[hɑ:k] , [ðə; ði] [ˈkɔ:rəs] ！
Hark , the chorus ！
听着 ， 这 合唱 ！

听，合唱团在歌唱！

[hɪə(r)][,aɪ ˈti:][sɔ:(r)] —
hear it soar —
听到 它 翱翔 —

听它翱翔——

“ [ˈblesɪd; blest][wɒz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ʃiː; ʃi][bɔ:(r)] .
“ **Blessed was the name she bore** .
” 蒙福 曾是 这 姓名 她 钻孔 ；

“她的名字是多么有福啊。”

” [ˈvɒljʊ:mz] [ɒv; əv][həˈrəʊɪk] [vɜ:s]
” **Volumes of heroic verse**
” 卷 的 英勇 诗

“浩瀚的英雄诗篇”

[ʃæl; ʃəl][ðəɪ] [ˈvɪktəriz] [rɪˈhɜ:s] ；
Shall thy victories rehearse ；
将 你的 胜利 排练 ；

你的胜利将会重现吗？

[wel] [meɪ] [ˈrɪðəm] [ˈswɪftli] [tʃaɪm]
Well may rhythm swiftly chime
出色地 可能 韵律 迅速地 钟声

节奏或许会迅速响起

[tuː; tə][ə; eɪ] [ˈmeɜə(r)] [fʊl] — [səˈblaɪm]
To a measure full — sublime
到 一个 措施 满的 — 升华

达到一种完美的境界——崇高

[ˈkɪrsɑ:rdʒ] , [ə; eɪ] [hɪm] [tuː; tə] [ði:]
Kearsarge , a hymn to thee
基尔萨奇 ， 一个 圣歌 到 你

基尔萨奇，一首献给你的赞歌

[ˈfloʊtəθ] [ˈəʊvə(r)][lənd][ænd; ənd] [si:] ；
Floateth over land and sea ；
浮力 超过 土地 和 海 ；

漂浮于陆地和海洋之上；

[hɑ:k] , [ðə; ði] [ˈkɔ:rəs] ！
Hark , the chorus ！
听着 ， 这 合唱 ！

听，合唱团在歌唱！

[hɪə(r)][,aɪ ˈti:][sɔ:(r)] —
hear it soar —
听到 它 翱翔 —

听它翱翔——

“ [ˈblesɪd; blest][wɒz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ʃiː; ʃi][bɔ:(r)] .
“ **Blessed was the name she bore** .
” 蒙福 曾是 这 姓名 她 钻孔 ；

“她的名字是多么有福啊。”

” [ðəʊ] [rɒnkə'dɔ:] — [ri:f] [ɒv; əv][wəʊ] —
” **Though Roncador — reef of woe —**
” 尽管 龙卡多 — 礁 的 悲哀 —
“尽管龙卡多尔——悲伤的礁石——

[laɪk] [ə; eɪ][ˈtreɪtə(r)][leɪd] [ði:] [ləʊ] ;
Like a traitor laid thee low ;
喜欢 一个 叛徒 铺设 你 低的 ;
像叛徒一样将你击倒；

[æz; əz] [ɔ:ˈrɔ:rə] [kli:vz] [ðə; ði][skaɪ] ,
As Aurora cleaves the sky ,
作为 极光 裂片 这 天空 ,
当极光划破夜空，

[raɪz] !
Rise !
上升 !
上升！

[ðə; ði] “ [gɒd][ɒv; əv][stɔ:rmz] ” [dɪˈfaɪ] .
the “ god of storms ” defy .
这 ” 上帝 的 暴风雨 ” 违抗 .
“风暴之神”不服。

[ˈkɪrsɑ:rdʒ] , [ə; eɪ] [hɪm] [tu:; tə] [ði:]
Kearsarge , a hymn to thee
基尔萨奇 , 一个 圣歌 到 你
基尔萨奇，一首献给你的赞歌

[fləʊtəθ] [ˈəʊvə(r)][lənd][ænd; ənd] [si:] ;
Floateth over land and sea ;
浮力 超过 土地 和 海 ;
漂浮于陆地和海洋之上；

[hɑ:k] , [ðə; ði] [ˈkɔ:rəs] !
Hark , the chorus !
听着 , 这 合唱 !
听，合唱团在歌唱！

[hɪə(r)][,aɪ ˈti:][sɔ:(r)] —
hear it soar —
听到 它 翱翔 —
听它翱翔——

” [ˈblesɪd; blest][wɒz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ʃi:; ʃi][bɔ:(r)] .
” **Blessed was the name she bore .**
” 蒙福 曾是 这 姓名 她 钻孔 .
“她的名字是多么有福啊。”

” [swɪft] , [æz; əz] [laɪt] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [hɪl] ,
” **Swift , as light along the hill ,**
” 迅速 , 作为 光 沿着 这 爬坡道 ,
“迅捷如山间的光芒，

[flaɪ] !
Fly !
飞 !
飞！

[kəˈlʌmbiəz] [ˈbʊzəm] [θɪɪl] ;
Columbia's bosom thrill ;
哥伦比亚大学的 怀 刺激 ;
哥伦比亚的胸怀激动人心；

[ˈkruːsɪfaɪd] [baɪ] [flʌd] , [baɪ][ˈfaɪə(r)] —
Crucified by flood , by fire —
被钉在十字架上 经过 洪水 , 经过 火 —

被洪水和烈火钉在十字架上——

[kʌm] , [fjuˈtʃʊərəti] , [ɪnˈspaɪə(r)] .
Come , Futurity , inspire :
来 , 未来 , 启发 .

来吧，Futurity，激发灵感。

[ˈkɪrsɑːrdʒ] , [ə; eɪ] [hɪm] [tuː; tə] [ðiː]
Kearsarge , a hymn to thee
基尔萨奇 , 一个 圣歌 到 你

基尔萨奇，一首献给你的赞歌

[fləʊtəθ] [ˈəʊvə(r)][lənd][ænd; ʌnd] [siː] ;
Floateth over land and sea ;
浮力 超过 土地 和 海 ;

漂浮于陆地和海洋之上；

[hɑːk] , [ðə; ði] [ˈkɔːrəs] !
Hark , the chorus !
听着 , 这 合唱 !

听，合唱团在歌唱！

[hɪə(r)][aɪ ˈtiː][sɔː(r)] —
hear it soar —
听到 它 翱翔 —

听它翱翔——

“ [ˈblesɪd; blest][wɒz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ʃiː; ʃɪ][bɔː(r)] . { - }
“ **Blessed was the name she bore . { 38 }**
“ 蒙福 曾是 这 姓名 她 钻孔 . { - }

“她的名字是蒙福的。{38}

[ləʊ] ! [ðəɪ] [ˈæʃɪz] [ˈsɒftli] [laɪ]
Lo ! thy ashes softly lie
洛 ! 你的 灰烬 轻轻 说谎

看哪！你的骨灰静静地躺在那里。

- [niːθ] [ə; eɪ][ˈtendə(r)] [ˈsʌðən] [skaɪ] ;
‘ **Neath a tender southern sky ;**
- 尼斯 一个 投标 南部 天空 ;

在南方温柔的天空下；

[jet] [ɒn] [ˈɑːnərz] [taɪd][ʃiː; ʃɪ][seɪl] ,
Yet on honor's tide ye sail ,
然而 在 荣誉的 潮 是的 帆 ,

然而，你们乘着荣誉的浪潮前行，

[laɪk] [ə; eɪ] [ʃɪp] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [geɪl] .
Like a ship before the gale .
喜欢 一个 船 前 这 大风 .

就像暴风雨前的船。

[ˈkɪrsɑːrdʒ] , [ə; eɪ] [hɪm] [tuː; tə] [ðiː]
Kearsarge , a hymn to thee
基尔萨奇 , 一个 圣歌 到 你

基尔萨奇，一首献给你的赞歌

[fləʊtəθ] [ˈəʊvə(r)][lənd][ænd; ʌnd] [siː] ;
Floateth over land and sea ;
浮力 超过 土地 和 海 ;

漂浮于陆地和海洋之上；

[hɑ:k] , [ðə; ði] ['kɔ:rəs] !
Hark , the chorus !
听着 , 这 合唱 !

听, 合唱团在歌唱!

[hɪə(r)][aɪ 'ti:][sɔ:(r)] —
hear it soar —
听到 它 翱翔 —

听它翱翔——

“ ['blesɪd; blest][wɒz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ʃi:; ʃi][bɔ:(r)] .
“ **Blessed was the name she bore .**
“ 蒙福 曾是 这 姓名 她 钻孔 .

“她的名字是多么有福啊。”

“ ['kɒntent] .
“ **CONTENT .**
“ 内容 .

“内容。

[ɪz][ðeə(r)][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] , [waɪd] , [wɜ:ld]
Is there a place in the whole , wide , world
是 那里 一个 地方 在 这 所有的 , 宽的 , 世界

在这广阔无垠的世界中, 是否存在这样一个地方?

[laɪk] [ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [veɪl] ['kɒntent] ;
Like the beautiful vale content ;
喜欢 这 美丽的 谷 内容 ;

就像美丽的山谷景色一样;

[ðə; ði][feə(r)] , [waɪt] , ['bænə(r)][ɒv; əv] [pi:s] [,ʌn'fə:l]
The fair , white , banner of peace unfurled
这 公平的 , 白色的 , 横幅 的 和平 展开

洁白的和平旗帜迎风飘扬

[æz; əz]['aʊə(r)][həʊps] [ɪn][wʌn][ɑ:(r); ə(r)] [blent]
As our hopes in one are blent
作为 我们的 希望 在 一 是 混合

因为我们对其中一方的希望是混合的

[baɪ]['mju:tʃuəl][glæd] [kən'sent] .
By mutual glad consent .
经过 相互的 高兴的 同意 .

双方欣然同意。

[ɪz][ðeə(r)][ə; eɪ] [pleɪs] [ðə; ði][fəʊ] ['kænɒt] [ri:tʃ] ,
Is there a place the foe cannot reach ,
是 那里 一个 地方 这 敌人 不能 抵达 ,

敌人无法到达的地方是否存在?

[stændz][ðə; ði] [dɑ:k] ['fi:tʃəd] [kɪŋ] [səb'dju:d] ?
Stands the dark featured King subdued ?
站立 这 黑暗的 特色 国王 低沉的 ?

那位面容阴郁的国王显得如此沉寂?

[ɪz] [i:tʃ] [preə(r)][ðə; ði]['spɪrɪt] [wʊd] [ti:tʃ]
Is each prayer the Spirit would teach
是 每个 祷告 这 精神 会 教

圣灵会教导我们每一篇祷告吗?

[wɪð] ['greɪʃəs] ['paʊə(r)][im'bju:]
With gracious power imbued
和 亲切 力量 注入

蕴含着优雅的力量

[ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [θɔ:t] [rɪfts] [ˈreɪnbəʊ] [hju:d] ?
Are the thought rifts rainbow hues ?
是 这 想法 裂痕 彩虹 有色 ?

思想裂痕是否呈现出彩虹般的色彩？

[ɪz][ðeə(r)][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)][ðə; ði] [ˈwiəri] [rest]
Is there a place where the weary rest
是 那里 一个 地方 在哪里 这 厌倦 休息

是否有一个地方可以让疲惫的人休息？

[ˈnəʊɪŋ] [haʊ] [wel] [ðə; ði][pɑ:st][wəʊ; wəz] [ment] ?
Knowing how well the past was meant ?
会心 如何 出色地 这 过去的 曾是 意思是 ?

知道过去的事情原本是好意吗？

[ɪn] [ˈʃeəriŋ] [ðə; ði] [ˈbɜ:θraɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][blest] ,
In sharing the birthright of the blest ,
在 分享 这 与生俱来的权利 的 这 祝福 ,

分享蒙福者的与生俱来的权利，

[blɪs] [ɒv; əv][ˈhev(ə)n][tu:; tə] [ði:] [ɪz][lent]
Bliss of heaven to thee is lent
极乐 的 天堂 到 你 是 借出的

天堂的极乐已赐予你

[ˈbju:tɪf(ə)l] [veɪl] [ɒv; əv][ˈkɒntent] . { - }
Beautiful vale of content . { 39 }
美丽的 谷 的 内容 . { - }

美丽的内容谷。{39}

[ˈvaɪələt] .
VIOLET .
紫色 .

紫色。

[ˈvaɪələt][ˈtendə(r)][ænd; ənd] [swɪ:t] [klɑ:sp, klæsp][tu:; tə][ðə; ði][ˈbʊzəm][ɒv; əv] [ɜ:θ] ,
Violet tender and sweet clasped to the bosom of earth ,
紫色 投标 和 甜的 紧握 到 这 怀 的 地球 ,

紫罗兰温柔甜美地依偎在大地怀抱中，

[ɪft] [ʌp] [ðəɪ] [ˈbɒni] [blu:] [aɪ] , [ˈhæpi] [ðə; ði][deɪ] [ɒv; əv][ðəɪ] [bɜ:θ] .
Lift up thy bonny blue eye , happy the day of thy birth .
举起 向上 你的 邦妮 蓝色的 眼睛 , 快乐的 这 天 的 你的 出生 .

抬起你美丽的蓝眼睛，庆祝你生日的快乐。

[ðəɪn] [ɪz][ə; eɪ] [ˈɡlɔ:riəs] [lɒt] , [ˈbeəriŋ] [ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
Thine is a glorious lot , bearing the word of the king ,
瘦 是 一个 辉煌 很多 , 轴承 这 单词 的 这 国王 ,

你肩负着荣耀的使命，肩负着君王的旨意。

[ˈkɔ:lɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:ld] [tu:; tə][rɪˈdʒɔɪs] [ˈbri:ðɪŋ] [ɒv; əv] [ˈbju:ti] [ænd; ənd] [sprɪŋ] ;
Calling the world to rejoice breathing of beauty and spring ;
呼叫 这 世界 到 麾 呼吸 的 美丽 和 春天 ;

呼唤全世界欢庆春天的气息和美好；

[ˈvaɪələt] , [ˈtendə(r)][ænd; ənd] [swɪ:t] .
Violet , tender and sweet .
紫色 , 投标 和 甜的 .

紫罗兰色，柔嫩甜美。

[ˈvaɪələt][ˈtendə(r)][ænd; ənd] [swɪ:t] [plʌkt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈbʊzəm][ɒv; əv] [ɜ:θ]
Violet tender and sweet plucked from the bosom of earth
紫色 投标 和 甜的 拨弦 从 这 怀 的 地球

紫罗兰，娇嫩甜美，采自大地深处

[lɪft] [ʌp] [ðaɪ] ['bɒni] [blu:] [aɪ] , ['hæpi] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ðəɪ] [bɜ:θ] .
Lift up thy bonny blue eye , happy the day of thy birth .
举起 向上 你的 邦妮 蓝色的 眼睛 , 快乐的 这 天 的 你的 出生 :

抬起你美丽的蓝眼睛, 庆祝你生日的快乐。

[kləʊz] [ɪn] [ðəɪ] [pet(ə)lz] [ɒv; əv] [pɜ:l] , [ɒv; əv] ['bjʊ:trɪf(ə)l] ['æməθɪst] [klɪŋ] ,
Close in thy petals of pearl , of beautiful amethyst cling ,
关闭 在 你的 花瓣 的 珍珠 , 的 美丽的 紫晶 黏着 ,

紧紧依偎在你珍珠般的花瓣里, 美丽的紫水晶般晶莹剔透,

[freʃ] [wɪð] [ðə; ði] [bɑ:m] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊd] [ðə; ði] ['əʊdərəs] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] [sprɪŋ] ;
Fresh with the balm of the wood the odorous essence of spring ;
新鲜的 和 这 香脂 的 这 木头 这 有气味的 本质 的 春天 ;

带着木质的清新香气, 散发着春天的芬芳;

['vaɪələt] , ['tendə(r)] [ænd; ənd] [swi:t] .
Violet , tender and sweet .
紫色 , 投标 和 甜的 :

紫罗兰色, 柔嫩甜美。

“ ['lɒŋgɪst] [leɪnz] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['tɜ:nɪŋ] .
“ **LONGEST LANES MUST HAVE A TURNING .**
“ 最长 车道 必须 有 一个 转弯 :

“最长的车道必须有转弯处。”

“ [æɪ; jəl] [wi:: wi] [deə(r)] [tu:: tə] [bi:: bi] [dɪ'spɒndənt] , [ðəʊ] [ðə; ði] [wei] [ɪz] [rʌf] [ænd; ənd] [kəʊld] ?
“ **Shall we dare to be despondent , though the way is rough and cold ?**
“ 将 我们 敢 到 是 沮丧的 , 尽管 这 方式 是 粗糙的 和 寒冷的 ?

即使道路崎岖寒冷, 我们也要敢于绝望吗?

“ ['lɒŋgɪst] [leɪnz] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['tɜ:nɪŋ] , “ [ɪz] [ə; eɪ] ['seɪɪŋ] ['nevə(r)] [əʊld] .
“ **Longest lanes must have a turning , “ is a saying never old .**
“ 最长 车道 必须 有 一个 转弯 , “ 是 一个 说 绝不 老的 :

“最长的车道必须有个转弯处”, 这句谚语永不过时。

[hu:] [wʊd] ['fi:blɪ] [feɪnt] [ɔ:(r)] ['fɔ:ltə(r)] [ɒŋ] [laɪfs] ['dʒɜ:ni] ?
Who would feebly faint or falter on life's journey ?
WHO 会 虚弱地 头晕的 或者 犹豫不决 在 生活的 旅行 ?

谁会在人生旅途中软弱地晕倒或踉跄呢?

[deɪ] [baɪ] [deɪ]
Day by day
天 经过 天

天天

['greɪtɪf(ə)l] ['sʌnbɪ:m] ['sɒftli] [gri:t] [ju: 'es] , [θru:] [ðə; ði] ['hevi] [mɪsts] [ɒv; əv] [greɪ] ;
Grateful sunbeams softly greet us , through the heavy mists of gray ;
感激的 阳光 轻轻 迎接 我们 , 通过 这 重的 薄雾 的 灰色的 ;

温暖的阳光透过厚重的灰色雾气, 温柔地迎接我们;

['blesɪd; blest] [gifts] [ðə; ði] [greɪt] [ɔ:l] - ['fɑ:ðə(r)] [sendz] [tu:: tə] [tʃɪə(r)] ['aʊə(r)] ['ɜ:θli] [lɒt] ,
Blessed gifts the Great All - Father sends to cheer our earthly lot ,
蒙福 礼物 这 伟大的 全部 - 父亲 发送 到 欢呼 我们的 尘世的 很多 ,

伟大的天父赐予我们神圣的礼物, 以慰藉我们尘世的命运。

[ænd; ənd] [tu:: tə] ['wɪspə(r)] , ['swi:tli] , ['fɒndli] , [ðæt] [wi:: wi] ['nevə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [fə'gɒt] . { - }
And to whisper , sweetly , fondly , that we never are forgot . { 40 }
和 到 耳语 , 甜蜜地 , 深情地 , 那 我们 绝不 是 忘了 . { - }

轻声细语, 温柔地诉说, 我们永远不会被遗忘。{40}

[eɪ] , - [tɪz] [hɑ:d] [wen] ['driəri] ['trʌb(ə)l] ['kɒmz] [tu:: tə] [piəs] [ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] [hɑ:t] ,
Ay , ' tis hard when dreary trouble comes to pierce the faithful heart ,
哎 , - 的 难的 什么时候 凄凉 麻烦 来 到 刺穿 这 忠实 心 ,

唉, 当可怕的苦难降临, 刺痛忠诚的心时, 真是令人难过。

[ænd; ənd][həʊp] [sprɛdz] [hɜ:(r); hə(r)]['eəri] ['piŋjən] [æz; əz] [ɪf] ['i:gə(r)][tu:; tə] [dr'pɑ:t] ；
And hope spreads her airy pinions as if eager to depart ；
和 希望 传播 她 轻盈的 小齿轮 作为 如果 渴望的 到 离开 ；

希望舒展着她轻盈的翅膀，仿佛迫不及待地想要飞翔；

['sɪknəs] ， [wɪð] [ɪts][hænd][ɒv; əv]['aɪən] — ['dʒʌstɪs] ， [wɪð] [ə; eɪ] ['fraʊnɪŋ] [feɪs] ，
Sickness , with its hand of iron — Justice , with a frowning face ；
疾病 ， 和 它是 手 的 铁 — 正义 ， 和 一个 皱眉 脸 ；
疾病，铁腕无情；正义，眉头紧锁。

['wɪlfəli] [kən'spaɪə(r)][tu:; tə] [krʌʃ] [ju: 'es][ɪn][ə; eɪ]['kru:əl] ， [stɜ:n] [ɪm'breɪs] ；
Wilfully conspire to crush us in a cruel , stern embrace ；
故意 合谋 到 压碎 我们 在 一个 残忍的 ， 船尾 拥抱 ；
蓄意策划，用残酷严厉的方式将我们彻底摧毁；

[ʃæl; ʃəl][wi:; wi][baʊ; bæʊ] [br'ni:θ] [ðə; ði]['bɜ:d(ə)n] ， [ðəʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz][səʊ][hɑ:d][tu:; tə][beə(r)] ，
Shall we bow beneath the burden , though it is so hard to bear ；
将 我们 弓 下面 这 负担 ， 尽管 它 是 所以 难的 到 熊 ；
即使重担如此难以承受，我们是否也要屈服于它？

[ɔ:(r)][ə'raɪz][ænd; ənd][du:; də]['aʊə(r)][ʼʌtməʊst] ， ['bəʊldli] ['breɪkɪŋ] [frɒm; frəm][dr'speə(r)] ？
Or arise and do our utmost , boldly breaking from despair ？
或者 出现 和 做 我们的 极致 ， 大胆地 打破 从 绝望 ？
或者奋起反抗，竭尽全力，勇敢地摆脱绝望？

['brʌðəz] ， ['sɪstəz] ， ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] ， — [wi:k] [wɪð] ['hʌŋgə(r)] ， ['bli:dɪŋ] [fi:t] ， —
Brothers , sisters , little children , — weak with hunger , bleeding feet , —
兄弟 ， 姐妹 ， 小的 孩子们 ， — 虚弱的 和 饥饿 ， 出血 脚 ， —
兄弟姐妹，幼小的孩子，——饥饿虚弱，双脚流血，——

['breɪvli] [mi:t] [ðə; ði] ['dʌski] ['fəʊmən] ， [meɪk] [ðə; ði] ['vɪktəri] [kəm'pli:t] ．
Bravely meet the dusky foemen , make the victory complete ．
勇敢地 见面 这 昏暗 敌人 ， 制作 这 胜利 完全的 ．
勇敢迎战黑暗的敌人，取得彻底的胜利。

['meni] [wi:p] ['ɒr] [ðəɪ] [mɪs'fɔ:tʃənz] ， — ['kʌrɪdʒ] ！
Many weep o'er thy misfortunes , — courage ！
许多 哭泣 超过 你的 不幸 ， — 勇气 ！
许多人会为你的不幸而哭泣，——勇敢些！

[jet] [wɪl] [kʌm] [ə; eɪ] [frend] ；
yet will come a friend ；
然而 将要 来 一个 朋友 ；
但会有一位朋友到来；

[du:; də][nɒt] [sɪŋk] [ə'pɒn][ðə; ði] ['haɪweɪ] ， [ʃʊəli; 'ɔ:li] [ðɪs] [ɪz][nɒt][ðə; ði][end] ．
Do not sink upon the highway , surely this is not the end ．
做 不是 下沉 之上 这 公路 ， 一定 这 是 不是 这 结尾 ．
不要在高速公路上沉沦，这肯定不是终点。

[let] [ju: 'es][ju:z]['aʊə(r)][best] [ɪn'devə(r)] ， ['evə(r)] [si:kɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [laɪt] ， —
Let us use our best endeavor , ever seeking out the light ， —
让 我们 使用 我们的 最好的 努力 ， 曾经 寻求 出去 这 光 ， —
让我们竭尽全力，不断追寻光明——

“ ['lɒŋgɪst] [leɪnz] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] ['tɜ:nɪŋ] ， ” — [wʌn][ɪz]['i:v(ə)n] [naʊ] [ɪn] [saɪt] ．
“ **Longest lanes must have a turning ,** ” — **one is even now in sight** ．
” 最长 车道 必须 有 一个 转弯 ， ” — — 是 甚至 现在 在 视线 ．
“最长的车道必须有一个转弯处”——现在就可以看到一个转弯处了。

[ɪz] [ðəə(r)] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [wi:; wi][kæn; kən][du:; də] ？
IS THERE NOT SOMETHING WE CAN DO ？
是 那里 不是 某物 我们 能 做 ？
难道我们就真的无能为力了吗？

[ɪz][ðeə(r)][nɒt] ['slʌmθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də] ,
Is there not something we can do ,
是 那里 不是 某物 我们 能 做 ,
难道我们就不能做点什么吗?

[tuː; tə] [smuːð] [ðə; ði] ['rʌɡɪd] [rəʊd] ?
To smooth the rugged road ?
到 光滑的 这 崎岖 路 ?
为了让崎岖的道路变得平坦?

[men] ['strʌɡ(ə)l] ['bɒnwəd] , [deθ] [ɪn] [vjuː] ,
Men struggle onward , death in view ,
男人 斗争 向前 , 死亡 在 看法 ,
男人们奋力前行, 死亡近在眼前。

[iːtʃ] [wið] [hɪz; ɪz][əʊn] [ɡreɪt] [ləʊd] . { - }
Each with his own great load . { 41 }
每个 和 他的 自己的 伟大的 加载 . { - }
每个人都背负着自己沉重的负担。 {41}

[men] ['strʌɡ(ə)l] ['bɒnwəd] , [wi:k] [ɒv; əv][ɑ:m] ,
Men struggle onward , weak of arm ,
男人 斗争 向前 , 虚弱的 的 手臂 ,
男人们挣扎着向前, 手臂无力。

[bʌt; bət] ['ʃɪvəlɪəs] [ɒv; əv][səʊl] ;
But chivalrous of soul ;
但 骑士精神 的 灵魂 ;
但心地善良, 富有骑士精神;

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði][hænd][tuː; tə][duː; də][ðem; ðəm][hɑ:m] ,
Where is the hand to do them harm ,
在哪里 是 这 手 到 做 他们 伤害 ,
谁会出手伤害他们?

[ɔː(r)] [ki:p] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði][ɡəʊl] .
Or keep them from the goal .
或者 保持 他们 从 这 目标 .
或者阻止他们进球。

[wɒt] [dʒɔɪ][tuː; tə] ['ɒnɪst] [wɜːθ] [ə'sɪst] ,
What joy to honest worth assist ,
什么 喜悦 到 诚实的 值得 协助 ,
真诚的帮助会带来多么大的快乐啊!

[tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] ['stʌmblɪŋ] [stəʊn] ;
To move the stumbling stone ;
到 移动 这 踉跄 石头 ;
移开绊脚石;

[ɡʊd] ['vɑːntɪdʒ] [ɡraʊnd] [ɪz]['ɒf(ə)n] [mɪst]
Good vantage ground is often missed
好的 优势 地面 是 经常 错过
良好的制高点常常被错过。

[wen] ['presɪŋ] [ɒn][ə'ləʊn] .
When pressing on alone .
什么时候 紧迫 在 独自的 .
独自奋战。

[tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['bəːdnd] ['brʌðə(r)] [iːz] ,
To bring a burdened brother ease ,
到 带来 一个 负担 兄弟 舒适 ,
为了减轻一位身负重担的兄弟的负担,

[ðəʊ] [lɒŋ] [ðə; ði] [wei] [ænd; ənd] [rʌf] ;
Though long the way and rough ;
尽管 长的 这 方式 和 粗糙的 ;

虽然道路漫长而崎岖；

[ɔ:(r)][bɪd][ðə; ði] [stɔ:m] [ɒv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] [si:s] ,
Or bid the storm of trouble cease ,
或者 出价 这 风暴 的 麻烦 停止 ,

或者祈求这场灾难风暴平息，

[wi:; wi] [ˈkænɒt] [du:; də] [ɪˈnʌf] .
We cannot do enough .
我们 不能 做 足够的 .

我们做得还远远不够。

[ˈsʌni] [deɪz] .
SUNNY DAYS .
阳光明媚 天 .

阳光明媚的日子。

[ɒv; əv] [kɔ:s] [wi:; wi][ˈvælju:] [ˈsʌni] [deɪz]
Of course we value sunny days
的 课程 我们 价值 阳光明媚 天

我们当然喜欢晴天

[ænd; ənd][ɔ:l][ɒv; əv] [ˈneɪtʃərz] [ˈplez(ə)nt] [weɪz] ,
And all of nature's pleasant ways ,
和 全部 的 自然的 令人愉快的 方式 ,

以及大自然所有令人愉悦的方式，

[ðə; ði] [ˈmeri] [bɜːdz] , [ðə; ði] [ˈbɑ:mi] [skaɪ] ,
The merry birds , the balmy sky ,
这 欢乐 鸟类 , 这 芳香 天空 ,

欢快的鸟儿，温暖的天空，

[ðə; ði] [ˈhæpi] [ˈbrʊklət] [ˈlɑ:fɪŋ] [baɪ] ,
The happy brooklet laughing by ,
这 快乐的 小溪 笑 经过 ,

欢快的小溪潺潺流过，

[wɪð] [ðə; ði] [klaʊdz] [kʌm] [dɑ:kə] [ˈaʊəz] ,
With the clouds come darker hours ,
和 这 云 来 较暗 小时 ,

乌云密布，夜幕降临。

[gʊd] [fɔ:(r); fə(r)][ju: ˈes][æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈflaʊəz] .
Good for us as for the flowers .
好的 为了 我们 作为 为了 这 花朵 .

这对我们来说是好事，对花儿来说也是如此。

[haʊ] [braɪt] [ðə; ði] [ˈmedəʊ] [ˈɑ:ftə(r)][reɪn] ;
How bright the meadow after rain ;
如何 明亮的 这 草地 后 雨 ;

雨后草地多么明亮啊！

[haʊ] [kɑ:m][ðə; ði] [hɑ:t] [ɪz][ˈɑ:ftə(r)][peɪn] .
How calm the heart is after pain .
如何 冷静的 这 心 是 后 疼痛 .

痛苦过后，内心是多么平静。

[wi:; wi] [əʊ] [ɪnˈdi:d] [ə; eɪ] [ˈwʌndrəs] [det]
We owe indeed a wondrous debt
我们 欠 的确 一个 奇妙的 债务

我们确实欠下了一笔无比珍贵的债。

[tuː; tə] [ɛvɹɪ] [ˈtrʌb(ə)l] [ˈbreɪvli] [met] ;
To ev'ry trouble bravely met ;
到 每一个 麻烦 勇敢地 遇见 ;

勇敢面对每一个困难；

[ə; eɪ] [det] [ðæt] [nəʊ][wʌn][ˈevə(r)] [peɪz] ,
A debt that no one ever pays ,
一个 债务 那 不 一 曾经 支付 ,

一笔永远无人偿还的债务

[ˈaʊə(r)] [θæŋks] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈsʌni] [deɪz] . { - }
Our thanks are for the sunny days . { 42 }
我们的 谢谢 是 为了 这 阳光明媚 天 . { - }

我们感谢阳光灿烂的日子。{42}

[ˈbʌŋkə(r)] [hɪl] .
BUNKER HILL .
掩体 爬坡道 .

邦克山。

[frɒm; frəm] [ˈkeɪmbrɪdʒ] , [θruː] [ðə; ði] [ˈsɒləm] [ˈmuːvɪŋ] [naɪt] ,
From Cambridge , through the solemn moving night ,
从 剑桥 , 通过 这 庄严 移动 夜晚 ,

从剑桥，穿过庄严肃穆的夜晚，

[wɪð] [fɜːm] [dɪˌtɜːmɪˈneiʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [friː] ,
With firm determination to be free ,
和 公司 决心 到 是 自由的 ,

怀着获得自由的坚定决心，

[ˈaʊə(r)] [ˈfɑːðəz] [keɪm] , [ðæt] [ðɪs] [praʊd] [[ɑːft] [maɪt] [biː; bi]
Our fathers came , that this proud shaft might be
我们的 父亲们 来了 , 那 这 自豪的 轴 可能 是

我们的先辈们来到这里，就是为了让这根骄傲的柱子得以存在。

[sɪˈnɒnɪməs] [ɒv; əv] [ˈlɪbəti] [ænd; ænd] [raɪt] .
Synonymous of liberty and right .
同义词 的 自由 和 正确的 .

自由和权利的同义词。

[peɪl] [ˈmuːnbiːm] [strəʊv] [tuː; tə][kɑːst][ə; eɪ][ˈlæŋɡwɪd] [laɪt] ,
Pale moonbeams strove to cast a languid light ,
苍白 月光 努力 到 投掷 一个 慵懒的 光 ,

苍白的月光努力投射出柔和的光晕，

[əˈpɒn][ðə; ði][ˈpætriət][bænd][ænd; ænd][ðæt] [truː] [siː] ,
Upon the patriot band and that true sea ,
之上 这 爱国者 乐队 和 那 真的 海 ,

在爱国乐队和那片真正的大海之上，

[wɪtʃ] [wʌns][wɒz; wəz][bəʊld][tuː; tə] [bruː] [gʊd] [ˈɪŋɡlɪʃ] [tiː] .
Which once was bold to brew good English tea .
哪个 一次 曾是 大胆的 到 酿造 好的 英语 茶 .

曾经，冲泡优质英式茶是件大胆的事。

[skeəs] [ˈhɪd(ə)n][baɪ][ə; eɪ][mɑːsk] [tuː] [freɪl][fɔː(r); fə(r)] [flaɪt] ,
Scarce hidden by a mask too frail for flight ,
稀少 隐 经过 一个 面具 也 脆弱 为了 航班 ,

稀少，隐藏在脆弱到无法飞翔的面具之下，

[əˈkrɒs] “ [ðə; ði] [nek] ” [ðəə(r)] [ˈfɪələs] [ˈfʊtsteps] [sped] ,
Across “ The Neck ” their fearless footsteps sped ,
穿过 “ 这 脖子 ” 他们的 无畏 脚步声 加速 ,

他们无畏的脚步飞快地穿过“颈地”，

[eə(r)] ['mɔːnɪŋ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['slən] [iːst] [ə'seɪl]
Ere morning could the sullen east assail
埃雷 早晨 可以 这 忧郁 东方 攻击
黎明之前，阴沉的东方或许会来袭

[tuː; tə]['mɪŋg(ə)l] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['kʌmɪŋ] [dʒɔɪ][ænd; ənd] [dred] ,
To mingle with her coming joy and dread ,
到 交融 和 她 未来 喜悦 和 恐惧 ,
融入她即将到来的喜悦与恐惧之中，

[ðə; ði] [fɪəs] [rɪ'daʊt] [ænd; ənd] ['breɪst,wɜ:k] [mɑːkt] [ə; eɪ][treɪl]
The fierce redoubt and breastwork marked a trail
这 凶猛的 堡垒 和 胸墙 标记 一个 踪迹
坚固的堡垒和胸墙标志着一条路径

[ɒv; əv]['glɔːri] , [ʌp][ðə; ði][pɑːθ] [weə(r)] ['bɒnə(r)] [led] ,
Of glory , up the path where Honor led ,
的 荣耀 , 向上 这 小路 在哪里 荣誉 引领 ,
荣耀之路，沿着荣誉指引的方向，

[ðəʊz] ['mɑːstə(r)] ['spɪrɪt] ['iːgə(r)][tuː; tə] [prɪ'veɪl] .
Those master spirits eager to prevail .
那些 掌握 烈酒 渴望的 到 占上风 .
那些渴望胜利的强大灵魂。

[ə; eɪ]['gælənt] [saɪt] [ænd; ənd][ˈnəʊb(ə)l] , [dɪd][aɪ 'tiː] [kwel] ,
A gallant sight and noble , did it quell ,
一个 英勇 视线 和 高贵 , 做过 它 荡平 ,
英勇而高贵的景象，它平息了怒火。

[ðə; ði]['skwɒdrən] [swɒn] - [laɪk] ['swiːpɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ] ,
The squadron swan - like sweeping to and fro ,
这 中队 天鹅 - 喜欢 扫荡 到 和 弗 ,
中队像天鹅一样来回扫荡，

[ə'pɒn][ðə; ði] ['mɪstɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɑːlz] ?
Upon the Mystic and the Charles ?
之上 这 神秘 和 这 查尔斯 ?
关于神秘主义者和查尔斯？

[əʊ] , [nəʊ] !
oh , no !
哦 , 不 !
哦，不！

[ðə; ði]['brɪt(ə)nɪz] ['kæptɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌt(ə)l] [spel]
The Britons captive to the subtle spell
这 英国人 俘虏 到 这 微妙的 拼写
英国人被这微妙的魔咒所俘虏

[jet] [riːd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ɪts]['sɪgnəl] [wel] .
Yet read the meaning of its signal well .
然而 读 这 意义 的 它是 信号 出色地 .
但要仔细解读它所发出的信号的含义。

[wen] [frɒm; frəm][ðə; ði] “ ['laɪvli] ” [keɪm] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [gləʊ] ,
When from the “ Lively ” came a sudden glow ,
什么时候 从 这 “ 热闹 ” 来了 一个 突然 辉光 ,
当“活力四射”的房间里突然闪过一道光芒时，

[ðen] [swɪft][ðə; ði] ['ledn] [heɪl] [fel] [bləʊ] [ɒn] [bləʊ] ,
Then swift the leaden hail fell blow on blow ,
然后 迅速 这 铅灰色 冰雹 跌倒 吹 在 吹 ,
随后，铅雹如雨点般落下，一下接一下。

[geɪdʒ] , [ˈgʌvənə(r)] , [kəˈmɑ:ndə(r)] , [hɜ:d] [ðə; ði] [neɪ]
Gage , governor , commander , heard the knell
盖奇 , 州长 , 指挥官 , 听到 这 丧钟
盖奇, 州长, 指挥官, 听到了丧钟

[ɒv; əv] [ðæt] [fɜ:st] [ˈwɔ:nɪŋ] [bu:m] [ænd; ənd] [ˈwu:ndɪd] [praɪd]
Of that first warning boom and wounded pride
的 那 第一的 警告 繁荣 和 受伤 自豪
那最初的警告声和受伤的自尊

[spəʊk] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈrɒθfl] [feɪs] , [hɪz; ɪz] [ˈhʌrɪd] [geɪt] ,
Spoke in his wrathful face , his hurried gait ,
辐 在 他的 愤怒的 脸 , 他的 慌忙 步态 ,
他面露怒容, 步履匆匆,

[æz; əz] [ˈgeɪzɪŋ] [ˈɒr] [ðə; ði] [ˈsmu:ðli] [ˈfləʊɪŋ] [taɪd]
As gazing o'er the smoothly flowing tide
作为 凝视 超过 这 顺利 流动 潮
凝视着缓缓流淌的潮水

[hi;; hi] [felt][hɪz; ɪz] [əʊn] [waɪz][plæn][hæd; həd] [kʌm] [tu:] [leɪt] ;
He felt his own wise plan had come too late ;
他 毛毡 他的 自己的 明智的 计划 有 来 也 晚的 ;
他觉得自己的明智计划来得太晚了 ;

[bʌt; bət][ɒn][æn; ən] [ˈi:zi] [ˈkɒŋkwɛst] [sti:l] [rɪˈlaɪd]
But on an easy conquest still relied
但 在 一个 简单的 征服 仍然 依赖
但轻而易举的征服仍然依赖于

[tu;; tə][kleɪm] [ðəʊz] [ˈfraʊnɪŋ] [ˈhaɪts] , [ðə; ði] [taʊn] , [ðə; ði] [steɪt] . { - }
To claim those frowning heights , the town , the state . { 43 }
到 宣称 那些 皱眉 高度 , 这 镇 , 这 状态 . { - }
为了占领那些令人望而生畏的高地, 城镇, 州。{43}

[ˈdu:ɪŋ] .
DOING .
正在做 .
正在做。

[ki:p] [ˈdu:ɪŋ] , [ˈɔ:lweɪz] [ˈdu:ɪŋ] ,
Keep doing , always doing ,
保持 正在做 , 总是 正在做 ,
坚持下去, 一直坚持下去。

[ˈwɪʃɪŋ] , [ˈdri:mɪŋ] , [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] ?
Wishing , dreaming , what are they ?
祝 , 做梦 , 什么 是 他们 ?
愿望、梦想, 它们是什么?

[ˈtemptə] [ˈaɪd(ə)] [steps] [pəˈsju:ɪŋ] ,
Tempters idle steps pursuing ,
诱惑者 闲置的 步骤 追求 ,
诱惑者漫不经心地追逐着,

[ˈfəʊmən] [ˈæmbʊʃɪŋ] [ðə; ði] [wei] .
Foemen ambushing the way .
敌人 伏击 这 方式 .
敌人埋伏在路边。

[ki:p] [ˈdu:ɪŋ] , [ˈbreɪvli] [ˈdu:ɪŋ] ,
Keep doing , bravely doing ,
保持 正在做 , 勇敢地 正在做 ,
继续做, 勇敢地做。

[ˈnevə(r)][ˈfɔːltə(r)] , [ˈnevə(r)][ˈfeɪl] ,
Never falter , never fail ,
绝不 犹豫不决 , 绝不 失败 ,

永不动摇, 永不失败

[deɪ] [baɪ] [deɪ] [jɔː(r); jə(r)] [streŋθ] [rɪˈnjʊ] ,
Day by day your strength renewing ,
天 经过 天 你的 力量 更新 ,

你的力量日日更新,

[gɜːd] [jɔː(r); jə(r)][ˈɑːmə(r)][vɒn] , [prɪˈveɪl] !
Gird your armor on , prevail !
格栅 你的 盔甲 在 , 占上风 !

披上战甲, 胜利吧!

[ki:p] [ˈduːɪŋ] , [ˈwaɪzli] [ˈduːɪŋ] ,
Keep doing , wisely doing ,
保持 正在做 , 明智地 正在做 ,

继续做, 明智地做。

[ˈwɜːkɪŋ] [ˈʌpwəd] [æz; əz][juː; jʊ] [meɪ] ;
Working upward as you may ;
在职的 向上 作为 你 可能 ;

尽你所能向上努力;

[ˈhju:mən] [ˈɪntrəst] [əˈkruːɪŋ]
Human interest accruing
人类 兴趣 累积

人类兴趣的积累

[wɪl] [ə; eɪ] [haɪ] [pəˈsentɪdʒ] [peɪ] .
Will a high percentage pay .
将要 一个 高的 百分比 支付 .

高比例支付。

[ki:p] [ˈduːɪŋ] , [ˈbəʊldli] [ˈduːɪŋ] ,
Keep doing , boldly doing ,
保持 正在做 , 大胆地 正在做 ,

继续做, 大胆地做,

[juːz][ðə; ði][ˈtælənts][taɪm] [meɪ] [lend] ;
Use the talents time may lend ;
使用 这 天赋 时间 可能 借 ;

善用时间赋予你的才能;

[raɪt] [ʌpˈhəʊld] , [self] [rɪˈvjuːɪŋ] ,
Right upholding , self reviewing ,
正确的 维护 , 自己 复习 ,

坚持正义, 自我反省

[ðə; ði] [daʊn] - [ˈtrɒdn] [truːθ] [dɪˈfend] .
The down - trodden truth defend .
这 向下 - 践踏 真相 保卫 .

被压迫的真理捍卫者。

[ki:p] [ˈduːɪŋ] , [ˈevə(r)][ˈduːɪŋ] ,
Keep doing , ever doing ,
保持 正在做 , 曾经 正在做 ,

坚持下去, 一直坚持下去。

[ˈtrʌstɪŋ] , [wen] [juː; jʊ] [ˈkænɒt] [siː] ;
Trusting , when you cannot see ;
信任 , 什么时候 你 不能 看 ;

看不见的时候, 也要相信;

[ˈfɪrɪŋ] [nɒt] , [ə; eɪ] [ˈtempɪst] [ˈbruːɪŋ] ,
Fearing not , a tempest brewing ,
恐惧 不是 , 一个 暴风雨 酿造 ,
无所畏惧, 暴风雨即将来临

[ˈnəʊɪŋ] [wɒt] [ðə; ðɪ][end] [waɪ] [biː; bi] .
Knowing what the end will be .
会心 什么 这 结尾 将要 是 .
知道结局会是什么。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈfiːb(ə)l] [hændz] .
FOR FEEBLE HANDS .
为了 微弱 双手 .
为手部虚弱者而设。

[,aɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [wɒt] [wiː; wi] [wɪʃ] [ðæt] [kaʊnts] ,
It is not so much what we wish that counts ,
它 是 不是 所以 很多 什么 我们 希望 那 计数 ,
重要的并非我们许下的愿望,

[æz; əz][ðə; ðɪ][ˈlɪt(ə)l][wiː; wi] [ˈriːəli] [əˈtʃiːv] ;
As the little we really achieve ;
作为 这 小的 我们 真的 达到 ;
我们真正取得的成就微乎其微;

[ðə; ðɪ][ˈdʒuːti][wiː; wi][duː; də][tuː; tə] - [deɪ] [əˈmaʊnts]
The duty we do to - day amounts
这 责任 我们 做 到 - 天 金额
我们今天履行的职责金额

[tuː; tə][mɔː(r)][ðæn; ðən][wiː; wi][ˈevə(r)] [pəˈsiːv] .
To more than we ever perceive .
到 更多的 比 我们 曾经 感知 .
远超我们所能感知。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][taːskz][dʒʌst] [ˈfɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˈfiːb(ə)l][hændz] ,
There are tasks just fitted for feeble hands ,
那里 是 任务 只是 适配 为了 微弱 双手 ,
有些工作只适合手弱的人去做。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][ˈfiːb(ə)l][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ðɪ] [strɒŋ] ;
For the feeble as well as the strong ;
为了 这 微弱 作为 出色地 作为 这 强的 ;
无论体弱还是强壮;

[biː; bi][bəʊld][tuː; tə][stænd] [weə(r)] [ðə; ðɪ] [raɪt] [dɪˈmɑːndz]
Be bold to stand where the right demands
是 大胆的 到 站立 在哪里 这 正确的 需求
要有勇气站在正确的立场上。

[ænd; ənd] [baʊnd] [tuː; tə] [ˈvæŋkwɪʃ] [rɒŋ] . { - }
And bound to vanquish wrong . { 44 }
和 边界 到 征服 错误的 . { - }
必将战胜错误。{44}

[ˈlɪt(ə)l] [kænt] - [wert] .
LITTLE CAN'T - WAIT .
小的 不能 - 等待 .
小家伙等不及了。

[hæv; həv][juː; jʊ][met][hɜː(r); hə(r)] ?
Have you met her ?
有 你 遇见 她 ?
你见过她吗?

[ˈlɪt(ə)l] [kænt] - [weɪt] , [ʃiː; ʃɪ][ɪz] [swɪ:t] [ænd; ənd] [braɪt][ænd; ənd][feə(r)] ,
Little Can't - Wait , she is sweet and bright and fair ,
小的 不能 - 等待 , 她 是 甜的 和 明亮的 和 公平的 ,
小可爱坎特-瓦特, 她甜美、聪明、漂亮。

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ˈsʌni] , [ˈfləʊtɪŋ] , [ˈrɪŋlɪt] [ænd; ənd] [brɪˈwɪtʃɪŋ] [ˈbeɪbi][eə(r)] ;
With her sunny , floating , ringlets and bewitching baby air ;
和 她 阳光明媚 , 漂浮的 , 环状物 和 迷人的 婴儿 空气 ;
她有着阳光般飘逸的卷发和迷人的婴儿气息;

[dʒʌst][ə; eɪ] [ˈprɪti] [bɪt][ɒv; əv] [ˈmɪstɪf] [ɔːl][ɪmˈpeɪ(ə)nt] [naʊ] [tuː; tə] [nəʊ]
Just a pretty bit of mischief all impatient now to know
只是 一个 漂亮的 少量 的 恶作剧 全部 不耐烦 现在 到 知道
只是些小恶作剧, 现在大家都迫不及待地想知道结果。

[ɪf] [es ˈtiː] . [ˈnɪkələs] , [dɪə(r)] [ˈfeləʊ] , [baɪ][hɜː(r); hə(r)][ˈtaɪni] [sɒks] [wɪl] [gəʊ] .
If St . Nicholas , dear fellow , by her tiny socks will go .
如果 英石 : 尼古拉斯 , 亲爱的 同伴 , 经过 她 微小的 袜子 将要 去 :
如果圣尼古拉斯, 亲爱的家伙, 会穿着她的小袜子去。

[kwɑɪt] [əˈləʊn][ɒn] [ˈkrɪsməs] [ˈiːvniŋ] , [ʃiː; ʃɪ][hæz; həz] [plænd] [aɪ ˈtiː][aʊt][tuː; tə][haɪd]
Quite alone on Christmas evening , she has planned it out to hide
相当 独自的 在 圣诞节 晚上 , 她 有 计划 它 出去 到 隐藏
圣诞夜, 她独自一人, 她已经计划好要躲藏起来。

[ænd; ənd][ɪz] [baʊnd] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][ˈsæntɪ] , [brɪsk][ænd; ənd][ˈdʒɒli][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][raɪd] .
And is bound to capture Santy , brisk and jolly from his ride .
和 是 边界 到 捕获 桑蒂 , 轻快 和 快乐的 从 他的 骑 :
一定会拍到圣诞老人骑着马, 神采奕奕、兴高采烈的样子。

[ˈlɪt(ə)l] [kænt] - [weɪt] [ɪz][səʊ] [ˈwɪnsəm] [æz; əz][ʃiː; ʃɪ] [leɪz] [ðɪs] [ˈkleɪvə(r)][plɒt] ,
Little Can't - Wait is so winsome as she lays this clever plot ,
小的 不能 - 等待 是 所以 迷人的 作为 她 躺下 这 聪明的 阴谋 ,
小坎特-瓦特真是太可爱了, 她把 这个 巧妙的故事讲得引人入胜。

[ðæt] [aɪ] [tɒs] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈsiːlɪŋ] [ænd; ənd] [kəˈres] [hɜː(r); hə(r)][ɒn][ðə; ðɪ] [spɒt] .
That I toss her to the ceiling and caress her on the spot .
那 我 折腾 她 到 这 天花板 和 抚摸 她 在 这 点 :
我把她抛到天花板上, 然后当场抚摸她。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [ˈdɑːlɪŋ] , [aɪv] [ə; eɪ][ˈnəʊ(ə)n] , [laɪk][ə; eɪ][bɜːd][əˈpɒn][ɪts] [nest]
But the darling , I've a notion , like a bird upon its nest
但 这 亲爱的 , 我已经 一个 概念 , 喜欢 一个 鸟 之上 它是 巢
但是亲爱的, 我有个想法, 就像鸟儿栖息在巢里一样

[ɪn][ðə; ðɪ][ˈkəʊzi] [ˈtʃɪmni] [ˈkɔːnə(r)] [wɪl] [ɡlaɪd] [ˈsɒftli] [ɒf] [tuː; tə] [rest] ;
In the cosy chimney corner will glide softly off to rest ;
在 这 舒适 烟囱 角落 将要 滑行 轻轻 离开 到 休息 ;
在舒适的壁炉角落里, 它会轻轻地滑落, 安然入睡;

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [braʊn] [aɪz] [wɪl] [nɒt][ˈəʊpən] [tɪl] [ðə; ðɪ][ˈrəʊzi] [ˈmɔːniŋ] [laɪt] ,
And her brown eyes will not open till the rosy morning light ,
和 她 棕色的 眼睛 将要 不是 打开 直到 这 红润 早晨 光 ,
直到晨曦初露, 她的棕色眼睛才会睁开。

[wen] [ʃɪl] [weɪk] [tuː; tə][faɪnd][kriːs][ˈkrɪŋɡ(ə)l] [kɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [næpɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [naɪt] .
When she'll wake to find Kris Cringle caught her napping in the night .
什么时候 壳 唤醒 到 寻找 克里斯 皱眉 捕捉 她 打盹 在 这 夜晚 :
当她醒来发现克里斯·克林格尔半夜抓住了她打盹的时候。

[hæv; həv][juː; jʊ] [met] [hɜː(r); hə(r)] ?
Have you met her ?
有 你 遇见 她 ?
你见过她吗?

[ˈlɪt(ə)l] [kænt] - [weɪt] : [met][ðə; ði] ˈwɪtʃəri] [ɒv; əv] [aɪz]
Little Can't - Wait : met the witchery of eyes
小的 不能 - 等待 : 遇见 这 巫术 的 眼睛

小小迫不及待：邂逅了眼神的魔力

[weə(r)] [ðə; ði][ˈheɪləʊ][ɒv; əv] [əˈfekʃn] [ɪn][ɪts][ˈeɪndʒl] [ˈbjʊ:ti] [laɪz] ?
Where the halo of affection in its angel beauty lies ?
在哪里 这 光环 的 感情 在 它是 天使 美丽 谎言 ?

天使般的美丽中，那份爱意的光环究竟在哪里？

[waɪl] [aɪ] [tɒs] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə][ðə; ði] ˈsi:lɪŋ] [ænd; ənd] [kəˈres] [hɜ:(r); hə(r)] ˈsʌni] [heə(r)] ,
While I toss her to the ceiling and caress her sunny hair ,
尽管 我 折腾 她 到 这 天花板 和 抚摸 她 阳光明媚 头发 ,

当我把她抛向天花板，抚摸她阳光般的秀发时，

[ʃi:; ʃɪ][ɪz] [di:p] [ɪn][ˌspekjuˈleɪ(ə)n] , ˈsi:lɪŋ] ˈsæntɪ] [ɛvʒɪ] [weə(r)] . { - }
She is deep in speculation , seeing Santy ev'ry where . { 45 }
她 是 深的 在 推测 , 看到 桑蒂 每一个 在哪里 . { - }

她陷入了深深的猜测中，到处都能看到桑蒂的身影。{45}

ˈhɪəriŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ˈstɜ:di] ˈreɪndɪə(r)] , [ˈræpɪdli] [ðeɪ] [spi:d] [əˈlɒŋ] ,
Hearing of his sturdy reindeer , rapidly they speed along ,
听力 的 他的 结实的 驯鹿 , 快速 他们 速度 沿着 ,

听说他有健壮的驯鹿，他们便迅速赶来。

[wi:; wi][kæn; kən] ˈbeəli] [kætʃ] [ðə; ði][ˈekəʊ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ˈmerɪ] [dʒest][ænd; ənd] [sɒŋ] ;
We can barely catch the echo of his merry jest and song ;
我们 能 仅仅 抓住 这 回声 的 他的 欢乐 笑话 和 歌曲 ;

我们几乎听不到他欢快的玩笑和歌声的回响；

[ɒv; əv][ðə; ði][ˈbaʊntɪf(ə)l] [ətˈrækʃnz] , [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsi:z(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt] ,
Of the bountiful attractions , of the season and the night ,
的 这 丰富 景点 , 的 这 季节 和 这 夜晚 ,

丰富的景点，季节与夜晚，

[ɒv; əv][ðə; ði] ˈplezəz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpɑ:staimz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ɡɪv] [ə; eɪ][tʃaɪld] [dɪˈlaɪt] .
Of the pleasures and the pastimes such as give a child delight .
的 这 快乐 和 这 消遣 这样的 作为 给 一个 孩子 喜 .

那些能给孩子带来快乐的乐趣和消遣。

[ˈlɪt(ə)l] [kænt] - [weɪt] [æz; əz][aɪ] ˈtʃætə(r)] [hæŋz] [ɪnˈræptʃəd] [ɒn][ðə; ði] [teɪl] ,
Little Can't - Wait as I chatter hangs enraptured on the tale ,
小的 不能 - 等待 作为 我 喋喋不休 悬挂 眉飞色舞 在 这 故事 ,

小坎特-瓦特听我叽叽喳喳地说着，完全被故事吸引住了。

[wɪð] [æn; ən] ˈɪntrəst] [ɪn] ˈsæntɪ] [ðæt] [wɒz; wəz][ˈnevə(r)] [nəʊn] [tu:; tə][feɪl] .
With an interest in Santy that was never known to fail .
和 一个 兴趣 在 桑蒂 那 曾是 绝不 已知 到 失败 .

他对圣诞老人的兴趣从未动摇过。

[ˌweərəˈpɒn] [aɪ] ˈwɪspə(r)] [ˈgeɪli] [ænd; ənd] [rɪˈsi:v] [ə; eɪ] ˈrəʊɡɪʃ] [ɡlɑ:ns] ,
Whereupon I whisper gaily and receive a roguish glance ,
于是 我 耳语 兴高采烈地 和 收到 一个 调皮 瞥一眼 ,

于是我轻声细语，却换来对方一个狡黠的眼神。

[hɪrz] [ðə; ði][ˈstɔ:ri] [kri:s] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ] [ɪf] [ju:; jʊ] [ɡɪv] [hɪm][ha:f][ə; eɪ] [tʃɑ:ns] .
Here's the story Kris will tell you if you give him half a chance .
这里是 这 故事 克里斯 将要 告诉 你 如果 你 给 他 一半 一个 机会 .

如果你给克里斯一个机会，他就会告诉你这个故事。

“ [hæv; həv][ju:; jʊ] [hɜ:d] [haʊ] ˈlɪt(ə)l] [kænt] - [weɪt] , [dʒʌst][ə; eɪ][jɪə(r)][əˈgəʊ][tu:; tə] - [deɪ] ,
“ **Have you heard how little Can't - Wait , just a year ago to - day ,**
“ 有 你 听到 如何 小的 不能 - 等待 , 只是 一个 年 前 到 - 天 ,

“你听说过Can't-Wait乐队一年前的今天有多么默默无闻吗？ ”

[fɔːmd] [ə; eɪ][ˈkleɪvə(r)][plæn] , [ðə; ði] ˈmɪstɪf , [ænd; ənd] [wen] ˈtwaɪlaɪt [ˈsɒftli] [leɪ]
Formed a clever plan , the mischief , and when twilight softly lay
形成 一个 聪明的 计划 , 这 恶作剧 , 和 什么时候 暮 轻轻 躺

精心策划了一个恶作剧，当暮色温柔地降临之时

[ˈəʊvə(r)] [ðɪs] [feə(r)] [siːn] [əˈraʊnd][juː ˈes] , [krept] ˈɪntuː[ə; eɪ] ˈdeɪnti [nest] ,
Over this fair scene around us , crept into a dainty nest ,
超过 这 公平的 场景 大约 我们 , 悄悄地爬 进入 一个 纤巧 巢 ,
在这美丽的景色之上，悄悄地钻进了一个精致的巢穴，

[ɪn][ðə; ði][ˈkəʊzi] ˈtɪmni [ˈkɔːnə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] ˈiːvniŋ [ˈjædəʊz] [rest] .
In the cosy chimney corner where the evening shadows rest .
在 这 舒适 烟囱 角落 在哪里 这 晚上 阴影 休息 .
在舒适的壁炉角落，傍晚的影子在那里停留。

[ðeə(r)] , [əˈpɒn][ðə; ði] ˈfeɪntɪst [ˈdʒɪŋɡl][ɒv; əv][maɪ] [sleɪ] [belz] ˈdrɔːɪŋ [naɪ]
There , upon the faintest jingle of my sleigh bells drawing nigh
那里 , 之上 这 最微弱 铃铛 的 我的 雪橇 铃铛 绘画 夜
这时，我的雪橇铃铛发出最轻微的叮当声，渐渐靠近了。

[tuː; tə] [traɪˈʌmfənt] [wɒtʃ] [maɪ] ˈfɪŋɡəz [paɪl][ðə; ði]ˈtaɪni [ˈstɒkɪŋz] [haɪ] ;
To triumphant watch my fingers pile the tiny stockings high ;
到 凯 手表 我的 手指 桩 这 微小的 长筒袜 高的 ;
得意地看着我的手指把小袜子堆得高高的；

[ænd; ənd][səʊ]ˈsɜːt(ə)n[wɒz; wəz][ðə; ði]ˈkɒŋkwɛst [ðæt][ðə; ði][elf][wɒz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə] [meɪk] ,
And so certain was the conquest that the elf was bound to make ,
和 所以 肯定 曾是 这 征服 那 这 精灵 曾是 边界 到 制作 ,
精灵注定要取得的征服，是如此确定无疑。

[aɪ][wɒz; wəz] ˈdaʊnraɪt [ˈsɒri] , [ˈdɑːlɪŋ] , [tuː; tə][ðə; ði] ˈprɪti ˈpɪktə(r) [breɪk] . { - }
I was downright sorry , darling , to the pretty picture break . { 46 }
我 曾是 彻头彻尾 对不起 , 亲爱的 , 到 这 漂亮的 图片 休息 . { - }
亲爱的，我真为那张漂亮的照片休息时间感到抱歉。 {46}

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] ˈplez(ə)nt [tuː; tə][biː; bi] [ˈwelkəm] [baɪ][ə; eɪ][məʊst] [ɪnˈtaɪsɪŋ] [vjuː] ,
It was pleasant to be welcomed by a most enticing view ,
它 曾是 令人愉快的 到 是 欢迎 经过 一个 最多 诱人的 看法 ,
迎接我们的是一幅迷人的画卷，令人心旷神怡。

[ɒv; əv][ə; eɪ] ˈdeɪnti [bɪt][ɒv; əv] ˈmʌzlɪn [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈgəʊldən] [lɒk] [ʊː(r)] [tuː] .
Of a dainty bit of muslin and a golden lock or two .
的 一个 纤巧 少量 的 细棉布 和 一个 金的 锁 或者 二 .
一块精致的薄纱，还有一两缕金发。

[æz; əz][aɪ] [krept] [ʌp] [kləʊz][ænd; ənd][ˈkləʊzə(r)][tuː; tə][ðə; ði]ˈkrɪmz(ə)n [ˈkɜːt(ə)nd] [tʃeə(r)] ,
As I crept up close and closer to the crimson curtained chair ,
作为 我 悄悄地爬向上 关闭 和 更近 到 这 赤红 帘幕 椅子 ,
当我蹑手蹑脚地靠近那张深红色帘幕椅时，

[wel] , [ə; eɪ] ˈsiːkrɪts [nʌn] [ɪn] ˈtelɪŋ , [sʌm; səm][wʌn] , [ˈslaɪli] [kɪst] [hɜː(r); hə(r)][ðeə(r)] .
Well , a secret's none in telling , some one , slyly kissed her there .
出色地 , 一个 秘密的 没有任何 在 讲述 , 一些 一 , 狡猾地 亲吻 她 那里 .
好吧，秘密说出来也无妨，有人偷偷地亲了她那里。

[wen] [ðəʊz] ˈbeɪbi [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ˈblɪŋkɪŋ [ɪn][ðə; ði]ˈrəʊzi [ˈmɔːnɪŋ] [laɪt] ,
When those baby eyes were blinking in the rosy morning light ,
什么时候 那些 婴儿 眼睛 是 眨眼 在 这 红润 早晨 光 ,
当那双婴儿的眼睛在晨曦中眨动时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [siː] [em ˈiː][æz; əz][aɪ] ˈbaʊndɪd [aʊt][ɒv; əv] [saɪt] .
They were just too late to see me as I bounded out of sight .
他们 是 只是 也 晚的 到 看 我 作为 我 有界 出去 的 视线 .
他们来不及看到我，我已经飞快地跑出了他们的视线。

” [ˈlɪt(ə)l] [kænt] - [weɪt] [ˈʃaɪlɪ] [ˈdɪmplz] , [fɜ:m] [ðɪs] [ˈkrɪsməs] [i:v] [tu:; tə] [ki:p] ,
” **Little Can't - Wait shyly dimples , firm this Christmas eve to keep ,**
” 小的 不能 - 等待 害羞地 酒窝 , 公司 这 圣诞节 前夕 到 保持 ,
“小不点儿害羞地露出酒窝, 坚定地在这个圣诞前夜保持.....”

[ænd; ənd][tu:; tə][nɒt][bi:; bi] [kɔ:t] “ [ə; eɪ] - [næpɪŋ] , ” [ˈi:v(ə)n] [ðəʊ] [ʃi:; ʃɪ][ɪz] [ə'sli:p] .
And to not be caught “ a - napping , ” even though she is asleep .
和 到 不是 是 捕捉 ” 一个 - 打盹 , ” 甚至 尽管 她 是 睡着了 .
即使她睡着了, 也不能被人发现“打盹”。

[meɪk] [aɪ ˈti:][ə; eɪ] [ˈplezə(r)] .
MAKE IT A PLEASURE .
制作 它 一个 乐趣 .
让它成为一种享受。

[meɪk] [aɪ ˈti:][ə; eɪ] [ˈplezə(r)] , [ðə; ðɪ][tɑ:sk][ju:; jʊ] [wʊd] [ʌn] ,
Make it a pleasure , the task you would shun ,
制作 它 一个 乐趣 , 这 任务 你 会 回避 ,
把原本你会避之不及的任务变成一种乐趣。

[dʒɔɪ] [brɪˈjɒnd] [ˈmeʒə(r)] [wɪl] [ˈfɒləʊ] “ [wel] [dʌn] !
Joy beyond measure will follow “ well done !
喜悦 超过 措施 将要 跟随 ” 出色地 完毕 !
“做得好! ”之后, 将有无比的喜悦。

” [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ˈtrʌb(ə)l] [ðæt] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [i:zd] ,
” **There is no trouble that cannot be eased ,**
” 那里 是 不 麻烦 那 不能 是 缓解 ,
没有解决不了的难题。

[blɪs] [wɪl] [ˌri:ˈdʌbl] [wen] [ˈʌðə(r)z][ɑ:(r); ə(r)] [pli:zd] .
Bliss will redouble when others are pleased .
极乐 将要 加倍 什么时候 其他的 是 高兴 .
别人开心, 自己也会更开心。

[meɪk] [aɪ ˈti:][ə; eɪ] [ˈplezə(r)] [tu:; tə] [wɜ:k] [waɪl] [ju:; jʊ] [meɪ] ,
Make it a pleasure to work while you may ,
制作 它 一个 乐趣 到 工作 尽管 你 可能 ,
趁着还能工作的时候, 好好享受工作吧。

[taɪm] [ɪz][ə; eɪ] [ˈtreʒə(r)] , [ðə; ðɪ] [kraʊn] [ɒv; əv][tu:; tə] - [deɪ] ;
Time is a treasure , the crown of to - day ;
时间 是 一个 宝藏 , 这 王冠 的 到 - 天 ;
时间是财富, 是今日的皇冠;

[hɑ:d] [ɪz][ðə; ðɪ] [ˈweɪtɪŋ] [wɪð] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] ,
Hard is the waiting with nothing to do ,
难的 是 这 等待 和 没有什么 到 做 ,
等待无所事事是最难熬的。

[stænd][nɒt] [dɪˈbeɪtɪŋ] [bʌt; bət] [ˈkæri] [θɪŋz] [θru:] .
Stand not debating but carry things through .
站立 不是 辩论 但 携带 事物 通过 .
不要争论, 而是把事情做好。

[meɪk] [aɪ ˈti:][ə; eɪ] [ˈplezə(r)] [tu:; tə][help] [ˈpi:p(ə)l] [θraɪv] ,
Make it a pleasure to help people thrive ,
制作 它 一个 乐趣 到 帮助 人们 蓬勃发展 ,
让帮助他人取得成功成为一种乐趣。

[mæn] [meɪ] [nɒt] [ˈmeʒə(r)] , [hi:; hi][ˈəʊnli] [meɪ] [straɪv] ;
Man may not measure , he only may strive ;
男人 可能 不是 措施 , 他 仅有的 可能 努力 ;
人不能衡量, 只能奋斗;

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ˈtrʌb(ə)] [ðæt] [ˈkænəʊt] [biː; bi] [iːzd] ,
There is no trouble that cannot be eased ,
那里 是 不 麻烦 那 不能 是 缓解 ,
没有解决不了的难题。

[blɪs] [wɪl] [ˌriːˈdʌbl] [wen] [ˈʌðə(r)z][ɑː(r); ə(r)] [pliːzd] . { - }
Bliss will redouble when others are pleased . { **47** }
极乐 将要 加倍 什么时候 其他的 是 高兴 . { - }
他人感到快乐时，幸福感会加倍。{47}

[ɪf] [wiː; wi][hæd; həd][lɪvd; ˈlaɪvd] [wen] [fɜːst] [ðə; ði] [ˈpɪlgrɪmz] [keɪm] .
IF WE HAD LIVED WHEN FIRST THE PILGRIMS CAME .
如果 我们 有 居住地 什么时候 第一的 这 朝圣者 来了 .
如果我们生活在清教徒最初到来的时代。

[ɪf] [wiː; wi][hæd; həd][lɪvd; ˈlaɪvd] , [wen] [fɜːst][ðə; ði][ˈpɪlgrɪmz] [keɪm] ,
If we had lived , when first the Pilgrims came ,
如果 我们 有 居住地 , 什么时候第一的 这 朝圣者 来了 ,
如果我们生活在清教徒最初到来的年代,

[ˈfaʊndɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [rɒk] [ðeə(r)][ˈfjuːtʃə(r)] [feɪm] ;
Founding on a rock their future fame ;
创立 在 一个 岩石 他们的 未来 名声 ;
他们未来的名声建立在一块磐石之上;

[ˈhʌmbli] [wʊd] [wiː; wi] [ˈselɪbreɪt] [ðə; ði] [deɪ]
Humbly would we celebrate the day
谦卑地 会 我们 庆祝 这 天
我们将怀着谦卑之心庆祝这一天。

[lʌv] [əˈləʊn][kæn; kən] [meɪk] [keə(r)] [friː] [ænd; ənd] [geɪ] .
Love alone can make care free and gay .
爱 独自的 能 制作 关心 自由的 和 同性恋 .
唯有爱才能让人无忧无虑、快乐自在。

[ɪf] [wiː; wi][hæd; həd][lɪvd; ˈlaɪvd] [wen] [ˈfriːdəmz] [kɔːz] [wɒz; wəz] [jʌŋ] ,
If we had lived when Freedom's cause was young ,
如果 我们 有 居住地 什么时候 自由的 原因 曾是 年轻的 ,
如果我们生活在自由事业的萌芽时期,

[ˈɒf(ə)n] [wʊd] [ðə; ði] [hɑːt] [biː; bi] [ˈsɒrəʊ] [rʌŋ] ;
Often would the heart be sorrow wrung ;
经常 会 这 心 是 悲哀 拧干 ;
常常是心如刀绞;

[jet] [wen] [wɔː(r)][ænd; ənd] [ˈfæmɪn] [θɪnd] [ˈaʊə(r)][ræŋks]
Yet when war and famine thinned our ranks
然而 什么时候 战争 和 饥荒 变薄 我们的 排名
然而，当战争和饥荒使我们的队伍锐减时，我们的人数却锐减了。

[faɪnd][ɪts] [ˈswiːtɪst] [dʒɔɪ][ɪn] [ˈɡɪvɪŋ] [θæŋks] .
Find its sweetest joy in giving thanks .
寻找 它是 最甜美的 喜悦 在 给予 谢谢 .
在感恩中找到最甜蜜的快乐。

[ɪf] [wiː; wi][hæd; həd][lɪvd; ˈlaɪvd] , [nəʊ] [laɪt] [ɒn][ˈaɪðə(r)][hænd] ,
If we had lived , no light on either hand ,
如果 我们 有 居住地 , 不 光 在 任何一个 手 ,
如果我们活了下来，两边都不会有光亮。

[ˈtrʌstɪŋ] , [wen] [wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt] [ˌʌndəˈstænd] ;
Trusting , when we could not understand ;
信任 , 什么时候 我们 可以 不是 理解 ;
即使在无法理解的情况下，也要选择信任;

[prest] [baɪ] [wɒnt] [ænd; ənd][ˈdeɪndʒə(r)][ɔːl][ðə; ði] [wei]
Pressed by want and danger all the way
按下 经过 想 和 危险 全部 这 方式

一路都被欲望和危险所驱使

[ˈθæŋkfl] [wɒd] [wiː; wi] [ðen] [hæv; həv] [biːn] [tuː; tə] - [deɪ] .
Thankful would we then have been to - day .
感恩 会 我们 然后 有 到过 到 - 天 .

如果我们当时在场，今天一定会感到无比庆幸。

[ˈmʌmə] - [eɪ,ɛnˈdʒiː][em ˈiː] - [tɑːkɪŋ] [ʌp] .
MUMMA ' ANG ME ' TOCKING UP .
妈妈 - ANG 我 - 托克 向上 .

妈妈让我加油。

[ˈmʌmə] - [eɪ,ɛnˈdʒiː][em ˈiː] - [tɑːkɪŋ] [ʌp] ,
Mumma ' ang me ' tocking up ,
妈妈 - 安格 我 - 托克 向上 ,

妈妈让我把东西都装满，

[wɒnt] [ə; eɪ] [jæm] , [ə; eɪ] - [tʌp] ,
Want a yamb , a tilver tup ,
想 一个 洋甘菊 , 一个 - 鲐鱼 ,

想要一只山药，一只耕耘机公羊，

- [ˈɔːrs] , [ə; eɪ] [tɑːt] , [ə; eɪ] [dʌm] , [ə; eɪ] -
' Orse , a tart , a dum , a s'ed
- 奥尔斯 , 一个 酸 , 一个 笨蛋 , 一个 -

'Orse，一个妓女，一个傻瓜，一个混蛋

[æn; ən][ə; eɪ] [ˈnaɪti] , - [ænd; ənd][wed] .
An a nighty , nithe and wed .
一个 一个 睡衣 , - 和 结婚 .

一件睡衣，nithe 和 wed。

[em ˈiː] [dʌs] - [wɒnt] [ə; eɪ] [dʌŋ]
Me dus awsul want a dun
我 杜斯 - 想 一个 逼债

Me dus awsul 想要一个 dun

[bæŋ] - [ə; eɪ] - [ˈbæŋɪŋ] , [dʌs] [fɔː(r); fə(r)] [fʌŋ] ;
Bang - a - banging , dus for fun ;
砰 - 一个 - 砰砰作响 , 杜斯 为了 乐趣 ;

砰砰砰，为了好玩；

[æn; ən][ə; eɪ] - [ˈtiːmə] [dæt] [wɪl] [seɪ]
An a ' teamer dat will say
一个 一个 - 团队成员 数据 将要 说

一个“团队成员”会说

[tuːt] - [ə; eɪ] - [tuːt] , [tuːt] , [dʌs] [ˈɪzɪz] [wei] .
Toot - a - toot , toot , duss iss way .
嘟 - 一个 - 嘟 , 嘟 , 尘埃 问题 方式 .

嘟嘟，嘟嘟，嘟嘟嘟。

[waɪt] [ə; eɪ] - [ˈetər] , [ˈmʌmə] [dɪə(r)] ,
Wite a ' etter , mumma dear ,
白色 一个 - 更 , 妈妈 亲爱的 ,

写个信吧，亲爱的妈妈。

[waɪt] [aɪ ˈtiː][bɪd][səʊ][hiː; hi][kæn; kən][hɪə(r)]
Wite it bid so he can hear
白色 它 出价 所以 他 能 听到

写下出价，以便他能听到

- ['tæntɪ] [tɔːz] , [biː; bi] [θɔr] [æn; ən] - [tɒp] .
' **Tanty Taws** , **be thure an** ' **top** .
- 暴躁 塔瓦斯 , 是 瑟尔 一个 - 顶部 :

“Tanty Taws, 做个‘上流吧。”

[div][em 'iː][ə; eɪ] [həʊl] ['berbi] - . { - }
Div me a whole baby s'op . { 48 }
div 我 一个 所有的 婴儿 - . { - }

给我一整个婴儿药水。{48}

[ɔːl] [diː] , [uːɜːr] [ʊl] [nəʊ]
All de doodies , oo ull know
全部 德 便便 , oo 满 知道

所有的小玩意儿，哦，你会知道的

[jɑːrf][æn; ən] [kiː] , [æn; ən] [sɒt] , [æn; ən] [bləʊ] ;
Yarf an kie , an soot , an blow ;
雅夫 一个 基 , 一个 煤烟 , 一个 吹 ;

Yarf an kie, an soot, an blow;

[wɒnt] [æn; ən] - [uːp] , [ə; eɪ][dʒəʊl] , [ə; eɪ] - ,
Want an oop , a joll , a s'ate ,
想 一个 - 哎呀 , 一个 乔尔 , 一个 - ,

想要一个“oop”，一个欢乐，一个'slate，

- [oʊ'tiː'ɛs][ænd; ənd] - [əʊt][ɒv; əv] [sɪŋz] [tuː; tə][et; ɛɪt] ;
' **Ots and ote of sings to ate ;**
- ots 和 - 备注 的 唱歌 到 吃 ;

'Ots 和 'ote 唱歌吃；

['tæni] , - ['juːgɑːr] , - , [dʒʌm]
Tanny , ' ugar , feenuts , jum
坦尼 , - 糖 , - , 跳跃

坦尼，'ugar，feenuts，jum

[tel] [hɪm][dæt][hiː; hi][mʌst; 弱məst; məs; mst; ms] [tʌm] .
Tell him dat he mustest tum .
告诉 他 数据 他 必须 汤 .

告诉他他必须转身。

[wiːd] [aɪ 'tiː] ['mʌmə] , [səʊ][tuː; tə] [siː]
Weed it mumma , so to see
杂草 它 妈妈 , 所以 到 看

妈妈，把它除掉，这样才能看到

[ɪf] [uːɜːr] [sed] [aɪ 'tiː][dʌs] [laɪk][em 'iː] .
If oo said it dus like me .
如果 oo 说 它 杜斯 喜欢 我 .

如果 oo 说它像我一样。

[aɪ 'tiː] [ʊl] [duː; də]['ɪzɪz] [taɪm] [aɪ] [des] ,
It ull do iss time I dess ,
它 满 做 问题 时间 我 服装 ,

是时候死了，

[seps] [em 'iː][wɒnt] [ə; eɪ] ['prɛti] - ,
Ceps me want a pwetty dwess ,
牛肝菌 我 想 一个 漂亮 - ,

Ceps 我想要一件漂亮的连衣裙，

[θɔr] [ðə; ði] - [tɑːkɪŋ] [daʊnt] [fə'get]
Thure the ' tocking don't forget
瑟尔 这 - 托克 不 忘记

别忘了“敲击”

[θaɪn] [wɪð] [lʌv] , [frɒm; frəm] - ['ɪtəl] [pet] .
Thign with love , from ' Ittle Pet .
东西 和 爱 , 从 小 宠物 .

来自“小宠物”的爱意。

[ˈʌʊə(r)][dʒɔɪ][ɪz] ['meɪəd] [baɪ] [wɒt] [wi:; wi][du:; də] .
OUR JOY IS MEASURED BY WHAT WE DO .
我们的 喜悦 是 测量 经过 什么 我们 做 .

我们的快乐取决于我们的所作所为。

[wi:; wi] [brɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [bɔ:d] [ænd; ənd][wi:; wi][kɔ:l][,aɪ 'ti:] ['gɪvɪŋ] ,
We bring to the Lord and we call it giving ,
我们 带来 到 这 主 和 我们 称呼 它 给予 ,

我们把一切献给主，我们称之为奉献。

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['mɪəli] ['peɪɪŋ] [ə; eɪ] [det] [wi:; wi] [əʊ] .
It is merely paying a debt we owe .
它 是 仅仅 付费 一个 债务 我们 欠 .

这只不过是在偿还我们所欠的债务。

[ðə; ði][laɪf][wi:; wi][frɒm; frəm] [deɪ] [tu:; tə] [deɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['lɪvɪŋ]
The life we from day to day are living
这 生活 我们 从 天 到 天 是 活的

我们日复一日的生活

[ɪz] [brɔ:də] , [di:pə(r)] , [ðæn; ðən][mæn] [meɪ] [nəʊ] .
Is broader , deeper , than man may know .
是 更广泛 , 更深 , 比 男人 可能 知道 .

比人类所能理解的更广阔、更深邃。

[waɪl] ['straɪvɪŋ] [tu:; tə] [wɔ:k] [ɪn][ðə; ði] [pɑ:θ] [ɒv; əv]['dju:ti] ,
While striving to walk in the path of duty ,
尽管 努力 到 走 在 这 小路 的 责任 ,

在努力履行职责的同时，

[ðə; ði] [wei] [meɪ] [bi:; bi] ['rʌɡɪd] [ænd; ənd] [jet] [bi:; bi] [pleɪn] .
The way may be rugged and yet be plain .
这 方式 可能 是 崎岖 和 然而 是 清楚的 .

道路或许崎岖，但也可能平坦。

[ə; eɪ] [θɔ:t] [meɪ] [bi:; bi] [tru:] , [kən'si:l] [ɪts] ['bju:ti] ,
A thought may be true , conceal its beauty ,
一个 想法 可能 是 真的 , 隐藏 它是 美丽 ,

一个想法或许是真理，却掩盖了它的美好。

[wi:; wi] ['beri] [ə; eɪ] [blɪs] [ænd; ənd] [saɪ] [ɪn][veɪn] ,
We bury a bliss and sigh in vain ,
我们 埋葬 一个 极乐 和 叹 在 徒劳 ,

我们埋葬了幸福，徒劳地叹息。

[wi:; wi] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [bɔ:d] , [nɔ:(r)] [feɪnt] , [nɔ:(r)]['fɔ:ltə(r)] ,
We work for the Lord , nor faint , nor falter ,
我们 工作 为了 这 主 , 也不 头晕的 , 也不 犹豫不决 ,

我们为主而工作，绝不灰心，绝不动摇。

[haʊ'evə(r)] [pə'pleksɪŋ] [ðə; ði][tɑ:sk] [meɪ] [bi:; bi] ;
However perplexing the task may be ;
然而 令人费解 这 任务 可能 是 ;

然而，这项任务可能非常棘手；

[ðə; ði] ['prɒmɪs] [ɪz][ʊə(r)] , [,aɪ 'ti:] ['kænɒt] ['ɔ:ltə(r)] ,
The promise is sure , it cannot alter ,
这 承诺 是 当然 , 它 不能 改变 ,

承诺是确定的，不会改变。

[ðeəz; ðəz] [streŋθ] [ænd; ənd] [ɪˈnʌf] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ænd; ənd][,em ˈiː] .
There's strength and enough for you and me .
有 力量 和 足够的 为了 你 和 我 .

这里有足够的能量，足够你我使用。

[kənˈsɪdə(r)][ðə; ði] [sɒŋ] [ðə; ði][ˈeɪndʒəls][wɜː(r); wə(r)] [ˈsɪŋɪŋ]
Consider the song the angels were singing
考虑 这 歌曲 这 天使 是 歌唱

想想天使们唱的那首歌

[ðæt] [fɜːst][glæd] [ˈkrɪsməs] [ðə; ði] [wɜːld] [ˈevə(r)] [njuː] .
That first glad Christmas the world ever knew .
那 第一的 高兴的 圣诞节 这 世界 曾经 知道 .

那是世人所知的第一个快乐的圣诞节。

[gɒd] [niːdz] [ðə; ði] [ˈɒfərɪŋ] [men][aː(r); ə(r)] [ˈbrɪŋɪŋ]
God needs the offering men are bringing
上帝 需求 这 提供 男人 是 带来

上帝需要人们献上的祭品。

[ˈaʊə(r)][dʒɔɪ][ɪz] [ˈmeɪzəd] [baɪ] [wɒt] [wiː; wi][duː; də] . { - }
Our joy is measured by what we do . { **49** }
我们的 喜悦 是 测量 经过 什么 我们 做 . { - }

我们的快乐取决于我们所做的事情。{49}

[,θæŋksˈɡɪvɪŋ] .
THANKSGIVING .
感恩 .

感恩。

[biː; bi][ˈɡreɪt(ə)l] ,
Be grateful ,
是 感激的 ,

要心存感恩。

[əʊ][maɪ][səʊl] , [waɪl] [ˈblesɪŋz] [aɪ] [rɪˈkaʊnt] ,
oh my soul , while blessings I recount ,
哦 我的 灵魂 , 尽管 祝福 我 叙事 ,

哦，我的灵魂啊，当我细数恩典之时，

[ɔːlˈðəʊ] [aɪ] [meɪ] [nɒt] [həʊp][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [fʊl] [əˈmaʊnt] ;
Although I may not hope to tell the full amount ;
虽然 我 可能 不是 希望 到 告诉 这 满的 数量 ;

虽然我可能无法说出全部数额；

[inˈkʌmpəs] [ˈɒfntaɪmz; ˈɒftəntaɪmz][baɪ][peɪn] , [ænd; ənd][fɪə(r)] , [ænd; ənd] [daʊt] ,
Encompassed oftentimes by pain , and fear , and doubt ,
包括 经常 经过 疼痛 , 和 害怕 , 和 怀疑 ,

常常被痛苦、恐惧和怀疑所包围，

[wens] , [ˈdeɪli] , [ˈkʌmz] [ðə; ði] [streŋθ] , [aɪ][kʊd; kəd][nɒt][duː; də] [wɪˈðəʊt] ?
Whence , daily , comes the strength , I could not do without ?
何处 , 日常的 , 来 这 力量 , 我 可以 不是 做 没有 ?

我每天从哪里获得不可或缺的力量？

[biː; bi][ˈɡreɪt(ə)l] ,
Be grateful ,
是 感激的 ,

要心存感恩。

[əʊ][maɪ][səʊl] , [ɡɪv] [θæŋks] [ænd; ənd][biː; bi][æt; ət] [piːs] ,
oh my soul , give thanks and be at peace ,
哦 我的 灵魂 , 给 谢谢 和 是 在 和平 ,

我的灵魂啊，感恩吧，愿你安息。

[ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv] [ɡriːf] [jæl; jəl] [pɑːs] , [ðə; ði][dɪn][ɒv; əv] [straɪf] [jæl; jəl] [siːs] .
The night of grief shall pass , the din of strife shall cease .
这 夜晚 的 悲伤 将 经过 , 这 din 的 冲突 将 停止 .

悲痛的黑夜终将过去，纷争的喧嚣终将止息。

[æz; əz][ðeə(r)][ɪz][nɒt][wʌn] [hɑːt] [ɪts][ˈsiːkrət] [θɔːts] [kæn; kən][haɪd] ,
As there is not one heart its secret thoughts can hide ,
作为 那里 是 不是 一 心 它是 秘密 想法 能 隐藏 ,
因为世上没有一颗心能够隐藏它内心的秘密想法。

[səʊ][ai][,eɪ 'em][nɒt][ə'ləʊn] [wɒt'evə(r)] [meɪ] [br'taɪd] .
So I am not alone whatever may betide .
所以 我 是 不是 独自的 任何 可能 贝特迪 .
所以无论未来如何，我都不是孤身一人。

[biː; bi][ˈɡreɪt(ə)] ,
Be grateful ,
是 感激的 ,
要心存感恩。

[əʊ][maɪ][səʊl] , [fɔː(r); fə(r)][ˈɡrætɪtʃuːd][ɪz] [swiːt] ,
oh my soul , for gratitude is sweet ,
哦 我的 灵魂 , 为了 感激 是 甜的 ,
我的灵魂啊，感恩是如此甜蜜，

[wʌn] [ˈsɪmpəθaɪzɪŋ] [frend] [kæn; kən] [meɪk] [maɪ][dʒɔɪ] [kəm'pliːt] .
One sympathizing friend can make my joy complete .
一 同情的 朋友 能 制作 我的 喜悦 完全的 .
一个善解人意的朋友就能让我的快乐圆满。

[fɔː(r); fə(r)][ɡɪfts][ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] [lʌv] [jæl; jəl][ai][nɒt][ˈɒfə(r)] [preɪz] ?
For gifts of life and love shall I not offer praise ?
为了 礼物 的 生活 和 爱 将 我 不是 提供 称赞 ?
对于生命和爱的馈赠，我怎能不献上赞美？

[ˈnəʊɪŋ] [ˈevri] [wiːk] [hæz; həz][ˈsev(ə)n] [θæŋks'ɡɪvɪŋ] [deɪz] .
Knowing every week has seven thanksgiving days .
会心 每一个 星期 有 七 感恩 天 .
知道每周都有七个感恩节。

[trænz'mju:t, træns-, tra:n-] .
TRANSMUTED :
转变 .
已转换。

[braɪt] [bluːm] [ðə; ði][ˈrəʊzɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈiːvntaɪd] ,
Bright bloom the roses of the eventide ,
明亮的 盛开 这 玫瑰 的 这 黄昏 ,
黄昏时分，玫瑰竞相绽放。

[ˈrəʊzɪz] [huːz] [ˈpɑːtɪd] [pet(ə)lz][ˈnevə(r)][fɔːl] ;
Roses whose parted petals never fall ;
玫瑰 谁 分手了 花瓣 绝不 落下 ;
花瓣凋零却永不飘落的玫瑰；

[trænz'mju:t, træns-, tra:n-] , [ðeɪ] [ɪn] [ˈlɪvɪŋ] [laɪt] ,
Transmuted , they in living light ,
转变 , 他们 在 活的 光 ,
它们在生命的光芒中蜕变，

[vaɪ'breɪt] [rɪ'spɒnsɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][mæn] ,
Vibrate responsive to the heart of man ,
颤动 响应式设计 到 这 心 的 男人 ,
与人类的心跳产生共鸣，

[ænd; ənd][mæn][tu:; tə][gɒd] .
And man to God .
和 男人 到 上帝 .

人与神的关系。

[ˈkrɪsməs] [ɡɪfts] .
CHRISTMAS GIFTS .
圣诞节 礼物 .

圣诞礼物。

[aɪ][laɪk][tu:; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [ˈkrɪsməs] [ɡɪfts] , [səʊ] [ˈɡeɪli] [ðeɪ] [gəʊ][baɪ] ,
I like to watch the Christmas gifts , so gaily they go by ,

我 喜欢 到 手表 这 圣诞节 礼物 , 所以 兴高采烈地 他们 去 经过 ,

我喜欢看圣诞礼物被欢快地运送过来,

[tu:; tə][wɪn] [swi:t] [wɜ:dz] [frɒm; frəm] [sˈwi:tər] [lɪps] , [ðə; ði] [laʊ] [laɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [aɪ] . { - }
To win sweet words from sweeter lips , the love light to the eye . { 50 }
到 赢 甜的 字 从 更甜 嘴唇 , 这 爱 光 到 这 眼睛 . { - }

为了赢得甜言蜜语, 让爱情之光照亮双眼。{50}

[ðə; ði] [ˈmʌðərz] [feɪs] [wɪl] [bi:m] [wɪð] [dʒɔɪ] , [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [dɑ:ns] [wɪð] [ɡli:] ,
The mother's face will beam with joy , the children dance with glee ,

这 母亲的 脸 将要 光束 和 喜悦 , 这 孩子们 舞蹈 和 高兴 ,

母亲脸上洋溢着喜悦, 孩子们欢快地跳舞。

[wen] , [æz; əz][ðə; ði] [ˈi:vnɪŋ] [kləʊzɪz][ɪn] , [wi:; wi][ˈɡæðə(r)] [raʊnd][ðə; ði] [tri:] .
When , as the evening closes in , we gather round the tree .

什么时候 , 作为 这 晚上 关闭 在 , 我们 收集 圆形的 这 树 .

当夜幕降临, 我们围坐在树旁。

[aɪ][laɪk][tu:; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [ˈkrɪsməs] [ɡɪfts] , [ə; eɪ][ˈfɑ:.ðərz] [ˈwɪlɪŋ] [hændz]
I like to watch the Christmas gifts , a father's willing hands

我 喜欢 到 手表 这 圣诞节 礼物 , 一个 父亲的 愿意的 双手

我喜欢看圣诞礼物, 看父亲乐意送出的礼物。

[ɑ:(r); ə(r)] [ˈbeərɪŋ] [ˈswɪftli] [ˈhəʊmwəd] [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][ˈɔ:lweɪz] [ˌʌndəˈstændz]
Are bearing swiftly homeward for he always understands

是 轴承 迅速地 回家 为了 他 总是 明白

他们正迅速返回家乡, 因为他总是能理解。

[dʒʌst] [wɒt] [wɪl] [ɡɪv] [məʊst] [ˈplezə(r)] [tu:; tə][ðə; ði] [hɑ:ts] [hi:; hi] [lɒŋz] [tu:; tə] [pli:z] ,
Just what will give most pleasure to the hearts he longs to please ,

只是 什么 将要 给 最多 乐趣 到 这 心 他 长 到 请 ,

究竟什么才能最取悦他渴望取悦的人们呢?

[ɔ:lˈðəʊ] [hi:; hi][meɪ] [nɒt] [brɪŋ] [ðem; ðəm] , [ˈaɪðə(r)] [welθ] , [ɔ:(r)][ˈpaʊə(r)] , [ɔ:(r)] [i:z] .
Although he may not bring them , either wealth , or power , or ease .

虽然 他 可能 不是 带来 他们 , 任何一个 财富 , 或者 力量 , 或者 舒适 .

虽然他可能不会给他们带来财富、权力或安逸。

[aɪ][laɪk][tu:; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [ˈkrɪsməs] [ɡɪfts] , [ðeɪ] [ˈɡlædli] [tru:p] [əˈlɒŋ] ,
I like to watch the Christmas gifts , they gladly troop along ,

我 喜欢 到 手表 这 圣诞节 礼物 , 他们 乐意 部队 沿着 ,

我喜欢看圣诞礼物, 它们兴高采烈地列队走过。

[ðə; ði][pleɪn] , [ðə; ði][praʊd] , [ðə; ði][ˈpræktɪkl] , [ə; eɪ] [ˈmerɪ] , [ˈmɒtli] [θrɒŋ] .
The plain , the proud , the practical , a merry , motley throng .

这 清楚的 , 这 自豪的 , 这 实际的 , 一个 欢乐 , 杂乱无章 人群 .

朴实无华、骄傲自满、务实肯干, 形形色色、欢声笑语的人群。

[aɪˈti:] [ˈmætəz] [nɒt] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeɪ] [kɒst][ɪn] [ˈmʌni] , [nʌn] [meɪ] [mɪs] ,
It matters not how much they cost in money , none may miss ,

它 事情 不是 如何 很多 他们 成本 在 钱 , 没有任何 可能 错过 ,

无论它们价格多少, 都不会有人错过。

[ˈɡɪvɪŋ] [æʔ; əʔ] [liːst] [wʌn][ˈpɜːs(ə)n][sʌm; səm] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [ˈkrɪsməs] [blɪs] .
Giving at least one person some share of Christmas bliss .
给予 在 至少 一 人 一些 分享 的 圣诞节 极乐 .
让至少一个人也能感受到圣诞节的喜悦。

[wʌʔ] [hiː; hi] [ˈwɒntɪd] .
WHAT HE WANTED .
什么 他 通缉 .

他想要的。

“ [ˈmæmə; məˈmaɪ][diə(r)] , [ai][eɪˈem][səʊ] [ˈsliːpi] ; [wɪl] [gʊd] [ˈsænti][ˈtruːli] [kʌm]
“ **Mamma dear , I am so sleepy ; will good Santy truly come**
” 妈妈 亲爱的 , 我 是 所以 困 ; 将要 好的 桑蒂 真的 来
“亲爱的妈妈, 我好困啊; 圣诞老人真的会来吗? ”

[wɪð] [ə; eɪ] [bæŋ] - [ɜː(r)] - [bæŋ] , [ə; eɪ] - [ˈtiːmə] , [ænd; ənd][ə; eɪ][bɔːl] , [ə; eɪ][kaɪt] , [ə; eɪ][drʌm] ?
With a bang - er - bang , a ' teamer , and a ball , a kite , a drum ?
和 一个 砰 - 呃 - 砰 , 一个 - 团队成员 , 和 一个 球 , 一个 风筝 , 一个 鼓 ?
带着砰砰的一声巨响、一个“团队”、一个球、一个风筝、一个鼓?

[ai][dʒʌst] - [wɒnt][ə; eɪ] [ˈreɪnbəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [wenˈevə(r)] [ˈpɑːpəz] [leɪt] ,
I just awesul want a rainbow for whenever papa's late ,
我 只是 - 想 一个 彩虹 为了 每当 爸爸的 晚的 ,
我只是想要一道彩虹, 每当爸爸迟到的时候就能看到它。

[wiː; wi][kʊd; kəd] [weɪv] [aɪˈtiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [mɪs] [ðə; ði] [geɪt] . {
We could wave it from the window and he would not miss the gate . {
我们 可以 海浪 它 从 这 窗户 和 他 会 不是 错过 这 门 . {
- }
51 }
- }

我们可以从窗户里挥手示意, 他就不会错过大门了。{51}

[aɪˈtiː][ɪz] [snəʊɪŋ] , [naʊ] [ai][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [ai][ɑːsk][kriːs] [ˈkrɪŋɡəl] [naɪs] ,
It is snowing , now I wonder if I ask Kris Kringle nice ,
它 是 下雪了 , 现在 我 想知道 如果 我 问 克里斯 克林格尔 好的 ,
外面下雪了, 现在我在想, 如果我好好跟圣诞老人说说情话, 会不会有什么问题呢?

[wʊd] [hiː; hi] [kɑːv] [ə; eɪ][ˈbeɪbi][ˈsɪti][frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈtaɪni][bɪt][ɒv; əv][aɪs] ?
Would he carve a baby city from a tiny bit of ice ?
会 他 雕刻 一个 婴儿 城市 从 一个 微小的 少量 的 冰 ?
他会用一小块冰雕刻一座小城市吗?

[hæv; həv][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] - [tɔːrɪz] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ə; eɪ][sʌn] , [ænd; ənd] [muːn] , [ænd; ənd]
Have a lot of ' tores , and turches , and a sun , and moon , and
有 一个 很多 的 - 托雷斯 , 和 - , 和 一个 太阳 , 和 月亮 , 和
- [tɔːrɪz] ,
- **tars** ,
- 焦油 ,
有很多“tores”、“turches”、“太阳”、“月亮”和“tars”。

[wɪð] [ðə; ði] [ˈdiərəɪst] , [ˈswiːtɪst] [ˈsteɪ(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [tuːt] - [ɜː(r)] - [ˈtuːtɪŋ] [kɑːz] ?
With the dearest , sweetest station , for my toot - er - tooting cars ?
和 这 亲爱的 , 最甜美的 车站 , 为了 我的 嘟 - 呃 - 嘟嘟 汽车 ?
为了我的嘟嘟小车, 最亲爱的、最甜蜜的车站?

[hæŋ] [ə; eɪ] - [tɑːkɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ˈjɒndə(r)] ; [klɪə(r)][ðə; ði][ˈkɔːnə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tɔɪz] ,
Hang a ' tocking over yonder ; clear the corner for the toys ,
悬挂 一个 - 托克 超过 远处 ; 清除 这 角落 为了 这 玩具 ,
在那边挂个小挂件; 腾出角落放玩具。

[ðen] [dʒʌst] [raɪt] [ə; eɪ][laɪn][tuː; tə] [tel] [hɪm][aɪm][ðə; ði] ['veri] [best][ɒv; əv] [bɔɪz] ;
Then just write a line to tell him I'm the very best of boys ;
然后 只是 写 一个 线 到 告诉 他 我是 这 非常 最好的 的 男孩们 ;
然后写一行字告诉他，我是最棒的男孩；

[ænd; ənd] , [əʊ][ˈmæmə; məˈmɑː] , [wen] [juː; jʊ] [raɪt] [ˌaɪ ˈtiː] , [raɪt] [ˌaɪ ˈtiː][bɪd][səʊ][hiː; hi][kæn; kən][hɪə(r)]
And , oh mamma , when you write it , write it bid so he can hear
和 , 哦 妈妈 , 什么时候 你 写 它 , 写 它 出价 所以 他 能 听到
,
.
,
哦，妈妈，你写的时候，要写得大声些，这样他才能听到。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt] [siː] [ˈaʊə(r)] [ˈtʃɪmni] [æz; əz][hiː; hi] [ˈhʌrɪd] [baɪ][lɑːst][jɪə(r)] ;
For he didn't see our chimney as he hurried by last year ;
为了 他 没有 看 我们的 烟囱 作为 他 慌忙 经过 最后的 年 ;
因为他去年匆匆经过时没有看到我们的烟囱；

[əʊ] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈdredf(ə)l] [ˈsɒri] [ɪf] [tuː; tə] - [naɪt] [hiː; hi] [pɑːst] [əˈgen] ,
Oh , I should be dreadful sorry if to - night he passed again ,
哦 , 我 应该 是 可怕 对不起 如果 到 - 夜晚 他 通过了 再次 ,
哦，如果他今晚再次离世，我会非常难过。

[səʊ][biː; bi][ˈkeəf(ə)l] , [ˈmæmə; məˈmɑː] [ˈdɑːlɪŋ] , [ænd; ənd][biː; bi][ʃʊə(r)][ænd; ənd] [raɪt] [ˌaɪ ˈtiː][pleɪn] .
So be careful , mamma darling , and be sure and write it plain .
所以 是 小心 , 妈妈 亲爱的 , 和 是 当然 和 写 它 清楚的 .
所以，亲爱的妈妈，一定要小心，务必写得清楚明白。

[pɪn][ˌaɪ ˈtiː][kləʊz] [brɪˈsaɪd] [ðə; ði][ˈmænt(ə)l] [weə(r)] [hiː; hi] [ˈkænɒt] [feɪl][tuː; tə] [siː] ,
Pin it close beside the mantle where he cannot fail to see ,
别针 它 关闭 旁 这 地幔 在哪里 他 不能 失败 到 看 ,
把它别在壁炉架旁边，让他肯定能看到的地方。

- [ɪz][səʊ] [lɒŋ] [ɪn] [ˈklʌmɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [tʃæp] [laɪk][em ˈiː] .
Tissmas is so long in coming to a little chap like me .
- 是 所以 长的 在 未来 到 一个 小的 小伙子 喜欢 我 .
对于像我这样的小家伙来说，圣诞节真是盼星星盼月亮。

" [ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] .
" **A HERO** .
" 一个 英雄 .
"一位英雄。"

[ˈevri] [mænz][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] [huː] [dɛəz]
Every man's a hero who dares
每一个 男人的 一个 英雄 WHO 敢于
每个敢于冒险的人都是英雄。

[ænd; ənd] [fɔːbeəz] .
And forbears .
和 祖先 .
以及我们的祖先。

[ˈevri] [mænz][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] [huː] [wɪl] [stænd]
Every man's a hero who will stand
每一个 男人的 一个 英雄 WHO 将要 站立
每个挺身而出的人都是英雄。

[ˈfeɪθf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪntrəsts] [æt; ət][hænd] .
Faithful to the interests at hand .
忠实 到 这 兴趣 在 手 .
忠于眼前的利益。

[weə(r)] [səʊ] [eə] [ɪts] ['stɑ:ri] [fəʊldz][wi:; wi] [si:]
Where so e'er its starry folds we see
在哪里 所以 曾经 它是 繁星 折叠 我们 看

无论何时，我们都能看到它繁星点点的褶皱。

[ˈaʊəz][[æɫ; ʃəl][bi:; bi][ðə; ði][ˈbænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fri:] ；
Ours shall be the banner of the free ；
我们的 将 是 这 横幅 的 这 自由的 ；

我们将高举自由的旗帜；

[ˈglædli] , [ˈbəʊldli] , [ˈbæt(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [raɪt]
Gladly , boldly , battle for the right
乐意 ， 大胆地 ， 战斗 为了 这 正确的

欣然、勇敢地为正义而战

[deɪ] [ˈfɒləʊz] [naɪt] . { - }
Day follows night . { 52 }
天 跟随 夜晚 . { - }

昼继黑夜之后。{52}

[ˈbeɪbiz] [ˈkrɪsməs] .
BABY'S CHRISTMAS .
婴儿的 圣诞节 .

宝宝的圣诞节。

[ˈbeɪbiz] [feɪs] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] [gləʊ] ,
Baby's face is in a glow ,
婴儿的 脸 是 在 一个 辉光 ；

宝宝的脸上洋溢着幸福的光芒。

[ˈbeɪbiz] [aɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [braɪt]
Baby's eyes are bright
婴儿的 眼睛 是 明亮的

宝宝的眼睛很明亮

[əʊ] , [wʊd] [ju:; jʊ][ðə; ði][ˈri:z(ə)n] [nəʊ] ?
Oh , would you the reason know ?
哦 ， 会 你 这 原因 知道 ？

哦，你知道原因吗？

[ˈsæntə] [ˈkɒmz] [tu:; tə] - [naɪt] .
Santa comes to - night .
圣诞老人 来 到 - 夜晚 .

圣诞老人今晚来。

[ˈsæntə] [kɒɔ:z] [ɒv; əv] [hu:m] [ʃi:z] [hɜ:d] ,
Santa Claus of whom she's heard ,
圣诞老人 克劳斯 的 谁 她是 听到 ；

她听说过的圣诞老人是.....

[hɜ:d] [bʌt; bət][ˈnevə(r)][met] ；
Heard but never met ；
听到 但 绝不 遇见 ；

只闻其名，未曾谋面；

[ˈsæntə] [kɒɔ:z] — [ə; eɪ][ˈmædʒɪk] [wɜ:d] ,
Santa Claus — a magic word ,
圣诞老人 克劳斯 — 一个 魔法 单词 ；

圣诞老人——一个神奇的词语

[wɪð] [wɒt] [dʒɔɪ] [br'set] .
With what joy beset .
和 什么 喜悦 围困 .

满心欢喜。

[ˈberbiz] [hɑ:t] [ɪz] [ˈbi:tɪŋ] [fɑ:st] ,
Baby's heart is beating fast ,
婴儿的 心 是 殴打 快速地 ,

宝宝心跳很快，

[ˈbi:tɪŋ] [wɪð] [dɪ'lart] ;
Beating with delight ;
殴打 和 喜 ；

欣喜若狂；

“ [hɪə(r)][ɪz][ˈsæntə] ; [kʌm] [æt; ət][lɑ:st] !
“ **Here is Santa ; come at last !**
“ 这里 是 圣诞老人； 来 在 最后的！

“圣诞老人来了；终于来了！ ”

“ [ɪz][ðə; ði] [ˈdɑ:lɪŋ] [raɪt] ?
“ **Is the darling right ?**
“ 是 这 亲爱的 正确的 ？

“亲爱的说得对吗？ ”

[ˈpɑ:pəz] [fi:t] [ɑ:(r); ə(r)][æt; ət][ðə; ði][dɔ:(r)]
Papa's feet are at the door
爸爸的 脚 是 在 这 门

爸爸的脚步在门口

[ˈpɑ:pəz] [ɑ:mz] [ɑ:(r); ə(r)][waɪd] ,
Papa's arms are wide ,
爸爸的 武器 是 宽的 ,

爸爸张开双臂，

[ˈpreʃəs] [ˈkɪsɪz] , [dʒemz][gə'ɔ:(r)] ,
Precious kisses , gems galore ,
宝贵的 吻 , 宝石 数不胜数 ,

珍贵的吻，琳琅满目的宝石，

[ˈswi:tɪst] [ɡɪfts] [prə'vaɪd] .
Sweetest gifts provide .
最甜美的 礼物 提供 。

最甜蜜的礼物。

[ˈberbi] [ˈdʒɜ:rnɪz] [ɒf] [tu:; tə][rest] ,
Baby journeys off to rest ,
婴儿 旅程 离开 到 休息 ,

宝宝启程去休息了，

[ˈkʌdl] [kləʊz][ænd; ənd] [wɔ:m]
Cuddled close and warm
依偎 关闭 和 温暖的

依偎在一起，温暖舒适

[ɪn][ðə; ði][ɑ:mz] [ʃi:; ji] [lʌvz] [ðə; ði][best] ,
In the arms she loves the best ,
在 这 武器 她 爱 这 最好的 ,

在她最爱的怀抱里，

[seɪf] [frɒm; frəm] [ˈevri] [stɔ:m] .
Safe from every storm .
安全的 从 每一个 风暴 。

能抵御一切风暴。

[ænd; ənd][ʃi:; ji][hæz; həz][ðə; ði][ˈstreɪndʒɪst] [dri:m]
And she has the strangest dream
和 她 有 这 最奇怪的 梦

她做了一个非常奇怪的梦

[ˈsiːɪŋ] [ˈsæntə][stænd] ,
Seeing Santa stand ,
看到 圣诞老人 站立 ,

看到圣诞老人站着，

[ˈtʃɜːpɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈreɪndɪə(r)] [ti:m] ,
Chirping to his reindeer team ,
啁啾声 到 他的 驯鹿 团队 ,

他向他的驯鹿队发出啁啾声，

[ˈtrəʊfɪz] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Trophies in his hand .
奖杯 在 他的 手 .

他手中拿着奖杯。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈwʌndrəs] [pɑːt][ɪz] [ðɪs] : —
But the wondrous part is this : —
但 这 奇妙的 部分 是 这 : —

但最奇妙的是：——

[ˈsæntəz] [feɪs] [əˈpiəz]
Santa's face appears
圣诞老人的 脸 出现

圣诞老人的脸出现了

[dʒʌst][laɪk][wʌn][fiː; ji] [lʌvz] [tuː; tə] [kɪs] ,
Just like one she loves to kiss ,
只是 喜欢 一 她 爱 到 吻 ,

就像她喜欢亲吻的那种人一样，

[ˈriːð] [ɪn] [smaɪlz] [ænd; ənd] [triəz] .
Wreathed in smiles and tears .
花环 在 微笑 和 眼泪 .

笑容与泪水交织。

[bɹˈaɪtəst] [ˈvɪʒnz] [kʌm] [tuː; tə] [bles]
Brightest visions come to bless
最亮的 愿景 来 到 保佑

最美好的愿景带来祝福

[ˈbeɪbiz] [ˈweɪkɪŋ] [aɪz] ,
Baby's waking eyes ,
婴儿的 醒来 眼睛 ,

婴儿睁开的眼睛，

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][ˈveri] [lʊks] [kənˈfes]
And her very looks confess
和 她 非常 看起来 承认

而她的眼神也透露出这一点。

[ɔːl][hɜː(r); hə(r)][glæd] [səˈpraɪz] . { - }
All her glad surprise . { 53 }
全部 她 高兴的 惊喜 . { - }

她感到无比惊喜。{53}

[ˈlʌvli] [meɪ] .
LOVELY MAY .
迷人的 可能 .

美好的五月。

[ə; eɪ] [ˈrɒndəʊ] .
A RONDEAU .
一个 回旋曲 .

回旋曲。

[əʊ] ['lʌvli] [meɪ] , [θrəʊ] [ðəɪ] [sɒft] [spel]
O lovely May , throw thy soft spell
哦 迷人的 可能 , 扔 你的 柔软的 拼写

哦，美丽的五月，请施展你温柔魔法

[ɒn] ['maʊntən] [praʊd][ænd; ənd]['smaɪlɪŋ] [del] ,
On mountain proud and smiling dell ,
在 山 自豪的 和 微笑 戴尔 ,

在山顶上，骄傲而微笑的山谷，

[ðə; ði] [wɜ:lɪd] [ɪz] ['ni:lɪŋ] [æt; ət][ðəɪ] [ʃraɪn] —
The world is kneeling at thy shrine —
这 世界 是 跪着 在 你的 神社 —

全世界都跪拜在你的神龛前——

[fʌnd] ['kæptɪv] [ɒv; əv][ðəɪ] [mu:dz] [dɪ'vaɪn] , —
Fond captive of thy moods divine , —
喜爱 俘虏 的 你的 情绪 神圣的 , —

我深陷于你神圣的情绪之中，——

[ænd; ənd] ['neiʃnz] [raɪz][ðəɪ] [tʃɑ:ms] [tu:; tə] [tel] .
And nations rise thy charms to tell .
和 国家 上升 你的 魅力 到 告诉 :

列国齐声赞颂你的魅力。

[weə(r)] [kʊd; kəd][wi:; wi] [mi:t] [ðəɪ] ['pærəlel] ?
Where could we meet thy parallel ?
在哪里 可以 我们 见面 你的 平行线 ?

我们该去哪里才能找到与你相似的人呢？

[hu:] [wʊd] [ðəɪ] ['wɪtʃɪŋ] [ɑ:ts] [rɪ'pel] ?
Who would thy witching arts repel ?
WHO 会 你的 女巫 艺术 击退 ?

你的巫术能吓退谁？

[hu:] [dɛəz] [ðəɪ] ['tʃɔɪsɪst] [gifts] [dɪ'faɪn] ,
Who dares thy choicest gifts define ,
WHO 敢于 你的 精选 礼物 定义 ,

谁敢定义你最珍贵的礼物？

[əʊ] ['lʌvli] [meɪ] ?
O lovely May ?
哦 迷人的 可能 ?

哦，美丽的五月？

[ænd; ənd]['neɪtʃə(r)] ? — [ɑ:] , [ʃi:; ʃɪ] [lʌvz] [ði:] [wel] ,
And Nature ? — Ah , she loves thee well ,
和 自然 ? — 啊 , 她 爱 你 出色地 ,

大自然呢？——啊，她非常爱你。

[fɔ:(r); fə(r)] [həʊp] [ænd; ənd] [ju:θ] [br'saɪd] [ði:] [dwel] .
For Hope and Youth beside thee dwell .
为了 希望 和 青年 旁 你 住 .

希望与青春与你同在。

[ðəɪ]['sɪstə(r)] [mʌnθs] [wɪð] [ði:] [kəm'baɪn]
Thy sister months with thee combine
你的 姐姐 几个月 和 你 结合

你的姐妹月与你结合

[æz; əz]['lesə(r)] ['stri:mlɪt] [swel] [ðə; ðɪ] [raɪn] .
As lesser streamlets swell the Rhine .
作为 较少 细流 膨胀 这 莱茵河 :

随着小溪汇入莱茵河，河水也随之上涨。

- [twɜ:(r)] [sɪn] [ə'genst] [ðɪ:] [tu:; tə] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ,
- **Twere sin against thee to rebel** ,
- 是 罪 反对 你 到 反叛 ,
“背叛你就是得罪你，

[əʊ] ['lʌvli] [meɪ] .
O lovely May .
哦 迷人的 可能 .
哦，美丽的五月。

[ðə; ði] [tʃaɪmz] .
THE CHIMES .
这 编钟 .
钟声。

[hɑ:k] [tu:; tə] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒɔɪfl] [tʃaɪmz]
Hark to the voice of the joyful chimes
听着 到 这 嗓音 的 这 快乐 编钟
听那欢快的钟声

['ekəʊɪŋ] [ɒn] [tu:; tə] ['feəre] [klaim] ,
Echoing on to fairer climes ,
回声 在 到 更公平 气候 ,
回荡在更美好的气候中，

['ekəʊɪŋ] [ɒn] [frɒm; frəm] [hɪl] [tu:; tə] [hɪl] ;
Echoing on from hill to hill ;
回声 在 从 爬坡道 到 爬坡道 ;
回声在山间回荡；

“ [pi:s] [ɒn] [z:θ] , [gʊd] [wɪl] , [gʊd] [wɪl] !
“ **Peace on earth , good will , good will** !
“ 和平 在 地球 , 好的 将要 , 好的 将要 !
“人间和平，善意，善意！ ”

“ [hɑ:k] [tu:; tə] [ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] [preə(r)] , [ɒv; əv] [preɪz] ,
“ **Hark to the song of prayer , of praise** ,
“ 听着 到 这 歌曲 的 祷告 , 的 称赞 ,
听那祷告的歌，那赞美的歌，

['spi:diŋ] [ə'ləŋ] [ðə; ði] [wɜ:rldz] ['haɪweɪz] ,
Speeding along the world's highways ,
超速 沿着 这 世界的 高速公路 ,
在世界各地的高速公路上飞驰，

['ekəʊɪŋ] [ɒn] [frɒm; frəm] [hɪl] [tu:; tə] [hɪl] :
Echoing on from hill to hill :
回声 在 从 爬坡道 到 爬坡道 :
回声在山间回荡：

“ [pi:s] [ɒn] [z:θ] , [gʊd] [wɪl] , [gʊd] [wɪl] ! { - }
“ **Peace on earth , good will , good will ! { 54 }**
“ 和平 在 地球 , 好的 将要 , 好的 将要 ! { - }
“愿世界和平，愿善意，愿善意！ {54}

[hɑ:k] [tu:; tə] [ðə; ði] ['melədi] [swi:t] [ænd; ənd] [kliə(r)]
Hark to the melody sweet and clear
听着 到 这 旋律 甜的 和 清除
听那甜美清澈的旋律

['swɪftli] [bɔ:n] [tu:; tə] [ðə; ði] ['i:gə(r)] [ɪə(r)] ;
Swiftly borne to the eager ear ;
迅速地 出生 到 这 渴望的 耳朵 ;
迅速传到急切的耳朵里；

[ˈekəʊɪŋ] [ɒn][frɒm; frəm] [hɪl] [tu:; tə] [hɪl] :
Echoing on from hill to hill :
回声 在 从 爬坡道 到 爬坡道 :

回声在山间回荡：

“ [pi:s] [ɒn] [ɜ:θ] , [gʊd] [wɪl] , [gʊd] [wɪl] !
“ **Peace on earth , good will , good will !**
” 和平 在 地球 , 好的 将要 , 好的 将要 !

“人间和平，善意，善意！”

” [hɑ:k] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkærəl][ɒv; əv][laɪf] , [ɒv; əv] [lʌv] ,
” **Hark to the carol of life , of love ,**
” 听着 到 这 颂歌 的 生活 , 的 爱 ,

聆听生命之歌，聆听爱之歌

[wɑ:ft, wɔft, wæft] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [reɪlmz] [əˈbʌv] .
Wafted down from the realms above .
飘散 向下 从 这 领域 多于 :

仿佛从天界飘落而下。

[ˈekəʊɪŋ] [ɒn][frɒm; frəm] [hɪl] [tu:; tə] [hɪl] :
Echoing on from hill to hill :
回声 在 从 爬坡道 到 爬坡道 :

回声在山间回荡：

“ [pi:s] [ɒn] [ɜ:θ] , [gʊd] [wɪl] , [gʊd] [wɪl] !
“ **Peace on earth , good will , good will !**
” 和平 在 地球 , 好的 将要 , 好的 将要 !

“人间和平，善意，善意！”

” [wel] [meɪ] [aɪ] [lɑ:f] .
” **WELL MAY I LAUGH .**
” 出色地 可能 我 笑 :

“好吧，我可以笑了。”

[wel] [meɪ] [aɪ] [lɑ:f] [wen] [ðə; ði] [ɜ:θ] [ɪz] [əˈɡləʊ]
Well may I laugh when the earth is aglow
出色地 可能 我 笑 什么时候 这 地球 是 闪耀

当大地燃烧时，我或许可以开怀大笑。

[wɪð] [ˈbaʊntɪf(ə)l] [ɡɪfts] [lʌv] [əˈləʊn][kæn; kən] [brɪˈstəʊ] ;
With bountiful gifts love alone can bestow ;
和 丰富 礼物 爱 独自的 能 赐给 ;

唯有爱才能带来丰厚的馈赠；

[ðə; ði][ˈmænɪfəʊld] [wɜ:ks] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈfɑ:.ðərz] [əʊn] [hænd] ,
The manifold works from the Father's own hand ,
这 歧管 作品 从 这 父亲的 自己的 手 ,

诸般奇妙的作为皆出自天父之手。

[bʌt; bət] [ˈɪmɪdʒ] [ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] [ɪmənʊəlz] [lənd] .
But image the wealth of Immanuel's land .
但 图像 这 财富 的 伊曼纽尔的 土地 .

但想象一下伊曼纽尔土地的富饶吧。

[wel] [meɪ] [aɪ] [lɑ:f] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [səʊ] [braɪt] ,
Well may I laugh when the sun is so bright ,
出色地 可能 我 笑 什么时候 这 太阳 是 所以 明亮的 ,

阳光如此灿烂，我怎能不笑呢？

[ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [ˈvæɪlɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈbeɪðɪŋ] [ɪn] [laɪt] ;
The mountains and valleys are bathing in light ;
这 山脉 和 山谷 是 洗澡 在 光 ;

山峦和山谷沐浴在阳光下；

[ðə; ði] ['bri:zi:] [ʊv; əv] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd] ['wintərz] ['rɪl] [blɑ:st] ,
The breezes of summer and winter's shrill blast ,
这 微风 的 夏天 和 冬天的 尖锐 爆炸 ,
夏日的微风和冬日的凛冽寒风,

[ɔ:l] ['telɪŋ] [ʊv; əv] ['greɪtnəs] [ænd; ənd][ˈglɔ:ri][æt; ət][lɑ:st] .
All telling of greatness and glory at last .
全部 讲述 的 伟大 和 荣耀 在 最后的 .
一切都在诉说着最终的伟大与荣耀。

[wel] [meɪ] [aɪ] [lɑ:f] [frɒm; frəm][pʃʊə(r)] ['glædnəs] [ʊv; əv] [hɑ:t] ,
Well may I laugh from pure gladness of heart ,
出色地 可能 我 笑 从 纯的 欢乐 的 心 ,
我真想开怀大笑,发自内心的喜悦。

[fɔ:(r); fə(r)][ɪn] [ðɪs] [feə(r)] [wɜ:ld] ['i:v(ə)n][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [pɑ:t] ;
For in this fair world even I have a part ;
为了 在 这 公平的 世界 甚至 我 有 一个 部分 ;
在这个美好的世界里,我也有份;

[ðeə(r)][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [deɪ] [bʌt; bət] [wɒt] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] [dʌn] ,
There is not a day but what something is done ,
那里 是 不是 一个 天 但 什么 某物 是 完毕 ,
每天都会做些什么,

[sʌm; səm] [gʊd] [ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] , [sʌm; səm] ['vɪktəri] [wʌn] .
Some good is accomplished , some victory won .
一些 好的 是 完成 , 一些 胜利 韩元 .
有些事情取得了成功,有些胜利获得了胜利。

[wel] [meɪ] [aɪ] [lɑ:f] , [aɪ 'ti:][ɪz] ['plez(ə)nt] [tu:; tə][lɪv; laɪv] ,
Well may I laugh , it is pleasant to live ,
出色地 可能 我 笑 , 它 是 令人愉快的 到 居住 ,
我当然可以笑,活着真好。

[tu:; tə] [lʌv] [ænd; ənd][tu:; tə]['leɪbə(r)] , [tu:; tə][geɪn][ænd; ənd][tu:; tə] [gɪv] ;
To love and to labor , to gain and to give ;
到 爱 和 到 劳动 , 到 获得 和 到 给 ;
爱与劳动,获取与给予;

[waɪl] ['nevə(r)][ə; eɪ] ['plezə(r)] [ɪn][laɪf][kæn; kən][kəm'peə(r)] ,
While never a pleasure in life can compare ,
尽管 绝不 一个 乐趣 在 生活 能 比较 ,
虽然生活中没有任何乐趣可以与之相比,

[wɪð] ['plezəz] [ɪ'tɜ:n(ə)l] [ðæt] [ɔ:l] [men] [meɪ] [feə(r)] . { - }
With pleasures eternal that all men may share . { 55 }
和 快乐 永恒 那 全部 男人 可能 分享 . { - }
带来永恒的快乐,让所有人都能共享。{55}

['sæntəz] ['kʌmɪŋ] .
SANTA'S COMING .
圣诞老人的 未来 .
圣诞老人来了。

['lɪs(ə)n] ['dɑ:lɪŋ] , ['sæntəz] ['kʌmɪŋ] ,
Listen darling , Santa's coming ,
听 亲爱的 , 圣诞老人的 未来 ,
亲爱的,听着,圣诞老人要来了。

[hɑ:k] [ðə; ði][ˈreɪndɪə(r)][æt; ət][ðə; ði][dɔ:(r)]
Hark the reindeer at the door
听着 这 驯鹿 在 这 门
听,驯鹿在门边叫!

[hɪə(r)][ðə; ði][ˈkærəl][hiː; hi][ɪz] ['hʌmɪŋ] ,
Hear the carol he is humming ,
听到 这 颂歌 他 是 哼唱 ,

听听他哼的圣诞颂歌，

[s'wi:tər] , [ˈkliərə(r)] , [ðæn; ðən][brɪ'fɔ:(r)] .
Sweeter , clearer , than before :
更甜 , 更清晰 , 比 前 .

比以前更甜美、更清澈。

[lʊk] [wʌt] ['trezəz] [hiː; hi][ɪz] ['brɪŋɪŋ]
Look what treasures he is bringing
看 什么 宝藏 他 是 带来

瞧他带来了哪些宝贝！

['deɪntɪ] ['traɪflz] , [wɜːks] [pʊ; əv][ɑ:t] ,
Dainty trifles , works of art ,
纤巧 琐事 , 作品 的 艺术 ,

精致的小玩意儿，艺术品，

[waɪl] [ðə; ði][ˈmju:zɪk][pʊ; əv][hɪz; ɪz] ['sɪŋɪŋ]
While the music of his singing
尽管 这 音乐 的 他的 歌唱

当他歌唱的音乐响起时

[ɪz][æz; əz][ˈnektə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [hɑ:t] .
Is as nectar to the heart .
是 作为 花蜜 到 这 心 .

如同甘露般滋养心灵。

['lɪs(ə)n] , ['dɑ:lɪŋ] , ['sæntəz] ['kʌmɪŋ] !
Listen , darling , Santa's coming !
听 , 亲爱的 , 圣诞老人的 未来 !

亲爱的，听着，圣诞老人要来了！

[hʌʃ] !
Hush !
嘘 !

嘘！

[hɪz; ɪz] [fi:t] [ɑ:(r); ə(r)][æt; ət][ðə; ði][dɔ:(r)] ;
his feet are at the door ;
他的 脚 是 在 这 门 ;

他的脚已经到了门口；

[hɪə(r)][ðə; ði][ˈkærəl][hiː; hi][ɪz] ['hʌmɪŋ]
Hear the carol he is humming
听到 这 颂歌 他 是 哼唱

听，他哼的是什么颂歌？

[naʊ] [ðə; ði] ['bɪzi] [deɪ][ɪz] ['ɔr] .
Now the busy day is o'er .
现在 这 忙碌的 天 是 超过 .

忙碌的一天终于结束了。

['hʌri] , ['diəri:st] , [rʌn][tuː; tə] [mi:t] [hɪm] ,
Hurry , dearest , run to meet him ,
匆忙 , 亲爱的 , 跑步 到 见面 他 ,

亲爱的，快点，跑去见他！

四季之歌及其他诗歌(Songs for All Seasons, and Other Poems)

第4/6页

[hi:; hi][mʌst; məst][ˈnevə(r)][weɪt] [ˌaʊtˈsaɪd]
He must never wait outside
他 必须 绝不 等待 外部

他绝不能等在外面。

[wen] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈmeri] [feɪs] [kæn; kən] [gri:t] [hɪm] ,
When your merry face can greet him ,
什么时候 你的 欢乐 脸 能 迎接 他 ,

当你的笑脸能迎接他时，

[ˈrəʊzi] [tʃi:kt] [ænd; ənd][ˈi:gə(r)] [aɪd] .
Rosy cheeked and eager eyed .
红润 脸颊 和 渴望的 眼睛 .

脸颊红润，眼神充满渴望。

[ˈlɪs(ə)n] , [ˈdɑ:lɪŋ] , [ˈsæntəz] [ˈkʌmɪŋ] !
Listen , darling , Santa's coming !
听 , 亲爱的 , 圣诞老人的 未来 !

亲爱的，听着，圣诞老人要来了！

[hi:; hi][ɪz] [wɪð] [ju: 'es] , [æt; ət][ðə; ði][dɔ:(r)] ;
He is with us , at the door ;
他 是 和 我们 , 在 这 门 ;

他与我们同在，就在门口；

[hɪə(r)][ðə; ði][ˈkærəl][hi:; hi][ɪz] [ˈhʌmɪŋ] ,
Hear the carol he is humming ,
听到 这 颂歌 他 是 哼唱 ,

听听他哼的圣诞颂歌，

[bɪd][hɪm] [ˈwelkəm] [həʊm] [wʌns][mɔ:(r)] .
Bid him welcome home once more .
出价 他 欢迎 家 一次 更多的 .

再次欢迎他回家。

[θrəʊ] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈlʌvɪŋ] [ɑ:mz] [ə'raʊnd] [hɪm] ,
Throw your loving arms around him ,
扔 你的 爱 武器 大约 他 ,

用你充满爱意的双臂拥抱他，

[kɔ:l] [hɪm][baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [tru:] [neɪm]
Call him by his own true name
称呼 他 经过 他的 自己的 真的 姓名

叫他真名

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈdɔ:tərz] [lʌv] [hæz; həz] [faʊnd] [hɪm]
For a daughter's love has found him
为了 一个 女儿的 爱 有 成立 他

女儿的爱找到了他

[prɪns] [ɒv; əv][ˈsæntəz][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] .
Prince of Santas just the same .
王子 的 圣诞老人 只是 这 相同的 .

他依然是圣诞老人的王子。

[tuː; tə] - [deɪ] [ænd; ənd][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] .
TO - DAY AND TO - MORROW .
到 - 天 和 到 - 明天 .

今天和明天。

[let] [juː 'es][biː; bi] [breɪv] , [tuː; tə] - [deɪ] , [tuː; tə] - [deɪ] ,
Let us be brave , to - day , to - day ,
让 我们 是 勇敢的 , 到 - 天 , 到 - 天 ,

今天, 让我们勇敢起来!

[ænd; ənd] [nɛə] ['kɒntent][tuː; tə] ['bɒrəʊ] ,
And ne'er content to borrow ,
和 从未 内容 到 借 ,

而且从不满足于借贷,

[frɒm; frəm] ['lʌvli] [θɪŋz] [ðæt] ['blaɪðli] [streɪ]
From lovely things that blithely stray
从 迷人的 事物 那 兴高采烈地 流浪

从那些轻快游荡的可爱事物

[ə'daʊn] [ə; eɪ][feə(r)][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] . { - }
A down a fair to - morrow . { 56 }
向下 一个 公平的 到 - 明天 . { - }

明天去集市逛逛。{56}

[tuː; tə] - [deɪ] [ɪz]['aʊəz][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [wiː; wi] [wɪl]
To - day is ours for what we will
到 - 天 是 我们的 为了 什么 我们 将要

今天属于我们, 为了我们将要做的事。

[ænd; ənd] ['vɪktəri] [ɪz] ['weɪtɪŋ] ,
And victory is waiting ,
和 胜利 是 等待 ,

胜利就在前方。

[ɪf] [wiː; wi][bʌt; bət] [pres] [frɒm; frəm] [hɪl] [tuː; tə] [hɪl]
If we but press from hill to hill
如果 我们 但 按 从 爬坡道 到 爬坡道

如果我们只是从一座山走到另一座山

[nəʊ][dʒɒt][pʌ; əv] [streŋθ] [ə'beɪtɪŋ] .
No jot of strength abating .
不 点 的 力量 减弱 .

力量丝毫未减。

[wɒt] [ðəʊ] [ðiːz] ['wɪlɪŋ] [hændz][ɑː(r); ə(r)] [wiːk] ,
What though these willing hands are weak ,
什么 尽管 这些 愿意的 双手 是 虚弱的 ,

即使这双乐于奉献的手力量薄弱,

[ænd; ənd] [bɪ'aɪtəst] [pɑːðz][ɑː(r); ə(r)] ['driəri] ;
And brightest paths are dreary ;
和 最亮的 路径 是 凄凉 ;

最光明的道路也往往是黯淡的;

[ðə; ði] ['haɪts] [wɪl] [nɒt][biː; bi]['ɔːlweɪz] [bliːk] ,
The heights will not be always bleak ,
这 高度 将要 不是 是 总是 苍凉 ,

高处并非总是阴郁的,

[ðə; ði] [fiːt] [nɒt] ['ɔːlweɪz] ['wɪəri] .
The feet not always weary .
这 脚 不是 总是 厌倦 .

双脚并非总是疲惫不堪。

[let] [ju: 'es][bi:; bi][glæd] , [tu:; tə] - [deɪ] , [tu:; tə] - [deɪ] ,
Let us be glad , to - day , to - day ,
让 我们 是 高兴的 , 到 - 天 , 到 - 天 ,
让我们今天感到高兴吧, 今天!

[ænd; ənd] [næə] ['kɒntent][tu:; tə] ['bɒrəʊ] ,
And ne'er content to borrow ,
和 从未 内容 到 借 ,
而且从不满足于借贷,

[frɒm; frəm] ['lʌvli] [θɪŋz] [ðæt] ['blaɪðli] [streɪ]
From lovely things that blithely stray
从 迷人的 事物 那 兴高采烈地 流浪
从那些轻快游荡的可爱事物

[ə'daʊn] [ə; eɪ][feə(r)][tu:; tə] - ['mɒrəʊ] .
A down a fair to - morrow .
向下 一个 公平的 到 - 明天 .
明天去集市逛逛。

[kɒmen'deɪʃn] .
COMMENDATION .
表彰 .
表扬。

[ʃæl; ʃəl][wi:; wi][stænd]['blaɪndli] [kə'mend] ['pɜ:s(ə)n][ɔ:(r)] [pleɪs] ?
Shall we stand blindly commending person or place ?
将 我们 站立 盲目地 表扬 人 或者 地方 ?
我们是否应该盲目地赞扬某个人或某个地方?

[waɪd] [ɪz][ðə; ði]['mɑ:dʒɪn] [ðæt] [laɪz] [br'twi:n] ['fi:lɪŋ] [ænd; ənd] [feɪs] ,
Wide is the margin that lies between feeling and face ,
宽的 是 这 利润 那 谎言 之间 感觉 和 脸 ,
情感与面子之间有着很大的距离。

[laɪf] [ɪz] ['stedəli] ['tendɪŋ] [tu:; tə][dʒɔɪ][ɔ:(r)][drɪ'speə(r)] ,
Life is steadily tending to joy or despair ,
生活 是 稳步 倾向于 到 喜悦 或者 绝望 ,
人生总是朝着快乐或绝望的方向发展,

[wɒt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [blɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] , [wɪl] [nɒt][ə; eɪ][səʊl][deə(r)] ?
What for the bliss of the future , will not a soul dare ?
什么 为了 这 极乐 的 这 未来 , 将要 不是 一个 灵魂 敢 ?
为了未来的幸福, 难道没有人敢去做吗?

['deɪli] [wi:; wi] [si:k] [tu:; tə] [mu:v] ['fɔ:wəd] [fɑ:st][æz; əz][wi:; wi][kæn; kən]
Daily we seek to move forward fast as we can
日常的 我们 寻找 到 移动 向前 快速地 作为 我们 能
我们都每天都力求尽快前进。

['gɪvɪŋ] [kaɪnd] [θɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv] [i:tʃ] ['brʌðə(r)][mæn] ,
Giving kind thought to the welfare of each brother man ,
给予 种类 想法 到 这 福利 的 每个 兄弟 男人 ,
体恤每一位兄弟的福祉,

[ðəʊ] [ðə; ði] [braɪt] ['sʌŋʃaɪn] [ɪz]['hɪd(ə)n] , [klaʊdz] [wɪl]
Though the bright sunshine is hidden , clouds will uproll
尽管 这 明亮的 阳光 是 隐 , 云 将要 向上滚动
虽然灿烂的阳光被遮蔽, 但乌云终将涌起。

['bɪdɪŋ] [ðə; ði]['ɡlɔ:ri][ɒv; əv]['hev(ə)n] [træns'fɪɡə(r)][ðə; ði][səʊl] . { - }
Bidding the glory of heaven transfigure the soul . { 57 }
投标 这 荣耀 的 天堂 变形 这 灵魂 . { - }
祈求天国的荣耀改变灵魂。{57}

[traɪd] [ænd; ənd] [tru:] .
TRIED **AND** **TRUE** .
尝试 和 真的 .

久经考验，行之有效。

[ˈloɪəl] [ˈfri:mən] , [traɪd] [ænd; ənd] [tru:] ,
Loyal freemen , **tried** **and** **true** ,
忠诚 自由人 , 尝试 和 真的 ,

忠诚的自由人，久经考验，值得信赖。

[ˈgæləntli] [ðeɪ] [stænd] ,
Gallantly they stand ,
英勇地 他们 站立 ,

他们英勇地站立着，

[wɪð] [ðə; ði] [ˈsækrɪfaɪs] [ɪn] [vju:]
With the sacrifice in view
和 这 牺牲 在 看法

考虑到牺牲

[ˈbætlɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈaʊə(r)] [lənd] .
Battling **for** **our** **land** .
战斗 为了 我们的 土地 .

为保卫我们的土地而战。

[ˈbætlɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [hɜ:(r); hə(r)] [haɪst] [gʊd] ,
Battling **for** **her** **highest** **good** ,
战斗 为了 她 最高 好的 ,

为了她最大的利益而战，

[ˈbætlɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [hɜ:(r); hə(r)] [laɪf] ;
Battling **for** **her** **life** ;
战斗 为了 她 生活 ;

她正在与死神搏斗；

[ˈi:v(ə)n] [æz; əz] [ðeə(r)] [ˈfa:ðəz] [stʊd]
Even **as** **their** **fathers** **stood**
甚至 作为 他们的 父亲们 站立

即使他们的父亲们也站在那里

[ˈredi] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [straɪf] .
Ready **for** **the** **strife** .
准备好 为了 这 冲突 .

已做好迎接冲突的准备。

[weə(r)] [ðə; ði] [sməʊk] [ɒv; əv] [ˈkɒnflɪkt] [klʌŋ]
Where **the** **smoke** **of** **conflict** **clung**
在哪里 这 抽烟 的 冲突 紧紧抓住

冲突的硝烟仍萦绕不去

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈdriəri] [pɔ:l] ,
Like **a** **dreary** **pall** ,
喜欢 一个 凄凉 灵柩 ,

如同阴沉的帷幕，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)] [əʊld] [ænd; ənd] [jʌŋ]
There **was** **work** **for** **old** **and** **young**
那里 曾是 工作 为了 老的 和 年轻的

老少皆宜，有工作机会。

[wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)] [wʌn] [ænd; ənd] [ɔ:l] .
Work **for** **one** **and** **all** .
工作 为了 一 和 全部 .

为所有人服务。

[wɜ:k] [ðæt] [stɜ:d] [ðə; ði] ['neɪʃənz] [hɑ:t]
Work that stirred the nation's heart
工作 那 搅拌 这 国家的 心

这部作品感动了整个国家

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['kænənənz] [bu:m]
For the cannon's boom
为了 这 大炮的 繁荣

为了大炮的轰鸣声

['herəld] [ðə; ði]['hɪərəʊz] [pɑ:t]
Heralded the hero's part
被预言 这 英雄们 部分

预示着英雄角色的到来

[ɪn] [rɪ'beljənz] [du:m] .
In rebellion's doom .
在 叛乱的 厄运 ；

叛乱注定失败。

[æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] - [mɪd] [ʃɒt] [ænd; ʌnd] [fel] ,
At the front ' mid shot and shell ,
在 这 正面 - 中 射击 和 壳 ；

在前方“中部射击和炮弹”处，

['mɑ:rtʃɪŋ] [saɪd][baɪ][saɪd] ;
Marching side by side ;
行军 边 经过 边 ；

并肩行进；

[haʊ] [ðə; ði] [ded] [ænd; ʌnd] ['wu:ndɪd] [fel] ,
How the dead and wounded fell ,
如何 这 死的 和 受伤 跌倒 ；

死伤者是如何倒下的，

['səʊldʒəz] [tru:] [ænd; ʌnd] [traɪd] .
Soldiers true and tried .
士兵 真的 和 尝试 ；

忠诚可靠的士兵。

['fa:ðəz] , ['brʌðəz] , ['hʌzbəndz] , [sʌnz] ,
Fathers , brothers , husbands , sons ,
父亲们 ， 兄弟 ， 丈夫们 ， 儿子们 ；

父亲、兄弟、丈夫、儿子

['hɑ:kən] [tu:; tə][wʌŋ] [vɔɪs] ,
Harkened to one voice ,
倾听 到 一 嗓音 ；

听从一个声音，

['fri:dəm] , ['spi:kɪŋ] [θru:] [hɜ:(r); hə(r)][gʌnz] ,
Freedom , speaking through her guns ,
自由 ， 请讲 通过 她 枪支 ；

自由，透过她的枪声呐喊，

['bɪdɪŋ] [men] [rɪ'dʒɔɪs] .
Bidding men rejoice .
投标 男人 麾 ；

竞标者们欢欣鼓舞。

['lɪs(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['wɪdʊz] [məʊn] ,
Listen to the widow's moan ,
听 到 这 寡妇的 呻吟 ；

听听寡妇的呻吟，

[ˈtʃɪldrən] , [tu:] , [mʌst; məst] [wi:p] ;
Children , too , must weep ;
孩子们 , 也 , 必须 哭泣 ;

孩子们也会哭泣；

[wɒt] [tu:; tə][ðem; ðəm][kæn; kən] [ɛə] [əˈtəʊn]
What to them can e'er atone
什么 到 他们 能 曾经 赎罪

对他们而言，什么才能真正赎罪？

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [wɒtʃ] [ðeɪ] [ki:p] ? { - }
For the watch they keep ? { 58 }
为了 这 手表 他们 保持 ? { - }

他们守望吗？ {58}

[fɑ:(r)] [əˈweɪ] [baɪ] [ˈləʊnli] [greɪvz]
Far away by lonely graves
远的 离开 经过 孤独 坟墓

远在孤寂的坟墓旁

[ˈfreɪgrənt] [ˈlɪlɪz] [blu:m] ;
Fragrant lilies bloom ;
香 百合花 盛开 ;

芬芳的百合花盛开；

[ðeə(r)] [ˈaʊə(r)] [ˈstɑ:ri] [ˈbænə(r)] [weɪvz]
There our starry banner waves
那里 我们的 繁星 横幅 波浪

那里，我们的星旗飘扬

[ˈɒr] [ðə; ði][ˈsouldʒərz] [tu:m] .
O'er the soldier's tomb .
超过 这 士兵的 墓 .

在士兵的墓碑上。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] , [daʊn] [ðə; ði] [jɪəz]
But the living , down the years
但 这 活的 , 向下 这 年

但活着的人，随着时间的推移

[ˈstedəli] [ðeɪ] [kʌm] ,
Steadily they come ,
稳步 他们 来 ,

它们陆续到来，

[ˈlɪs(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [ˈrɪŋɪŋ] [tʃɪəz] ,
Listen to the ringing cheers ,
听 到 这 铃声 干杯 ,

听听那响亮的欢呼声，

[tu:; tə][ðə; ði] [θrɒbɪŋ] [drʌm] .
To the throbbing drum .
到 这 悸动 鼓 .

伴着强劲的鼓声。

[tu:; tə][ðə; ði] [dʒɜ:dʒ] [ˈweɪlɪŋ] [baɪ]
To the dirges wailing by
到 这 挽歌 哀嚎 经过

哀号声响起

[ɒn][ðə; ði] [ˈwɪlɪŋ] [bri:z] ,
On the willing breeze ,
在 这 愿意的 微风 ,

乘着和煦的微风，

[haʊ] [ðeɪ] [swel] [ænd; ənd][,es əʊ 'bi:] [ænd; ənd][daɪ] ,
How they swell and sob and die ,
如何 他们 膨胀 和 哭泣 和 死 ,
它们如何肿胀、哭泣、死去,

[ˈəʊvə(r)] [sʌtʃ] [æz; əz] [ði:z] .
Over such as these .
超过 这样的 作为 这些 .
诸如此类。

[klɪə(r)] [ə'blaʊ] [ðæt] [ˈmɑ:ʃ(ə)] [tred] ,
Clear above that martial tread ,
清除 多于 那 武术 踏 ,
远高于那武力行进的步伐,

[saʊndz] [ə; eɪ][ˈbjʊ:gl] [swi:t] ,
Sounds a bugle sweet ,
声音 一个 号角 甜的 ,
听起来像号角一样甜美,

[ˈtelɪŋ] [haʊ] [ðeɪ] [fɔ:t] [ænd; ənd][bled] ;
Telling how they fought and bled ;
讲述 如何 他们 战斗 和 出血 ;
讲述他们如何战斗和流血;

[ˈpreɪzɪŋ] [wɜ:k] [kəm'pli:t] .
Praising work complete .
赞扬 工作 完全的 .
工作完成，值得称赞。

[heɪl] !
Hail !
冰雹 !
冰雹！

[ji:; ji] [ˈkɒmreɪdʒ] , [ˈɒnə(r)] [kraʊnd] ,
ye comrades , honor crowned ,
是的 同志们 , 荣誉 加冕 ,
同志们，荣誉加冕！

[ˈmu:vɪŋ] [ɒn] [ə'breɪst] ,
Moving on abreast ,
移动 在 并排 ,
并排前进，

[tu:; tə][ðə; ði][ˈfaɪn(ə)] [ˈkæmpɪŋ] [graʊnd]
To the final camping ground
到 这 最终的 野营 地面
到达最后一个露营地

[ænd; ənd][ɪ'tɜ:n(ə)] [rest] .
And eternal rest .
和 永恒 休息 .
以及永恒的安息。

[ˈsʌni] [skaɪz] .
SUNNY SKIES .
阳光明媚 天空 .
阳光明媚。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv][ðem; ðəm][ˈɔ:lweɪz] [səʊ] ?
Who would have them always so ?
WHO 会 有 他们 总是 所以 ?
谁会希望他们永远如此？

[klaʊdʒ] [mʌst; məst] [kʌm] [ænd; ʌnd] ['tempɪsts] [bləʊ] .
Clouds must come and tempests blow .
云 必须 来 和 暴风雨 吹 .

乌云终会来临，暴风雨终会来临。

[wiː; wi] [wʊd] [sɪŋ] [ə; eɪ][ˈdəʊlf(ə)l][tjuːn]
We would sing a doleful tune
我们 会 唱歌 一个 悲伤的 调

我们会唱一首悲伤的歌

[wɜː(r); wə(r)][ðəə(r)][nɒt][ə; eɪ][rəʊz][ɪn][dʒuːn] ,
Were there not a rose in June ,
是 那里 不是 一个 玫瑰 在 六月 ,

六月里若无玫瑰，

[siː] [ðə; ði] ['wɪlɪŋ] [drɒps] [kʌm] [daʊn]
See the willing drops come down
看 这 愿意的 滴 来 向下

看那甘愿落下的水滴

[ˈtʃætə(r)] ! [ˈpætə(r)] !
Chatter ! patter !
喋喋不休 ! 语调 !

叽叽喳喳！ ...

[tɪl] [ðə; ði] [braʊn]
till the brown
直到 这 棕色的

直到棕色

[ˈbærən] [hɪl] [tɒps][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [braɪt]
Barren hill tops are as bright
荒芜 爬坡道最高额 是 作为 明亮的

光秃秃的山顶也同样明亮

[æz; əz][ðə; ði] [stɑːz] [ðæt] [dʒem][ðə; ði] [naɪt] . { - }
As the stars that gem the night . { 59 }
作为 这 明星 那 宝石 这 夜晚 . { - }

如同点缀夜空的繁星。{59}

[nɒt] [ə; eɪ] [deɪ] .
NOT A DAY .
不是 一个 天 .

一天也不行。

[ðəə(r)][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [deɪ] ,
There is not a day ,
那里 是 不是 一个 天 ,

没有哪一天，

[ðəə(r)][ɪz][nɒt][æn; ən][ˈaʊə(r)] ,
There is not an hour ,
那里 是 不是 一个 小时 ,

没有一个小时，

[bʌt; bət] ['kæriz] [ə'veɪ]
But carries away
但 携带 离开

但却带走了

[ɔː(r)] ['ɒfəz] [juː 'es][ˈpaʊə(r)] .
Or offers us power .
或者 优惠 我们 力量 .

或者赋予我们力量。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][ˈbetə(r)]
Which is the better
哪个 是 这 更好的

哪个更好

[ðə; ði][ˈwɪnə(r)][ɔː(r)][ˈluːzə(r)] ?
The winner or loser ?
这 优胜者 或者 失败者 ?

赢家还是输家？

[tuː; tə] [ˈfɔːtʃuːn] [ə; eɪ] [ˈdetə(r)] ,
To fortune a debtor ,
到 财富 一个 债务人 ,

对负债者而言，

[ɔː(r)] [ˈfɔːrtʃənz] [waɪz] [ˈjuːzə(r)] ?
Or fortune's wise user ?
或者 命运的 明智的 用户 ?

还是命运的明智使用者？

[tuː; tə][ˈləðə(r)] [menz] [vjuː] ,
To other men's view ,
到 其他 男士 看法 ,

在其他男人看来，

[ðəʊ] [ˈstedəli] [ˈstraɪvɪŋ] ,
Though steadily striving ,
尽管 稳步 努力 ,

尽管一直在努力，

[haʊ] [ˈlɪt(ə)l][wiː; wi][duː; də]
How little we do
如何 小的 我们 做

我们做得多么少啊！

[ənˈles] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈθraɪvɪŋ] .
Unless we are thriving .
除非 我们 是 熙 .

除非我们发展得欣欣向荣。

[ðə; ði][kweɪnt] [ˈɑːtɪst] [taɪm]
The quaint artist Time
这 古雅 艺术家 时间

古怪的艺术家《时间》

[kləʊz] [ˈstjuːd(ə)nt][ɒv; əv][ˈdjuːti] ,
Close student of Duty ,
关闭 学生 的 责任 ,

尽职尽责的忠实学生，

[ɪz][ə; eɪ][ˈmɑːstə(r)][səˈblaɪm]
Is a master sublime
是 一个 掌握 升华

大师崇高

[ɪn] [ˈpeɪntɪŋ] [səʊl] [ˈbjuːti] .
In painting soul beauty .
在 绘画 灵魂 美丽 .

在绘画中展现灵魂之美。

[wiː; wi] [meɪ] [nɒt] [ɪmˈpruːv]
We may not improve
我们 可能 不是 提升

我们可能无法改进

[ɒn] [wɒt] [hi:; hi][hæz; həz] [[əʊn] [ju: 'es] ,
On what he has shown us ,
在 什么 他 有 所示 我们 ,
就他向我们展示的内容而言,

[bʌt; bət] ['fɔ:wəd] [mʌst; məst] [mu:v]
But forward must move
但 向前 必须 移动
但前进必须继续。

[ɔ:(r)][hi:; hi] [wɪl] [dis'əʊn] [ju: 'es] .
Or he will disown us .
或者 他 将要 断绝关系 我们 :
否则他会和我们断绝关系。

[ðə; ði]['haɪə(r)][wi:; wi][stænd]
The higher we stand
这 更高 我们 站立
我们站得越高

[fɔ:(r); fə(r)]['praɪzɪz] [kən'tendɪŋ] ,
For prizes contending ,
为了 奖品 争吵 ,
对于奖项的竞争,

[ðə; ði][mɔ:(r)]['rɪdʒɪd][dɪ'mɑ:nd]
The more rigid demand
这 更多的 死板的 要求
更严格的需求

[fɔ:(r); fə(r)] ['delɪkət] ['blendɪŋ] . { - }
For delicate blending . { **60** }
为了 精美的 混合 . { - }
用于精细混合。{60}

[θɪŋz] [dʌn] .
THINGS DONE .
事物 完毕 :
事情已完成。

[θɪŋz] [dʌn] ,
Thing's done ,
事物 完毕 ,
事情办完了。

[br'haɪnd][ju: 'es][ɑ:(r); ə(r)][kɑ:st] ,
Behind us are cast ,
在后面 我们 是 投掷 ,
我们身后是演员,

[faɪnd][wʌn]
Find one
寻找 一
找一个

[tu:; tə][nəʊ] ['pɜ:pəs] [meɪd] [fɑ:st] .
To no purpose made fast .
到 不 目的 制成 快速地 :
毫无意义地加快速度。

[wɒt] [wi:; wi] ['kænɒt] [ʌn'du:]
What we cannot undo
什么 我们 不能 撤销
我们无法挽回的事

[meɪ] [ə'keɪʒ(ə)n] [rɪ'ɡret] ；
May occasion regret ；
可能 场合 后悔 ；

可能会令人后悔；

['treɪtə(r)][ɔ:(r)] [tru:]
Traitor or true
叛徒 或者 真的

叛徒还是真叛徒

[wi:; wi]['nevə(r)] [fə'get] ．
We never forget ．
我们 绝不 忘记 ．

我们永不要忘记。

[θɪŋz] [dʌn]
Things done
事物 完毕

已完成的事情

[brɪ'ləŋ] [tu:; tə][ðə; ði][pɑ:st] ，
Belong to the past ，
属于 到 这 过去的 ；

属于过去，

[aʊt] [rʌn]
Out run
出去 跑步

超越

[baɪ][ə; eɪ] [mə'mentəm] [vɑ:st] ．
By a momentum vast ．
经过 一个 势头 广阔的 ．

势头强劲。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [wel] [tu:; tə] [rɪ'kɔ:l]
It is well to recall
它 是 出色地 到 记起

最好记住

[ðə; ði] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv] [i:tʃ] ，
The importance of each ，
这 重要性 的 每个 ；

每一项的重要性，

['nəʊɪŋ] [ðeɪ] [ɔ:l]
Knowing they all
会心 他们 全部

知道他们所有人

[hæd; həd] ['lesnz] [tu:; tə] [ti:tʃ] ．
Had lessons to teach ．
有 课程 到 教 ．

有课要教。

[θɪŋz] [dʌn]
Things done
事物 完毕

已完成的事情

[ɑ:(r); ə(r)] ['i:zəli] [kl'a:st] ，
Are easily classed ，
是 容易地 分类 ；

易于分类，

[meɪ] [nʌn]
May none
可能 没有任何

愿无

[ˈevə(r)][həʊld][ju: ˈes] [əˈgɑːst] .
Ever hold us aghast .
曾经 抓住 我们 惊愕 .

总是让我们感到震惊。

[let] [ju: ˈes] [ˈblesɪŋz] [ɪmˈpɑːt]
Let us blessings impart
让 我们 祝福 传授

让我们传递祝福

[æz; əz] [ˈʌpwəd] [wiː; wi] [pres] ;
As upward we press ;
作为 向上 我们 按 ;

我们向上努力；

[weə(r)] [biːts] [ðə; ði] [hɑːt]
Where beats the heart
在哪里 节拍 这 心

心脏在哪里跳动

[ə; eɪ][fəʊ][tuː; tə] [səkˈses] ?
A foe to success ?
一个 敌人 到 成功 ?

成功的敌人？

[ðə; ði] [wɜːd] .
THE WORD .
这 单词 .

词语。

[ə; eɪ][læmp][ˈʌntə; ˈʌntu][maɪ] [fiːt]
A lamp unto my feet
一个 灯 到 我的 脚

一盏照亮我脚的灯

[ɪˈluːmɪŋ] [laɪfs] [dʌl] [wei] ,
Illuming life's dull way ,
照明 生活的 乏味的 方式 ,

照亮生活乏味的道路，

[ðəʊ] [ˈstɜːrniɪst] [ˈtempɪsts] [biːt]
Though sternest tempests beat
尽管 最严厉的 暴风雨 打

即使最猛烈的风暴也拍打着

[ə; eɪ][læmp][ˈʌntə; ˈʌntu][maɪ] [fiːt] , { - }
A lamp unto my feet , { 61 }
一个 灯 到 我的 脚 , { - }

一盏照亮我脚的灯，{61}

[,aɪ ˈtiː] [meɪks] [maɪ][dʒɔɪ] [kəmˈpliːt]
It makes my joy complete
它 制作 我的 喜悦 完全的

它让我的快乐达到了顶峰。

[æz; əz] [ˈsʌnbiːm] [kraʊn] [ðə; ði] [deɪ] : —
As sunbeams crown the day : —
作为 阳光 王冠 这 天 : —

当阳光洒满大地： ——

[ə; eɪ][læmp][ˈʌntə; ˈʌntu][maɪ] [fi:t]
A lamp unto my feet
一个 灯 到 我的 脚

一盏照亮我脚的灯

[ɪˈluːmɪŋ] [laɪfs] [dʌl] [wei] .
Illuming life's dull way .
照明 生活的 乏味的 方式 ；

照亮生活乏味的道路。

[ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] [wɜ:lɪd]
The light of this great world
这 光 的 这 伟大的 世界

这个伟大世界的光芒

[ænd; ænd][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:lɪd] [tuː; tə] [kʌm] ；
And of the world to come ；
和 的 这 世界 到 来 ；

以及来世；

[wɪð] [reɪz] [ɒv; əv][ˈɡlɔːri] [pɜ:lɪd] ，
With rays of glory pearled ，
和 射线 的 荣耀 珍珠 ；

光芒四射，熠熠生辉

[ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] [wɜ:lɪd] ，
The light of this great world ，
这 光 的 这 伟大的 世界 ；

这个伟大世界的光芒，

[ˈlʌvz] [ˈbænə(r)][feə(r)] [ˌʌnˈfəːl]
Love's banner fair unfurled
爱的 横幅 公平的 展开

爱的旗帜迎风飘扬

[mɪd][ˈleɪbərz] [ˈbɪzi] [hʌm] ，
Mid labor's busy hum ，
中 劳工的 忙碌的 哼 ；

产房里忙碌的嗡嗡声，

[ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] [wɜ:lɪd]
The light of this great world
这 光 的 这 伟大的 世界

这个伟大世界的光芒

[ænd; ænd][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:lɪd] [tuː; tə] [kʌm] ．
And of the world to come ．
和 的 这 世界 到 来 ．

以及来世。

[fɪə(r)] [nɒt] ．
FEAR NOT ．
害怕 不是 ；

不要害怕。

[fɪə(r)][nɒt] [ðəʊ] [ˈdeɪndʒəz] [dred] [əˈseɪl] [ðiː]
Fear not though dangers dread assail thee
害怕 不是 尽管 危险 恐惧 攻击 你

即使危险逼近，也不要害怕。

[stænd][ˈevə(r)][æz; əz][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ][mɪd][ðə; ði] [freɪ] ；
Stand ever as a hero mid the fray ；
站立 曾经 作为 一个 英雄 中 这 磨损 ；

永远像英雄一样挺身而出，置身于战斗之中；

[wel] [meɪ] [ðə; ði] [skɪl] [ɒv; əv] [aɪ] [ænd; ənd][ɑ:m][ə'veɪl] [ði:]
Well may the skill of eye and arm avail thee
出色地 可能 这 技能 的 眼睛 和 手臂 可用 你

愿你的眼力和臂力对你有所帮助。

[tu; tə] [ki:p] [ðə; ði][fəʊ][æt; ət] [beɪ] .
To keep the foe at bay .
到 保持 这 敌人 在 湾 .

为了阻止敌人入侵。

[fɪə(r)][nɒt] , [ðəʊ] [dɑ:k][ðə; ði] [weɪ] [ænd; ənd] ['driəri] ,
Fear not , though dark the way and dreary ,
害怕 不是 , 尽管 黑暗的 这 方式 和 凄凉 ,

不要害怕，即使前路黑暗而凄凉，

[ðə; ði]['li:dʒənz][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ʃæl; ʃəl] [fli:] ;
The legions of the enemy shall flee ;
这 军团 的 这 敌人 将 逃跑 ;

敌军军团必将溃逃；

[wen] [ðəʊ] [ɑ:t][sɔ:(r)] [ə'prest] [ænd; ənd] [wɔ:n] [ænd; ənd] ['wiəri] ,
When thou art sore oppressed and worn and weary ,
什么时候 你 艺术 疮 受压迫者 和 磨损 和 厌倦 ,

当你感到极度压迫、疲惫不堪、厌倦透顶时，

[ðəɪ] [lɔ:d] [teɪks] [θɔ:t] [ɒv; əv] [ði:] .
Thy Lord takes thought of thee .
你的 主 需要 想法 的 你 .

你的主惦记着你。

[ðə; ði] [lɔ:] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] , [ə'beɪ] .
THE LAW OF THE PRESENT , OBEY .
这 法律 的 这 展示 , 服从 .

服从现行法律。

[ðə; ði] [lɔ:] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][ə'beɪ] ,
The law of the present obey ,
这 法律 的 这 展示 服从 ,

遵守现行法律，

[tu; tə] - ['mɒrəʊ] ['evri] [wʌn] [nəʊz]
To - morrow every one knows
到 - 明天 每一个 一 知道

明天人人都知道

[bɪ'fɔ:(r)][wi; wi][kæn; kən] [kætʃ] [aɪ 'ti:][gəʊz] ;
Before we can catch it goes ;
前 我们 能 抓住 它 去 ;

还没等我们抓住它，它就跑了；

['nʌθɪŋ] [kəm'pɛəz] [wɪð] [tu; tə] - [deɪ] ,
Nothing compares with to - day ,
没有什么 比较 和 到 - 天 ,

没有什么能与今天相提并论。

[straɪv] [æz; əz][wi; wi] [meɪ] . { - }
Strive as we may . { 62 }
努力 作为 我们 可能 . { - }

尽我们所能去努力。{62}

[bi; bi]['həʊpf(ə)l] , [ænd; ənd] ['hæpi] [ænd; ənd] [breɪv] ,
Be hopeful , and happy and brave ,
是 充满希望 , 和 快乐的 和 勇敢的 ,

要充满希望、快乐和勇敢。

[wɒt'evə(r)] [ðə; ði] ['mɒmənts] [meɪ] [brɪŋ] ；
Whatever the moments may bring ；
任何 这 时刻 可能 带来 ；

无论未来会发生什么；

[wen] ['ɡɪv(ə)n][tuː; tə] ['saɪnɪŋ] , [sɪŋ] ,
When given to sighing , sing ,
什么时候 给定 到 叹息 , 唱歌 ,

爱叹息时，就唱歌吧。

[weɪt] [nɒt][fɔː(r); fə(r)][laɪf] [bəʊt] [tuː; tə] [seɪv] ,
Wait not for life boat to save ,
等待 不是 为了 生活 船 到 节省 ,

不要等待救生艇来救，

[wɔːk] [ɒn][ðə; ði] [weɪv] .
Walk on the wave .
走 在 这 海浪 .

行走在波浪之上。

['krɪsməs] [iːv] .
CHRISTMAS EVE .
圣诞节 前夕 .

圣诞节前夕。

['əʊnli][ə; eɪ]['taɪni] ['stɒkɪŋ] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði]['faɪə(r)] [laɪt] [wɔːm] ,
Only a tiny stocking hung in the fire light warm ,
仅有的 一个 微小的 袜 悬挂 在 这 火 光 温暖的 ,

只有一只小袜子挂在火光下取暖。

['əʊnli][ə; eɪ] ['wɪəri] ['pɪlɡrɪm] ['breɪtɪŋ] [ðə; ði][taɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [stɔːm] ;
Only a weary pilgrim breasting the tide of the storm ;
仅有的 一个 厌倦 朝圣 哺乳 这 潮 的 这 风暴 ;

只有疲惫的朝圣者才能顶着风暴的浪潮前行；

['əʊnli][æŋ; ən] ['æŋkʃəs] ['wɒtʃə(r)] ['prɪəsɪŋ] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡluːm] ;
Only an anxious watcher piercing the heart of the gloom ;
仅有的 一个 焦虑的 观察者 冲孔 这 心 的 这 愁云 ;

只有焦虑的旁观者才能看穿阴霾的核心；

['əʊnli][ə; eɪ] ['preəf(ə)l] ['wɪspə(r)] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði][kɑːm][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
Only a prayerful whisper breaking the calm of the room .
仅有的 一个 虔诚的 耳语 打破 这 冷静的 的 这 房间 .

只有一声虔诚的低语打破了房间的宁静。

[taɪm] [kriːps] ['sləʊli] ['fɔːwəd] [waɪl] [ðə; ði] ['swɜːrlɪŋ] [snəʊ] [fleɪks] [fɔːl]
Time creeps slowly forward while the swirling snow flakes fall
时间 令人毛骨悚然 缓慢地 向前 尽管 这 旋转 雪 薄片 落下

时间缓缓流逝，雪花纷飞飘落。

[ə'pɒn] [fiːld] , [ænd; ənd] [hɪl] , [ænd; ənd] ['haɪweɪ] , [ænd; ənd] [naɪt] [ɪn'fəʊld][ðəm; ðəm][ɔːl] ;
Upon field , and hill , and highway , and night enfolds them all ;
之上 场地 , 和 爬坡道 , 和 公路 , 和 夜晚 包含 他们 全部 ;

田野上、山丘上、公路上，夜幕将它们笼罩；

[bʌt; bət] [hɑːk] !
But hark !
但 听着 !

但是，听！

[ə; eɪ] [vɔɪs] [ɪz] ['ʃaʊtɪŋ] , [ðen] [ə; eɪ] ['welkəm] [step] [drɔːz] [nɪə(r)] ,
a voice is shouting , then a welcome step draws near ,
一个 嗓音 是 喊叫 , 然后 一个 欢迎 步 平局 靠近 ,

一阵喊声传来，随后传来令人欣喜的脚步声。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈeɪndʒl] : — [dʒɔɪ] , [hæz; həz] [ˈbæɪnɪʃt] [ðə; ði][gəʊsts] [ɒv; əv] [daʊt] , [ɒv; əv][fɪə(r)] .
And the angel : — Joy , has banished the ghosts of doubt , of fear .
和 这 天使 : — 喜悦 , 有 被放逐 这 鬼魂 的 怀疑 , 的 害怕 :
天使说: 喜悦驱散了怀疑和恐惧的幽灵。

[ˈəʊnli][ə; eɪ] [ˈsli:pi] [ˈfeəri] [hu:] [ˈtrembəlz] [tu:; tə][brˈhəʊld]
Only a sleepy fairy who trembles to behold
仅有的 一个 困 仙女 WHO 颤抖 到 看哪
只有昏昏欲睡的仙女才会颤抖着凝视

[ə; eɪ][həʊst][ɒv; əv] [ˈpreʃəs] [ˈtrəʊfɪz] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈwʌndəmənt] [ˌʌnˈtəʊld] ,
A host of precious trophies with a wonderment untold ,
一个 主持人 的 宝贵的 奖杯 和 一个 惊奇 不明 ,
一系列珍贵的奖杯, 蕴含着难以言喻的奇妙。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈtrezə(r)] [haɪɪst] [ˈvælju:d] , [ðə; ði][pʃʊə(r)] , [ðə; ði] [ˈpɜ:fɪkt] [praɪz]
But the treasure highest valued , the pure , the perfect prize
但 这 宝藏 最高 有价值的 , 这 纯的 , 这 完美的 奖
但最珍贵的宝物, 是纯粹的、完美的奖赏

[ɪz] [lʌv] , [ðə; ði] [tru:] [lʌv] [ˈbi:mɪŋ] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] [dɪə(r)] [ˈfɑ:.ðərz] [aɪz] . { - }
Is love , the true love beaming from her own dear father's eyes . { 63 }
是 爱 , 这 真的 爱 光芒四射 从 她 自己的 亲爱的 父亲的 眼睛 : { - }
那是爱吗? 那是她亲爱的父亲眼中闪耀的真爱。{63}

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɪrə(r)] .
IN THE MIRROR .
在 这 镜子 :
在镜子里。

[ɪn][ðə; ði][ˈmɪrə(r)] [wɒt] [du:; də][aɪ] [si:] ?
In the mirror what do I see ?
在 这 镜子 什么 做 我 看 ?
我在镜子里看到了什么?

[ˈvelvəti] [braʊn] [aɪz] [ˈpi:pɪŋ] [æt; ət][em ˈi:] .
Velvety brown eyes peeping at me .
天鹅绒般的 棕色的 眼睛 偷窥 在 我 :
一双丝绒般的棕色眼睛正偷偷地看着我。

[lɒŋ] [ˈsɪlkən] [ˈtresɪz] [glɪnt] [laɪk][gəʊld] ,
Long silken tresses glinting like gold ,
长的 丝 头发 闪闪发光 喜欢 金子 ,
长长的丝滑秀发, 闪耀着金光。

[tʃi:ks] [laɪk][ðə; ði][ˈrəʊzɪz][eə(r)] [ðeɪ] [ˌʌnˈfəʊld] .
Cheeks like the roses ere they unfold .
脸颊 喜欢 这 玫瑰 埃雷 他们 展开 :
脸颊像尚未绽放的玫瑰。

[hʌʃ] !
Hush !
嘘 !
嘘!

[bʌt; bət][ə; eɪ][ˈməʊmənt] , [du:; də][nɒt] [seɪ] [nəʊ] ;
but a moment , do not say no ;
但 一个 片刻 , 做 不是 说 不 ;
但请稍等片刻, 不要说不;

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði][elf] [ðæt] [ɪz] [ˈtʃɑ:mɪŋ] [em ˈi:][səʊ] .
Look at the elf that is charming me so .
看 在 这 精灵 那 是 迷人 我 所以 :
瞧瞧这个小精灵, 他太迷人了!

[dʒʌst][ə; eɪ] [wi:] ['dɑ:lɪŋ] [hu:] [tu:; tə][,em 'i:][flaɪz]
Just a wee darling who to me flies
只是 一个 哇 亲爱的 WHO 到 我 苍蝇

一个可爱的小家伙，在我眼里就像飞翔的精灵。

[ˈseɪɪŋ] : “ [əʊ] , [teɪt] [,em 'i:] !
Saying : “ Oh , tate me !
说 : “ 哦 , 泰特 我 !

说：“哦，给我点颜色看看！”

[teɪt] [ɔ:(r)][,em 'i:][taɪz] .
tate or me ties .
泰特 或者 我 领带 .

泰特或我领带。

” ['lɪvɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] .
” LIVING FOR OTHERS .
” 活的 为了 其他的 .

“为他人而活。”

['lɪvɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ʼʌðə(r)z] , ['lɪvɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][self] ,
Living for others , living for self ,
活的 为了 其他的 , 活的 为了 自己 ,

为他人而活，为自己而活

[gʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [fju:] [ɔ:(r)] ['wɜ:ldli] [pelf] ,
Good of the few or worldly pelf ,
好的 的 这 很少 或者 世俗 不义之财 ,

少数人的利益或世俗的财富，

['gɪvɪŋ] [tu:; tə][ɔ:l] [wɪð] ['lævɪʃ] [hænd]
Giving to all with lavish hand
给予 到 全部 和 奢华的 手

慷慨地给予所有人

[ɒv; əv][ðə; ði][ʼhʌmb(ə)l][ˈɡɪfts][æt; ət][ʼaʊə(r)] [kə'mɑ:nd] ;
Of the humble gifts at our command ;
的 这 谦逊的 礼物 在 我们的 命令 ;

我们所拥有的微薄礼物；

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][best][tu:; tə] [seɪv] [ɔ:(r)] [ʃeə(r)]
Which is the best to save or share
哪个 是 这 最好的 到 节省 或者 分享

哪个更适合保存或分享

[ˈweðə(r)] [ðə; ði] [deɪ] [bi:; bi] [dɑ:k] [ɔ:(r)][ʃeə(r)] : —
Whether the day be dark or fair : —
无论 这 天 是 黑暗的 或者 公平的 : —

无论晴天还是阴天：—

[tu:; tə] [seɪv] [ɔ:(r)] [ʃeə(r)] [ðə; ði][ʼlɪt(ə)l][wi:; wi][get] ,
To save or share the little we get ,
到 节省 或者 分享 这 小的 我们 得到 ,

为了节约或分享我们所得到的那一点点东西，

[ðəʊ] [stɔ:rmz] [prɪ'veɪl] [ænd; ænd][fəʊz] [brɪ'set] ?
Though storms prevail and foes beset ?
尽管 暴风雨 占上风 和 敌人 围困 ?

即使暴风雨肆虐，敌人环伺？

[ðəʊ] ['kɪŋdəmz] [fɔ:l][ænd; ænd][wɔ:z] [ɪn'kri:s] ,
Though kingdoms fall and wars increase ,
尽管 王国 落下 和 战争 增加 ,

尽管王国覆灭，战乱加剧，

[ðə; ði] [hɑ:t] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ][ænd; ənd] [pi:s] ,
The heart is filled with joy and peace ,
这 心 是 已填 和 喜悦 和 和平 ,
心中充满喜乐与平安。

[ˈwɪlɪŋ] [tu;; tə][straɪv] [wɪð] [wɜ:d] [ænd; ənd] [di:d]
Willing to strive with word and deed
愿意的 到 努力 和 单词 和 契据
愿意言行一致地努力奋斗

[tu;; tə][help][sʌm; səm] [ˈfeɪntɪŋ] [səʊl] [sək'si:d] .
To help some fainting soul succeed .
到 帮助 一些 昏厥 灵魂 成功 .
为了帮助某个濒临崩溃的灵魂获得成功。

[ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [taɪm] .
THE BOOK OF TIME .
这 书 的 时间 .
时间之书。

[ðə; ði] [bʊk] - [ɒv; əv] - [taɪm] , [i:tʃ] [peɪdʒ][ə; eɪ][jɪə(r)] ,
The Book - of - Time , each page a year ,
这 书 - 的 - 时间 , 每个 页 一个 年 ,
时间之书，每一页代表一年，

[wɪð] [ˈevri] [wɜ:d] [ə; eɪ][həʊp][ɔ:(r)][fɪə(r)] ,
With every word a hope or fear ,
和 每一个 单词 一个 希望 或者 害怕 ,
每句话都饱含希望或恐惧。

[.ðeə'ɒn] [ɪm'prest] [ɪn][laɪnz][ɒv; əv] [laɪt]
Thereon impressed in lines of light
其上 印象深刻 在 线条 的 光
其上印有光线。

[wʊd] [bɪd][ju: 'es] [ri:d] [ɪts] [tru:ðz] [ə'raɪt] , { - }
Would bid us read its truths aright , { 64 }
会 出价 我们 读 它是 真相 好的 , { - }
会让我们正确解读它的真理，{64}

[ðə; ði] [bʊk] - [ɒv; əv] - [taɪm] [ə; eɪ][ˈvɒljʊ:m] [vɑ:st] ,
The Book - of - Time a volume vast ,
这 书 - 的 - 时间 一个 体积 广阔的 ,
《时间之书》是一部浩瀚的巨著，

[ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈrekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɒv; əv][ə; eɪ][pɑ:st]
The royal record of a past
这 皇家 记录 的 一个 过去的
过去皇家记录

[weə'ɪn] [ə; eɪ] [ˈsentʃəri] - [es][ə; eɪ] [deɪ] ,
Wherein a century ' s a day ,
其中 一个 世纪 - s 一个 天 ,
其中，一个世纪就是一天，

[bɪ'fɔ:(r)] [ɪ'tɜ:rnətɪz] [brɔ:d] [swɛɪ] .
Before eternity's broad sway .
前 永恒的 广阔 摇摆 .
在永恒的广阔统治之前。

[ðə; ði] [bʊk] - [ɒv; əv] - [taɪm] - [tɪz] [baʊnd] [ɪn][gəʊld] ,
The Book - of - Time ' tis bound in gold ,
这 书 - 的 - 时间 - 的 边界 在 金子 ,
时间之书是用黄金装订的，

这是一本巨著，无人能够捧起；

天使般的手指握着笔

那记载着人类行为的。

抄录的《时间之书》将静静伫立

像湛蓝的天空一样开阔；

许多充满爱心的人将会发现

善良是多么明智的做法啊。

这位深受古人爱戴的人物是谁？

这位昔日备受爱戴的人物是谁？

羞涩地敲着门？

挣脱冰链

愿地球再次繁荣昌盛。

在山谷里求爱紫罗兰

[tuː; tə][ðeə(r)][ˈfeɪsɪz][feə(r)][ʌn'veɪl] ;
To their faces fair unveil ;
到 他们的 面孔 公平的 揭幕 ;

向他们美丽的脸庞揭开面纱；

[ˈbɪdɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [wɜ:lɪd] [rɪ'dʒɔɪs]
Bidding all the world rejoice
投标 全部 这 世界 麾

愿全世界欢欣鼓舞

[ɪn][ðə; ði][ˈmju:zɪk][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [vɔɪs] .
In the music of her voice .
在 这 音乐 的 她 嗓音 .

在她歌声的音乐中。

[si:] [ðə; ði][ˈfɑ:mə(r)][grɑ:sp][ðə; ði] [pləʊ] ,
See the farmer grasp the plough ,
看 这 农民 抓牢 这 犁 ,

看，农夫握住了犁。

- [tɪz][ðə; ði][deɪ] [ɒv; əv] [ˈsəʊɪŋ] [naʊ] ;
'Tis the day of sowing now ;
- 的 这 天 的 播种 现在 ;

现在正是播种的日子；

[hɑ:k] [ðə; ði][ˈrɑ:bɪnz] [ˈhæpi] [kɔ:l]
Hark the robin's happy call
听着 这 罗宾的 快乐的 称呼

听，知更鸟欢快的鸣叫

[ˈki:pɪŋ] [haʊs] [baɪ] [jɒn] [greɪ] [wɔ:l] ;
Keeping house by yon gray wall ;
保持 房子 经过 远 灰色的 墙 ;

在灰色的墙边做家务；

[hɪə(r)][ðə; ði] - [nəʊt] [ɒv; əv] [gli:]
Hear the brooklet's note of glee
听到 这 - 笔记 的 高兴

听，小溪发出欢快的鸣叫。

[ˈdɑ:nsɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈi:gə(r)] [si:]
Dancing to the eager sea
跳舞 到 这 渴望的 海

向着渴望的大海起舞

[ri:d] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ]
Read the message of the King
读 这 信息 的 这 国王

阅读国王的训诫。

[ɪn][ðə; ði][hænd][ɒv; əv] [ˈlʌvli] [sprɪŋ] . { - }
In the hand of Lovely Spring . { 65 }
在 这 手 的 迷人的 春天 . { - }

在可爱的春天手中。{65}

[ˈkrɪsməs] [θɔ:ts] .
CHRISTMAS THOUGHTS .
圣诞节 想法 .

圣诞节感想。

[ˈkrɪsməs] [θɔ:ts] [haʊ] [pʃʊə(r)][ænd; ənd] [swi:t] ,
Christmas thoughts how pure and sweet ,
圣诞节 想法 如何 纯的 和 甜的 ,

圣诞节的思绪多么纯洁甜蜜啊！

[ˈkrɪsməs] [dʒɔɪz] [haʊ] [feə(r)] !
Christmas joys how fair !
圣诞节 喜悦 如何 公平的 !

圣诞的喜悦多么美好！

[əʊ] , [ðə; ði] ['mɪstərɪz] , [wiː; wi] [mi:t] ,
Oh , the mysteries , we meet ,
哦 , 这 谜团 , 我们 见面 ,

哦，我们相遇的谜团啊！

[smaɪlz] [ɑː(r); ə(r)] ['evriweə(r)] .
Smiles are everywhere .
微笑 是 到处 .

笑容无处不在。

[ɡɪfts] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn][ˈkəʊzi] [nʌk]
Gifts are found in cosy nooks
礼物 是 成立 在 舒适 角落

礼物藏在舒适的角落里

[ˈnevə(r)] [sɔːt] [brɪʔɔː(r)] ,
Never sought before ,
绝不 寻求 前 ,

从未有人寻找过

[ˈpreʃəs] [dʒemz][ɪn] [tɔɪz] [ænd; ənd] [bʊks]
Precious gems in toys and books
宝贵的 宝石 在 玩具 和 图书

玩具和书籍中的珍贵宝石

[haɪd] [brɪˈhaɪnd][ðə; ði][dɔː(r)] .
Hide behind the door .
隐藏 在后面 这 门 .

躲在门后。

[ˈplez(ə)nt] [ˈwɪʃɪz] [ˈfaɪnli] [rɔːt]
Pleasant wishes finely wrought
令人愉快的 愿望 精细地 锻

美好的祝愿，精心雕琢

[ɪn][ðə; ði] ['sɪmplɪst] [wei] ,
In the simplest way ,
在 这 最简单的 方式 ,

简单来说，

[ˈɪntuː] [ˈtrəʊfɪz] ['sæntə] [brɔːt]
Into trophies Santa brought
进入 奖杯 圣诞老人 带来

圣诞老人带来的奖杯

[ɪn][hɪz; ɪz][ˈmædʒɪk] [sleɪ] ;
In his magic sleigh ;
在 他的 魔法 雪橇 ;

在他的魔法雪橇里；

[bɪd][ðə; ði][ˈtendə(r)] [hɑːt] [ɪkˈspænd]
Bid the tender heart expand
出价 这 投标 心 扩张

愿温柔的心敞开

[æt; ət][ə; eɪ] ['treɪzə(r)] [faʊnd] ,
At a treasure found ,
在 一个 宝藏 成立 ,

发现宝藏时，

[ˈfæ](ə)nd] [baɪ] [əˈfɛk](ə)nz] [hænd]
Fashioned by affection's hand
造型 经过 爱意 手

由爱之手精心打造

[ænd; ənd][baɪ] [ˈmɜ:si] [kraʊnd] .
And by mercy crowned .
和 经过 怜悯 加冕 .

蒙受慈悲加冕。

[ˈkrɪsməs] [θɔ:ts] [ðeɪ] [gɪv] [dɪˈlaɪt]
Christmas thoughts they give delight
圣诞节 想法 他们 给 喜

圣诞节的思念令人愉悦

[waɪl] [wɪð] [keə(r)][wi:; wi][kəʊp] ,
While with care we cope ,
尽管 和 关心 我们 应付 ,

只要小心谨慎，我们就能应对。

[ˈbraɪtnɪŋ] [ðə; ði][ˈdɑ:rkɪst] [naɪt]
Brightening the darkest night
提亮 这 最黑暗的 夜晚

照亮最黑暗的夜晚

[wɪð] [ðə; ði][stɑ:(r)][ʊv; əv][həʊp] .
With the star of hope .
和 这 星星 的 希望 .

带着希望之星。

[əʊ] , [wen] [ɜ:θ] [frendz] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ][dɪə(r)] ,
Oh , when earth friends are so dear ,
哦 , 什么时候 地球 朋友们 是 所以 亲爱的 ,

哦，当地球上的朋友如此珍贵时，

[ˈɜ:θli] [dʒɔɪz][səʊ] [swi:t] ,
Earthly joys so sweet ,
尘世的 喜悦 所以 甜的 ,

人间之乐如此甜蜜，

[ðen] [ɪnˈdi:d] [ɪz][ˈhev(ə)n][nɪə(r)] ,
Then indeed is heaven near ,
然后 的确 是 天堂 靠近 ,

那么，天堂的确近在咫尺了。

[laɪf] [ɪtˈself] [kəmˈpli:t] .
Life itself complete .
生活 本身 完全的 .

生命本身就是完整的。

[ˈkrɪsməs] [θɔ:ts] [wɒt] [ˈdʒu:əlz][reə(r)] ,
Christmas thoughts what jewels rare ,
圣诞节 想法 什么 珠宝 稀有的 ,

圣诞节的思绪，多么珍贵的宝石啊！

[ʊn][ðə; ði] [səʊlz] [waɪt] [ˈfraɪn] ;
On the soul's white shrine ;
在 这 灵魂的 白色的 神社 ;

在灵魂的白色圣殿上；

[ˈbju:tɪf(ə)l] [brɪˈpɒnd] [kəmˈpeə(r)] ,
Beautiful beyond compare ,
美丽的 超过 比较 ,

美得无与伦比

[sent][baɪ] [lʌv] [dɪ'vaɪn] .
Sent by Love Divine .
发送 经过 爱 神圣的 ；

由神圣的爱所赐。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɡɪft][ɒv; əv][ɔ:l]
But the greatest gift of all
但 这 最 礼物 的 全部

但最伟大的礼物

['kʌmz] [ðæt] ['hæpi] [deɪ]
Comes that happy day
来 那 快乐的 天

那快乐的日子终于到来了。

[wen] [wi:; wi][hɪə(r)][ðə; ði]['seɪvjə(r)][kɔ:l] : —
When we hear the Saviour call : —
什么时候 我们 听到 这 救主 称呼 : —

当我们听到救主的呼唤时：——

“ [trʌst] [ˌem 'i:][ænd; ʌnd] [ə'beɪ] . { - }
“ **Trust me and obey** . { **66** }
” 相信 我 和 服从 : { - }

“相信我，服从我。”{66}

['bju:ti] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] .
BEAUTY OF THE SOUL .
美丽 的 这 灵魂 ；

灵魂之美。

['bju:ti] ['ɒfəz] ['evri] [deɪ] ,
Beauty offers every day ,
美丽 优惠 每一个 天 ；

美丽每天都在发生，

[ɡɪfts][tu:; tə][tʃɪə(r)] [ju: 'es][ɒn]['aʊə(r)] [wei] ;
Gifts to cheer us on our way ;
礼物 到 欢呼 我们 在 我们的 方式 ；

送给我们一路鼓励的礼物；

['blesɪd; blest] ['treʒəz] [frɒm; frəm] [ə'blʌv]
Blessed treasures from above
蒙福 宝藏 从 多于

来自上天的祝福宝藏

[fri:] [æz; əz]['hev(ə)n] , [feə(r)][æz; əz] [lʌv] .
Free as heaven , fair as love .
自由的 作为 天堂 ； 公平的 作为 爱 ；

自由如天堂，美好如爱情。

[kɑ:st][ɪn] ['bju:tɪz] ['pjʊərəɪst][məʊld]
Cast in beauty's purest mold
投掷 在 美的 最纯净的 模具

以最纯粹的美为模样

[ɔ:l] [θɪŋz] [ɡreɪt] [ænd; ʌnd] [ɡʊd] [br'həʊld] ,
All things great and good behold ,
全部 事物 伟大的 和 好的 看哪 ；

看哪，一切伟大美好的事物！

[wɪtʃ] [ɪ'tɜ:nəli] [wɪl] [baɪd] ,
Which eternally will bide ,
哪个 永恒 将要 比德 ；

它将永远存在，

[ˈɜːθli] [steɪ] , [dʒɪˈhoʊvəz][praɪd] .
Earthly stay , Jehovah's pride .
尘世的 停留 , 耶和华的 自豪 .

地上停留，耶和华的骄傲。

[wɒtʃ] [ðə; ði][waɪz][bɜːd] , [mɑːk][ðə; ði][nest] ,
Watch the wise bird , mark the nest .
手表 这 明智的 鸟 , 标记 这 巢 ,

观察那只聪明的鸟，标记它的巢穴。

[ˈbɪldɪd] [sləʊ] , [ænd; ənd][ʊə(r)][ænd; ənd][best] ;
Builted slow , and sure and best ;
已建成 慢的 , 和 当然 和 最好的 ;

建造缓慢、稳妥且精良；

[ˈbɪldɪd] [ləʊ][ɔː(r)] [ˈbɪldɪd] [haɪ] ,
Builted low or builted high ,
已建成 低的 或者 已建成 高的 ,

低矮的建筑还是高耸的建筑，

[windz; waɪndz] [wɪl] [ˈveɪnli] [ˈwɪs(ə)l] [baɪ] .
Winds will vainly whistle by .
风 将要 徒劳地 哨 经过 .

风将徒劳地呼啸而过。

[siː] [ðə; ði] [ˈweɪwəd] [wɪˈðəʊt] [keə(r)]
See the wayward without care
看 这 任性的 没有 关心

漠然地看着那些迷途的人

[haʊ] [ðeɪ] [ˈfɪk(ə)l] [ˈfɔːtʃuːn] [deə(r)] ,
How they fickle fortune dare ,
如何 他们 反复无常 财富 敢 ,

变幻莫测的命运竟敢如此！

[ˈʃætəd] [hoʊmz][ænd; ənd] [ˈblaɪtɪd] [həʊps]
Shattered homes and blighted hopes
破碎 房屋 和 秕 希望

破碎的家园和破灭的希望

[hɜːl] [ðem; ðəm] [daʊn] [laɪfs] [ˈrʌɡɪd] [sləʊps] .
Hurl them down life's rugged slopes .
投 他们 向下 生活的 崎岖 连续下坡 .

把它们抛下人生崎岖的山坡。

[siːk] [ðə; ði] [ˈprɒmɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈaʊə(r)] ,
Seek the promise of the hour ,
寻找 这 承诺 的 这 小时 ,

把握当下，把握机遇。

[ˈnɜːtʃə(r)] [tuː; tə][ɪts] [ˈfʊlɪst] [ˈflaʊə(r)] ;
Nurture to its fullest flower ;
培育 到 它是 最 花 ;

精心培育，直至它绽放最美的花朵；

[æz; əz][wiː; wi][treɪn][ðə; ði][vaɪn][ɒv; əv] [juːθ]
As we train the vine of youth
作为 我们 火车 这 藤 的 青年

当我们培育青春的葡萄藤时

[səʊ] [wɪl] [bluːm] [ðə; ði][bʌd][ɒv; əv] [truːθ] .
So will bloom the bud of truth .
所以 将要 盛开 这 芽 的 真相 .

真理之花终将绽放。

[nəʊt] [ðə; ði] ['lɪli] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪd]
Note the lily in the shade
笔记 这 百合 在 这 阴影

注意阴凉处的百合花

[ˈpaɪnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sʌni] [ɡleɪd] ;
Pining for the sunny glade ;
思念 为了 这 阳光明媚 林间空地 ;

思念阳光明媚的林间空地；

[wɒt] [ɪn] [ɔːl] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] [jɪəz]
What in all hereafter years
什么 在 全部 此后 年

在来世的一切岁月里

[wɪl] [ə'veɪl] [ðə; ði] [tuː] [leɪt] [triəz] ?
Will avail the too late tears ?
将要 可用 这 也 晚的 眼泪 ?

为时已晚的眼泪会派上用场吗？

[braɪtə] ['aʊəz] .
BRIGHTER HOURS .
更亮 小时 .

更美好的时光。

[ˈhevi] [ðəʊ] [ðə; ði] [reɪn] [drɒps] [fɔːl]
Heavy though the rain drops fall
重的 尽管 这 雨 滴 落下

雨滴虽大，却依然落下。

[ænd; ɐnd] [ðə; ði] [klæps] [rɪŋ] [lɒŋ] [ænd; ɐnd] [laʊd] .
And the claps ring long and loud .
和 这 鼓掌 戒指 长的 和 大声 .

掌声经久响亮。

[braɪtə] ['aʊəz] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [ɔːl]
Brighter hours will come to all
更亮 小时 将要 来 到 全部

美好的时光终将降临到所有人身上。

[æz; əz] [ðə; ði] ['sʌnlɑɪt] [gild] [ðə; ði] [klaʊd] . { - }
As the sunlight gilds the cloud . { 67 }
作为 这 阳光 镀金 这 云 . { - }

阳光洒在云层上，如同镀上了一层金。{67}

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] .
WILLING TO SERVE .
愿意的 到 服务 .

乐意效劳。

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [ɪf] [sɜːv] [aɪ] [meɪ] ,
Willing to serve if serve I may ,
愿意的 到 服务 如果 服务 我 可能 ,

如果可以，我愿效劳。

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [mɪd] [ˈtwɑɪlɑɪt] [ɡreɪ] ;
Willing to serve mid twilight gray ;
愿意的 到 服务 中 暮 灰色的 ;

愿意接受暮色渐浓的灰色；

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [wɪð] [hɑːt] [ænd; ɐnd] [hænd]
Willing to serve with heart and hand
愿意的 到 服务 和 心 和 手

乐意全心全意、竭诚服务

[əu'bei] [ðə; ði][di'vaɪn] [kə'mɑ:nd] .
Obeying the Divine command .
服从 这 神圣的 命令 .

服从神的旨意。

[ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [sɜ:v] [wɪð] [ˈwɪəri] [fi:t] ,
Willing to serve with weary feet ,
愿意的 到 服务 和 厌倦 脚 ,

甘愿用疲惫的双脚服务，

[ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [sɜ:v] , [tu:; tə] [sɜ:v] [ɪz] [swi:t] ,
Willing to serve , to serve is sweet ,
愿意的 到 服务 , 到 服务 是 甜的 ,

乐于助人，服务他人是一件美好的事。

[ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [sɜ:v] [fɔ:(r); fə(r)]
Willing to serve for
愿意的 到 服务 为了

愿意为.....服务

[wel] [ai] [nəʊ]
well I know
出色地 我 知道

我知道

[ðə; ði][praɪz][maɪ][ˈmɑ:stə(r)] [wɪl] [br'stəʊ] .
The prize my Master will bestow .
这 奖 我的 掌握 将要 赐给 .

主人将赐予的奖赏。

[ˈbænəz] [ˈweɪvɪŋ] .
BANNERS WAVING .
横幅 挥手 .

旗帜飘扬。

[flægz][ə; eɪ] - [ˈweɪvɪŋ] , [ˈtrʌmpɪts] [ˈbləʊɪŋ]
Flags a - waving , trumpets blowing
旗帜 一个 - 挥手 , 小号 吹

旗帜飘扬，号角齐鸣

[taɪdz] [ɒv; əv] [ˈfi:lɪŋ] , [ˈeɪvɪŋ] , [ˈfləʊɪŋ] .
Tides of feeling , ebbing , flowing .
潮汐 的 感觉 , 退潮 , 流动 .

情感的潮起潮落。

“ [ɒn][tu:; tə][ˈbæt(ə)l] !
“ **On to battle !**
“ 在 到 战斗 !

“投入战斗！ ”

[ɒn][tu:; tə][ˈɡlɔ:ri] !
on to glory !
在 到 荣耀 !

迈向荣耀！

“ [tel] [ə'gen] [ðə; ði] [ˈwʌndrəs] [ˈstɔ:ri] .
“ **Tell again the wondrous story** .
“ 告诉 再次 这 奇妙的 故事 .

“再讲一遍这个奇妙的故事。”

[ˈpætriətɪzəm; ˈpeɪtriətɪzəm] [ˈbraɪtli] [ˈbɜ:nɪŋ] ,
Patriotism brightly burning ,
爱国主义 明亮地 燃烧 ,

爱国情怀熊熊燃烧

[ˈtempəd] [baɪ][ə; eɪ][waɪz] [dɪˈsɜ:nɪŋ] .
Tempered by a wise discerning .
淬火 经过 一个 明智的 有洞察力 .

经受了明智的判断。

[taʊn] [ænd; ənd] [stɜ:t] [təˈgeðə(r)] [ˈkraɪɪŋ] : —
Town and State together crying : —
镇 和 状态 一起 哭泣 : —

城镇和州一起哭泣：——

“ [ɒn][tu:; tə] [ˈrɪtʃmənd] ! [taɪm][ɪz] [ˈflaɪɪŋ] !
“ **On to Richmond ! time is flying !**
” 在 到 里士满 ! 时间 是 飞行 !

“前往里士满！时间过得真快！”

“ [ˈfɜ:tfl] [ˈsʌmənz] , [hu:] [kʊd; kəd][ˈfɔ:ltə(r)] ?
“ **Fateful summons , who could falter ?**
” 命运的 传票 , WHO 可以 犹豫不决 ?

“命运的召唤，谁能退缩？”

[ˈleɪɪŋ] [ɔ:l][ɒn] [ˈfri:dəmz] [ˈɔ:ltə(r)] ,
Laying all on Freedom's altar ,
躺下 全部 在 自由的 坛 ,

把一切都献给自由，

“ [ˈfɔ:wəd] !
“ **Forward !**
” 向前 !

“向前！”

[mɑ:tʃ] ! “ [prəˈkleɪmd] [ðə; ði][ˈneiʃ(ə)n] ,
March ! “ proclaimed the nation ,
行进 ! “ 宣布 这 国家 ,

“前进！”全国上下高呼。

[waɪ] , [ðə; ði] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)][æn; ən] [əʊˈveɪʃn] .
Why , the words were an ovation .
为什么 , 这 字 是 一个 排卵 .

那些话语本身就是一场热烈的掌声。

[ˈbjʊ:gəlz] [ˈtɑ:nɪʃt] , [ˈbænəz] [ˈtætəd] ,
Bugles tarnished , banners tattered ,
号角 失去光泽 , 横幅 破烂 ,

号角黯淡无光，旗帜破烂不堪

[ˈbʊlɪt] [ska:d] [ænd; ənd] [bru:zd] [ænd; ənd] [ˈbætəd] .
Bullet scarred and bruised and battered .
子弹 疤痕 和 瘀伤 和 伤痕累累 .

身上布满弹痕、淤青和伤痕。

[həʊm] [ðeɪ] [keɪm] [wɪð] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ˈbeərɪŋ] ,
Home they came with martial bearing ,
家 他们 来了 和 武术 轴承 ,

他们带着尚武的姿态凯旋而归。

[həʊm] [tu:; tə] [tʃɪə(r)] [ðə; ði] [hɑ:ts] [dɪˈspeərɪŋ] ;
Home to cheer the hearts despairing ;
家 到 欢呼 这 心 绝望 ;

回家是为了抚慰绝望的心灵；

[həʊm] [tu:; tə] [ˈtʃɪldrən] , [waɪvz] [ænd; ənd] [ˈmʌðəz] ,
Home to children , wives and mothers ,
家 到 孩子们 , 妻子们 和 母亲们 ,

家，是孩子、妻子和母亲的家。

[həʊm] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] .
Home the living .
家 这 活的 .

家，生活的地方。

([bʌt; bət][ðə; ði]['ʌðə(r)z] .)
(**But the others** .)
(但 这 其他的 .)

(但其他人除外。)

[ʊŋ] [ðeɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['tiəfl] ,
On they came and eyes were tearful ,
在 他们 来了 和 眼睛 是 内牛满面 ,

他们走了过来，眼里噙满了泪水。

['meni] ['iːgə(r)] , ['meni] ['fiəf(ə)l] ; { - }
Many eager , many fearful ; { 68 }
许多 渴望的 , 许多 可怕 ; { - }

许多渴望，许多恐惧；{68}

['bænəz] ['weɪvɪŋ] , [drʌmz] [ə; eɪ] - ['biːtɪŋ] ,
Banners waving , drums a - beating ,
横幅 挥手 , 鼓 一个 - 殴打 ,

旗帜飘扬，战鼓齐鸣

['hæpi] [hɑːts] , [ə; eɪ] ['hæpi] ['miːtɪŋ] .
Happy hearts , a happy meeting .
快乐的 心 , 一个 快乐的 会议 .

快乐的心，快乐的相遇。

[ænd; ənd] [hɑːts] “ [tuː] [sæd][tuː; tə][biː; bi][ə'laɪv] ;
And hearts “ too sad to be alive ;
和 心 “ 也 伤心 到 是 活 ;

以及“悲伤到无法活下去”的心；

“ [əʊ] , [ðʌs] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn]['sɪkssti] - [faɪv] .
” **Oh , thus it was in sixty - five** .
” 哦 , 因此 它 曾是 在 六十 - 五 .

“哦，1965年就是这样。”

[flægz][ə; eɪ] - ['weɪvɪŋ] , ['bjʊːgəlz] ['bləʊɪŋ] ,
Flags a - waving , bugles blowing ,
旗帜 一个 - 挥手 , 号角 吹 ,

旗帜飘扬，号角齐鸣

['ɑːnərz] [miːd] [tuː; tə] [wɜːθ] [bi'stəu] .
Honor's need to worth bestowing .
荣誉的 需求 到 值得 授予 .

荣誉需要被赋予价值。

['lɒrəl, 'lɔː-] [riːðz] [ænd; ənd][rəʊzɪz] ['blendɪŋ] ,
Laurel wreathes and roses blending ,
劳雷尔 花圈 和 玫瑰 混合 ,

月桂花环与玫瑰交相辉映，

[wɪð] [ðə; ði] ['lɪlɪz] [breθ] [ə'sendɪŋ] ;
With the lily's breath ascending ;
和 这 莉莉的 气息 上升 ;

随着百合花的气息升腾；

['ɒfə(r)] ['trɪbjʊːt] [truː] [ænd; ənd][tendə(r)] ,
Offer tribute true and tender ,
提供 贡 真的 和 投标 ,

献上真挚而温柔的敬意，

[ˈtrɪbjʊ:t] [tuː; tə] [i:t] [breɪv] [dɪˈfendə(r)]
Tribute to each brave defender
贡 到 每个 勇敢的 防守队员

向每一位勇敢的捍卫者致敬

[fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈkʌntrɪz] [ˈfju:tʃə(r)] [ˈkeərɪŋ] ,
For his country's future caring ,
为了 他的 该国的 未来 关怀 ,

为了国家的未来，他心怀关爱。

[fɜ:m] !
Firm !
公司 !

公司！

[həˈrəʊɪk] ! [ˈnəʊb(ə)l] ! [ˈdeərɪŋ] !
heroic ! noble ! daring !
英勇 ! 高贵 ! 大胆 !

英勇！高尚！勇敢！

[ˈsəʊldʒəz] , [ˈseɪləz] , [ˈfri:mən] [ˈlɪs(ə)n]
Soldiers , sailors , freemen listen
士兵 , 水手们 , 自由人 听

士兵、水手、自由民们倾听

[tɪl] [ðəɪ] [tʃi:ks] [wɪð] [ˈfi:lɪŋ] [ˈɡlɪs(ə)n] ;
Till thy cheeks with feeling glisten ;
直到 你的 脸颊 和 感觉 闪亮 ;

直到你的双颊因感动而泛起光泽；

[baɪ] [ðə; ði] [ˈbænə(r)] [ˈweɪvɪŋ] [ˈor] [ði:] ,
By the banner waving o'er thee ,
经过 这 横幅 挥手 超过 你 ,

以在你头顶飘扬的旗帜为证，

[mʌst; məst] [kəˈlʌmbiə] [əˈdɔː(r)] [ði:] .
Must Columbia adore thee .
必须 哥伦比亚 崇拜 你 .

哥伦比亚一定会崇拜你。

[kæn; kən] [juː; jʊ] [si:] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [feɪs] ?
CAN YOU SEE A LITTLE FACE ?
能 你 看 一个 小的 脸 ?

你能看到一张小脸吗？

[kæn; kən] [juː; jʊ] [si:] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [feɪs] ,
Can you see a little face ,
能 你 看 一个 小的 脸 ,

你能看到一张小脸吗？

[dʒʌst] [ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv] [ˈwɪtʃɪŋ] [ɡreɪs] ,
Just the type of witching grace ,
只是 这 类型 的 女巫 优雅 ,

正是那种女巫般的恩典，

[æz; əz] [ə; eɪ] [ˈdɑːlɪŋ] [klaːsps] [jɔː(r); jə(r)] [ni:]
As a darling clasps your knee
作为 一个 亲爱的 扣环 你的 膝盖

就像爱人紧紧抓住你的膝盖

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈdʒestʃə(r)] [ˈhʌni] [swi:t] ,
With a gesture honey sweet ,
和 一个 手势 蜂蜜 甜的 ,

带着甜蜜的举动，

[ˈlɪspɪŋ] [lʌv] [ɪn] [ˈdɪmpld] [ɡli:]
Lisping love in dimpled glee
口齿不清 爱 在 凹陷的 高兴

带着酒窝般的喜悦，轻声细语地诉说着爱意。

[tɪl] [ðə; ði] [sʌm] [ʌv; əv] [laɪfs] [kəmˈpli:t] ?
Till the sum of life's complete ?
直到 这 和 的 生活的 完全的 ?

直到人生的总和圆满为止？

[ɪz] [ʃiː; ʃi] [ˈhæpi] [æz; əz] [ə; eɪ] [lɑ:k]
Is she happy as a lark
是 她 快乐的 作为 一个 云雀

她高兴得像只云雀吗？

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈrəʊzi] [dɔːn] [tɪl] [dɑ:k] ?
From the rosy dawn till dark ?
从 这 红润 黎明 直到 黑暗的 ?

从黎明到黄昏？

[ænd; ʌnd] [wen] [ˈtwɑɪlaɪt] [fəʊldz] [ðə; ði] [wɜːld]
And when twilight folds the world
和 什么时候 暮 折叠 这 世界

当暮色笼罩世界

[kləʊz] [wɪˈðɪn] [hɜː(r); hæ(r)] [kɑ:m] [ɪmˈbreɪs] ,
Close within her calm embrace ,
关闭 之内 她 冷静的 拥抱 ,

依偎在她平静的怀抱中，

[ɪz] [ðə; ði] [naɪt] [wɪð] [ˈglædnəs] [pɜːld]
Is the night with gladness pearled
是 这 夜晚 和 欢乐 珍珠

夜晚是否充满了喜悦的珍珠？

[baɪ] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ðæt] [dɪə(r)] [feɪs] ? { - }
By the light of that dear face ? { 69 }
经过 这 光 的 那 亲爱的 脸 ? { - }

借着那张亲爱的脸庞的光？ {69}

[dʌz] [ʃiː; ʃi] [ˈwɪspə(r)] , [æz; əz] [hɜː(r); hæ(r)] [aɪz]
Does she whisper , as her eyes
做 她 耳语 , 作为 她 眼睛

她低语着，她的双眼

[bɪd] [ðə; ði] [ˈdraʊzi] [ˈkɜːtənz] [raɪz] :
Bid the drowsy curtains rise :
出价 这 昏昏欲睡 窗帘 上升 :

让昏昏欲睡的帷幕缓缓升起：

“ [weɪk] [em ˈiː] [ʃʊə(r)] , [tuː; tə] [ˈsæntə] [siː]
“ **Wake me sure , to Santa see**
“ 唤醒 我 当然 , 到 圣诞老人 看

“叫醒我，一定要见到圣诞老人。”

“ [ænd; ʌnd] ; [[ə; eɪ] [ʃaɪ] [əˈsaɪd] [ɪz] [ðɪs] ,]
“ **And ; [a shy aside is this ,]**
“ 和 ; [一个 害羞的 旁边 是 这 ,]

“还有；[此处略带羞涩地补充一句，]

“ [aɪl] [biː; bi] [ˈtruːli] [duːd] , [ɪf] [hiː; hi] ,
“ **I'll be truly dood , if he ,**
“ 患病的 是 真的 伙计 , 如果 他 ,

“如果他……”，我真是太高兴了。

[lets] [em 'i:] [gɪv] [hɪm][dʒʌst][ə; eɪ] [kɪs] .
Lets me give him just a kiss .
让我们 我 给 他 只是 一个 吻 .

让我亲他一下。

” [du:; də][ðə; ði] ['dɪmpld] ['fɪŋgəz] [klɪŋ] ,
” **Do the dimpled fingers cling** ,
” 做 这 凹陷的 手指 黏着 ,

“那布满酒窝的手指会紧紧抓住吗？ ”

[kləʊz] [ænd; ənd][ˈkləʊzə(r)] [waɪl] [ju:; jʊ] [sɪŋ]
Close and closer while you sing
关闭 和 更近 尽管 你 唱歌

边唱边靠近

[ˈpreɪzɪz] [tu:; tə][ðə; ði] ['seɪvjərz] [neɪm] ?
Praises to the Savior's name ?
赞扬 到 这 救世主的 姓名 ?

赞美救主之名？

['telɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hæpi] ['aʊə(r)]
Telling of the happy hour
讲述 的 这 快乐的 小时

讲述欢乐时光

[wen] [ə; eɪ] ['preʃəs] [ɡɪft][hi:; hi] [keɪm] ,
When a precious gift he came ,
什么时候 一个 宝贵的 礼物 他 来了 ,

当他带来一份珍贵的礼物时，

[prɪns] [ɒv; əv] [lʌv] , [ænd; ənd] [pi:s] [ænd; ənd][ˈpaʊə(r)] .
Prince of love , and peace and power .
王子 的 爱 , 和 和平 和 力量 .

爱、和平与力量的王子。

[ðə; ði] ['beɪbiz] [pɑ:m] .
THE BABY'S PALM .
这 婴儿的 棕榈 .

婴儿的手掌。

[ə; eɪ] [wɜ:k] [ɒv; əv][ɑ:t][ɪz][ðə; ði] ['beɪbiz] [ɑ:m]
A work of art is the baby's arm
一个 工作 的 艺术 是 这 婴儿的 手臂

婴儿的手臂是一件艺术品

[ænd; ənd] [ˈfeəle] [jet] [ɪz][ðə; ði] [fel] - [pɪŋk] [pɑ:m] ;
And fairer yet is the shell - pink palm ;
和 更公平 然而 是 这 壳 - 粉色的 棕榈 ;

而更美的是贝壳粉色的棕榈树；

[bʌt; bət] ['bju:tɪf(ə)l] [tru:θ] [nəʊ] ['ɒnɪst] [tɔɪl] ,
But beautiful truth no honest toil ,
但 美丽的 真相 不 诚实的 辛劳 ,

但美丽的真理并非来自辛勤的劳动。

[kæn; kən][ˈevə(r)] [ðæt] ['deɪntɪ] ['sɜ:fɪs] [sɔɪl] :
Can ever that dainty surface soil :
能 曾经 那 纤巧 表面 土壤 :

难道那娇嫩的表层土壤也.....

[i:tʃ] [krɒs] [aɪ 'ti:] ['kæɪrɪz] , [i:tʃ] [bləʊ] [fɔ:(r); fə(r)] [raɪt] ,
Each cross it carries , each blow for right ,
每个 叉 它 携带 , 每个 吹 为了 正确的 ,

它所携带的每一个十字架，每一次正义的打击，

[wɪl] [sɜ:v] [tu:; tə] [meɪk] [,aɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [ki:p] [,aɪ 'ti:] , [waɪt] .
Will serve to make it , and keep it , white .
将要 服务 到 制作 它 , 和 保持 它 , 白色的 .
这样做是为了使它保持白色。

[nəʊ] ['blesɪŋ] ['evə(r)] ['kɒmz] [baɪ] [tʃɑ:ns] .
NO BLESSING EVER COMES BY CHANCE .
不 祝福 曾经 来 经过 机会 .
任何祝福都不会是偶然降临的。

[nəʊ] ['blesɪŋ] ['evə(r)] ['kɒmz] [baɪ] [tʃɑ:ns] ,
No blessing ever comes by chance ,
不 祝福 曾经 来 经过 机会 ,
任何祝福都不会是偶然降临的。

[nəʊ] [wɜ:k] [ɪz]['evə(r)][kwɑɪt][ɪn][veɪn] ;
No work is ever quite in vain ;
不 工作 是 曾经 相当 在 徒劳 ;
任何工作都不会完全徒劳；

[ðə; ði] ['ki:nɪst] ['efət] [mʌst; məst] [ɪn'hɑ:ns]
The keenest effort must enhance
这 最热衷 努力 必须 提高
最积极的努力必须增强

[ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][ðə; ði][praɪz][wi:; wi][geɪn] .
The value of the prize we gain .
这 价值 的 这 奖 我们 获得 .
我们所获得的奖励的价值。

[ə; eɪ]['kaɪndli][ækt][mɔ:(r)][ðæn; ðən][wi:; wi] [θɪŋk]
A kindly act more than we think
一个 亲切地 行为 更多的 比 我们 思考
一件善举，远超我们的想象

[meɪ] [sɜ:v] [tu:; tə] ['braɪt(ə)n] ['trʌbəlz] [brɪŋk] ;
May serve to brighten trouble's brink ;
可能 服务 到 提亮 麻烦 边缘 ;
或许能缓解危机边缘的紧张局势；

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [wɜ:d] [ɪn] ['sɔ:rouz] [ɪə(r)] ,
A gentle word in sorrow's ear ,
一个 温和的 单词 在 悲伤的 耳朵 ,
悲伤耳边的一句温柔话语

[ɪz] [strɒŋ] [ðə; ði] ['feɪntɪŋ] [hɑ:t] [tu:; tə] [tʃɪə(r)] . { - }
Is strong the fainting heart to cheer . { 70 }
是 强的 这 昏厥 心 到 欢呼 . { - }
坚强的心能够鼓舞士气。{70}

[ðə; ði] ['meɪflaʊə(r)] . [- .]
THE MAYFLOWER . [1620 .]
这 五月花号 . [- .]
五月花号。[1620年]

['hæpi] , [θraɪs] ['hæpi] , [ðə; ði]['pjʊərɪtən][meɪd]
Happy , thrice happy , the Puritan maid
快乐的 , 三次 快乐的 , 这 清教徒 女佣
清教徒女仆，快乐极了，三倍快乐。

['li:vɪŋ] [ðə; ði] [fɔ:t] [ænd; ənd][ðə; ði][grɪm][,pæli'seɪd] ;
Leaving the fort and the grim palisade ;
离开 这 堡 和 这 严峻 栅栏 ;
离开堡垒和阴森的栅栏；

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [beɪ] [weə(r)] [ðə; ði] [ɡʊd] [ʃɪp] [wɒz; wəz][fɑːst]
Leaving the bay where the good ship was fast
离开 这 湾 在哪里 这 好的 船 曾是 快速地

那艘好船迅速离开了海湾。

[tuː; tə][faɪnd] , [hɜː(r); hə(r)] [hed] ['bendɪŋ] [ləʊ] [tuː; tə][ðə; ði][blaːst] ,
To find , her head bending low to the blast ,
到 寻找 , 她 头 弯曲 低的 到 这 爆炸 ,
为了找到她, 她低下头迎着爆炸声,

[dʒʌst][ə; eɪ][pɪŋk][ænd; ənd] [waɪt] [hʊd]
Just a pink and white hood
只是 一个 粉色的 和 白色的 兜帽

只是一个粉白相间的兜帽

[ɪn][ðə; ði][waɪnd] - ['drɪvŋ] [wʊd] .
In the wind - driven wood .
在 这 风 - 驱动 木头 .

在风吹拂过的树林里。

[ðen] ['smɑɪlɪŋ][ænd; ənd] ['blʌʃɪŋ]
Then smiling and blushing
然后 微笑 和 脸红

然后微笑, 脸红了

[wɪð] ['iːɡənəs] ['flʌʃɪŋ] ,
With eagerness flushing ,
和 渴望 冲洗 ,

带着急切的心情,

[səʊ] ['swɪftli] [ʃiː; ji] ['hʌrɪd]
So swiftly she hurried
所以 迅速地 她 慌忙

于是她匆匆赶路

[jʌŋ] ['rɒbɪn][wɒz; wəz] ['flʌrɪd]
Young Robin was flurried
年轻的 罗宾 曾是 恍

小罗宾慌乱不已

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][hɪz; ɪz]['pɪnjən] [tuː; tə] ['bɔːrɪəs] [tɒst] ,
And as he his pinions to Boreas tossed ,
和 作为 他 他的 小齿轮 到 北风 抛掷 ,

当他把羽翼抛向北风之神时,

[ðə; ði][dɪə(r)]['lɪt(ə)] [pɪŋk] - ['hʊdɪd] ['streɪndʒə(r)][wɒz; wəz] [lɒst] .
The dear little pink - hooded stranger was lost .
这 亲爱的 小的 粉色的 - 连帽的 陌生人 曾是 丢失的 .

那位穿着粉色连帽衫的可爱小陌生人迷路了。

['sædə(r)][bʌt; bət] ['waɪzə(r)]['aʊə(r)]['pjʊərəɪtən] [meɪd]
Sadder but wiser our Puritan maid
更悲伤 但 更明智 我们的 清教徒 女佣

更悲伤却更睿智的清教徒女仆

['kwɪkli] [hɜː(r); hə(r)] ['fʊtsteps] , [ɪm'petʃuəs] , [steɪd]
Quickly her footsteps , impetuous , staid
迅速地 她 脚步声 , 浮躁 , 稳重

她的脚步很快, 急促而坚定

[skeəs] [hæd; həd][ʃiː; ji] [lɒst] [aɪ 'tiː] , [ə'nʌðə(r)][wɒz; wəz] [siːn]
Scarce had she lost it , another was seen
稀少 有 她 丢失的 它 , 其他 曾是 已见

她刚把它弄丢, 就又看到了另一个。

[ˈlʊkɪŋ] [ɪts] [best] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈɡɑ:mənt] [ɒv; əv] [ɡri:n] ,
Looking its best in a garment of green ,
寻找 它是最好的 在 一个 服装 的 绿色的 ;
她身穿绿色衣服显得格外好看。

[wɪð] [ə; eɪ] [pɪŋk] [ænd; ənd] [waɪt] [hʊd] ;
With a pink and white hood ;
和 一个 粉色的 和 白色的 兜帽 ;
戴着粉色和白色相间的帽子；

[fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt] [ʃi:; ji] [stʊd]
For a moment she stood
为了 一个 片刻 她 站立
她站了一会儿。

[wɪð] [hɑ:t] [ˈlaɪtə(r)] [ˈbi:tɪŋ] ,
With heart lighter beating ,
和 心 打火机 殴打 ;
心跳轻快了许多，

[æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [swi:t] [ˈmi:tɪŋ] .
At such a sweet meeting .
在 这样的 一个 甜的 会议 .
如此美好的相遇。

[æz; əz] [ˈni:lɪŋ] [ʃi:; ji] [faʊnd] [,aɪ ˈti:]
As kneeling she found it
作为 跪着 她 成立 它
她跪着时发现了它

[weə(r)] [ˈneɪtʃə(r)] [hæd; həd] [gaun] [,aɪ ˈti:]
Where Nature had gowned it
在哪里 自然 有 身着礼服 它
大自然赋予它

[wɒt] [ˈvɪʒnz] [ɒv; əv] [ˈprɒmɪs] [ˈmɑ:tʃt] [ʌp] [ðə; ði] [bli:k] [sləʊp] ,
What visions of promise marched up the bleak slope ,
什么 愿景 的 承诺 行军 向上 这 苍凉 坡 ;
那些充满希望的景象， 沿着荒凉的山坡缓缓向上延伸。

[tu:; tə] [kraʊn] [ðæt] [meɪ] [ˈblɒsəm] , [ðə; ði] [ˈblɒsəm] [ɒv; əv] [həʊp] . { - }
To crown that May blossom , the blossom of hope . { 71 }
到 王冠 那 可能 开花 , 这 开花 的 希望 . { - }
为五月盛开的花朵，希望之花，加冕。{71}

[ðə; ði] [best] [wi:; wi] [kæn; kən] .
THE BEST WE CAN .
这 最好的 我们 能 .
我们尽力而为。

[wen] [θɪŋz] [dʊənt][gəʊ] [tu:; tə] [pli:z] [ju: 'es]
When things don't go to please us
什么时候 事物 不 去 到 请 我们
当事情不如我们所愿时

[ɪz] [,aɪ ˈti:] [ˈwɪzdəm] [tu:; tə] [dɪ'speə(r)] ?
Is it wisdom to despair ?
是 它 智慧 到 绝望 ?
绝望是智慧吗？

[wɪð] [ə; eɪ] [frend] [æt; ət] [hænd] [hu:] [si:z] [ju: 'es] ,
With a friend at hand who sees us ,
和 一个 朋友 在 手 WHO 看到 我们 ;
身边有朋友看着我们，

[ænd; ɐnd] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [ˈʃædəʊz] [feə(r)] ?
And will make the shadows fair ?
和 将要 制作 这 阴影 公平的 ?

那它会让影子变得公平吗？

[ʃæl; ʃəl][wi:: wi][let][ˈaʊə(r)] [ˈkʌrɪdʒ] [ˈfɔ:ltə(r)] ,
Shall we let our courage falter ,
将 我们 让 我们的 勇气 犹豫不决 ,

难道我们要让勇气动摇吗？

[feɪl][tu:: tə] [ˈsɪmpəθaɪz] [wɪð] [mæn] ?
Fail to sympathize with man ?
失败 到 同情 和 男人 ?

对人类缺乏同情心？

[ˈfɔ:rtʌnz] [weɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [baʊnd] [tu:: tə][ˈɔ:ltə(r)]
Fortune's ways are bound to alter
命运的 方式 是 边界 到 改变

命运的安排终将改变

[ɪf] [wi:: wi][du:: də][ðə; ði][best][wi:: wi][kæn; kən] .
If we do the best we can .
如果 我们 做 这 最好的 我们 能 :

如果我们尽力而为。

[ðə; ði] [laɪt] [ɪz][ˈɒf(ə)n][ˈhɪd(ə)n]
The light is often hidden
这 光 是 经常 隐

光线常常隐藏起来

[jet] [ˈaʊə(r)] [fi:t] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈseɪfli] [ʃɒd] ,
Yet our feet are safely shod ,
然而 我们的 脚 是 安全 鞋子 ,

然而，我们的双脚却穿着安全的鞋子。

[waɪl] [wi:: wi][du:: də][æz; əz][wi:: wi][ɑ:(r); ə(r)] [ˈbɪdn]
While we do as we are bidden
尽管 我们 做 作为 我们 是 拜登

当我们遵照指示行事时

[ˈpʊtɪŋ] [ˈpɜ:fɪkt] [trʌst] [ɪn][gɒd] .
Putting perfect trust in God .
推杆 完美的 相信 在 上帝 :

完全信赖上帝。

[hi:: hi] [wɪl] [li:d] [hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] [ˈevə(r)] ,
He will lead His children ever ,
他 将要 带领 他的 孩子们 曾经 ,

他将永远引领他的儿女们。

[æz; əz][hi:: hi][hæz; həz] [sɪns] [taɪm] [brɪˈgæn] ,
As he has since time began ,
作为 他 有 自从 时间 开始 ,

自古以来，他一直都是如此。

[ænd; ɐnd] [wɪl] [ˈstreŋ(k)θən] [i:tʃ] [ɪnˈdevə(r)] ,
And will strengthen each endeavor ,
和 将要 加强 每个 努力 ,

这将加强每一项努力，

[wen] [wi:: wi][du:: də][ðə; ði][best][wi:: wi][kæn; kən] .
When we do the best we can .
什么时候 我们 做 这 最好的 我们 能 :

当我们尽力而为时。

[ðə; ði] [ˈrʌɡɪd] [wei] , [bʌt; bət][ˈsɜ:t(ə)n] ,
The rugged way , but certain ,
这 崎岖 方式 , 但 肯定 ,

艰难但确定，

[ɪz][ə; eɪ][ˈblɪsf(ə)l] [wei] [tu;; tə] [tred] ;
Is a blissful way to tread ;
是 一个 幸福的 方式 到 踏 ;

是一种令人愉悦的行走方式；

[keə(r)][ɪz] [ˈredi] [laɪk][ə; eɪ][ˈkɜ:t(ə)n] ,
Care is ready like a curtain ,
关心 是 准备好 喜欢 一个 窗帘 ,

关怀如帘般准备就绪。

[tu;; tə] [əb'strʌkt] [ðə; ði][pɑ:θ] [ə'hed] .
To obstruct the path ahead .
到 阻碍 这 小路 前方 .

阻挡前方的道路。

[klaʊdz] [wɪl] [kʌm] , [nəʊ][ju:z] [rɪ'paɪnɪŋ] ,
Clouds will come , no use repining ,
云 将要 来 , 不 使用 重新装订 ,

乌云总会来，抱怨也没用。

[ˈjɒndə(r)][ˈtraɪəl] , [dʒɔɪ][ˌaʊt'ræn] ,
Yonder trial , joy outran ,
远处 审判 , 喜悦 甩开 ,

那边的审判，喜悦被超越了，

[ˈbrʌtli] [sti:l] [ðə; ði][sʌn][ɪz] [ˈʃaɪnɪŋ] ,
Brightly still the sun is shining ,
明亮地 仍然 这 太阳 是 灼灼 ,

阳光依旧灿烂。

[wi;; wi][mʌst; məst][du:;; də][ðə; ði][best][wi;; wi][kæn; kən] .
We must do the best we can .
我们 必须 做 这 最好的 我们 能 .

我们必须尽力而为。

[ɪf] [θɪŋz] [daʊnt][gəʊ][tu;; tə] [pli:z] [ju: 'es]
If things don't go to please us
如果 事物 不 去 到 请 我们

如果事情的发展不如我们预期

[ðeə(r)][ɪz][ˈlɪt(ə)l] [ni:d] [tu;; tə][fret] ,
There is little need to fret ,
那里 是 小的 需要 到 烦恼 ,

无需过于担心。

[ʃæl; ʃəl][ə; eɪ][ˈtraɪf(ə)l][mɔ:(r)][tu;; tə] [ti:z] [ju: 'es] ,
Shall a trifle more to tease us ,
将 一个 琐事 更多的 到 逗 我们 ,

要不要再给我们一点小小的惊喜来逗逗我们？

[meɪk] [ju: 'es][ˈgrætɪtju:d] [fə'get] ?
Make us gratitude forget ?
制作 我们 感激 忘记 ?

让我们忘记感恩吗？

[ˈni:dləs] [ðen] [tu;; tə][stænd] [dɪ'beɪtɪŋ] ;
Needless then to stand debating ;
不必要 然后 到 站立 辩论 ;

那么，就无需再争论了；

[lʌv] [wɪl] ['eni] ['kæzəm] [spæn] ;
Love will any chasm span ;
爱 将要 任何 深渊 跨度 ;

爱能跨越任何鸿沟；

['wɪnɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [wei] [ɒv; əv] ['steɪtɪŋ] : —
Winning is a way of stating : —
获胜 是 一个 方式 的 声明 : —

胜利是一种表达方式：——

“ [wi:: wi][hæv; həv] [dʌn] [ðə; ði] [best] [wi:: wi][kæn; kən] . { - }
“ **We have done the best we can . { 72 }**
“ 我们 有 完毕 这 最好的 我们 能 . { - }

“我们已经尽力了。{72}

['sʌmθɪŋ] [tu:: tə] [lʊk] ['fɔ:wəd] [tu:: tə] .
SOMETHING TO LOOK FORWARD TO .
某物 到 看 向前 到 .

值得期待的事情。

['sʌmθɪŋ] [tu:: tə] [lʊk] ['fɔ:wəd] [tu:: tə] , [ðə; ði] ['helθf(ə)l] [səʊl] [drɪ'mɑ:ndz] ,
Something to look forward to , the healthful soul demands ,
某物 到 看 向前 到 , 这 健康的 灵魂 需求 ,

健康的心灵需要一些值得期待的事情。

[ðə; ði] [wɜ:lɪd] [stændz] ['redi] [tu:: tə] [prə'vaɪd] [gʊd] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)] ['wɪlɪŋ] [hændz] ,
The world stands ready to provide good work for willing hands ,
这 世界 站立 准备好 到 提供 好的 工作 为了 愿意的 双手 ,

世界随时准备为愿意付出努力的人提供好工作。

[nɒt] ['əʊnli] [ɪz][ðeə(r)] [ru:m] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [məʊst] ['kɒmpɪtənt] [tu:: tə] [klaɪm] ,
Not only is there room for those most competent to climb ,
不是 仅有的 是 那里 房间 为了 那些 最多 胜任的 到 爬 ,

不仅有最有能力的人攀登的空间，

[bʌt; bət] [ɛvɹi] [mæn][tu:: tə] - [deɪ] [meɪ] [kleɪm] [sʌm; səm] [ɡɪft] [frɒm; frəm] ['bɪzi] [taɪm] .
But ev'ry man to - day may claim some gift from busy Time .
但 每一个 男人 到 - 天 可能 宣称 一些 礼物 从 忙碌的 时间 .

但如今，每个人都可以从忙碌的时光中获得一些馈赠。

['sʌmθɪŋ] [tu:: tə] [lʊk] ['fɔ:wəd] [tu:: tə] , [sʌm; səm] ['dju:ti] ['nəʊbli] [dʌn] ,
Something to look forward to , some duty nobly done ,
某物 到 看 向前 到 , 一些 责任 高贵地 完毕 ,

值得期待的事，光荣完成的职责，

[sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] ['helpf(ə)l] [di:d] [tu:: tə] [mɑ:k] [ðə; ði] [pa:θ] [frɒm; frəm] [sʌn] [tu:: tə] [sʌn] ;
Some little helpful deed to mark the path from sun to sun ;
一些 小的 有帮助 契据 到 标记 这 小路 从 太阳 到 太阳 ;

做一些小小的善事，来标记从太阳到太阳的路径；

[wi:: wi] ['kænɒt] [fiə(r)][tu:: tə] ['fri:li] [fers] [i:tɪ] [maɪl] [stəʊn] [ðæt] [wi:: wi] [mi:t] ,
We cannot fear to freely face each mile stone that we meet ,
我们 不能 害怕 到 自由 脸 每个 英里 石头 那 我们 见面 ,

我们不能害怕坦然面对遇到的每一个里程碑。

[wen] ['lʌvɪŋ] ['æk(ə)nz] ['deɪli] [tend] [tu:: tə] [meɪk] ['aʊə(r)] [laɪvz; lɪvz] [kəm'pli:t] .
When loving actions daily tend to make our lives complete .
什么时候 爱 行动 日常的 趋向 到 制作 我们的 生活 完全的 .

日常生活中充满爱的行动往往会让我们的生活变得完整。

['sʌmθɪŋ] [tu:: tə] [lʊk] ['fɔ:wəd] [tu:: tə] , ['aʊə(r)] ['diərəɪst] [kleɪmz] [ə'laʊd] ,
Something to look forward to , our dearest claims allowed ,
某物 到 看 向前 到 , 我们的 亲爱的 索赔 允许 ,

值得期待的事情，我们最亲爱的人也这么说。

[ðəʊ] [ˈtrʌb(ə)l] [ˈfraʊn] [əˈpʊn][ðə; ði] [wei] , [wiː; wi] [lʊk] [bɪˈjɒnd] [ðə; ði] [klaʊd] ;
Though trouble frowns upon the way , we look beyond the cloud ;
尽管 麻烦 皱眉 之上 这 方式 , 我们 看 超过 这 云 ;
尽管困难重重, 我们仍要看向云层之外;

[æz; əz] [ˈreɪnbəʊ] [ˈbraɪtnəs] [hæz; hæz][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][tuː; tə] [dɑ:kə] [ˈfeɪdz] [səbˈdjuː] ,
As rainbow brightness has the power to darker shades subdue ,
作为 彩虹 亮度 有 这 力量 到 较暗 色调 征服 ,
就像彩虹的亮度能够掩盖较暗的色调一样,

[ðə; ði] [laɪt] [ʔæl; ʔəl][ˈʊəli; ˈɔːli] [ˈaɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [wɪl] [ðə; ði] [raɪt] [pəˈsjuː] .
The light shall surely shine for those who will the right pursue .
这 光 将 一定 闪耀 为了 那些 WHO 将要 这 正确的 追求 .
那些坚持正义的人, 必将迎来光明。

[ˈkrɪsməs] .
CHRISTMAS .
圣诞节 .
圣诞节。

[ˈkrɪsməs] [ɪz][hɪə(r)][ænd; ənd][dʒɔɪ][ɪz][ˈaʊəz] ,
Christmas is here and joy is ours ,
圣诞节 是 这里 和 喜悦 是 我们的 ,
圣诞节到了, 我们充满了喜悦。

[ˈkrɪsməs] , [ðə; ði][taɪm][pʊv; əv] [sɔːŋz] [ænd; ənd] [ˈflaʊəz] ,
Christmas , the time of songs and flowers ,
圣诞节 , 这 时间 的 歌曲 和 花朵 ,
圣诞节, 一个充满歌声和鲜花的节日

[ˈflaʊəz] [pʊv; əv] [ˈkaɪndnəs] , [sɔːŋz] [pʊv; əv] [tʃɪə(r)] ,
Flowers of kindness , songs of cheer ,
花朵 的 仁慈 , 歌曲 的 欢呼 ,
友善的花朵, 欢快的歌声,

[ðə; ði][ˈgɑːlə][ˈsiːz(ə)n][pʊv; əv][ɔːl][ðə; ði][jɪə(r)] . { - }
The gala season of all the year . { 73 }
这 节日 季节 的 全部 这 年 . { - }
一年中最盛大的节日季。{73}

[ˈkrɪsməs] [ɪz][hɪə(r)][ænd; ənd] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [braɪt] .
Christmas is here and eyes are bright .
圣诞节 是 这里 和 眼睛 是 明亮的 .
圣诞节到了, 孩子们眼睛都亮了。

[hoʊmz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈhæpi] , [ænd; ənd] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [laɪt] ,
Homes are happy , and hearts are light ,
房屋 是 快乐的 , 和 心 是 光 ,
家有喜乐, 心情轻松。

[hændz][ɑː(r); ə(r)][ˈəʊpən][ænd; ənd][mæn][ɪz] [blest] ,
Hands are open and man is blest ,
手 是 打开 和 男人 是 祝福 ,
双手敞开, 人有福了。

[ðɪs] [ˈgəʊldən][ˈsiːz(ə)n][pʊv; əv] [swiːt] [ʌnˈrest] .
This golden season of sweet unrest .
这 金的 季节 的 甜的 动荡 .
这是一个甜蜜而又动荡的黄金季节。

[ˈkrɪsməs] [ɪz][hɪə(r)][ænd; ənd] “ [piːs] — [gʊd] [wɪl] !
Christmas is here and “ peace — good will !
圣诞节 是 这里 和 “ 和平 — 好的 将要 !
圣诞节到了, “和平——善意! ”

” [ˈekəʊz] [əˈlɒŋ] [frɒm; frəm] [hɪl] [tuː; tə] [hɪl] ；
” Echoes along from hill to hill ；
” 回声 沿着 从 爬坡道 到 爬坡道 ；
“回声从一座山丘传到另一座山丘；

[ɡɪfts] [ɑː(r); ə(r)] [ˈredi] [ænd; ənd][həʊp][ɪz] [strɒŋ] ，
Gifts are ready and hope is strong ；
礼物 是 准备好 和 希望 是 强的 ；
礼物已备好，希望也已燃起。

[ðɪs] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] [ˈsiːz(ə)n] [ɒv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] [sɒŋ] 。
This grateful season of joy and song 。
这 感激的 季节 的 喜悦 和 歌曲 。
这是一个充满感恩、欢乐和歌声的季节。

[ðə; ði] [ˈbraɪtnəs] [wiː; wi][hæv; həv] [ˈlɜːnɪd] [tuː; tə] [ʃeə(r)] 。
THE BRIGHTNESS WE HAVE LEARNED TO SHARE 。
这 亮度 我们 有 学习 到 分享 。
我们学会了分享这份光芒。

[dɪˈvaɪd][ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] [ænd; ənd][brˈhəʊld]
Divide a blessing and behold
划分 一个 祝福 和 看哪
分赐祝福，然后观看

[ɪts] [wɜːθ] [ɪnˈkriːst] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [fəʊld] 。
Its worth increased a hundred fold 。
它是 值得 增加 一个 百 折叠 。
它的价值增长了百倍。

[ə; eɪ][ˈkaɪndli] [diːd] ， [ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv] [tʃɪə(r)] ，
A kindly deed ， a word of cheer ；
一个 亲切地 契据 ， 一个 单词 的 欢呼 ；
一件善事，一句鼓励的话语，

[wɪl] [ˈskætə(r)] [ˈsʌnʃaɪn] [fɑː(r)][ænd; ənd][niə(r)] 。
Will scatter sunshine far and near ；
将要 分散 阳光 远的 和 靠近 ；
将会向远方和近处散播阳光。

四季之歌及其他诗歌(Songs for All Seasons, and Other Poems)

第5/6页

[baɪ] ['telɪŋ] ['əʊnli] [wɒt] [ɪz] [ɡʊd] ,
By telling only what is good ,
经过 讲述 仅有的 什么 是 好的 ,

只说好话,

[tru:θ] ['kænpʊt] [bi: bi] [ˌmɪsʌndə'stʊd] ;
Truth cannot be misunderstood ;
真相 不能 是 被误解 ;

真理不会被误解;

[ðə; ði] ['braɪtnəs] [wi:; wi][hæv; həv] ['lɜ:nɪd] [tu:; tə] [ʃeə(r)]
The brightness we have learned to share
这 亮度 我们 有 学习 到 分享

我们学会了分享的光芒

[meɪ] [meɪk] [ðə; ði][ˈdɑ:rkɪst] ['pɑ:θweɪ] [feə(r)] .
May make the darkest pathway fair .
可能 制作 这 最黑暗的 路径 公平的 .

或许能让最黑暗的道路变得光明。

[ɡlæd][ˈtaɪdɪŋz][ʊv; əv] [wɒt'evə(r)] [kaɪnd]
Glad tidings of whatever kind
高兴的 消息 的 任何 种类

各种各样的喜讯

[ðə; ði][ˈkləʊzə(r)][ˈhju:mən] ['frendʃɪps] [baɪnd] ;
The closer human friendships bind ;
这 更近 人类 友谊 绑定 ;

更亲密的友谊使人更加牢固;

[æn; ən][ˈekəʊ][ʊv; əv][ə; eɪ] ['dʒɔɪfl] [sɒŋ]
An echo of a joyful song
一个 回声 的 一个 快乐 歌曲

一首欢快歌曲的回响

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['i:gə(r)][lɪps] [prə'lɒŋ] .
A hundred eager lips prolong .
一个 百 渴望的 嘴唇 延长 .

一百张渴望的嘴唇伸了出来。

[ɪn'tent] [tu:; tə] ['ɑ:nərz] [raɪts] [meɪn'teɪn] ,
Intent to honor's rights maintain ,
意图 到 荣誉的 权利 维持 ,

意图维护权利,

[nəʊ] ['ʌpwəd] ['efət] [ɪz][ɪn][veɪn] ;
No upward effort is in vain ;
不 向上 努力 是 在 徒劳 ;

任何向上努力都不会白费;

[aɪ 'ti:][ɪz][nɒt][ˈsækrɪfaɪs][tu:; tə] [ɡɪv]
It is not sacrifice to give
它 是 不是 牺牲 到 给

付出并非牺牲

[ðə; ði] ['hæpinəs] [ðæt] [helps] [men][lɪv; laɪv] . { - }
The happiness that helps men live . { 74 }
这 幸福 那 帮助 男人 居住 . { - }

帮助人们生活的幸福。{74}

[rɪŋ] ['bɪzi] [belz] .
RING BUSY BELLS .
戒指 忙碌的 铃铛 .

繁忙的铃声响起。

[rɪŋ] ['bɪzi] [belz] , [ə'krɒs] [ðə; ði] [naɪt] ,
Ring busy bells , across the night ,
戒指 忙碌的 铃铛 , 穿过 这 夜晚 ,

夜里，繁忙的钟声响起，

[rɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['tendə(r)] ['mɔ:nɪŋ] [laɪt] ;
Ring in the tender morning light ;
戒指 在 这 投标 早晨 光 ;

沐浴在柔和的晨光中；

[let] ['meri] ['meɪzəz] [weɪk] [ðə; ði] [nu:n]
Let merry measures wake the noon
让 欢乐 措施 唤醒 这 中午

让欢快的乐曲唤醒正午

[ænd; ənd] ['sʌnset] ['ekəʊ] [bæk] [ðə; ði] [tju:n] .
And sunset echo back the tune .
和 日落 回声 后退 这 调 .

夕阳回荡着这首曲子。

[æm'bɪʃəs] [hu:] [ʃæl; ʃəl] [li:d] [ðə; ði][væn]
Ambitious who shall lead the van
雄心勃勃 WHO 将 带领 这 货车

谁将领导这支雄心勃勃的车队？

[ɒv; əv] [kwɪk] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] , [bɔɪ] [ænd; ənd][mæn] ,
Of quick rejoicing , boy and man ,
的 快的 欢欣鼓舞 , 男生 和 男人 ,

男孩和男人，都欣喜若狂。

[ænd; ənd][meɪd][ænd; ənd]['meɪtrən]['mɪŋg(ə)l] [tɪəz]
And maid and matron mingle tears
和 女佣 和 护士长 交融 眼泪

女仆和女管家的眼泪交织在一起。

[wɪð] ['dʒɔɪfl] [tʃaɪmz] [ænd; ənd] ['rɪŋɪŋ] [tʃɪəz] .
With joyful chimes and ringing cheers .
和 快乐 编钟 和 铃声 干杯 .

伴随着欢快的钟声和响亮的欢呼声。

[rɪ'membə(r)] ['kɒŋkɔ:d] , ['bʌŋkə(r)] [hɪl] ,
Remember Concord , Bunker Hill ,
记住 和睦 , 掩体 爬坡道 ,

记住康科德，邦克山

[ðeɪ] [bɪd][ðə; ði] ['pʌlsɪz] [li:p] [ænd; ənd] [θrɪl]
They bid the pulses leap and thrill
他们 出价 这 脉冲 飞跃 和 刺激

他们命令脉搏跳动，激动不已

[ænd; ənd] [stɪl] [ə'θwɔ:t] [ðə; ði] ['stɔ:rid] [pɑ:st]
And still athwart the storied past
和 仍然 横穿 这 有故事的 过去的

而这历史的篇章依然横亘在历史的长河中。

[ðə; ði][ˈprez(ə)nt][hæz; həz][nju:] [ˈmi:nɪŋ] [kɑ:st] .
The present has new meaning cast .
这 展示 有 新的 意义 投掷 .

现在被赋予了新的意义。

- [tɪz] [ˈmɪdnɑɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsɒləm] [hʌʃ]
'Tis midnight and the solemn hush
- 的 午夜 和 这 庄严 嘘

午夜时分，一片肃穆寂静。

[ɪz] [ˈʃætəd] [baɪ][ə; eɪ][ˈsʌd(ə)n] [gʌʃ] ,
Is shattered by a sudden gush ,
是 破碎 经过 一个 突然 喷 ,

被突如其来的喷涌而出击碎，

[ə; eɪ] [ˈsweɪɪŋ] [ˈtɜ:bjələns] [ɒv; əv][saʊnd]
A swaying turbulence of sound
一个 摇晃 湍流 的 声音

一阵摇曳的湍流声

[ðæt] [ɒn][ðə; ði] [ˈstɑ:tld] [ɪə(r)] [rɪˈbaʊndz] .
That on the startled ear rebounds .
那 在 这 惊慌 耳朵 反弹 .

那声音在受惊的耳朵里反弹。

[rɪŋ] , [ˈhæpi] [belz] , [fɔ:(r); fə(r)][æz; əz][ju;; jʊ] [rɪŋ]
Ring , happy bells , for as you ring
戒指 , 快乐的 铃铛 , 为了 作为 你 戒指

欢快的钟声响起，当你敲响钟声时

[swi:t] [ˈmeməriz] [əˈbaʊt][ju;; jʊ] [klɪŋ] ;
Sweet memories about you cling ;
甜的 回忆 关于 你 黏着 ;

关于你的美好回忆挥之不去；

[əˈgen] [wi;; wi] [ˌɪndɪˈpendənt] [stænd] ,
Again we independent stand ,
再次 我们 独立的 站立 ,

我们再次保持独立立场，

[diˈlɪvərə] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪə(r)][lənd] .
Deliverers of this dear land .
送货员 的 这 亲爱的 土地 .

这片美丽土地的拯救者。

[ðə; ði][ˈsɪgnəl] [bu:m] [traɪˈʌmfənt] [ˈkɒmz]
The signal boom triumphant comes
这 信号 繁荣 凯 来

信号轰鸣声响起，胜利降临

- [mɪd] [ˈklæʃɪŋ] [belz] [ænd; ənd] [θrɒbɪŋ] [drʌmz] ,
'Mid clashing bells and throbbing drums ,
- 中 冲突 铃铛 和 悸动 鼓 ,

在刺耳的钟声和震撼的鼓声中，

[æz; əz][ˈi:gə(r)][bɒn] - [ˈfaɪərz] [ˈfleɪmɪŋ] [haɪ]
As eager bon - fires flaming high
作为 渴望的 邦 - 火灾 炽盛 高的

熊熊燃烧的篝火高涨

[ɪmˈprɪnt][ðeə(r)][ˈglɔ:ri][ɒn][ðə; ði][skaɪ] .
Imprint their glory on the sky .
印记 他们的 荣耀 在 这 天空 .

将他们的荣光镌刻在天空。

[wiː; wi][hiə(r)][ðə; ði][wɜːdz][ɒv; əv][ˈwɒʃɪŋtən] ,
We hear the words of Washington ,
我们 听到 这 字 的 华盛顿 ,
我们听到了华盛顿的话,

[wiː; wi][preɪz][hɪz; ɪz][wɜːk][ænd; ənd][kraɪ] “ [wel][dʌn] !
We praise his work and cry “ Well done !
我们 称赞 他的 工作 和 哭 “ 出色地 完毕 !
我们赞扬他的作品，并高呼“做得好！ ”

“ [ænd; ənd][wen][wiː; wi][ˈkləʊzə(r)][lʊk][wiː; wi][siː]
” And when we closer look we see
” 和 什么时候 我们 更近 看 我们 看
“当我们仔细观察时，我们发现
[ˈaʊə(r)][praɪd][ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][friː] . { - }
Our pride , the father of the free . { 75 }
我们的 自豪 , 这 父亲 的 这 自由的 . { - }
我们的骄傲，自由之父。 {75}

[waɪl][ˈbriːfli][ˈglɑːnsɪŋ][daʊn][ðə; ði][jɪəz]
While briefly glancing down the years
尽管 简要地 瞥了一眼 向下 这 年
匆匆回望往昔岁月

[brɪˈhəʊld][ə; eɪ][həʊst][ɒv; əv][grænd][kəʊɪəz] .
Behold a host of grand careers .
看哪 一个 主持人 的 盛大 职业生涯 :
见证众多辉煌的职业生涯。

[ðeɪ][geɪv][juːˈes][ˈnɒlɪdʒ][ˈvɜːtʃuː][lænd]
They gave us knowledge , virtue , land
他们 给予 我们 知识 , 美德 , 土地
他们赐予我们知识、美德和土地

[ænd; ənd][aːts][wɪtʃ][ˈevri][jɪə(r)][ɪkˈspænd] .
And arts which every year expand .
和 艺术 哪个 每一个 年 扩张 :
还有每年都在发展的艺术形式。

[wiː; wi][ˈɒnə(r)][ˈlɪŋkən][ˈstedfəːst][truː] ,
We honor Lincoln , steadfast , true ,
我们 荣誉 林肯 , 坚定不移 , 真的 ,
我们敬重林肯，他坚定不移，诚实正直。

[taɪp][ɒv; əv][wʊt][wʌn][gʊd][mæn][kæn; kən][duː; də] ;
Type of what one good man can do ;
类型 的 什么 一 好的 男人 能 做 ;
一个好人能做到的事；

[hiː; hi][luːst][ðə; ði][ækəlz][ɒv; əv][ðə; ði][slɛv] :
He loosed the shackles of the slave :
他 松开 这 镣铐 的 这 奴隶 :
他解开了奴隶的镣铐：

[prɪˈzɜːv][ðə; ði][ˈlɪbəti][hiː; hi][geɪv] .
Preserve the liberty he gave .
保存 这 自由 他 给予 :
守护他赐予的自由。

[ðə; ði][grɪm][dɪˈstrʌkʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][meɪn]
The grim destruction of the Maine
这 严峻 破坏 的 这 缅因州
缅因号的惨烈毁灭

[wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [sɔ:s] [ɒv; əv] [gri:f] [ɪn][veɪn] ,
Was not a source of grief in vain ,
曾是 不是 一个 来源 的 悲伤 在 徒劳 ;
并非徒劳的悲伤,

[ðə; ði] ['sædnəs] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [lɒs] [wɒz; wəz] [ment]
The sadness of her loss was meant
这 悲伤 的 她 损失 曾是 意思是
她失去亲人的悲伤是意味深长的。

[tu;; tə] [brɪŋ] [tu;; tə]['kju:bəz] [hɑ:t] ['kɒntent] .
To bring to Cuba's heart content .
到 带来 到 古巴的 心 内容 .
让古巴人民心满意足。

['ɒr] ['restləs] [maɪlz][ɒv; əv]['əʊ(ə)n][vɑ:st]
O'er restless miles of ocean vast
超过 不安 英里 的 海洋 广阔的
越过浩瀚无垠、波涛汹涌的海洋

[kə'lʌmbiəz] [breɪv] [sʌnz][hæv; həv] [pɑ:st] ,
Columbia's brave sons have passed ,
哥伦比亚大学的 勇敢的 儿子们 有 通过了 ;
哥伦比亚的勇敢儿女们已经逝去。

[tɪl] ['ʌðə(r)] ['neiʃnz] [lʌv] [tu;; tə] [vju:]
Till other nations love to view
直到 其他 国家 爱 到 看法
直到其他国家都喜欢观看

['aʊə(r)][flæg] , [ðə; ði] [red] , [ðə; ði] [waɪt] , [ðə; ði] [blu:] .
Our flag , the red , the white , the blue .
我们的 旗帜 , 这 红色的 , 这 白色的 , 这 蓝色的 .
我们的国旗，红、白、蓝。

['fɪlɪpi:nz] , [tu;; tə]['pætriət] [aɪz] ,
Philippines , to patriot eyes ,
菲律宾 , 到 爱国者 眼睛 ;
在爱国者眼中，菲律宾

[ə; eɪ] [trʌst] , [bʌt; bət]['nevə(r)][mɔ:(r)][ə; eɪ][praɪz] ;
A trust , but never more a prize ;
一个 相信 , 但 绝不 更多的 一个 奖 ;
信任，但绝非奖赏；

[mækɪnli:z] ['nəʊb(ə)l] [wɜ:k] [ʃæl; ʃəl][lɪv; laɪv] :
McKinley's noble work shall live :
麦金利 高贵 工作 将 居住 :
麦金利的伟大事业将永垂不朽：

[wi;; wi] [faɪt] , [wi;; wi] ['kɒŋkə(r)] , [wi;; wi] [fə'ɡɪv] .
We fight , we conquer , we forgive .
我们 斗争 , 我们 征服 , 我们 原谅 .
我们战斗，我们胜利，我们宽恕。

[tu;; tə] [kraʊn] [ə; eɪ] ['stri:kən] [reɪsɪz] [rɪ'li:s] ,
To crown a stricken race's release ,
到 王冠 一个 受打击的 种族 发布 ;
为了给一个饱受苦难的种族的重生画上圆满的句号，

['welkəm] [ðə; ði]['blesɪd; blest] [bu:n] [ɒv; əv] [pi:s] .
Welcome the blessed boon of peace .
欢迎 这 蒙福 恩惠 的 和平 .
欢迎这份和平的恩赐。

[wɒt'evə(r)] [gɪfts][ˈʌʊə(r)] [hoʊmz] [meɪ] [bles] ,
Whatever gifts our homes may bless ,
任何 礼物 我们的 房屋 可能 保佑 ,
无论我们的家会赐予我们怎样的礼物,

[meɪ] [wiː; wi][nəʊ][ˈdɪstənt] [hoʊmz] [ə'pres] . { - }
May we no distant homes oppress . { **76** }
可能 我们 不 遥远 房屋 压迫 . { - }
愿我们不要压迫远方的家园。 {76}

[ðə; ði][ˈrɪvə(r)] - [ɒv; əv] - [laɪf] .
THE RIVER - OF - LIFE .
这 河 - 的 - 生活 :
生命之河。

[ðə; ði][ˈrɪvə(r)] - [ɒv; əv] - [laɪf][mʌst; məst] ['smuːðli] [fləʊ] ,
The river - of - life must smoothly flow ,
这 河 - 的 - 生活 必须 顺利 流动 ,
生命之河必须顺畅流淌,

[baɪ][ðə; ði] [hɪlz] [ɒv; əv] [həʊp] , [ɪts] [breɪst] [ə'gləʊ]
By the hills of hope , its breast aglow
经过 这 丘陵 的 希望 , 它是 胸部 闪耀
在希望之丘旁, 它的胸膛闪耀着光芒

[wɪð] [ðə; ði] ['tʃɪərɪŋ] [laɪt] [ðæt] ['sɒftli] [stri:mz] ,
With the cheering light that softly streams ,
和 这 欢呼 光 那 轻轻 溪流 ,
伴随着柔和流淌的令人愉悦的光线,

[frɒm; frəm][ˈɡəʊldən] ['haɪts] [ɪn][ðə; ði][lənd][ɒv; əv] [dri:mz] .
From golden heights in the land of dreams .
从 金的 高度 在 这 土地 的 梦境 .
从梦想之地的金色高地。

[ðə; ði][ˈrɪvə(r)] - [ɒv; əv] - [laɪf] [wɪl] ['dʒentli] [ɡlaɪd]
The river - of - life will gently glide
这 河 - 的 - 生活 将要 轻轻地 滑行
生命之河将缓缓流淌

[ɒn] [ɪts] ['siːsləs] ['mɪ(ə)n] [fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd] ,
On its ceaseless mission far and wide ,
在 它是 不停歇 使命 远的 和 宽的 ,
在其不懈的、遍及各地的使命中,

[ɪts] ['fɔːsfl] ['kʌrənt] [səʊ] [truː] [ænd; ənd] [di:p]
Its forceful current so true and deep
它是 有力 当前的 所以 真的 和 深的
它那强劲而深邃的暗流, 如此真实而深邃。

[aɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [pɔːz] [æt; ət][ðə; ði] [veɪl] - [ɒv; əv] - [sli:p] .
It will not pause at the vale - of - sleep .
它 将要 不是 暂停 在 这 谷 - 的 - 睡觉 .
它不会在沉睡之谷停留。

[ðə; ði][ˈrɪvə(r)] - [ɒv; əv] - [laɪf] [rʌnz] ['geɪli] [daʊn]
The river - of - life runs gaily down
这 河 - 的 - 生活 跑步 兴高采烈地 向下
生命之河欢快地奔流而下

[baɪ][ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] ['geɪts] [ɒv; əv] ['plezə(r)] - [taʊn]
By the shining gates of pleasure - town
经过 这 灼灼 大门 的 乐趣 - 镇
在欢乐之城闪亮的大门前

[ænd; ənd] ['kærɪz] ['aʊə(r)]['tru:ənt] [θɔ:ts] [ə'weɪ]
And carries our truant thoughts away
和 携带 我们的 逃学 想法 离开

带走我们游离的思绪

[ɒn][ðə; ði]['məʊmənt] - ['freɪtɪd] [bəʊt] : — [tu:; tə] - [deɪ] .
On the moment - freighted boat : — To - day .
在 这 片刻 - 货运 船 : — 到 - 天 .

在满载货物的船上：——今天。

[ðə; ði]['rɪvə(r)] - [ɒv; əv] - [laɪf] , [haʊ] [feə(r)][,aɪ 'ti:][laɪz] ,
The river - of - life , how fair it lies ,
这 河 - 的 - 生活 , 如何 公平的 它 谎言 ,

生命之河，多么公平地流淌着。

[ɒn][ðə; ði] [səʊlz] [waɪt] [mæp][brɪ'fɔ:(r)]['aʊə(r)] [aɪz] ;
On the soul's white map before our eyes ;
在 这 灵魂的 白色的 地图 前 我们的 眼睛 ;

在我们眼前，灵魂的白色地图上；

[,aɪ 'ti:] ['rɪplz] [ɒn][frəm; frəm][ðə; ði][lənd][wi:; wi] [si:]
It ripples on from the land we see
它 涟漪 在 从 这 土地 我们 看

它从我们所见的陆地上向外扩散。

[ɪntu:][ðə; ði] ['bjʊ:trɪf(ə)] [lənd][tu:; tə] - [bi:; bi] . { - }
Into the beautiful land To - Be . { 77 }
进入 这 美丽的 土地 到 - 是 . { - }

进入美丽的未来之地。{77}

['sɪŋɪŋ] [sɔ:ŋz] [fɔ:(r); fə(r)][dʒi:zəs] .
Singing Songs for Jesus .
歌唱 歌曲 为了 耶稣 .

为耶稣歌唱。

['sɪŋɪŋ] [sɔ:ŋz] [fɔ:(r); fə(r)][dʒi:zəs] , ['sɪŋɪŋ] [waɪl] [wi:; wi] [meɪ] ;
Singing songs for Jesus , singing while we may ;
歌唱 歌曲 为了 耶稣 , 歌唱 尽管 我们 可能 ;

趁我们还能歌唱的时候，为耶稣歌唱吧；

['sɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɑ:kənəs] , ['sɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] .
Singing in the darkness , singing in the day .
歌唱 在 这 黑暗 , 歌唱 在 这 天 .

在黑暗中歌唱，在白昼中歌唱。

['sɪŋɪŋ] [sɔ:ŋz] [fɔ:(r); fə(r)][dʒi:zəs] , ['sɪŋɪŋ] [wɪð] [dɪ'laɪt] ;
Singing songs for Jesus , singing with delight ;
歌唱 歌曲 为了 耶稣 , 歌唱 和 喜 ;

为耶稣歌唱，欢欣歌唱；

['nevə(r)] [jet] [wɒz; wəz] ['sɪŋɪŋ] , [kʊd; kəd][hɪz; ɪz] [lʌv] [rɪ'kwɑɪt] . { - }
Never yet was singing , could His love requite . { 78 }
绝不 然而 曾是 歌唱 , 可以 他的 爱 报答 . { - }

歌声从未响起，祂的爱能否得到回报。{78}

['æŋkə(r)] [,em 'i:] [seɪf] .
ANCHOR ME SAFE .
锚 我 安全的 .

让我安全。

['æŋkə(r)][,em 'i:] [seɪf] , [ðəʊ] [baɪ]['deɪndʒə(r)] [ə'prest] ;
Anchor me safe , though by danger oppressed ;
锚 我 安全的 , 尽管 经过 危险 受压迫者 ;

即使身处险境，也要让我安全；

[seɪf] [ɪn][ðə; ði][ˈheɪv(ə)n] [weə(r)] [ˈməʊʃn] [ɪz][rest] .
Safe in the haven where motion is rest .
安全的 在 这 避风港 在哪里 运动 是 休息 。

在动即是静的避风港里，安全无虞。

[seɪf] [wɪð] [ðə; ði] [weɪvz] [ˈrʌʃɪŋ] [ʌp][ʊn][ðə; ði] [ʃɔ:(r)] ,
Safe with the waves rushing up on the shore ,
安全的 和 这 波浪 匆忙 向上 在 这 支撑 ；
海浪拍打着海岸，但很安全。

[ˈli:vɪŋ] [maɪ] [hɑ:t] [ʌndɪ'stɜ:bd] [baɪ][ðeə(r)][rɔ:(r)] .
Leaving my heart undisturbed by their roar .
离开 我的 心 未受干扰 经过 他们的 吼 。

他们的咆哮声丝毫没有扰乱我的心。

[ˈæŋkə(r)][em 'i:][ˈjɒndə(r)] , [ðə; ði] [ˈbi:kən] [ɪn] [saɪt] ,
Anchor me yonder , the beacon in sight ,
锚 我 远处 ； 这 信标 在 视线 ；

让我停泊在那边，那指路明灯就在眼前。

[ˈnevə(r)][tu:; tə][ˈwɒndə(r)] [əˈwei] [frɒm; frəm][ɪts] [laɪt] ;
Never to wander away from its light ;
绝不 到 漫步 离开 从 它是 光 ；

永远不要远离它的光芒；

[taɪp] [bʊ; əv][srˈkjʊərəti] , [ˈbraɪt(ə)n] [maɪ] [wei] ,
Type of security , brighten my way ,
类型 的 安全 ； 提亮 我的 方式 ；

安全类型，照亮我的道路，

[ˈtɜ:nɪŋ] [ðə; ði] [ˈdɑ:knəs] [bʊ; əv] [ˈi:vniŋ] [tu:; tə][deɪ] .
Turning the darkness of evening to day .
转弯 这 黑暗 的 晚上 到 天 。

将黑夜驱散，迎来白昼。

[ˈæŋkə(r)][em 'i:] [seɪf] , [lest][ðə; ði][ˈsɜ:rdʒɪz] [rɪˈzaʊnd]
Anchor me safe , lest the surges resound
锚 我 安全的 ； 免得 这 涌动 回响

让我安稳，免遭巨浪拍击

[wɪð] [ðə; ði] [deθ] [nəʊt][bʊ; əv][ə; eɪ][ˈves(ə)l] [əˈgraʊnd] .
With the death note of a vessel aground .
和 这 死亡 笔记 的 一个 血管 搁浅 。

如同搁浅船只的死亡笔记。

[streɪt] [ɪz][ðə; ði] [kɔ:s] [ðə; ði] [gʊd] [ˈpaɪlət][məst; məst] [teɪk] ,
Straight is the course the Good Pilot must take ,
直的 是 这 课程 这 好的 飞行员 必须 拿 ；

优秀的飞行员必须走直线航线。

[aɪ] [meɪ] [bi:; bi] [ˈwɪəri] [bʌt; bət][hi:; hi][ɪz] [əˈweɪk] .
I may be weary but he is awake .
我 可能 是 厌倦 但 他 是 醒 。

我或许疲惫不堪，但他却清醒着。

[ˈwʌrɪd] [ænd; ənd] [ˈwɪəri] [ðə; ði] [ˈtempɪst] [ʌnˈtʃekt] ,
Worried and weary the tempest unchecked ,
担心 和 厌倦 这 暴风雨 未经核实 ；

忧虑而疲惫，风暴肆虐，无人制止。

[nəʊ][wʌn] [hu:] [ˈtrʌstɪd] [hɪm][ˈevə(r)][wɒz; wəz] [rekt] !
No one who trusted Him ever was wrecked !
不 一 WHO 可信 他 曾经 曾是 损毁 ！

凡信靠他的人，没有一个会失败！

[ˈbreɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɔːtəz] , [waɪnd] [ˈdrɪvŋ] [ænd; ənd] [haɪ]
Breasting the waters , wind driven and high
哺乳 这 水 , 风 驱动 和 高的

迎着风浪，高高跃起，劈波斩浪。

[ˈpɜːfɪkt] [ðə; ði][ˈpaʊə(r)][bʌn] [waɪtʃ] [aɪ][rɪˈlaɪ] .
Perfect the power on which I rely .
完美的 这 力量 在 哪个 我 依靠 .

完善我所依赖的力量。

[ˈmɔːt(ə)l] [meɪ] [ˈweɪvə(r)] , [wɪð] [hɪm] [ɪz][ðə; ði] [skɪl]
Mortal may waver , with Him is the skill
凡人 可能 动摇 , 和 他 是 这 技能

凡人或许会动摇，但祂拥有掌控一切的技巧。

[ˈvæŋkwɪʃ] [ˈiːv(ə)l] ; [ɒmˈnɪpətənt] [wɪl] .
Vanquishing evil ; Omnipotent will .
战胜 邪恶的 ; 无所不能 将要 .

战胜邪恶；全能的意志。

[ˈseɪvjə(r)][frɒm; frəm] [ˈtrʌb(ə)l] , [ə; eɪ] [ˈfeltə(r)] [ɪn] [stɔːm] ,
Saviour from trouble , a shelter in storm ,
救主 从 麻烦 , 一个 庇护所 在 风暴 ,

救世主，风暴中的避难所

[ˈbɪdɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈwɪzdəm] [kənˈfɔːm] .
Bidding the world to His wisdom conform .
投标 这 世界 到 他的 智慧 符合 .

号召世人顺服祂的智慧。

[ʃaɪn] [aʊt] .
SHINE OUT .
闪耀 出去 .

闪耀光芒。

[ʃaɪn] [aʊt] , [ˈhæpi] [səʊl] , [let][ðə; ði][ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈbraɪtnəs] [biː; bi] [siːn] ,
Shine out , happy soul , let the spiritual brightness be seen ,
闪耀 出去 , 快乐的 灵魂 , 让 这 精神 亮度 是 已见 ,

快乐灵魂，绽放光芒吧，让心灵的光辉被世人看见！

[haʊ] [mʌtʃ] [ðæt][klɪə(r)] [ˈʃaɪnɪŋ] [ɪz] [ˈniːdɪd] [wen] [klaʊdz] [ˌɪntəˈviːn] ;
How much that clear shining is needed when clouds intervene ;
如何 很多 那 清除 灼灼 是 需要 什么时候 云 干预 ;

当云层遮蔽阳光时，多么需要那份晴朗的光芒啊！

[ˈevə(r)][ðə; ði] [laɪt] [bʌv; əv][ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] - [ðə; ði] [wei] ,
Ever the light of the Master illumeth the way ,
曾经 这 光 的 这 掌握 - 这 方式 ,

主的荣光永远照亮前路。

[ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [ɡluːm] [bʌv; əv][ðə; ði] [ˈvæli] [tuː; tə] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [deɪ] . { - }
Changing the gloom of the valley to beautiful day . { 79 }
变化 这 愁云 的 这 谷 到 美丽的 天 . { - }

将山谷的阴霾变为晴朗的一天。{79}

[wɒtˈevə(r)] [ˈtʃeɪndʒɪz] [taɪm] [meɪ] [brɪŋ] .
WHATEVER CHANGES TIME MAY BRING .
任何 变化 时间 可能 带来 .

无论时间会带来怎样的变化。

[wɒtˈevə(r)] [ˈtʃeɪndʒɪz] [taɪm] [meɪ] [brɪŋ]
Whatever changes time may bring
任何 变化 时间 可能 带来

无论时间会带来怎样的变化

[ðə; ði] ['prɒmɪs] ['kænɒt] [feɪl] ,
The promise cannot fail ,
这 承诺 不能 失败 ;
承诺不会落空。

[ðə; ði][ˈkləʊzə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [wɜːd] [wi:; wi] [klaɪŋ]
The closer to the Word we cling
这 更近 到 这 单词 我们 黏着
我们越亲近圣言，就越能紧紧抓住它。

[wi:; wi] ['strʌɡ(ə)l] , [wi:; wi] [prɪ'veɪl] .
We struggle , we prevail .
我们 斗争 ; 我们 占上风 ;
我们奋斗，我们胜利。

[ðə; ði] [rɒk] - [ɒv; əv] - ['eɪdʒɪz] [kleft] [fɔː(r); fə(r)][ju: 'es]
The Rock - of - Ages cleft for us
这 岩石 - 的 - 年龄 裂 为了 我们
万古磐石为我们裂开。

[wi:; wi] ['kænɒt] [ji:lɪd] [tu:; tə][keə(r)] ,
We cannot yield to care ,
我们 不能 屈服 到 关心 ;
我们不能向关怀屈服，

[wi:; wi] ['kænɒt] [stɒp] [tu:; tə] [fret] [ɔː(r)] [fʌs] ,
We cannot stop to fret or fuss ,
我们 不能 停止 到 烦恼 或者 大惊小怪 ;
我们不能停下来烦恼或忧虑，

[nɔː(r)] [stu:p] [tu:; tə] [kɔːt] [dɪ'speə(r)] .
Nor stoop to court despair .
也不 哈腰 到 法庭 绝望 ;
不要屈服于绝望。

[wi:; wi][lɪv; laɪv] , [tu:; tə] ['peɪʃntli] [fʊl'fɪl] ,
We live , to patiently fulfill ,
我们 居住 ; 到 耐心 实现 ;
我们活着，是为了耐心地实现目标，

[gɔːdz] [p'ɜːpəsɪz] , [ænd; ənd][faɪnd]
God's purposes , and find
神的 目的 , 和 寻找
神的旨意，并找到

[ðæt] [wɒt] [wɒz; wəz][wʌns] [ə'genst] ['aʊə(r)] [wɪl]
That what was once against our will
那 什么 曾是 一次 反对 我们的 将要
那曾经违背我们意愿的事

[wɒz; wəz] [ment] [tu:; tə][bi:; bi][məʊst][kaɪnd] .
Was meant to be most kind .
曾是 意思是 到 是 最多 种类 ;
原本是出于好意。

[ðə; ði] [kraɪst] [hu:] [kleɪmz] [ju: 'es][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn]
The Christ who claims us for His own
这 基督 WHO 索赔 我们 为了 他的 自己的
那位认为我们为祂自己的人的基督

[naʊ] ['lɪsən] [waɪl] [wi:; wi] [preɪ] : —
Now listens while we pray : —
现在 听着 尽管 我们 祈祷 : —
现在请聆听我们祷告： ——

“ [dɪə(r)] [lɔːd] , [wiː; wi] [siːk] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪː] [nəʊn] ,
“ **Dear Lord** , **we seek to make Thee known** ,
“ 亲爱的 主 , 我们 寻找 到 制作 汝 已知 ,
“ 亲爱的主啊, 我们寻求彰显祢的名,

[biː; bi][nɪə(r)][juː 'es] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
Be near us day by day .
是 靠近 我们 天 经过 天 .
日复一日地陪伴在我们身边。

[gɪv] ['kaɪndli] [hiːd] [ðə; ði] [waɪl] [wiː; wi] [pliːd] ,
Give kindly heed the while we plead ,
给 亲切地 注意 这 尽管 我们 恳求 ,
请您耐心听取我们的请求,

[wiː; wi]['hʌŋgə(r)] , [hɪə(r)]['aʊə(r)][kraɪ] ,
We hunger , hear our cry ,
我们 饥饿 , 听到 我们的 哭 ,
我们饥饿, 请听见我们的呼喊,

[gɪv] [juː 'es][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [bred] [wiː; wi] [niːd] ;
Give us the living bread we need ;
给 我们 这 活的 面包 我们 需要 ;
赐给我们所需的生命之粮;

[jeɪ] , ['mænə] [frɒm; frəm][ɒn] [haɪ] .
Yea , manna from on high .
是的 , 吗哪 从 在 高的 .
是的, 天降甘霖。

[dɪ'lɪvə(r)][juː 'es][frɒm; frəm]['iːv(ə)l] , [bles]
Deliver us from evil , bless
递送 我们 从 邪恶的 , 保佑
救我们脱离凶恶, 赐福于我们

[ænd; ənd] [kiːp] [juː 'es] , [meɪk] [juː 'es][waɪz] ,
And keep us , make us wise ,
和 保持 我们 , 制作 我们 明智的 ,
并让我们保持智慧, 使我们变得睿智。

[gɪv] [juː 'es][mɔː(r)] ['pɜːfɪkt] ['hæpɪnəs]
Give us more perfect happiness
给 我们 更多的 完美的 幸福
赐予我们更多完美的幸福

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] [həʊp] [ðæt] [daɪz] .
For every hope that dies .
为了 每一个 希望 那 死亡 .
每一个破灭的希望。

[əʊ] , [liːv] [juː 'es][nɒt][tuː; tə] [wɔːk] [ə'ləʊn] ,
Oh , leave us not to walk alone ,
哦 , 离开 我们 不是 到 走 独自的 ,
哦, 请不要让我们独自前行。

['aʊə(r)] ['feɪlɪŋ] [streŋθ] [rɪ'njuː] ,
Our failing strength renew ,
我们的 失败 力量 更新 ,
我们日渐衰弱的力量得以恢复,

[meɪk] [iːt] [bɪ'liːvɪŋ] [hɑːt] [ə; eɪ] [θrəʊn]
Make each believing heart a throne
制作 每个 相信 心 一个 王座
让每一颗虔诚的心都成为王座

[ænd; ənd] ['sɪnfl] [θɔ:ts] [səb'dju:] . { - }
And sinful thoughts subdue . { 80 }
和 罪恶的 想法 征服 . { - }

罪恶的念头必须被压制。{80}

[ðəʊ] ['ɜ:θli] ['trʌb(ə)lz] [ɒft] [br'taɪd]
Though earthly troubles oft betide
尽管 尘世的 麻烦 经常 贝特迪

尽管尘世的烦恼常常发生

[tu:; tə][self] - [blaɪnd] [aɪz] [ɡɪv] [saɪt] ;
To self - blind eyes give sight ;
到 自己 - 瞎的 眼睛 给 视线 ;

让双目失明的人重见光明；

[ə; eɪ]['lɪt(ə)] [klaʊd] [wɪl] ['ʊəli; 'ɔ:li][haɪd]
A little cloud will surely hide
一个 小的 云 将要 一定 隐藏

一小片云朵定能遮蔽

[ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [reɪz] [ɒv; əv] [laɪt] .
A thousand rays of light .
一个 千 射线 的 光 .

千道光芒。

[ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [reɪz] [ɒv; əv] [laɪt] [dɪ'vaɪn]
A thousand rays of light divine
一个 千 射线 的 光 神圣的

千道神圣的光芒

[ɑ:(r); ə(r)] ['stri:mɪŋ] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] ,
Are streaming from above ,
是 流媒体 从 多于 ,

正从上方流过，

[əʊ] , [ti:tʃ] [ju: 'es][æz; əz][ðə; ði] [stɑ:z] [tu:; tə] [ʃaɪn]
Oh , teach us as the stars to shine
哦 , 教 我们 作为 这 明星 到 闪耀

哦，请教导我们，如同星辰闪耀。

[wɪð] [laɪt] [ɒv; əv] ['hevənli] [lʌv] .
With light of Heav'nly Love .
和 光 的 天堂般的 爱 .

带着天上之爱的光芒。

" ['lʊkɪŋ] [tu:; tə]['dʒi:zəs] .
" **LOOKING TO JESUS .**
" 寻找 到 耶稣 .

“仰望耶稣。”

['lʊkɪŋ] [tu:; tə]['dʒi:zəs][ɪz][maɪ][dʒɔɪ] ,
Looking to Jesus is my joy ,
寻找 到 耶稣 是 我的 喜悦 ,

仰望耶稣是我的喜乐，

['lʊkɪŋ] [tu:; tə][hɪm] [wen] [fəʊz] [ə'hɒɪ] ;
Looking to Him when foes annoy ;
寻找 到 他 什么时候 敌人 烦人 ;

当敌人骚扰时，要仰望祂；

['lʊkɪŋ] [tu:; tə][hɪm] , [ðə; ði]['fɑ:ðə(r)][sent] ,
Looking to Him , the Father sent ,
寻找 到 他 , 这 父亲 发送 ,

仰望祂，父就差遣了祂。

[ˈlʊkɪŋ] [tuː; tə][hɪm] , [aɪ][eɪ 'em][ˈkɒntent] .
Looking to Him , I am content .
寻找 到 他 , 我 是 内容 .
仰望祂，我便心满意足。

[ˈlʊkɪŋ] [tuː; tə][ˈdʒiːzəs] , [ˈkʌrɪdʒ] , [səʊl] !
Looking to Jesus , courage , soul !
寻找 到 耶稣 , 勇气 , 灵魂 !
仰望耶稣，获得勇气和灵魂！

[hiː; hi] [wɪl] [ðə; ði] [ˈtrʌblɪd] [weɪvz] [kənˈtrəʊl] ;
He will the troubled waves control ;
他 将要 这 麻烦 波浪 控制 ;
他将掌控汹涌的波涛；

[ˈlʊkɪŋ] [tuː; tə][hɪm][tuː; tə] [iːz] [maɪ][keə(r)] ,
Looking to Him to ease my care ,
寻找 到 他 到 舒适 我的 关心 ,
仰望祂，求祂减轻我的痛苦，

[ˈlʊkɪŋ] [tuː; tə][hɪm] , [maɪ] [krɒs] [aɪ][beə(r)] .
Looking to Him , my cross I bear .
寻找 到 他 , 我的 叉 我 熊 .
我仰望祂，背负我的十字架。

[ˈlʊkɪŋ] [tuː; tə][ˈdʒiːzəs] , [piːs] [ɪz][maɪn] ;
Looking to Jesus , peace is mine ;
寻找 到 耶稣 , 和平 是 矿 ;
仰望耶稣，我使得享平安；

[ˈlʊkɪŋ] [tuː; tə][ˈdʒiːzəs] , [frend] [dɪˈvaɪn] ,
Looking to Jesus , friend divine ,
寻找 到 耶稣 , 朋友 神圣的 ,
仰望耶稣，神圣的朋友，

[ˈlʊkɪŋ] [tuː; tə][ˈdʒiːzəs] , [ɔːl][ɪz] [braɪt] ,
Looking to Jesus , all is bright ,
寻找 到 耶稣 , 全部 是 明亮的 ,
仰望耶稣，一切都充满光明。

[ˈlʊkɪŋ] [tuː; tə][hɪm] , [maɪ][laɪf] , [maɪ] [laɪt] .
Looking to Him , my life , my light .
寻找 到 他 , 我的 生活 , 我的 光 .
仰望祂，我的生命，我的光。

[aɪ] [ˈnaɪðə(r)] [feɪnt] [nɔː(r)][fɪə(r)] .
I NEITHER FAINT NOR FEAR .
我 两者都不 头晕的 也不 害怕 .
我既不晕厥也不害怕。

[aɪ][ˈnaɪðə(r)] [feɪnt] [nɔː(r)][fɪə(r)] ,
I neither faint nor fear ,
我 两者都不 头晕的 也不 害怕 ,
我既不晕厥也不害怕。

[wɒtˈevə(r)] [ɪz] , [ɪz][best] ;
Whatever is , is best ;
任何 是 , 是 最好的 ;
一切皆是最好的；

[ðə; ði][peɪdʒ][pʌ; əv] [ˈkɒŋjəns] [klɪə(r)] ,
The page of conscience clear ,
这 页 的 良心 清除 ,
良心清明的一页，

[maɪ] [fi:t] [hæv; həv] [ˈɒnwəd] [prest] , { - }
My feet have onward pressed , { 81 }
我的 脚 有 向前 按下 , { - }

我的双脚继续向前迈进，{81}

[ai][ˈnaɪðə(r)][feɪnt][nɔ:(r)][fɪə(r)]
I neither faint nor fear
我 两者都不 头晕的 也不 害怕

我既不晕厥也不恐惧

[wen] [ɪn][ðə; ði] [ˈtempɪsts] [træk] ,
When in the tempest's track ,
什么时候 在 这 暴风雨的 追踪 ,

当身处暴风雨之中时，

[ə; eɪ] [stɔ:m] [klaʊdz] [brɪ:f] [kəˈrɪə(r)]
A storm cloud's brief career
一个 风暴 云的 简短的 职业

暴风云的短暂生涯

[kæn; kən][ˈnevə(r)] [tɜ:n] [em ˈi:] [bæk] .
Can never turn me back .
能 绝不 转动 我 后退 .

永远无法让我回头。

[ai][ˈnaɪðə(r)][feɪnt][nɔ:(r)][fɪə(r)] ,
I neither faint nor fear ,
我 两者都不 头晕的 也不 害怕 ,

我既不晕厥也不害怕。

[nɔ:(r)] [wʊd] [maɪ][steps] [rɪˈtreɪs] ;
Nor would my steps retrace ;
也不 会 我的 步骤 回溯 ;

我也不会重走旧路；

[ðə; ði] [wei] [ɪnˈdi:d] [wɜ:(r); wə(r)][driə(r)] ,
The way indeed were drear ,
这 方式 的确 是 凄凉 ,

这条路确实很凄凉。

[kʊd; kəd][ai] [ˈdezət] [maɪ] [pleɪs] .
Could I desert my place .
可以 我 沙漠 我的 地方 .

我可以离开这里吗？

[ai][ˈnaɪðə(r)][feɪnt][nɔ:(r)][fɪə(r)] ,
I neither faint nor fear ,
我 两者都不 头晕的 也不 害怕 ,

我既不晕厥也不害怕。

[bʌt; bət] [trʌst] [ɒmˈnɪpətəns] ;
But trust Omnipotence ;
但 相信 全能 ;

但要相信全能的神；

[ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)][ai][rɪˈvɪə(r)] ,
The Master I revere ,
这 掌握 我 尊敬 ,

我敬仰的大师，

[maɪ] [ʃi:ld] [ænd; ənd][ʊə(r)] [dɪˈfens] .
My shield and sure defence .
我的 盾 和 当然 防御 .

我的盾牌和可靠的防御。

[ai][ˈnaɪðə(r)][feɪnt][nɔː(r)][fɪə(r)] ,
I neither faint nor fear ,
我 两者都不 头晕的 也不 害怕 ,

我既不晕厥也不害怕。

[wɪð] [hɪm][,eɪ ˈem][ai][ˈkɒntent] ;
With Him am I content ;
和 他 是 我 内容 ;

我以他为满足；

[tuː; tə] [kraɪst] [wʊd] [ai][ədˈhɪə(r)] ,
To Christ would I adhere ,
到 基督 会 我 粘着 ,

我愿追随基督，

[fɔː(r); fə(r)][hɪm] [wʊd] [ai][biː; bi] [spɛnt] .
For Him would I be spent .
为了 他 会 我 是 花费 .

我愿为他奉献一切。

[ai][ˈnaɪðə(r)][feɪnt][nɔː(r)][fɪə(r)]
I neither faint nor fear
我 两者都不 头晕的 也不 害怕

我既不晕厥也不恐惧

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [səˈsteɪnz] [maɪ] [səʊl] ;
For He sustains my soul ;
为了 他 维持 我的 灵魂 ;

因为他扶持我的灵魂；

[hiː; hi][bɪdʒ][,em ˈiː][pɜːsəˈvɪə(r)] ;
He bids me persevere ;
他 出价 我 坚持不懈 ;

他劝我坚持下去；

[hiː; hi] [liːdʒ] [,em ˈiː][tuː; tə][ðə; ði] [gəʊl] .
He leads me to the goal .
他 线索 我 到 这 目标 .

他带领我走向目标。

[ai][ˈnaɪðə(r)][feɪnt][nɔː(r)][fɪə(r)] ,
I neither faint nor fear ,
我 两者都不 头晕的 也不 害怕 ,

我既不晕厥也不害怕。

[ɔːlˈðəʊ] [ðɪːz] [hændz][ɑː(r); ə(r)] [wiːk] ;
Although these hands are weak ;
虽然 这些 双手 是 虚弱的 ;

虽然这双手无力；

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [naɪt] [ɪz][draɪə(r)] ,
Although the night is drear ,
虽然 这 夜晚 是 凄凉 ,

虽然夜晚阴沉，

[ə; eɪ] [ˈɡreɪʃəs] [dɔːn] [ai] [siːk] .
A gracious dawn I seek .
一个 亲切 黎明 我 寻找 .

我祈求一个美好的黎明。

[ai][ˈnaɪðə(r)][feɪnt][nɔː(r)][fɪə(r)] ,
I neither faint nor fear ,
我 两者都不 头晕的 也不 害怕 ,

我既不晕厥也不害怕。

[wɒt'evə(r)] [ɪz] , [ɪz] [best] ;
Whatever is , is best ;
任何 是 , 是 最好的 ;

一切皆是最好的；

[meɪ] [aɪ] [wʌn] [hɑ:t] [bʌt; bət] [tʃɪə(r)] ,
May I one heart but cheer ,
可能 我 一 心 但 欢呼 ,

愿我心中充满喜悦，

[tu:; tə] [gɒd] [aɪ] [li:v] [ðə; ði] [rest] . { - }
To God I leave the rest . { 82 }
到 上帝 我 离开 这 休息 . { - }

其余的都交给上帝吧。{82}

[ˈi:stə(r)] - [taɪd] .
EASTER - TIDE .
复活节 - 潮 .

复活节期间。

[br'aɪtəst] ['sʌnʃaɪn] , ['swi:tɪst] ['flaʊəz] ,
Brightest sunshine , sweetest flowers ,
最亮的 阳光 , 最甜美的 花朵 ,

阳光最灿烂，鲜花最芬芳

[ˈwelkəm] [ɪn] [ðə; ði] [ˈi:stə(r)] - [taɪd] ;
Welcome in the Easter - tide ;
欢迎 在 这 复活节 - 潮 ;

欢迎来到复活节！

[wɒt] [ə; eɪ] ['blesɪd; blest] [wɜ:k] [ɪz] ['aʊəz]
What a blessed work is ours
什么 一个 蒙福 工作 是 我们的

我们的工作是多么蒙福啊！

[ˈlɪftɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['kru:sɪfaɪd] :
Lifting up The Crucified :
举重 向上 这 被钉在十字架上 :

举起被钉十字架的人：

[ˈpɔɪntɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [rɒk] [freʃ] ['rɪv(ə)n] ,
Pointing to the rock fresh riven ,
指向 到 这 岩石 新鲜的 裂隙 ,

指着那块刚被劈开的岩石，

[tu:; tə] [ðə; ði] [greɪv] - [kləʊðz] [kɑ:st] [ə'saɪd] ,
To the grave - clothes cast aside ,
到 这 严重 - 衣服 投掷 旁边 ,

弃置的裹尸布，

[grænd] [ðə; ði] [pru:f] [ðæt] [kraɪst] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] ,
Grand the proof that Christ has given ,
盛大 这 证明 那 基督 有 给定 ,

基督所赐的证明是伟大的，

[hi:; hi] [ɪz] ['lɪvɪŋ] [ðəʊ] [hi:; hi] [daɪd] .
He is living though He died .
他 是 活的 尽管 他 死亡 .

他虽已死去，却仍然活着。

[br'aɪtəst] ['sʌnʃaɪn] , ['swi:tɪst] ['flaʊəz] ,
Brightest sunshine , sweetest flowers ,
最亮的 阳光 , 最甜美的 花朵 ,

阳光最灿烂，鲜花最芬芳

[ˈgreɪjəs] [ˈɡɪfts][ɒv; əv][ˈiːstə(r)] - [ˈtaɪd]
Gracious gifts of Easter - tide
亲切 礼物 的 复活节 - 潮

复活节期间的精美礼物

[wɒt] [ə; eɪ][ˈdʒɔɪfl] [wɜːk] [ɪz][ˈaʊəz]
What a joyful work is ours
什么 一个 快乐 工作 是 我们的

我们从事的工作多么令人快乐啊！

[ˈlɪftɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [ˈkruːsɪfaɪd] ；
Lifting up The Crucified ；
举重 向上 这 被钉在十字架上；

高举被钉十字架者；

[ˈʃəʊɪŋ] [hɪm][æz; əz][ɪn][ə; eɪ] [ˈvɪʒn] ，
Showing Him as in a vision ，
显示 他 作为 在 一个 想象 ，

在异象中向他显现，

[stænd] [traɪˈʌmfənt] [ˈɒr] [ðə; ði] [ɡreɪv] ；
Stand triumphant o'er the grave ；
站立 凯 超过 这 严重 ；

傲然屹立于坟墓之上：

[frɒm; frəm][ðə; ði] - [kəʊld][ˈprɪz(ə)n]
From the sepulchre's cold prison
从 这 - 寒冷的 监狱

从墓穴冰冷的牢笼中

[hiː; hi][ɪz][ˈrɪz(ə)n] , [hiː; hi] [wɪl] [seɪv] ．
He is risen , He will save ．
他 是 升起 ， 他 将要 节省 ．

他已复活，他必拯救。

[haʊˈevə(r)] [haɪ] [ðə; ði][eɪm] ．
HOWEVER HIGH THE AIM ．
然而 高的 这 目的 ．

然而，目标再高也无妨。

[aɪ] [ˈkænɒt] [duː; də][ðə; ði][hɑːf] [ðæt] [aɪ][dɪˈzaɪə(r)]
I cannot do the half that I desire
我 不能 做 这 一半 那 我 欲望

我无法完成我想要的那一半。

[haʊˈevə(r)] [haɪ] [ðə; ði][eɪm][ðə; ði][hændz] [wɪl] [ˈtaɪə(r)] ；
However high the aim the hands will tire ；
然而 高的 这 目的 这 双手 将要 胎 ；

目标再高，双手也会疲劳；

[haʊˈevə(r)] [lɒŋ] [ðə; ði] [ˈdʒɜːni] ， [duː; də][maɪ][best] ，
However long the journey , do my best ，
然而 长的 这 旅行 ， 做 我的 最好的 ，

无论路途多么漫长，我都会尽力而为。

[ðəʊ] [ˈiːgə(r)] [stɪl] [tuː; tə][klaɪm] ， [ðə; ði] [fiːt] [mʌst; məst][rest] ．
Though eager still to climb , the feet must rest ．
尽管 渴望的 仍然 到 爬 ， 这 脚 必须 休息 ．

虽然仍渴望攀登，但双脚必须休息。

[pəˈhæps] [wen] [həʊp][ɪz] [ˈbæflɪd] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ment]
Perhaps when hope is baffled it is meant
也许 什么时候 希望 是 困惑 它 是 意思是

或许，当希望破灭时，就意味着.....

[tuː; tə] [ti:tʃ] [ðə; ði][ˈfʊlə(r)] [ˈmiːniŋ] [ɒv; əv][ˈkɒntent] ;
To teach the fuller meaning of content ;
到 教 这 更丰满 意义 的 内容 ；

为了更全面地教授内容；

[ˈkaʊntləs] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈblesɪŋz] [ai][mʌst; məst] [mɪs]
Countless are the blessings I must miss
无数 是 这 祝福 我 必须 错过

我将错过无数的恩赐。

[ənˈles] [ai] [ki:p] [ðə; ði][pɑːθ][tuː; tə] [ˈendləs] [blɪs] . { - }
Unless I keep the path to endless bliss . { 83 }
除非 我 保持 这 小路 到 无尽的 极乐 . { - }

除非我继续走上通往无尽幸福的道路。 {83}

[hiː; hi] [ˈɡɪvəθ] [hɪz; ɪz] [bɪˈlʌvɪd] [sli:p] .
HE GIVETH HIS BELOVED SLEEP .
他 给予 他的 心爱 睡觉 ；

他赐予他所爱的人安眠。

[hiː; hi] [ˈɡɪvəθ] [hɪz; ɪz] [bɪˈlʌvɪd] [sli:p]
He giveth his beloved sleep
他 给予 他的 心爱 睡觉

他赐予他所爱的人安眠

[ænd; ənd] [ˈswiːtli] [[jæl; jəl] [ðeɪ] [rest] .
And sweetly shall they rest .
和 甜蜜地 将 他们 休息 ；

他们将安息。

[əʊ] , [wiː; wi][mʌst; məst] [ˈsiːsləs] [ˈvɪdʒɪl] [ki:p]
Oh , we must ceaseless vigil keep
哦 , 我们 必须 不停歇 守夜 保持

哦，我们必须时刻保持警惕

[ɪf] [wiː; wi] [wʊd] [beə(r)][ðə; ði][test] .
If we would bear the test .
如果 我们 会 熊 这 测试 ；

如果我们能经受住考验。

[tuː; tə] - [deɪ] [ɪz][ˈaʊəz][fɔː(r); fə(r)] [ɡʊd] [ɔː(r)] [ɪl]
To - day is ours for good or ill
到 - 天 是 我们的 为了 好的 或者 患病的

今天属于我们，无论好坏。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [naʊ] [əˈbeɪ] ,
And if we now obey ,
和 如果 我们 现在 服从 ,

如果我们现在服从，

[hɪz; ɪz] [ˈprɒmɪsɪz] [hiː; hi] [wɪl] [fʊlˈfɪl]
His promises he will fulfill
他的 承诺 他 将要 实现

他会履行他的承诺。

[ænd; ənd][waɪp][ˈaʊə(r)] [tɪəz] [əˈweɪ] .
And wipe our tears away .
和 擦拭 我们的 眼泪 离开 ；

擦干我们的眼泪。

[æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] .
AS WE ARE .
作为 我们 是 ；

我们现在的样子。

[gɒd] [nəʊz] [ju: 'es][æz; əz][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] , [ænd; ənd][æz; əz][wi:; wi][feɪn] [wʊd] [bi:; bi] ;
God knows us as we are , and as we fain would be ;
上帝 知道 我们 作为 我们 是 , 和 作为 我们 欣然 会 是 ;
上帝了解我们本来的样子, 也了解我们渴望成为的样子;

[haʊ] [greɪt] , [haʊ] [grænd][ɪ'auə(r)] [wɜ:k] , [ɪf] [wi:; wi][ðə; ði][end][kʊd; kəd] [si:] ;
How great , how grand our work , if we the end could see ;
如何 伟大的 , 如何 盛大 我们的 工作 , 如果 我们 这 结尾 可以 看 ;
如果我们能看到结局, 我们的工作该是多么伟大、多么辉煌啊!

[wi:; wi] [fi:l] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][səʊl][ðə; ði] [streŋθ] [tu:; tə][raɪz] [ə'bʌv]
We feel within the soul the strength to rise above
我们 感觉 之内 这 灵魂 这 力量 到 上升 多于
我们内心深处感受到超越的力量

[ðə; ði] ['presɪŋ] [k'eez][ɒv; əv] [ɜ:θ] , [ʌp'bɔ:n] , [ʌp'held][baɪ] [lʌv] .
The pressing cares of earth , upborne , upheld by love .
这 紧迫 关心 的 地球 , 向上 , 维持 经过 爱 .
尘世的种种忧虑, 被爱所支撑、所托起。

[gɒd] [nəʊz] [ju: 'es][æz; əz][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] , [wɒt'evə(r)] [wi:; wi] [meɪ] [du:; də]
God knows us as we are , whatever we may do
上帝 知道 我们 作为 我们 是 , 任何 我们 可能 做
无论我们做什么, 上帝都了解我们本来的样子。

[ðə; ði] ['straɪvɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑ:t] [laɪ]ɪ'əʊpən[tu:; tə][hɪz; ɪz] [vju:] ;
The strivings of the heart lie open to His view ;
这 奋斗 的 这 心 说谎 打开 到 他的 看法 ;
人心深处的渴望, 祂都看得一清二楚;

[hi:; hi] [si:z] [ɪ'auə(r)][ɪ'prez(ə)nt] [pleɪs] , [ðə; ði] [haɪt] [wi:; wi] [meɪ] [ə'teɪn] ,
He sees our present place , the height we may attain ,
他 看到 我们的 展示 地方 , 这 高度 我们 可能 达到 ,
他看到了我们目前的处境, 以及我们可能达到的高度。

[hi:; hi][bɪdʒ][ju: 'es][pɜ:sə'vɪə(r)] , [nɔ:(r)][həʊp] , [nɔ:(r)][lɪv; laɪv][ɪn][veɪn] .
He bids us persevere , nor hope , nor live in vain .
他 出价 我们 坚持不懈 , 也不 希望 , 也不 居住 在 徒劳 .
他告诫我们要坚持不懈, 不要抱有希望, 也不要白活。

[gɒd] [nəʊz] [ju: 'es][æz; əz][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] , [hi:; hi] ['lɪsən] [wen] [wi:; wi] [spi:k]
God knows us as we are , He listens when we speak
上帝 知道 我们 作为 我们 是 , 他 听着 什么时候 我们 说话
上帝了解我们本来的样子, 祂会聆听我们的祷告。

[ænd; ənd] [bles] [ɛvɹɪ] [plæn][tu:; tə][help][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] , [ðə; ði] [wi:k] ;
And blesses ev'ry plan to help the poor , the weak ;
和 祝福 每一个 计划 到 帮助 这 贫穷的 , 这 虚弱的 ;
并祝福每一个帮助穷人、弱者的计划;

[ɪz] [kwɪk] [tu:; tə] [tɪə(r)] [ðə; ði][feɪnt] , [ðə; ði] ['wɪlɪŋ] [fi:t] [də'rekt] ,
Is quick to cheer the faint , the willing feet direct ,
是 快的 到 欢呼 这 头晕的 , 这 愿意的 脚 直接的 ,
能迅速安慰虚弱者, 引导乐意之人前进。

[gəʊz] [wɪð] [ju: 'es][ɔ:l][ðə; ði] [wei] [tu:; tə] ['kʌmfət] , [tu:; tə][prə'tekt] .
Goes with us all the way to comfort , to protect .
去 和 我们 全部 这 方式 到 舒适 , 到 保护 .
一路陪伴我们, 带来舒适和保护。

[gɒd] [nəʊz] [ju: 'es][æz; əz][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ; [hɪz; ɪz] ['lʌvɪŋ] ['kaɪndnəs] [geɪv]
God knows us as we are ; His loving kindness gave
上帝 知道 我们 作为 我们 是 ; 他的 爱 仁慈 给予
上帝了解我们本来的样子; 祂的慈爱赐予我们

[ə; eɪ] ['kɒŋkərə(r)] [tuː; tə] [sneɪtʃ] [swi:t] ['vɪktəri] [frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪv] .
A conqueror to snatch sweet victory from the grave .
一个 征服者 到 抢夺 甜的 胜利 从 这 严重 .
一位征服者，从坟墓中夺回甜蜜的胜利。

[ɪn] [hɪm] [ə'ləʊn] [wiː; wi][stænd] [traɪ'ʌmfənt] , [evə'mɔː(r)] ,
In Him alone we stand triumphant , evermore ,
在 他 独自的 我们 站立 凯 , 越来越 ,
唯有靠着祂，我们才能永远得胜。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [wɪl] [liːd] [juː 'es] [həʊm] , [θruː] [kraɪst] , [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [dɔː(r)] . { - }
For He will lead us home , through Christ , the Living Door . { 84 }
为了 他 将要 带领 我们 家 , 通过 基督 , 这 活的 门 . { - }
因为祂将通过基督——那扇活门——引领我们回家。 {84}

[kæn; kən][ðə; ði] ['wɪlɪŋ] [hændz] [biː; bi] ['wɪəri] ?
CAN THE WILLING HANDS BE WEARY ?
能 这 愿意的 双手 是 厌倦 ?
乐于助人的双手也会疲惫吗？

[kæn; kən][ðə; ði] ['wɪlɪŋ] [hændz] [biː; bi] ['wɪəri] ?
Can the willing hands be weary ?
能 这 愿意的 双手 是 厌倦 ?
乐于奉献的手也会疲惫吗？

[wen] [ðeɪ] ['kæəri] ['swiːtɪst] [tʃɪə(r)] ,
When they carry sweetest cheer ,
什么时候 他们 携带 最甜美的 欢呼 ,
当他们带来最甜蜜的喜悦时，

[ɪntuː][laɪvz; lɪvz] [tuː] [dɑːk] [ænd; ənd] ['drɪəri]
Into lives too dark and dreary
进入 生活 也 黑暗的 和 凄凉
陷入过于黑暗和沉闷的生活

[laɪvz; lɪvz] [tuː] [ɒft] [brɪ'set] [baɪ][frə(r)] ;
Lives too oft beset by fear ;
生活 也 经常 围困 经过 害怕 ;
生活常常被恐惧所困扰；

[laɪvz; lɪvz] [huːz] ['əʊnli] [ɡlɪmps] [ɒv; əv] ['pleɪzə(r)]
Lives whose only glimpse of pleasure
生活 谁 仅有的 一瞥 的 乐趣
生命中唯一短暂的快乐

[aɪ 'tiː][ɪz]['blesɪd; blest][tuː; tə] [brɪ'stəʊ] .
It is blessed to bestow .
它 是 蒙福 到 赐给 .
赐予是一种福气。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɡɪfts] [wiː; wi] [meɪ] [nɒt] ['meɪʒə(r)] ,
There are gifts we may not measure ,
那里 是 礼物 我们 可能 不是 措施 ,
有些天赋我们可能无法衡量，

[ɡɪfts] [ðæt] ['əʊnli] [lʌv] [meɪ] [nəʊ] .
Gifts that only love may know .
礼物 那 仅有的 爱 可能 知道 .
只有爱才能懂得的礼物。

[kæn; kən][aʊə(r)] ['hʌrɪd] ['fʊtsteps] ['fɔːltə(r)]
Can our hurried footsteps falter
能 我们的 慌忙 脚步声 犹豫不决
我们匆忙的脚步会停顿吗？

[wen] [wi:: wi][du:: də][ə; eɪ]['kaɪndli] [di:d] ?
When we do a kindly deed ?
什么时候 我们 做 一个 亲切地 契据 ?

当我们做了一件善事时？

[kæn; kən][ə; eɪ]['traɪf(ə)l] [sɜ:v] [tu:: tə]['ɔ:ltə(r)]
Can a trifle serve to alter
能 一个 琐事 服务 到 改变

一件小事能否起到改变作用

[wɒt] [wʊd] [seɪv] [ə; eɪ][səʊl] [ɪn] [ni:d] ?
What would save a soul in need ?
什么 会 节省 一个 灵魂 在 需要 ?

什么才能拯救一个需要帮助的灵魂？

[kæn; kən][wi:: wi] [pɔ:z] [tu:: tə] [weɪ] [ðə; ði] [tʃɑ:nsɪz] ,
Can we pause to weigh the chances ,
能 我们 暂停 到 称重 这 机会 ,

我们能否停下来权衡一下各种可能性？

[ɔ:(r)] [rɪ'fju:z] [tu:: tə] [hi:d] [i:tʃ] [kɔ:l] ?
Or refuse to heed each call ?
或者 拒绝 到 注意 每个 称呼 ?

还是拒绝响应每一次呼吁？

[ləʊ] , [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [wɜ:d] [ɪn'hɑ:nsɪz]
Lo , a pleasant word enhances
洛 , 一个 令人愉快的 单词 增强

瞧，一句悦耳的话语能提升.....

[dʒʌst][ðə; ði] ['treʒə(r)] [ɡɪft][ɒv; əv][ɔ:l] .
Just the treasure gift of all .
只是 这 宝藏 礼物 的 全部 .

这是最珍贵的礼物。

[ɪn][ðə; ði][ɡɪft] , [brɪ'həʊld][ðə; ði]['ɡɪvə(r)]
In the gift , behold the giver
在 这 礼物 , 看哪 这 赠予者

在礼物中，看清了赠予者。

[di:dz] [pə'petʃueɪt] [ə; eɪ] [θɔ:t] ,
Deeds perpetuate a thought ,
契约 延续 一个 想法 ,

行为使思想得以延续，

[let] [ju: 'es]['heɪs(ə)n][tu:: tə][dɪ'lɪvə(r)]
Let us hasten to deliver
让 我们 趋 到 递送

让我们加快速度交付

[wɒt] [kæn; kən]['nevə(r)][bi:: bi] [fə'ɡɒt] .
What can never be forgot .
什么 能 绝不 是 忘了 .

永难忘怀。

['ɒfə(r)] “ [ɔɪl][ɒv; əv][dʒɔɪ] ” [fɔ:(r); fə(r)] ['sædnəs] ,
Offer “ oil of joy ” for sadness ,
提供 “ 油 的 喜悦 ” 为了 悲伤 ,

用“喜乐之油”来抚慰悲伤，

[spi:d] [ə; eɪ]['brʌðə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [wei] ,
Speed a brother on his way ,
速度 一个 兄弟 在 他的 方式 ,

祝兄弟一路顺风

[fɪl] [sʌm; səm] [ˈfeɪntɪŋ] [hɑ:t] [wɪð] [ˈglædnəs] ;
Fill some fainting heart with gladness ;
充满 一些 昏厥 心 和 欢乐 ;
让一颗疲惫的心充满喜悦；

[ˈskætə(r)] [ˈsʌnʃaɪn] [waɪl] [wi:; wi] [meɪ] .
Scatter sunshine while we may .
分散 阳光 尽管 我们 可能 .
趁我们还有机会，尽情散播阳光吧。

[hɪə(r)][ðə; ði] [sɔ:ŋz] [ɒv; əv] [preɪz] [əˈsendɪŋ] !
Hear the songs of praise ascending !
听到 这 歌曲 的 称赞 上升 !
聆听那升腾的赞美之歌！

[bri:ð] [ðə; ði][ˈmju:zɪk] [ˈleɪdn] [eə(r)] !
Breathe the music laden air !
呼吸 这 音乐 满载 空气 !
呼吸这充满音乐的空气！

[ˈɡreɪtʃ(ə)l] [ˈmeləðɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈblendɪŋ] ,
Grateful melodies are blending ,
感激的 旋律 是 混合 ,
感恩的旋律交织在一起，

[wɪð] [ðə; ði] - [ˈwɪŋɪŋ] [prəə(r)] ;
With the heav'nward winging prayer ;
和 这 - 翅膀 祷告 ;
带着向天升腾的祈祷；

[def] [ðə; ði][ɪə(r)] [ðæt] [wɪl] [nɒt] [ˈhɑ:kən]
Deaf the ear that will not harken
聋 这 耳朵 那 将要 不是 倾听
对那些不愿倾听的耳朵充耳不闻

[tu:; tə][ðə; ði] [teɪl] [ðeɪ] [ˈswi:tli] [tel] ,
To the tale they sweetly tell ,
到 这 故事 他们 甜蜜地 告诉 ,
他们甜蜜地讲述着这个故事，

“ [wɒt] [ðəʊ] [ˈɜ:θli] [skaɪz] [meɪ] [ˈdɑ:kən] ,
“ **What though earthly skies may darken** ,
“ 什么 尽管 尘世的 天空 可能 变暗 ,
“即便尘世间的天空变得昏暗，

[ɡɒd][ɪz] [ˈdu:ɪŋ] [ɔ:l] [θɪŋz] [wel] . { - }
God is doing all things well . { 85 }
上帝 是 正在做 全部 事物 出色地 . { - }
上帝所做的一切都是美好的。{85}

[ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [səʊ] [swi:t] .
THE MESSAGE SO SWEET .
这 信息 所以 甜的 .
这条信息真甜蜜。

[ðeə(r)][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [kæn; kən][bi:; bi][hɑ:f][səʊ] [ˈpreʃəs] [tu:; tə][em ˈi:] ,
There is nothing can be half so precious to me ,
那里 是 没有什么 能 是 一半 所以 宝贵的 到 我 ,
对我而言，没有什么比这更珍贵的了。

[wen] [maɪ][ˈspɪrɪt][baɪ][keə(r)][ɪz] [əˈprest] ;
When my spirit by care is oppressed ;
什么时候 我的 精神 经过 关心 是 受压迫者 ;
当我的心灵因忧虑而感到压抑时；

[æz; əz][ðə; ði] ['mesɪdʒ] [səʊ] [swi:t] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [blɪs] [tu;; tə] [rɪ'pi:t] : —
As the message so sweet , it is bliss to repeat : —
 作为 这 信息 所以 甜的 , 它 是 极乐 到 重复 : —
 这条信息如此美好, 值得反复传颂: ——

“ [kʌm] , [kʌm] ['ʌntə; 'ʌntu][,em 'i:] , [ænd; ənd][rest] .
“ Come , come unto me , and rest .
 ” 来 , 来 到 我 , 和 休息 .
 来吧, 到我这里来, 安息吧。

“ ['dʒi:zəs] [li:dz] [,em 'i:] [ə'raɪt] , ['tɜ:rnɪθ] ['dɑ:knəs] [tu;; tə] [laɪt] ,
“ Jesus leads me aright , turneth darkness to light ,
 ” 耶稣 线索 我 好的 , 转身 黑暗 到 光 ,
 耶稣引领我走上正路, 将黑暗变为光明,

[ʃedz] [ðə; ði][,heɪləʊ][pʊ; əv] [pi:s] ['or] [maɪ] [breɪst]
Sheds the halo of peace o'er my breast
 棚屋 这 光环 的 和平 超过 我的 胸部
 和平的光环洒在我的胸膛

[əʊ] , [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [səʊ] [swi:t] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [blɪs] [tu;; tə] [rɪ'pi:t] ; —
Oh , the message so sweet , it is bliss to repeat ; —
 哦 , 这 信息 所以 甜的 , 它 是 极乐 到 重复 ; —
 哦, 这信息如此美好, 值得反复传颂;

“ [kʌm] , [kʌm] ['ʌntə; 'ʌntu][,em 'i:] , [ænd; ənd][rest] .
“ Come , come unto me , and rest .
 ” 来 , 来 到 我 , 和 休息 .
 来吧, 到我这里来, 安息吧。

“ [hi;; hi] [ɪz] ['kɔ:lɪŋ] [tu;; tə][,em 'i:] , [hɪz; ɪz][sæl'veɪ(ə)n] [ɪz] [fri:] ,
“ He is calling to me , His salvation is free ,
 ” 他 是 呼叫 到 我 , 他的 救恩 是 自由的 ,
 “祂在呼唤我, 祂的救恩是白白赐予的。”

[ʃæl; ʃəl][aɪ][,lɪŋgə(r)] , [wi:k] , [ˈsɪnfl] , [dɪ'strest] ?
Shall I linger , weak , sinful , distressed ?
 将 我 萦绕 , 虚弱的 , 罪恶的 , 苦恼 ?
 我该继续徘徊吗? 软弱、罪恶、痛苦?

[əʊ] , [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [səʊ] [swi:t] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [blɪs] [tu;; tə] [rɪ'pi:t] : —
Oh , the message so sweet , it is bliss to repeat : —
 哦 , 这 信息 所以 甜的 , 它 是 极乐 到 重复 : —
 哦, 这信息如此美好, 值得反复吟诵: ——

“ [kʌm] , [kʌm] ['ʌntə; 'ʌntu][,em 'i:] , [ænd; ənd][rest] .
“ Come , come unto me , and rest .
 ” 来 , 来 到 我 , 和 休息 .
 来吧, 到我这里来, 安息吧。

“ [hi;; hi] [ɪz] ['kɔ:lɪŋ] [,em 'i:] [naʊ] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [aɪ][baʊ; bæʊ] ,
“ He is calling me now , in His presence I bow ,
 ” 他 是 呼叫 我 现在 , 在 他的 在场 我 弓 ,
 “祂此刻正在呼唤我, 我俯伏在祂面前,

[ɔ:l][hɪz; ɪz] [lʌv] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['gʊdnəs] [kən'fest]
All His love and His goodness confessed
 全部 他的 爱 和 他的 善良 坦白
 祂所有的爱和祂的良善都已昭告天下

[əʊ] , [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [səʊ] [swi:t] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [blɪs] [tu;; tə] [rɪ'pi:t] : —
Oh , the message so sweet , it is bliss to repeat : —
 哦 , 这 信息 所以 甜的 , 它 是 极乐 到 重复 : —
 哦, 这信息如此美好, 值得反复吟诵: ——

“ [kʌm] , [kʌm] [ˈʌntə; ˈʌntu][,em ˈi:] , [ænd; ənd][rest] .
“ **Come , come unto me , and rest .**
“ 来 , 来 到 我 , 和 休息 .
来吧, 到我这里来, 安息吧。

“ [ai] [wɪl] [wɜ:k] , [ai] [wɪl] [sɪŋ] , [fɔ:(r); fə(r)][maɪ][ˈseɪvjə(r)] , [maɪ] [kɪŋ] ;
“ **I will work , I will sing , for my Saviour , my King ;**
“ 我 将要 工作 , 我 将要 唱歌 , 为了 我的 救主 , 我的 国王 ;
“我将工作, 我将歌唱, 为了我的救主, 我的君王;

[ænd; ənd][ɒv; əv][ɡɪfts][ai] [wɪl] [brɪŋ] [hɪm][ðə; ði][best] ;
And of gifts I will bring Him the best ;
和 的 礼物 我 将要 带来 他 这 最好的 ;
我将把最好的礼物献给他;

[əʊ] , [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [səʊ] [swi:t] , [,aɪ ˈti:] [ɪz] [blɪs] [tu:; tə] [rɪˈpi:t] : —
Oh , the message so sweet , it is bliss to repeat : —
哦 , 这 信息 所以 甜的 , 它 是 极乐 到 重复 : —
哦, 这信息如此美好, 值得反复吟诵: ——

“ [kʌm] , [kʌm] [ˈʌntə; ˈʌntu][,em ˈi:] , [ænd; ənd][rest] .
“ **Come , come unto me , and rest .**
“ 来 , 来 到 我 , 和 休息 .
来吧, 到我这里来, 安息吧。

“ [ˈsɜ:vɪs] .
“ **SERVICE .**
“ 服务 .
“服务。

[ðə; ði] [smɔ:lɪst] [ˈsɜ:vɪs] [wi:; wi][kæn; kən][du:; də] ,
The smallest service we can do ,
这 最小 服务 我们 能 做 ,
我们能提供的最小服务,

[wɪð] [si:l] [ɒv; əv] [lʌv] - [dɪˈvaɪn] ,
With seal of Love - Divine ,
和 海豹 的 爱 - 神圣的 ,
带着神圣之爱的印记,

[wɪl] [ɒft][ðə; ði] [ˈfeɪntɪŋ] [feɪθ] [rɪˈnju:] ,
Will oft the fainting faith renew ,
将要 经常 这 昏厥 信仰 更新 ,
摇摇欲坠的信仰会重获新生吗?

[ðə; ði] [hɑ:t] [tu:; tə][ɡɒd][ɪnˈklaɪn] .
The heart to God incline .
这 心 到 上帝 倾斜 .
心向神倾斜。

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [left] [tu:; tə] [wɜ:k] [əˈləʊn] ,
We are not left to work alone ,
我们 是 不是 左边 到 工作 独自的 ,
我们并非孤军奋战,

[wi:; wi][stænd][æz; əz] [ˈsɜ:vənts] [tru:] ;
We stand as servants true ;
我们 站立 作为 仆人 真的 ;
我们始终忠心耿耿地做仆人;

[i:tʃ] [ˈlɪt(ə)l][ˈkaɪndli][ˈækʃ(ə)n] [nəʊn] ,
Each little kindly action known ,
每个 小的 亲切地 行动 已知 ,
每一个微小的善举,

[baɪ][hɪm][wiː; wi][meɪ][nɒt][vjuː] . { - }
By Him we may not view . { 86 }
经过 他 我们 可能 不是 看法 . { - }

透过祂，我们无法看到。{86}

[ˈrɪz(ə)n][tuː; tə] - [deɪ] .
RISEN TO - DAY .
升起 到 - 天 .

今日已复活。

[ðə; ði] ['seplkə(r)] [stəʊn] , [fɪt] ['embləm][ɒv; əv][praɪd] ,
The sepulchre stone , fit emblem of pride ,
这 坟墓 石头 , 合身 徽 的 自豪 ,
墓碑，是骄傲的象征，

[laɪt] [æz; əz][ðə; ði] ['θɪs(ə)] - [daʊn] [wɑːft, wɔft, wæft][ə'saɪd]
Light as the thistle - down wafted aside
光 作为 这 蓟 - 向下 飘散 旁边
轻盈如蓟绒，随风飘荡

[send][ðə; ði][glæd]['taɪdɪŋz][æz; əz][faː(r)][æz; əz][juː; jʊ] [meɪ] ,
Send the glad tidings as far as you may ,
发送 这 高兴的 消息 作为 远的 作为 你 可能 ,
把喜讯尽可能地传达出去。

[ˈdʒiːzəs] , [ðə; ði]['mɑːstə(r)] , [ɪz]['rɪz(ə)n][tuː; tə] - [deɪ] .
Jesus , The Master , is risen to - day .
耶稣 , 这 掌握 , 是 升起 到 - 天 .
主耶稣今天复活了。

['hæpi] [ðə; ði] ['mɛrɪz] , [əu'bei] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] ,
Happy the Marys , obeying His voice ,
快乐的 这 玛丽 , 服从 他的 嗓音 ,
玛利亚们有福了，她们听从祂的指示。

['bɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wiːpɪŋ] [dɪ'saɪpl] [rɪ'dʒɔɪs] .
Bidding His weeping disciples rejoice .
投标 他的 哭泣 门徒 麾 .
劝慰他哭泣的门徒们欢欣鼓舞。

[lɒst] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntənz] , [ɔː(r)] [rɒkt] [baɪ][ðə; ði] [diːp] ,
Lost on the mountains , or rocked by the deep ,
丢失的 在 这 山脉 , 或者 摇滚 经过 这 深的 ,
迷失在山中，或被深海拍打，

[ˈdʒiːzəs] [wɪl] [faɪnd][juː 'es][ænd; ənd] [weɪk] [juː 'es][frɒm; frəm] [sliːp] .
Jesus will find us and wake us from sleep .
耶稣 将要 寻找 我们 和 唤醒 我们 从 睡觉 .
耶稣会找到我们，唤醒我们。

[heɪl] [hɪm] , [əʊ] , ['krɪstʃənz] , [ðə; ði][həʊp] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
Hail Him , oh , Christians , the Hope of the world ,
冰雹 他 , 哦 , 基督徒 , 这 希望 的 这 世界 ,
基督徒们，赞美祂，世界的希望！

['əʊvə(r)][ɔːl] ['neɪfɪnz] [hɪz; ɪz]['bænə(r)] [,ʌn'fəːl]
Over all nations His banner unfurled
超过 全部 国家 他的 横幅 展开
祂的旗帜在万国之上飘扬

[pʃʊə(r)][æz; əz][ðə; ði] ['lɪlɪz] , [mɔː(r)][ˈtendə(r)][ðæn; ðən] [preə(r)] ,
Pure as the lilies , more tender than prayer ,
纯的 作为 这 百合花 , 更多的 投标 比 祷告 ,
纯洁如百合，比祈祷更温柔，

[ˈdʒiːzəs][ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [ˈʌʊə(r)] [ˈbəːdən] [tuː; tə][beə(r)] .

Jesus is willing our burdens to bear .
耶稣 是 愿意的 我们的 负担 到 熊 ；

耶稣愿意为我们承担重担。

[ˈwɪlɪŋ] [ˈʌʊə(r)] [ˈbəːdən] [tuː; tə][beə(r)] , [meɪ] [hɪz; ɪz] [lʌv]

Willing our burdens to bear , may His love
愿意的 我们的 负担 到 熊 , 可能 他的 爱

愿我们甘愿背负重担，愿祂的爱

[ki:p] [juː ˈes][ænd; ənd] [li:d] [juː ˈes][tuː; tə] [ˈmænʃənz] [əˈbʌv] .

Keep us and lead us to mansions above .
保持 我们 和 带领 我们 到 豪宅 多于 ；

守护我们，引领我们升入天上的居所。

[send] [ðə; ði][glæd][ˈtaɪdɪŋz][æz; əz][fa:(r)][æz; əz][juː; jʊ] [meɪ] .

Send the glad tidings as far as you may .
发送 这 高兴的 消息 作为 远的 作为 你 可能 ；

把这个好消息尽可能地传达出去。

[ˈdʒiːzəs] , [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] , [ɪz][ˈrɪz(ə)n][tuː; tə] - [deɪ] .

Jesus , The Master , is risen to - day .
耶稣 , 这 掌握 , 是 升起 到 - 天 ；

主耶稣今天复活了。

[əˈnʌðərz] [pleɪs] .

ANOTHER'S PLACE .
另一个的 地方 ；

别人的地方。

[æz; əz] [nʌn] [kæn; kən][fɪl] [əˈnʌðərz] [pleɪs]

As none can fill another's place
作为 没有任何 能 充满 另一个的 地方

因为没有人可以取代另一个人的位置。

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][ˈfeɪθf(ə)l][æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] ,

We must be faithful as we can ,
我们 必须 是 忠实 作为 我们 能 ,

我们必须尽可能地忠诚，

[ænd; ənd][ˈmæɡnɪfaɪ][ðə; ði] [wɜːk] [ʊv; əv] [ɡreɪs]

And magnify the work of grace
和 放大 这 工作 的 优雅

并彰显恩典的作为。

[ðə; ði][ˈwɪzdəm] [ʊv; əv][ðə; ði] [ˈwʌndrəs] [plæn] .

The wisdom of the wondrous plan .
这 智慧 的 这 奇妙的 计划 ；

奇妙计划的智慧。

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][kaɪnd][æz; əz][kaɪnd][kæn; kən][biː; bi] ,

We must be kind as kind can be ,
我们 必须 是 种类 作为 种类 能 是 ,

我们必须尽可能地善良，

[ɔː(r)][sʌm; səm][pɔː(r); pʊə(r)][ˈpɪlɡrɪm] [feɪlz] [ʊv; əv] [blɪs] ;

Or some poor pilgrim fails of bliss ;
或者 一些 贫穷的 朝圣 失败 的 极乐 ；

或者某个可怜的朝圣者未能获得幸福；

[ænd; ənd] [huː] [wʊd] [ˈwɪlfəli] [dɪˈkriː]

And who would wilfully decree
和 WHO 会 故意 法令

谁会故意颁布法令

[ðæt] [ˈʌðə(r)z] [fʊd; fəd] [ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] [mɪs] ? { - }
That others should a blessing miss ? { 87 }
那 其他的 应该 一个 祝福 错过 ? { - }

其他人岂能错过这份福分？ {87}

[wi; wi] [mʌst; məst] [bi; bi] [tru:] , [fɔ:(r); fə(r)] [ˈi:gə(r)] [aɪz]
We must be true , for eager eyes
我们 必须 是 真的 , 为了 渴望的 眼睛

我们必须真诚，因为渴望的目光

[ɑ:(r); ə(r)] [ˈgeɪzɪŋ] [ɒn] [ju: ˈes] [deɪ] [baɪ] [deɪ] ,
Are gazing on us day by day ,
是 凝视 在 我们 天 经过 天 ,

他们日复一日地注视着我们，

[ðeɪ] [ˈglædli] [ˈɒnɪst] [wɜ:θ] [əˈpraɪz] ,
They gladly honest worth apprise ,
他们 乐意 诚实的 值得 报信 ,

他们乐于提供诚实且有价值的建议，

[wi; wi] [mʌst; məst] [bi; bi] [tru:] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [ænd; ənd] [preɪ] .
We must be true and watch and pray .
我们 必须 是 真的 和 手表 和 祈祷 .

我们必须保持真诚，警醒祷告。

[bi; bi] [tru:] , [ænd; ənd] [gʊd] , [ænd; ənd] [strɒŋ] , [ænd; ənd] [breɪv] ,
Be true , and good , and strong , and brave ,
是 真的 , 和 好的 , 和 强的 , 和 勇敢的 ,

要真诚、善良、坚强、勇敢。

[haʊˈevə(r)] [ˈdɪfɪkəlt] [ðə; ði] [keɪs] ;
However difficult the case ;
然而 难的 这 案件 ;

然而，即使案情再棘手；

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈkaʊntləs] [səʊlz] [tu; tə] [seɪv]
For there are countless souls to save
为了 那里 是 无数 灵魂 到 节省

因为有无数的灵魂需要拯救。

[ænd; ənd] [nʌn] [kæn; kən] [fɪl] [əˈnʌðərz] [pleɪs] .
And none can fill another's place .
和 没有任何 能 充满 另一个的 地方 .

谁都无法取代他人的位置。

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpi:p(ə)l] [kʌm] [ænd; ənd] [gəʊ]
A thousand people come and go
一个 千 人们 来 和 去

成千上万的人来来往往

[ænd; ənd] [θˈaʊzəndz] [ˈfɒləʊ] [æz; əz] [ðeɪ] [meɪ] ,
And thousands follow as they may ,
和 数千 跟随 作为 他们 可能 ,

尽管会有成千上万的人效仿，

[bʌt; bət] [nʌn] [əˈnʌðərz] [ɡri:f] [meɪ] [nəʊ]
But none another's grief may know
但 没有任何 另一个的 悲伤 可能 知道

但别人的悲伤或许无人知晓。

[ænd; ənd] [nʌn] [hɪz; ɪz] [det] [ɒv; əv] [lʌv] [rɪˈpeɪ] .
And none his debt of love repay .
和 没有任何 他的 债务 的 爱 偿还 .

没有人能偿还他这份爱的恩情。

[ɔ:l'dəʊ] [ðə; ði] [θrɒŋ] [ɪz] ['mu:vɪŋ] [fɑ:st] ,
Although the throng is moving fast ,
虽然 这 人群 是 移动 快速地 ,
虽然人群移动速度很快 ,

[wi;; wi] ['kwɪkli] [skæn][,aɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fers]
We quickly scan it for a face
我们 迅速地 扫描 它 为了 一个 脸
我们迅速扫描它，寻找人脸。

[ðæt] [smaɪld] [ə'pɒn][,ju: 'es][ɪn][ðə; ði][pɑ:st] ;
That smiled upon us in the past ;
那 微笑 之上 我们 在 这 过去的 ;
那曾对我们微笑 ;

[əʊ] , [hu:] [kæn; kən] [fɪl] [ə'nʌðəz] [pleɪs] ?
Oh , who can fill another's place ?
哦 , WHO 能 充满 另一个的 地方 ?
谁又能取代别人的位置呢 ?

[ðə; ði] [smɔ:lɪst] ['tælənts] ['raɪtli] [ju:z] ;
The smallest talents rightly use ;
这 最小 天赋 没错 使用 ;
最小的才能也能得到正确的运用 ;

[ə; eɪ] [wɜ:d] [ɪn]['si:z(ə)n][dʒɔɪ][tu:; tə] [spi:k] ;
A word in season joy to speak ;
一个 单词 在 季节 喜悦 到 说话 ;
适时喜乐的话语 ;

- [mɪd] [wɒnt] [ænd; ɐnd] ['sɒrəʊ] , [swɪft] [tu:; tə] [tju:z]
' Mid want and sorrow , swift to choose
- 中 想 和 悲哀 , 迅速 到 选择
在渴望与悲伤之中，迅速做出选择

[ðə; ði] ['ʌpwəd] [pɑ:θ] , [haʊ'evə(r)] [bli:k] .
The upward path , however bleak .
这 向上 小路 , 然而 苍凉 .
然而，向上攀登的道路依然黯淡。

[brɪ'jɒnd] [ðə; ði] [klaʊdz] [ðə; ði] [laɪt] [ɪz][klɪə(r)]
Beyond the clouds the light is clear
超过 这 云 这 光 是 清除
云层之外，光线明亮。

[hu:z] ['tʃɪərɪŋ] ['prez(ə)ns][wi;; wi] [wʊd] [treɪs] ,
Whose cheering presence we would trace ,
谁 欢呼 在场 我们 会 痕迹 ,
我们将追溯谁的欢呼声 ,

[ɪn]['hʌmb(ə)l] [sfɪə(r)] , [ɪn] [praʊd] [kə'riə(r)] ,
In humble sphere , in proud career ,
在 谦逊的 领域 , 在 自豪的 职业 ,
在平凡的领域，在令人骄傲的职业生涯中，

[əʊ] , [hu:] [kæn; kən] [fɪl] [ə'nʌðəz] [pleɪs] ?
Oh , who can fill another's place ?
哦 , WHO 能 充满 另一个的 地方 ?
谁又能取代别人的位置呢 ?

[ɪn]['hʌmb(ə)l] [sfɪə(r)] , [ɪn] [praʊd] [kə'riə(r)] ,
In humble sphere , in proud career ,
在 谦逊的 领域 , 在 自豪的 职业 ,
在平凡的领域，在令人骄傲的职业生涯中，

[ðə; ði] ['vaɪ(ə)l] ['vɜːdɪkt] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] ,
The vital verdict is the same ,
这 必不可少的 判决 是 这 相同的 ,

关键的结论是一样的。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] ['nəʊbli][,pɜːsə'vɪə(r)]
And those who nobly persevere
和 那些 WHO 高贵地 坚持不懈

以及那些高尚坚持不懈的人

[ðɪs] [greɪt] [ɪ'tɜːn(ə)l] [truːθ] [prə'kleɪm] : —
This great eternal truth proclaim : —
这 伟大的 永恒 真相 宣布 : —

这一伟大的永恒真理宣告： ——

[ðə; ði] [truː] , [ðə; ði] [gʊd] , [ðə; ði] [strɒŋ] , [ðə; ði] [breɪv] ,
The true , the good , the strong , the brave ,
这 真的 , 这 好的 , 这 强的 , 这 勇敢的 ,

真正的、善良的、强大的、勇敢的

[wɪð] ['peɪʃ(ə)ns] [rʌn] [laɪfs] ['lɪt(ə)l] [reɪs]
With patience run life's little race
和 耐心 跑步 生活的 小的 种族

耐心跑完人生这场小小的赛程

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['kaʊntləs] [səʊlz] [tuː; tə] [seɪv]
For there are countless souls to save
为了 那里 是 无数 灵魂 到 节省

因为有无数的灵魂需要拯救。

[ænd; ənd] [nʌŋ] [kæn; kən] [fɪl] [ə'nʌðərz] [pleɪs] . { - }
And none can fill another's place . { 88 }
和 没有任何 能 充满 另一个的 地方 . { - }

而且没有人可以取代其他人的位置。{88}

[ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ɒv; əv] [laɪf] .
THE WINDOW OF LIFE .
这 窗户 的 生活 :

生命之窗。

[aɪ] [lʊkt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ɒv; əv][laɪf] [weə(r)] [aɪ] [stʊd] ,
I looked from the window of life where I stood ,
我 看起来 从 这 窗户 的 生活 在哪里 我 站立 ,

我站在人生的窗口，向外眺望，

[aɪ] [lʊkt] [ɒn][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd][aɪ] [sɔː] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [gʊd] ;
I looked on the world and I saw it was good ;
我 看起来 在 这 世界 和 我 锯 它 曾是 好的 ;

我环顾世界，发现它很美好；

[aɪ] [lʊkt] [æt; ət][maɪ'self][ænd; ənd][wɒz; wəz] ['sɔːli] [ə'griːvd] ,
I looked at myself and was sorely aggrieved ,
我 看起来 在 我 和 曾是 非常 受委屈的 ,

我看着我，感到无比懊悔。

[kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi][ðə; ði] ['biːɪŋ] [ɪn] [huːm] [aɪ] [brɪ'liːvd] ?
Could this be the being in whom I believed ?
可以 这 是 这 存在 在 谁 我 相信 ?

难道这就是我一直信仰的存在吗？

[aɪ] [lʊkt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ɒv; əv][laɪf] , [ænd; ənd][brɪ'həʊld]
I looked from the window of life , and behold
我 看起来 从 这 窗户 的 生活 , 和 看哪

我从生命的窗口向外望去，看见

[ə; eɪ][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ɒv; əv] [diːdz] ˈmeni] ˈsentʃəriz] [əʊld] ;
A record of deeds many centuries old ;
一个 记录 的 契约 许多 几个世纪 老的 ;
一份记录了数百年前事迹的文献；

[sʌt] ˈplezəz] [æz; əz][wʌns] [wʊd] [hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n] [dɪˈlaɪt]
Such pleasures as once would have given delight
这样的 快乐 作为 一次 会 有 给定 喜
那些曾经令人愉悦的乐趣

[nəʊ][lɒŋɡə(r)][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ˈneiʃənz] [ɪnˈvaɪt] .
No longer the heart of the nation's invite .
不 更长 这 心 的 这 国家的 邀请 .
不再是国家邀请的核心。

[aɪ] [lʊk] [frɒm; frəm][ðə; ði] ˈwɪndəʊ] [ɒv; əv][laɪf] [weə(r)] [aɪ][stænd] .
I look from the window of life where I stand .
我 看 从 这 窗户 的 生活 在哪里 我 站立 .
我站在人生的窗口，向外眺望。

[ðə; ði] ˈprɒspekt] [ʌnˈfəʊldɪŋ] [brɪˈfɔː(r)][,em ˈiː][ɪz][ɡrænd] ;
The prospect unfolding before me is grand ;
这 前景 展开 前 我 是 盛大 ;
摆在我面前的前景无比宏伟；

[dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] ˈfɒləʊ] [weə(r)] ˈlɔɪəlti] [liːdz]
Determined to follow where loyalty leads
决定 到 跟随 在哪里 忠诚 线索
决心追随忠诚的指引

[mʌst; məst] [miːt] [ðə; ði] [rɪˈwɔːd] [ðæt] [ɔːl] ˈʌðə(r)z] [ɪkˈsiːd] .
Must meet the reward that all others exceeds .
必须 见面 这 报酬 那 全部 其他的 超过 .
必须获得其他人都无法企及的回报。

[aɪ] [lʊk] [frɒm; frəm][ðə; ði] ˈwɪndəʊ] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd][aɪ][faɪnd]
I look from the window of life and I find
我 看 从 这 窗户 的 生活 和 我 寻找
我从人生的窗口向外望去，发现

[ðə; ði] [jɪəz] [hæv; həv] [biːn] ˈweɪstɪd][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][aɪ][wɒz; wəz][blaɪnd] ,
The years have been wasted because I was blind ,
这 年 有 到过 浪费 因为 我 曾是 瞎的 ,
因为我失明，这些年都白白浪费了。

[fɔː(r); fə(r)][ˈʃʊəli; ˈɔːli][nəʊ][klɪə(r)] ˈsaɪtɪd] [səʊl][kʊd; kəd][rɪˈdʒekt]
For surely no clear sighted soul could reject
为了 一定 不 清除 目击者 灵魂 可以 拒绝
任何头脑清醒的人肯定都不会拒绝

[ðəʊz] [paːðz] [wɪt] [ðə; ði] ˈɡlɔːrɪz] [ɒv; əv][ˈhev(ə)n] [rɪˈflekt] .
Those paths which the glories of heaven reflect .
那些 路径 哪个 这 荣耀 的 天堂 反映 .
那些映照天堂荣光的道路。

[aɪ] [lʊk] [frɒm; frəm][ðə; ði] ˈwɪndəʊ] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd][aɪ] [siː]
I look from the window of life and I see
我 看 从 这 窗户 的 生活 和 我 看
我从人生的窗口向外望去，我看到

[ðə; ði] [swiːp] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] , [haʊ] [brɔːd] [aɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] ;
The sweep of the future , how broad it may be ;
这 扫 的 这 未来 , 如何 广阔 它 可能 是 ;
未来将走向何方，它究竟有多么广阔；

[ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['væliz] [ə'laɪk] [wɪl] [bi;; bi][feə(r)] ,
The hills and the valleys alike will be fair ,
这 丘陵 和 这 山谷 同样 将要 是 公平的 ,
山丘和山谷都将是美丽的。

[ɪf] ['əʊnli][ðə; ði][li:də(r)] [hu:] [lʌvz] [,em 'i:][ɪz][ðeə(r)] .
If only the leader who loves me is there .
如果 仅有的 这 领导者 WHO 爱 我 是 那里 .
如果爱我的领导在那里就好了。

[ai] [lʊk] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd][ai] [nəʊ]
I look from the window of life and I know
我 看 从 这 窗户 的 生活 和 我 知道
我从人生的窗口向外眺望，我知道

[swi:t] [dʒɔɪ] [wɪl] [bi;; bi] [wɪð] [,em 'i:] [weə(r)] ['evə(r)][ai][gəʊ] ;
Sweet joy will be with me where ever I go ;
甜的 喜悦 将要 是 和 我 在哪里 曾经 我 去 ;
无论我走到哪里，甜蜜的喜乐都将与我同在；

[haʊ] ['plez(ə)nt] [tu;; tə] ['fɒləʊ] [weə(r)] ['dʒi:zəs] [wɪl] [gaɪd] ,
How pleasant to follow where Jesus will guide ,
如何 令人愉快的 到 跟随 在哪里 耶稣 将要 指导 ,
跟随耶稣的指引是多么令人愉悦啊！

['kɒntent] [ɪf] [ai] [meɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fædəʊ] [ə'baɪd] . { - }
Content if I may in His shadow abide . { 89 }
内容 如果 我 可能 在 他的 阴影 遵守 . { - }
如果能住在祂的荫底下，我就心满意足了。{89}

[ðəʊ] [ɑ:t] [maɪn] .
THOU ART MINE .
你 艺术 矿 .
你是我的。
“ [ðəʊ] [ɑ:t] [maɪn] !
“ **Thou art mine !**
“ 你 艺术 矿 ！
“你是我的！ ”

“ ['blesɪd; blest] [wɜ:d] [frɒm; frəm][ðə; ði]['fa:ðə(r)] [ə'bʌv] ,
“ **Blessed word from the Father above** ,
“ 蒙福 单词 从 这 父亲 多于 ,
“来自天父的圣言，

[,aɪ 'ti:] [spi:ks] [tu;; tə][maɪ] [hɑ:t] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪnfɪnət] [lʌv] ;
It speaks to my heart of His infinite love ;
它 说话 到 我的 心 的 他的 无限 爱 ;
它深深触动了我的心，让我感受到祂无限的爱；

[wen] [ai][feɪnt] - [ni:θ] [maɪ][ləʊd] , [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [dɪ'vaɪn] ,
When I faint 'neath my load , the message divine ,
什么时候 我 头晕的 - 下方 我的 加载 , 这 信息 神圣的 ,
当我因重担而昏厥时，那信息是神圣的。

[brɪŋz] [pi:s] [tu;; tə][maɪ][səʊl] : — “ [ðəʊ] [ɑ:t] [maɪn] !
Brings peace to my soul : — “ Thou art mine !
带来 和平 到 我的 灵魂 : — “ 你 艺术 矿 ！
给我的灵魂带来平静：“你是我的！

[ðəʊ] [ɑ:t] [maɪn] . “
Thou art mine . “
你 艺术 矿 . “
你是我的。

“ [ðəʊ] [ɑ:t] [maɪn] !
“ **Thou art mine !**
“ 你 艺术 矿 ！

“你是我的！ ”

“ [ðəʊ] [ðə; ði] ['tempɪst] [ɪz]['reɪdʒɪŋ] [ə'raʊnd] ,
“ **Though the tempest is raging around ,**
“ 尽管 这 暴风雨 是 愤怒 大约 ,

“尽管暴风雨肆虐，

[ɪn] [hɪm] , [ænd; ənd] [hɪm] ['əʊnli] , [ə; eɪ] ['refju:dʒ] [ɪz] [faʊnd] ,
In Him , and Him only , a refuge is found ,
在 他 , 和 他 仅有的 , 一个 避难所 是 成立 ,

唯有在他里面，才能找到避难所。

[nəʊ] [fɔ:s] [kæn; kən] [səb'dju:] [hɪm] , [nəʊ] ['fetəz] [kən'faɪn] ,
No force can subdue Him , no fetters confine ,
不 力量 能 征服 他 , 不 镣铐 局限 ,

没有任何力量能够征服他，没有任何枷锁能够束缚他。

[ænd; ənd] [hæz; həz] [hi:; hi] [nɒt] [sed] : — “ [ðəʊ] [ɑ:t] [maɪn] !
And has He not said : — “ Thou art mine !
和 有 他 不是 说 : — “ 你 艺术 矿 ！

难道祂没有说过：“你是我的！

[ðəʊ] [ɑ:t] [maɪn] . “
Thou art mine . “
你 艺术 矿 . “

你是我的。

“ [ðəʊ] [ɑ:t] [maɪn] !
“ **Thou art mine !**
“ 你 艺术 矿 ！

“你是我的！ ”

“ [wen] [temp'teɪjənz] [maɪ] ['pɑ:θweɪ] [brɪ'set] ,
“ **When temptations my pathway beset ,**
“ 什么时候 诱惑 我的 路径 围困 ,

“当诱惑包围我的道路时，

[hɪz; ɪz] ['mɜ:sɪf(ə)l] ['kaɪndnəs] [aɪ] ['kænɒt] [fə'get] .
His merciful kindness I cannot forget .
他的 仁慈 仁慈 我 不能 忘记 .

我永远不会忘记他的仁慈和善意。

[ðə; ði] [sʌn] [meɪ] [bi:; bi] ['hɪd(ə)n] , [bʌt; bət] [su:n] [aɪ 'ti:] [wɪl] [ʃaɪn] ,
The sun may be hidden , but soon it will shine ,
这 太阳 可能 是 隐 , 但 很快 它 将要 闪耀 ,

太阳或许暂时隐没，但很快就会再次升起。

[hi:; hi] [kɔ:lz] [em 'i:] [baɪ] [neɪm] : — “ [ðəʊ] [ɑ:t] [maɪn] !
He calls me by name : — “ Thou art mine !
他 呼叫 我 经过 姓名 : — “ 你 艺术 矿 ！

他叫我的名字：“你是我的！ ”

[ðəʊ] [ɑ:t] [maɪn] . “
Thou art mine . “
你 艺术 矿 . “

你是我的。

“ [ðəʊ] [ɑ:t] [maɪn] !
“ **Thou art mine !**
“ 你 艺术 矿 ！

“你是我的！ ”

” [wɪð] [ə'flikʃən] [kən'frʌntɪŋ] [ðə; ði][səʊl] ,
” **With afflictions confronting the soul** ,
” 和 苦难 面对 这 灵魂 ,
“当灵魂面临苦难时，

[ðə; ði] ['biləu] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)][hɪz; ɪz] , [tu:; tə][kən'trəʊl] .
The billows of trouble are His , to control .
这 波澜 的 麻烦 是 他的 , 到 控制 .
苦难的浪潮都由祂掌控。

[br'saɪd] [ðə; ði] [stɪl] ['wɔ:təz] [hi:; hi][bɪdz][em 'i:] [rɪ'klaɪn]
Beside the still waters He bids me recline
旁 这 仍然 水 他 出价 我 横卧
在静谧的水边，他示意我躺下

[ænd; ənd] ['lʌvɪŋli] [sez] : — “ [ðəʊ] [ɑ:t] [maɪn] !
And lovingly says : — “ Thou art mine !
和 深情地 说道 : — “ 你 艺术 矿 !
然后深情地说：“你是我的！ ”

[ðəʊ] [ɑ:t] [maɪn] . “
Thou art mine . “
你 艺术 矿 . “
你是我的。

“ [ðəʊ] [ɑ:t] [maɪn] !
” **Thou art mine !**
” 你 艺术 矿 !
“你是我的！ ”

” [aɪ][eɪ'em] ['hæpi] [əu'bei] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] ,
” **I am happy obeying His voice** ,
” 我 是 快乐的 服从 他的 嗓音 ,
我乐意听从祂的指示，

[aɪ] [trʌst] [hɪm][ænd; ənd] [sɜ:v] [hɪm] , [hɪz; ɪz] ['glɔ:ri][maɪ] [tʃɔɪs] ;
I trust Him and serve Him , His glory my choice ;
我 相信 他 和 服务 他 , 他的 荣耀 我的 选择 ;
我信靠祂，侍奉祂，以祂的荣耀为我选择；

[hɪz; ɪz] ['paʊə(r)] , [ɪ'tɜ:n(ə)l] , [kæn; kən] ['nevə(r)] [dɪ'klaɪn]
His power , eternal , can never decline
他的 力量 , 永恒 , 能 绝不 衰退
他的力量永恒不衰。

[ænd; ənd] [dʌz] [hi:; hi][nɒt] [seɪ] : — “ [ðəʊ] [ɑ:t] [maɪn] !
And does He not say : — “ Thou art mine !
和 做 他 不是 说 : — “ 你 艺术 矿 !
难道祂没有说过：“你是我的！

[ðəʊ] [ɑ:t] [maɪn] . { - }
Thou art mine . { **90** }
你 艺术 矿 . { - }
你是我的。{90}

[ðə; ði] ['meri] [belz] .
THE MERRY BELLS .
这 欢乐 铃铛 .
欢乐的钟声。

[ðə; ði] ['meri] [belz] [ɑ:(r); ə(r)] ['rɪŋɪŋ] ,
The merry bells are ringing ,
这 欢乐 铃铛 是 铃声 ,
欢快的钟声响起，

[gʊd] [wɪl] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] ;
Good will is in the air ;
好的 将要 是 在 这 空气 ;

空气中弥漫着友善的气氛；

[ˈaʊə(r)] [hɑ:ts] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈsɪŋɪŋ] , [ˈsɪŋɪŋ] ,
Our hearts are singing , singing ;
我们的 心 是 歌唱 , 歌唱 ,

我们的心在歌唱，歌唱，

[ænd; ənd] [dʒɔɪ] [ɪz] [ˈevriweə(r)] .
And joy is everywhere .
和 喜悦 是 到处 .

快乐无处不在。

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈpleʒə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈləʊli] ,
There is pleasure for the lowly ,
那里 是 乐趣 为了 这 卑微的 ,

卑微之人亦可享乐。

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈpleʒə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [haɪ] ,
There is pleasure for the high ,
那里 是 乐趣 为了 这 高的 ,

享受快感是有乐趣的，

[ðə; ði] [deɪ] [səʊ] [ˈhəʊli] , [ˈhəʊli] ,
The day so holy , holy ;
这 天 所以 圣 , 圣 ,

如此神圣的日子，神圣的

[naʊ] [ˈlɪŋgəz] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
Now lingers in the sky .
现在 徘徊不去 在 这 天空 .

现在它悬停在空中。

[ˈfɒləʊ] [ˈdʒi:zəs] .
FOLLOW JESUS .
跟随 耶稣 .

跟随耶稣。

[ɪf] [wi:; wi] [traɪ] [tu:; tə] [ˈfɒləʊ] [ˈdʒi:zəs] [hi:; hi] [wɪl] [li:d] [ˈaʊə(r)] [steps] [əˈraɪt] ,
If we try to follow Jesus He will lead our steps aright ,
如果 我们 尝试 到 跟随 耶稣 他 将要 带领 我们的 步骤 好的 ,

如果我们努力跟随耶稣，他会指引我们走正确的道路。

[hi:; hi] [wɪl] [li:d] [ju:ˈes] [aʊt] [ɒv; əv] [ˈdɑ:knəs] [ˈɪntu:] [ˈfi:ldz] [ɒv; əv] [ˈlɪvɪŋ] [laɪt] .
He will lead us out of darkness into fields of living light .
他 将要 带领 我们 出去 的 黑暗 进入 字段 的 活的 光 .

他将带领我们走出黑暗，进入充满生机的光明之地。

[ˈlɪt(ə)] [hændz] [kæn; kən] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈdʒi:zəs] , [ˈlɪt(ə)] [fi:t] [lʌv] - [ˈerəndz] [rʌn] ;
Little hands can work for Jesus , little feet love - errands run ;
小的 双手 能 工作 为了 耶稣 , 小的 脚 爱 - 跑腿 跑步 ;

小手能为耶稣做工，小脚能跑腿办事；

[ˈlɪt(ə)] [ˈvɔɪsɪz] [spi:k] [hɪz; ɪz] [ˈpreɪzɪz] ; [ˈlɪt(ə)] [ɪəz] [kæn; kən] [hɪə(r)] “ [wel] [dʌn] .
Little voices speak His praises ; little ears can hear “ well done .
小的 声音 说话 他的 赞扬 ; 小的 耳朵 能 听到 “ 出色地 完毕 .

小小的声音赞美他；小小耳朵能听到“做得好”。

” [swi:t] [ðə; ði] [vɔɪs] [ðæt] [sɪŋz] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈdʒi:zəs] , [kaɪnd] [ðə; ði] [aɪ] [ˈkɒntent] [tu:; tə] [si:] ,
” **Sweet the voice that sings for Jesus , kind the eye content to see ,**
” 甜的 这 嗓音 那 唱歌 为了 耶稣 , 种类 这 眼睛 内容 到 看 ,

“为耶稣歌唱的声音多么甜美，看到祂的容颜多么慈祥。”

[ɔ:l][ðə; ði] [bɪ'ʊ:tɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɜ:vɪs] [ðæt] [wɪl] [ki:p] [ju: 'es][pʃə(r)][ænd; ənd] [fri:] .
All the beauties of a service that will keep us pure and free .
全部 这 美女 的 一个 服务 那 将要 保持 我们 纯的 和 自由的 .

这项服务的所有美好之处，都将使我们保持纯洁和自由。

[ˈlɪt(ə)] [fɔ:mz] [kæn; kən] [li:n] [ɒn][ˈdʒi:zəs] , [ˈlɪt(ə)] [laɪvz; lɪvz][hi:; hi] [wɪl] [ɪn'fəʊld] ,
Little forms can lean on Jesus , little lives He will enfold ,
小的 表格 能 倾斜 在 耶稣 , 小的 生活 他 将要 拥抱 ,

渺小的生命可以依靠耶稣，渺小的生命将得到祂的拥抱。

[ˈlɪt(ə)] [ɑ:mz] [ʃæl; ʃəl] [drɔ:] [hɪm][ˈniərə(r)][ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz][dɪə(r)] [kɔ:z] [bi:; bi][bəʊld] .
Little arms shall draw Him nearer and in His dear cause be bold .
小的 武器 将 画 他 更近 和 在 他的 亲爱的 原因 是 大胆的 .

稚嫩的双臂要紧紧拥抱祂，在祂所珍视的事业中要勇敢无畏。

[ˈlɪt(ə)] [hɑ:ts] [ɑ:(r); ə(r)][waɪz][ɪn] [ˈtrʌstɪŋ] , [ðeɪ] [dɪ'laɪt] [ɪn] [ˈbi:ɪŋ] [tru:] ,
Little hearts are wise in trusting , they delight in being true ,
小的 心 是 明智的 在 信任 , 他们 喜 在 存在 真的 ,

小心灵懂得信任，它们乐于真诚。

[brɪŋ] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [wʌnz][tu:; tə][ˈdʒi:zəs][ænd; ənd][hi:; hi] [wɪl] [ðeə(r)] [streŋθ] [rɪ'nju:] . { - }
Bring the little ones to Jesus and He will their strength renew . { 91 }
带来 这 小的 一个 到 耶稣 和 他 将要 他们的 力量 更新 . { - }

把孩子们带到耶稣面前，他会重新赐给他们力量。{91}

[let] [ju: 'es][eɪm][tu:; tə][faɪnd][hɪm] ['ɜ:li] [ɪn][ðə; ði][laɪf][æz; əz][ɪn][ðə; ði] [deɪ] ,
Let us aim to find Him early in the life as in the day ,
让 我们 目的 到 寻找 他 早期的 在 这 生活 作为 在 这 天 ,

让我们在生命早期，如同在白昼，就努力寻找祂。

[ˈnevə(r)][səʊl][ɪn] [si:kɪŋ] ['dʒi:zəs] , [ˈevə(r)] [jet] [wɒz; wəz] [tɜ:nd] [ə'weɪ] .
Never soul in seeking Jesus , ever yet was turned away .
绝不 灵魂 在 寻求 耶稣 , 曾经 然而 曾是 转向 离开 .

没有一个寻求耶稣的人曾被拒绝过。

[ˈnevə(r)][preə(r)][ðə; ði] ['krɪstʃən] [ˈʌtə] [ðəʊ] - [ti:][wɒz; wəz] ['wɪspəd] [wɜ:d] [baɪ] [wɜ:d] ,
Never prayer the Christian uttered though ' t was whispered word by word ,
绝不 祷告 这 基督教 说出 尽管 - t 曾是 低声说道 单词 经过 单词 ,

基督徒从未公开祷告，即使祷告是低声一字一句地念诵。

[ˈɑ:skɪŋ] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)][help][ɔ:(r)] ['gaɪd(ə)ns] [bʌt; bət][ðə; ði][ɪə(r)][dɪ'vaɪn] [hæz; həz] [hɜ:d] .
Asking Him for help or guidance but the Ear Divine has heard .
问 他 为了 帮助 或者 指导 但 这 耳朵 神圣的 有 听到 .

向祂祈求帮助或指引，但神圣之耳已听见。

[wen] [hi:; hi] [h'ɪəz] [ɪk'spekt][æn; ən][ˈɑ:nsə(r)] ; [gɑ:dz] [əʊn] [ˈprɒmɪs] ['kænɒt] [feɪl] ,
When He hears expect an answer ; God's own promise cannot fail ,
什么时候 他 听到 预计 一个 回答 ; 神的 自己的 承诺 不能 失败 ,

当祂听到你的消息时，要期待回应；上帝的应许绝不会落空。

[wi:; wi][mʌst; məst][ɑ:sk][ɪn] [feɪθ] , [br'li:vɪŋ] , [ænd; ənd][baɪ] [feɪθ] [ə'ləʊn] [prɪ'veɪl] .
We must ask in faith , believing , and by faith alone prevail .
我们 必须 问 在 信仰 , 相信 , 和 经过 信仰 独自的 占上风 .

我们必须凭着信心祈求，相信，并且唯有凭着信心才能得胜。

[ðə; ði] [braɪt] [saɪd] .
THE BRIGHT SIDE .
这 明亮的 边 .

光明面。

[ðə; ði] [braɪt] [saɪd]
The bright side
这 明亮的 边

光明面

[ɪz][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] ,
Is the right side ,
是 这 正确的 边 ,

是右侧吗？

[ðə; ði][saɪd][wi;; wi] [si:k] [tu;; tə] [si:] .
The side we seek to see .
这 边 我们 寻找 到 看 .

我们想要看到的这一面。

[ðə; ði] [rɒŋ] [wei] ,
The wrong way ,
这 错误的 方式 ,

错误的方式

[ɪz][ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] ,
Is a long way ,
是 一个 长的 方式 ,

路途遥远，

[ænd; ʌnd] [wɪl] [nɒt] [meɪk] [ju: 'es] [fri:] .
And will not make us free .
和 将要 不是 制作 我们 自由的 .

而且并不能使我们获得自由。

[ðə; ði] [raɪt] [saɪd] ,
The right side ,
这 正确的 边 ,

右侧，

[ɪz][ðə; ði] [laɪt] [saɪd] ,
Is the light side ,
是 这 光 边 ,

光明面，

[ðə; ði][saɪd] [ðæt] ['mɪrərz] [blɪs] ;
The side that mirror's bliss ;
这 边 那 镜子的 极乐 ;

映照幸福的一面；

[ðə; ði] [rɒŋ] [wei] ,
The wrong way ,
这 错误的 方式 ,

错误的方式

[ɪz][ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] ,
Is a long way ,
是 一个 长的 方式 ,

路途遥远，

[ænd; ʌnd][wʌn][wi;; wi] ['kænɒt] [mɪs] .
And one we cannot miss .
和 一 我们 不能 错过 .

这是我们不容错过的。

[ðə; ði] [raɪt] [saɪd]
The right side
这 正确的 边

右侧

[ɪz][ðə; ði] [waɪt] [saɪd] ,
Is the white side ,
是 这 白色的 边 ,

是白色的一面吗？

[weə(r)] [ˈnʌθɪŋ] [dɑːk] [kæn; kən] [tred] ；
Where nothing dark can tread ；
在哪里 没有什么 黑暗的 能 踏 ；

黑暗无法涉足之地；

[ðə; ði] [rɒŋ] [wei]
The wrong way
这 错误的 方式

错误的方式

[ɪz][ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] ，
Is a long way ，
是 一个 长的 方式 ；

路途遥远，

[brɪˈset] [baɪ] [fəʊz] [wiː; wi] [dred] . { - }
Beset by foes we dread . { **92** }
围困 经过 敌人 我们 恐惧 . { - }

我们被可怕的敌人包围了。{92}

[ðə; ði] [braɪt] [saɪd] ，
The bright side ，
这 明亮的 边 ；

好的一面是，

[nɒt] [ðə; ði] [naɪt] [saɪd]
Not the night side
不是 这 夜晚 边

不是夜晚

[wɪl] [tʃɪə(r)] [ðə; ði] [ˈwiəri] [aɪ] ；
Will cheer the weary eye ；
将要 欢呼 这 厌倦 眼睛 ；

能让疲惫的眼睛感到明亮；

[baɪ][feə(r)] [weɪz] ，
By fair ways ，
经过 公平的 方式 ；

公平地说，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [steə(r)] [weɪz]
There are stair ways
那里 是 楼梯 方式

有楼梯

[tuː; tə] [hoʊmz] [brɪˈpɒnd] [ðə; ði] [skaɪ] .
To homes beyond the sky .
到 房屋 超过 这 天空 ；

通往天涯海角的家园。

[wiː; wi] [[æ]; əl] [miːt] [əˈgen] .
WE SHALL MEET AGAIN .
我们 将 见面 再次 ；

我们还会再见面。

[blest] [biː; bi] [ðə; ði] [taɪ] ，
Blest be the tie ，
祝福 是 这 领带 ；

愿这关系幸福美满。

[æz; əz] [wiː; wi] [seɪ] [ɡʊd] - [baɪ]
As we say good - bye
作为 我们 说 好的 - 再见

当我们道别时

[ðæt] [juˈnaɪts][ˈaʊə(r)] [hɑ:ts] [ɪn] [lʌv] ；
That unites our hearts in love ；
那 联合 我们的 心 在 爱 ；

那使我们的 心 因爱而相连；

[wɪð] [ðə; ði][pɑ:st] [meɪd] [pleɪn]
With the past made plain
和 这 过去的 制成 清楚的

过去已昭然若揭

[wi:; wi][æɪ; ʃəl] [mi:t] [əˈgen] ，
We shall meet again ；
我们 将 见面 再次 ；

我们还会再见的。

[wi:; wi][æɪ; ʃəl] [mi:t] [əˈgen] [əˈbʌv] ．
We shall meet again above ．
我们 将 见面 再次 多于 ．

我们将在天堂重逢。

[wi:; wi] [lʊk] [əˈweɪ]
We look away
我们 看 离开

我们别过脸去

[tu:; tə][ðə; ði] [ˈhæpi] [deɪ] ，
To the happy day ；
到 这 快乐的 天 ；

祝您拥有美好的一天！

[wen] [wi:; wi][ɔ:l][æɪ; ʃəl] [wɔ:k] [baɪ] [saɪt] ；
When we all shall walk by sight ；
什么时候 我们 全部 将 走 经过 视线 ；

当我们都能凭眼见行事的时候；

[wɪð] [ðə; ði][pɑ:st] [meɪd] [pleɪn] ，
With the past made plain ；
和 这 过去的 制成 清楚的 ；

过去的事情已经很清楚了，

[wi:; wi][æɪ; ʃəl] [mi:t] [əˈgen] ，
We shall meet again ；
我们 将 见面 再次 ；

我们还会再见的。

[ɪn][ðə; ði][lənd][ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] [laɪt] ．
In the land of life and light ．
在 这 土地 的 生活 和 光 ．

在充满生命和光明的土地上。

[ðə; ði] [ˈempti] [laɪf] ．
THE EMPTY LIFE ．
这 空的 生活 ．

空虚的人生。

[ˈempti] [ɪz][ə; eɪ][laɪf] [wɪˈðaʊt] [kraɪst] ．
Empty is a life without Christ ．
空的 是 一个 生活 没有 基督 ．

没有基督的生命是空虚的。

[ˌaɪ ˈti:] [læk] [ˈməʊtɪv][ˈpaʊə(r)] ．
It lacks motive power ．
它 缺乏 动机 力量 ．

它缺乏动力。

[ɪn][ðə; ði] [pres] [ɒv; əv] [ˈwɜːldli] [ˈmætəz] [ðə; ði][səʊl][ˈluːzɪz][ɪts] [əˈʃʊərəns] .
In the press of worldly matters the soul loses its assurance .
在 这 按 的 世俗 事情 这 灵魂 失败 它是 保证 .

在世俗事务的压力下，灵魂会失去自信。

[aɪˈtiː][ɪz][laɪk][ə; eɪ][ˌləʊkəˈməʊtɪv] [wen] [ðə; ði] [sti:m] [ɪz] [ʃʌt] [ɒf] .
It is like a locomotive when the steam is shut off .
它 是 喜欢 一个 机车 什么时候 这 蒸汽 是 关闭 离开 .

这就像火车头停止供气一样。

[aɪˈtiː][stɒps] .
It stops .
它 停止 .

它停了。

[əˈʃʊərəns] [ɪn][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][gɒd] , [kiːps] [ə; eɪ][mæn][ɪn] [ˈməʊʃn] .
Assurance in the love of God , keeps a man in motion .
保证 在 这 爱 的 上帝 , 保持 一个 男人 在 运动 .

对上帝之爱的确信，能使人不断前行。

[aɪˈtiː][sendz] [hɪm][ˈhɪðə(r)][ænd; ɐnd] [ˈðɪðə(r)] .
It sends him hither and thither .
它 发送 他 这里 和 那里 .

它让他四处奔波。

[meɪks] [hɪm][ə; eɪ][ˈprɒfɪtəb(ə)] [ˈsɜːvənt] . { - }
Makes him a profitable servant . { 93 }
制作 他 一个 有利可图 仆人 . { - }

使他成为一个有利可图的仆人。{93}

[hiː; hi] [wɜːks] .
He works .
他 作品 .

他有工作。

[tuː; tə] [wɜːk] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [streŋθ] .
To work he must have strength .
到 工作 他 必须 有 力量 .

他要工作就必须有力量。

四季之歌及其他诗歌(Songs for All Seasons, and Other Poems)

第6/6页

[tuː; tə] [wɜːk] [hiː; hi][mʌst; məst] [i:t] .
To work he must eat .
到 工作 他 必须 吃 .

他要工作就必须吃饭。

[hiː; hi] [fiːdz] [ɒn][ðə; ði] [bred] [ɒv; əv][laɪf] .
He feeds on the bread of life .
他 饲料 在 这 面包 的 生活 .

他以生命之粮为食。

[hiː; hi] [drɪŋks] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][ɒv; əv][laɪf] .
He drinks of the water of life .
他 饮料 的 这 水 的 生活 .

他喝了生命之水。

[hiː; hi][hæz; həz] [ɪˈnʌf] [ænd; ənd][tuː; tə][speə(r)] .
He has enough and to spare .
他 有 足够的 和 到 空闲的 .

他绰绰有余。

[ˈhæpi] [ɪz][hiː; hi] .
Happy is he .
快乐的 是 他 .

他很开心。

[daʊt] [kriːps] [ɪn] .
Doubt creeps in .
怀疑 令人毛骨悚然 在 .

疑虑悄然滋生。

[ˈluːzɪŋ] [hɪz; ɪz][həʊld][ɒn] [kraɪst] , [hiː; hi][ˈluːzɪz][ɔːl] .
Losing his hold on Christ , he loses all .
输 他的 抓住 在 基督 , 他 失败 全部 .

失去对基督的信仰，他就失去了一切。

[səˈpəʊz] [deθ] [ʃʊd; ʃəd][faɪnd][hɪm] [naʊ] .
Suppose death should find him now .
认为 死亡 应该 寻找 他 现在 .

假设死神现在找上了他。

[ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [lɔːd] .
A LIVING LORD .
一个 活的 主 .

一位活着的君王。

“ [ðə; ði] [lɔːd] [ˈlɪvəθ] , ” [ɪn][hɪm] [wɪl] [aɪ] [trʌst] .
“ The Lord liveth , ” in Him will I trust .
“ 这 主 活着 , ” 在 他 将要 我 相信 .

“耶和华活着”，我必信靠他。

[ɡɒd][ɪz][maɪ] [streŋθ] .
God is my strength .
上帝 是 我的 力量 .

上帝是我的力量。

[hiː; hi] [hæθ] [ˈɡɪv(ə)n] [ˌem ˈiː] [ðə; ði] [ʃiːld] [ɒv; əv] [sælˈveɪ(ə)n] .
He hath given me the shield of salvation .
他 有 给定 我 这 盾 的 救恩 .
他赐给我救恩的盾牌。

[hɪz; ɪz] [ˈdʒent(ə)lnəs] [hæθ] [meɪd] [ˌem ˈiː] [ɡreɪt] .
His gentleness hath made me great .
他的 温柔 有 制成 我 伟大的 .
他的温柔使我变得伟大。

[ˈkʌmpəs] [əˈbaʊt] [baɪ] [ˈtrʌb(ə)lz] [ænd; ənd] [tempˈteɪʃənz] [hiː; hi] [dɪˈlɪvəz] [ˌem ˈiː] .
Compassed about by troubles and temptations He delivers me .
罗盘 关于 经过 麻烦 和 诱惑 他 交付 我 .
祂将我从困境和诱惑中解救出来。

[ðə; ði] [lɑːst] [ˈenəmi] [ɒv; əv] [mæn] [hæz; hæz] [biːn] [ˈkɒŋkə] [baɪ] [hɪm] .
The last enemy of man has been conquered by Him .
这 最后的 敌人 的 男人 有 到过 征服 经过 他 .
祂已经战胜了人类的最后一个敌人。

[deθ] [ɪz] [ˈvæŋkwɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ɡɒd] .
Death is vanquished by the Son of God .
死亡 是 战败者 经过 这 儿子 的 上帝 .
上帝之子战胜了死亡。

[hiː; hi] [meɪks] [wɪð] [juː ˈes] [æn; ən] [ˌevəˈlɑːstɪŋ] [ˈkʌvənənt] .
He makes with us an everlasting covenant .
他 制作 和 我们 一个 永恒 盟约 .
他与我们立下永约。

[ˈdeɪvɪd] [sez] : “ [hiː; hi] [dɪˈlɪvəd] [ˌem ˈiː] [frɒm; frəm] [maɪ] [strɒŋ] [ˈenəmi] .
David says : “ He delivered me from my strong enemy .
大卫 说道 : “ 他 发表 我 从 我的 强的 敌人 .
大卫说: “他救我脱离了我的强敌。”

” [haʊ] [ˈmeni] [ɒv; əv] [juː ˈes] [hæv; həv] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ˈenəmi] ?
” **How many of us have a strong enemy ?**
” 如何 许多 的 我们 有 一个 强的 敌人 ?
我们当中有多少人有着强大的敌人?

[æn; ən] [ˈenəmi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [səbˈdjuː] ?
An enemy difficult to subdue ?
一个 敌人 难的 到 征服 ?
难以征服的敌人?

[wʌn] [wiː; wi] [ˈkænɒt] [səbˈdjuː] [wɪˈðəʊt] [help] [frɒm; frəm] [ɒn] [haɪ] ?
One we cannot subdue without help from on high ?
一 我们 不能 征服 没有 帮助 从 在 高的 ?
没有上天的帮助，我们无法征服它?

” [kʌm] [ænd; ənd] [let] [juː ˈes] [rɪˈtʃːn] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðə; ði] [lɔːd] .
” **Come and let us return unto the Lord .**
” 来 和 让 我们 返回 到 这 主 .
来吧，让我们归向主。

[hiː; hi] [wɪl] [rɪˈvaɪv] [juː ˈes] [ænd; ənd] [reɪz] [juː ˈes] [ʌp] .
He will revive us and raise us up .
他 将要 复活 我们 和 增加 我们 向上 .
他将使我们复兴，使我们崛起。

[wiː; wi] [æɪ; ʃəl] [lɪv; laɪv] [ɪn] [hɪz; ɪz] [saɪt] . “
We shall live in His sight . ”
我们 将 居住 在 他的 视线 . “
我们将活在他的眼前。

“ [ðə; ði] [waɪz] [ʃæl; ʃəl] [ˌʌndəˈstænd] [ðɪːz] [θɪŋz] .
“ **The wise shall understand these things** .
“ 这 明智的 将 理解 这些 事物 。

“智者必能明白这些事。”

[ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] [ɑː(r); ə(r)] [raɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dʒʌst] [ʃæl; ʃəl] [wɔːk] [ɪn] [ðem; ðəm] . “
The ways of the Lord are right and the just shall walk in them . ”
这 方式 的 这 主 是 正确的 和 这 只是 将 走 在 他们 。

耶和華的道是正直的，义人必行在其间。

“ [siːk] [gʊd] [ænd; ənd] [nɒt] [ˈiːv(ə)l] [ðæt] [jiː; ji] [meɪ] [lɪv; laɪv] .
“ **Seek good and not evil that ye may live** .
“ 寻找 好的 和 不是 邪恶的 那 是的 可能 居住 。

“你们要追求善，不要追求恶，这样你们才能存活。”

[hɪə(r)] [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈwɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kəˈmɑːnd] , [ə; eɪ] [θret] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈprɒmɪs]
“ **Here we have a warning and a command , a threat and a promise** .
“ 这里 我们 有 一个 警告 和 一个 命令 ， 一个 威胁 和 一个 承诺
.
:
.

“这里既有警告也有命令，既有威胁也有承诺。”

[ˈɡɒdliːnəs] [ɪz] [ˈprɒfɪtəb(ə)l] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ɔːl] , [ˈhævɪŋ] [ˈprɒmɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪf] [ðæt] [naʊ] [ɪz] ,
Godliness is profitable unto all , having promise of the life that now is ,
敬虔 是 有利可图 到 全部 ， 拥有 承诺 的 这 生活 那 现在 是 ，
敬虔对所有人都有益处，因为它有今生生命的应许。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [tuː; tə] [kʌm] .
and of that which is to come .
和 的 那 哪个 是 到 来 。

以及未来将要发生的事情。

[tuː; tə] - [deɪ] , [ɪf] [jiː; ji] [wɪl] [hɪə(r)] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] , [ˈhɑːd(ə)n] [nɒt] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːts] . { - }
To - day , if ye will hear His voice , harden not your hearts . { **94** }
到 - 天 ， 如果 是的 将要 听到 他的 嗓音 ， 硬化 不是 你的 心 。

今天，你们若听从祂的声音，就不要硬着心肠。{94}

“ [hæv; həv] [ˈfeləʊʃɪp] [wʌn] [wɪð] [əˈnʌðə(r)] .
“ **HAVE FELLOWSHIP ONE WITH ANOTHER** .
“ 有 奖学金 一 和 其他 。

“彼此交接。”

“ [wen] [ˈaʊə(r)] [səʊlɪz] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] [wʌn] [wɪð] [ðə; ði] [lɔːd] [ˈdʒɪːzəs] , [wiː; wi] [kʌm] [ˈɪntuː] [ˈfeləʊʃɪp]
“ **When our souls are at one with the Lord Jesus , we come into fellowship**
“ 什么时候 我们的 灵魂 是 在 一 和 这 主 耶稣 ， 我们 来 进入 奖学金
[wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)l] .
with His people .
和 他的 人们 。

“当我们的灵魂与主耶稣合而为一时，我们就与祂的子民建立了团契。”

[ˈspɪrɪtʃuəli] [rɪˈnjuːd] , [wiː; wi] [ɡɪv] [ɑːˈselvz] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [bæptˈtaɪzd] .
Spiritually renewed , we give ourselves to Him and are baptized .
精神层面 更新 ， 我们 给 我们自己 到 他 和 是 受洗 。

灵性得到更新后，我们把自己献给祂，并接受洗礼。

[θruː] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] - [ˈvɪzəb(ə)l] [ˈəʊpənɪz] [ˈaʊə(r)] [ˈɡrændɪst] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [ɒv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [hɪm]
Through the church - visible opens our grandest opportunity of making Him
通过 这 教会 - 可见的 打开 我们的 最宏伟 机会 的 制作 他
[ˈmænɪfest] [tuː; tə] [mænˈkaɪnd] .
manifest to mankind .
显现 到 人类 。

教会为我们打开了向世人彰显祂的最伟大机会。

[wiː; wi][kæn; kən][ɔ:l][biː; bi] “ [ˈpɪlə(r)] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ɒv; əv][ˈaʊə(r)][gɒd] .
We can all be “ pillars in the temple of our God .
我们 能 全部 是 “ 柱子 在 这 寺庙 的 我们的 上帝 .

我们都可以成为“上帝殿堂里的柱子”。

” [wiː; wi][kæn; kən][ɔ:l] [preɪ] , [ðeɪ] [ðæt] [dwel] [ɪn][ðə; ði][ˈsi:kɹət] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [haɪ] ,
” **We can all pray , They that dwell in the secret place of the Most High ,**
” 我们 能 全部 祈祷 , 他们 那 住 在 这 秘密 地方 的 这 最多 高的 ,
“我们都可以祈祷, 那些住在至高者隐秘处的,

[əˈbaɪd][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈʃædəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɔ:lˈmɑːti] .
abide under the shadow of the Almighty .
遵守 在下面 这 阴影 的 这 全能者 .

安居于全能者的荫庇之下。

[wiː; wi][kæn; kən][ɔ:l] [spi:k] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [bred] [wɪtʃ] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm] [ˈhev(ə)n] .
We can all speak of the living bread which came down from Heaven .
我们 能 全部 说话 的 这 活的 面包 哪个 来了 向下 从 天堂 .

我们都可以谈论从天上降下来的生命之粮。

[ɪf] [wiː; wi] [i:t] [ɒv; əv] [ðæt] [bred] [wiː; wi][æɪ; ʃəl][lɪv; laɪv][fəˈevə(r)] .
If we eat of that bread we shall live forever .
如果 我们 吃 的 那 面包 我们 将 居住 永远 .

如果我们吃了那面包, 我们将永生。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [truː] [ˈhæpɪnəs] [əˈpɑːt][frɒm; frəm] [kraɪst] .
There is no true happiness apart from Christ .
那里 是 不 真的 幸福 除 从 基督 .

除了基督之外, 没有真正的幸福。

[meɪ] [wiː; wi][biː; bi] , [æz; əz] [laɪts] , [ˈʃaɪnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] , [ɪn] [ˈmeni] [ə; eɪ] [ˈda:kənd] [həʊm] .
May we be , as lights , shining for Him , in many a darkened home .
可能 我们 是 , 作为 灯 , 灼灼 为了 他 , 在 许多 一个 变暗 家 .

愿我们如同明灯, 照亮许多黑暗的家庭, 为祂发光。

[ˈfɒləʊɪŋ] [ˈdʒiːzəs] .
FOLLOWING JESUS .
下列的 耶稣 .

跟随耶稣。

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [wɜ:k] [tuː; tə][duː; də] .
We have a work to do .
我们 有 一个 工作 到 做 .

我们还有工作要做。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [kraɪsts] [ˌreprɪˈzentətɪvz] .
We are Christ's representatives .
我们 是 基督的 代表 .

我们是基督的代表。

[wiː; wi][mʌst; məst] [pɑːˈteɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkraɪstli] [ˈkærəktə(r)] .
We must partake of the Christly character .
我们 必须 参加 的 这 基督的 特点 .

我们必须效法基督的品格。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] [ˈwɪtnəsɪz] .
We are His witnesses .
我们 是 他的 证人 .

我们是他的见证人。

[ˈwɪtnəsɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈpaʊə(r)][ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈseɪvɪŋ] [ɡreɪs] .
Witnesses of His power and of His saving grace .
证人 的 他的 力量 和 的 他的 保存 优雅 .

见证祂的大能和祂的救赎恩典。

[aɪˈtiː][ɪz][ˈaʊəz][tuː; tə][tel][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈwʌndəf(ə)l][ˈgʊdnəs][tuː; tə][ðə; ði][ˈtʃɪldrən][ɒv; əv][men] .
It is ours to tell of His wonderful goodness to the children of men .
它 是 我们的 到 告诉 的 他的 精彩的 善良 到 这 孩子们 的 男人 .

我们有责任向世人讲述祂的奇妙恩典。

[wiː; wi][ˈtremb(ə)l][wen][wiː; wi][ˈrekəɡnaɪz][ðə; ði][ˈmæɡnɪtjuːd][ɒv; əv][ðə; ði][rɪˌspɒnsəˈbɪləti][wɪtʃ][ˈrests]
We tremble when we recognize the magnitude of the responsibility which rests
我们 颤抖 什么时候 我们 认出 这 震级 的 这 责任 哪个 休息
[əˈpɒn][juːˈes] .
upon us .
之上 我们 .

当我们意识到自己肩负的重任时，我们会感到战栗。

[æz; əz][ˈaʊə(r)][deɪ] , [səʊ][jæl; əl][ˈaʊə(r)][streŋθ][biː; bi] .
As our day , so shall our strength be .
作为 我们的 天 , 所以 将 我们的 力量 是 .

我们的日子如何，我们的力量也如何。

[ɪf][wiː; wi][feɪl][tuː; tə][jəʊ][hɪm][fɔːθ][ɪn][ˈaʊə(r)][ˈderli][laɪvz; lɪvz] ,
If we fail to show Him forth in our daily lives ,
如果 我们 失败 到 展示 他 前进 在 我们的 日常的 生活 ,
如果我们在日常生活中未能彰显祂，

[wiː; wi][breɪk][ðə; ði][ˈkʌvənənt][ˈɪntuː][wɪtʃ][wiː; wi][ˈdʒɔɪfəli][ˈentəd][sʌtʃ][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][waɪl][əˈgəʊ] .
we break the covenant into which we joyfully entered such a little while ago .
我们 休息 这 盟约 进入 哪个 我们 欣喜地 进入 这样的 一个 小的 尽管 前 .

我们违背了不久前我们还满怀喜悦地缔结的盟约。

[aɪˈtiː][ɪz][ˈaʊəz][tuː; tə][biː; bi][ˈzeləs][ɪn][hɪz; ɪz][ˈsɜːvɪs] .
It is ours to be zealous in His service .
它 是 我们的 到 是 热心 在 他的 服务 .

我们应当热忱地侍奉祂。

[ˈfeɪθf(ə)l][ˈʌntə; ˈʌntu][deθ] , [wiː; wi][jæl; əl][rɪˈsiːv][ə; eɪ][kraʊn][ɒv; əv][laɪf] . { - }
Faithful unto death , we shall receive a crown of life . { 95 }
忠实 到 死亡 , 我们 将 收到 一个 王冠 的 生活 . { - }

至死忠心，我们必得生命的冠冕。{95}

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ˈtrʌstɪŋ][ɪn][ðə; ði][wɜːd] , [meɪ][wiː; wi][liːd][ˈʌðə(r)z][tuː; tə][siː] , [ðæt][ðə; ði][wɜːd][ɪz]
We are trusting in The Word , may we lead others to see , that The Word is
我们 是 信任 在 这 单词 , 可能 我们 带领 其他的 到 看 , 那 这 单词 是
[truːθ] .
truth .
真相 .

我们信赖圣经，愿我们引导他人也看到，圣经就是真理。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ˈliːnɪŋ][ɒn][ðə; ði][ˈprɒmɪsɪz] .
We are leaning on the promises .
我们 是 倾斜 在 这 承诺 .

我们寄希望于这些承诺。

[meɪ][wiː; wi][ɪnˈkʌrɪdʒ][ˈʌðə(r)z][tuː; tə][duː; də][ðə; ði][seɪm] .
May we encourage others to do the same .
可能 我们 鼓励 其他的 到 做 这 相同的 .

愿我们鼓励其他人也这样做。

[ˈstedfɑːst][ˈfɑːləʊərz][ɒv; əv][ðə; ði][lɔːd][ˈdʒiːzəs] ; [ɪf][wiː; wi][wɜːk][wɪð][hɪm][ænd; ənd][wɔːk][wɪð][hɪm]
Steadfast followers of the Lord Jesus ; if we work with Him and walk with Him
坚定不移 追随者 的 这 主 耶稣 ; 如果 我们 工作 和 他 和 走 和 他
,
/
,

坚定跟随主耶稣的人；如果我们与他同工，与他同行，

[wiː; wi][fæl; ʃəl][ˈɔːlsəʊ] [reɪn] [wɪð] [hɪm] .
we shall also reign with Him .
我们 将 还 在位 和 他 ：

我们也要与他一同作王。

[ðə; ði] ['krɪstʃənz] [həʊp] .
THE CHRISTIAN'S HOPE .
这 基督徒的 希望 ：

基督徒的希望。

[wiː; wi][æz; əz] ['krɪstʃənz] , [hæv; həv] [mʌt] [tuː; tə][geɪn] , [frɒm; frəm] [feɪθ] , [əˈbiːdiəns] , [ˈpeɪ(ə)ns] ,
We as Christians , have much to gain , from faith , obedience , patience ,
我们 作为 基督徒 ， 有 很多 到 获得 ， 从 信仰 ， 服从 ， 耐心 ，
[ˈmɜːsi] , [lʌv] .
mercy , love .
怜悯 ， 爱 。

作为基督徒，我们从信仰、顺服、耐心、怜悯和爱中获益良多。

[wiː; wi][ˈsʌfə(r)] , [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [əˈteɪn] [ɪˈtɜːn(ə)l] [blɪs] .
We suffer , that we may attain eternal bliss .
我们 遭受 ， 那 我们 可能 达到 永恒 极乐 。

我们受苦，是为了获得永恒的幸福。

[nəʊ] [ˈtrʌstɪŋ] [səʊl][fæl; ʃəl][feɪl][ɒv; əv][ɪts] [rɪˈwɔːd] .
No trusting soul shall fail of its reward .
不 信任 灵魂 将 失败 的 它是 报酬 。

凡信靠上帝的人，必将获得奖赏。

[frendz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [juːˈes] [ˈjestədeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɡɒn] [tuː; tə] - [deɪ] .
Friends who were with us yesterday are gone to - day .
朋友们 WHO 是 和 我们 昨天 是 已消失 到 - 天 。

昨天还和我们在一起的朋友今天都走了。

[wiː; wi] [preɪ] .
We pray .
我们 祈祷 。

我们祈祷。

[wiː; wi] [wi:p] .
We weep .
我们 哭泣 。

我们哭泣。

[æt; ət][ðə; ði] [fi:t] [ɒv; əv][ˈdʒiːzəs] [ˈkʌmfət] ['kɒmz] [tuː; tə][juːˈes] .
At the feet of Jesus comfort comes to us .
在 这 脚 的 耶稣 舒适 来 到 我们 。

在耶稣脚前，我们得享安慰。

[wiː; wi][rɪˈmembə(r)] [wɒt] [ˈaʊə(r)][ˈseɪvjə(r)][hæz; həz] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)][juːˈes][ænd; ænd] [lʊk] [bɪˈjɒnd] [ðə; ði]
We remember what our Saviour has done for us and look beyond the
我们 记住 什么 我们的 救主 有 完毕 为了 我们 和 看 超过 这
[ˈprez(ə)nt] ,
present ,
展示 ，

我们铭记救主为我们所做的一切，并展望未来。

[rɪˈdʒɔɪsɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈɡlɔːri] [wɪt] [fæl; ʃəl][biː; bi] [rɪˈviːld] .
rejoicing in the glory which shall be revealed .
欢欣鼓舞 在 这 荣耀 哪个 将 是 揭晓 。

欢欣雀跃，期待那将要显现的荣耀。

[wen] [θɪŋz] ['tempərəl] [hæv; həv] [pɑ:st] [ə'veɪ] , [wi:; wi][gəʊ] [həʊm] [tu:; tə] [gɒd] , [tu:; tə] [ə'baɪd]
When things temporal have passed away , we go home to God , to abide
什么时候 事物 颞 有 通过了 离开 , 我们 去 家 到 上帝 , 到 遵守
[fə'revə(r)] .
forever .
永远 .

当世间万物消逝之后，我们将回到上帝的怀抱，永远与他同在。

[ˈkʌmɪŋ] [wʌns] [mɔ:(r)] .
COMING ONCE MORE .
未来 一次 更多的 .

再一次来了。

[ðə; ði] ['momənts] [wi:; wi] [gɪv] [tu:; tə] [ˈʌʊə(r)] ['brʌðə(r)] ,
The moments we give to Our Brother ,
这 时刻 我们 给 到 我们的 兄弟 ,

我们给予兄弟的时光，

[mʌst; məst] [ˈevə(r)] [bi:; bi] ['momənts] [wel] [spɛnt] ,
Must ever be moments well spent ,
必须 曾经 是 时刻 出色地 花费 ,

一定是值得珍惜的时刻。

[ðə; ði] ['rɪtʃɪz] [brɪ'stəʊd] [ɒn] [ə'hʌðə(r)]
The riches bestowed on another
这 财富 授予 在 其他

赐予他人的财富

[ɑ:(r); ə(r)] ['rɪtʃɪz] [ðə; ði] [ˈfɑ:ðə(r)] [hæz; həz] [lent] ,
Are riches the Father has lent ,
是 财富 这 父亲 有 借出的 ,

是天父借出的财富吗？

[bi:; bi] ['redi] [tu:; tə] [tel] [ðə; ði] [əʊld] ['stɔ:ri]
Be ready to tell the Old Story
是 准备好 到 告诉 这 老的 故事

准备好讲述古老的故事

[səʊ] [ˈpəʊt(ə)nt] [nju:] [laɪf] [tu:; tə] [ɪn'fju:z] ,
So potent new life to infuse ,
所以 强效 新的 生活 到 注入 ,

如此强大的新生力量，即将注入。

[ɪn] [si:kɪŋ] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [ˈɡlɔ:ri]
In seeking to live to His glory
在 寻求 到 居住 到 他的 荣耀

努力活出祂的荣耀

[gəʊ] [ɒn] [ɪn] [ðə; ði] [pɑ:ðz] [hi:; hi] [wʊd] [tʃu:z] . { - }
Go on in the paths He would choose . { 96 }
去 在 在 这 路径 他 会 选择 . { - }

继续走他选择的道路。{96}

[ðə; ði] [wɜ:dz] [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈli:vɪŋ] [ʌn'spəʊkən]
The words we are leaving unspoken
这 字 我们 是 离开 未说出口的

我们未说出口的话语

[maɪt] [ˈwelkəm] [ə; eɪ] [səʊl] [tu:; tə] [ðə; ði] [laɪt] ,
Might welcome a soul to the light ,
可能 欢迎 一个 灵魂 到 这 光 ,

或许会引领一个灵魂走向光明，

[ðə; ði] ['bɒndɪdʒ] [ɒv; əv] ['seɪtn] [wʌns][['brəʊkən]
The bondage of Satan once broken
这 束缚 的 撒但 一次 破碎的

撒旦的捆绑一旦解除

[haʊ] [ɔ:l][ðə; ði] [dɑ:k] ['pleɪsɪz] [grəʊ] [braɪt] .
How all the dark places grow bright .
如何 全部 这 黑暗的 地方 生长 明亮的 .

黑暗的地方终将变得光明。

[ðə; ði] ['fru:tɪdʒ] [ɒv; əv] [preə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] ,
The fruitage of prayer is a blessing ,
这 果实 的 祷告 是 一个 祝福 ,

祷告的果实是一种祝福。

[,aɪ 'ti:][['nevə(r)][ɪz] ['ɒfəd] [ɪn][veɪn] ,
It never is offered in vain ,
它 绝不 是 提供 在 徒劳 ,

它绝不会白费。

[ðə; ði] [tru:θ] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)]['glædli] [kən'fesɪŋ]
The truth we are gladly confessing
这 真相 我们 是 乐意 坦白

我们乐于坦白的真相

[wɪl] ['grændli] ['lʌvz] ['pɜ:pəs] [meɪn'teɪn] .
Will grandly Love's purpose maintain .
将要 宏伟 爱的 目的 维持 .

爱的伟大目标将得以实现。

[ðə; ði]['tælənts] [dɪ'vəʊtɪd] [tu:; tə]['dʒɪ:zəs]
The talents devoted to Jesus
这 天赋 奉献 到 耶稣

献给耶稣的才能

[ɑ:(r); ə(r)]['tælənts][ðə; ði]['waɪzɪst] [ɪm'pru:v] .
Are talents the wisest improve .
是 天赋 这 最明智的 提升 .

有天赋的人才能进步。

[ɪm'prɪznd] , [bɪ'li:vɪŋ] , [hi:; hi] [fri:z] [ju: 'es] :
Imprisoned , believing , He frees us :
被监禁 , 相信 , 他 自由 我们 :

身陷囹圄，却因信祂而得自由：

[waɪl] [sɪn] [rʌnz] [ə'ləŋ] [ɪn][ə; eɪ] [gru:v] .
While sin runs along in a groove .
尽管 罪 跑步 沿着 在 一个 槽 .

罪恶就像一条蜿蜒的轨道。

[ʼaʊə(r)] ['stændəd] [nəʊ] ['fəʊmən] [kæn; kən]['ɔ:ltə(r)] ,
Our standard no foeman can alter ,
我们的 标准 不 敌人 能 改变 ,

我们的标准，任何敌人都无法改变。

[ləʊ] , [feɪθ] [beəz] [ju: 'es][ʌp][æz; əz][ɒn] [wɪŋz] .
Lo , faith bears us up as on wings .
洛 , 信仰 熊 我们 向上 作为 在 翅膀 .

看哪，信仰使我们如插上翅膀般翱翔。

[nʌn] [bɔ:n] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] [meɪ] ['fɔ:ltə(r)] ,
None born of The Spirit may falter ,
没有任何 出生 的 这 精神 可能 犹豫不决 ,

凡由圣灵所生的，必不动摇。

[fɔː(r); fə(r)][fəə(r)][ɪz][ðə; ði] [ˈprɒmɪs] [hiː; hi] [brɪŋz] .
For fair is the promise He brings .
为了 公平的 是 这 承诺 他 带来 .

因为他带来的承诺是公平的。

[biː; bi][ˈɪnstənt][ɪn] [ˈtrʌstɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɡɪvɪŋ] .
Be instant in trusting and giving .
是 立即的 在 信任 和 给予 .

要迅速地给予信任和帮助。

[mæn] [ˈkænɒt] [ɪn][ˈdʒʌstɪs][wɪðˈhəʊld] ,
Man cannot in justice withhold ,
男人 不能 在 正义 扣压 ,

人不能以不公正的方式隐瞒，

[ðəʊz] [taɪð] [ðæt] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə] [raɪt] [ˈlɪvɪŋ] ;
Those tithes that belong to right living ;
那些 什一奉献 那 属于 到 正确的 活的 ;

那些属于正当生活方式的什一奉献；

[biː; bi] [ˈɜːnɪst] , [ænd; ənd] [ˈstedfəːst] , [ænd; ənd][bəʊld] .
Be earnest , and steadfast , and bold .
是 认真 , 和 坚定不移 , 和 大胆的 .

要认真、坚定、勇敢。

[ɪn] [ˈfʊlnəs] [ɒv; əv][taɪm][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈkaɪndnəs]
In fullness of time of His kindness
在 饱腹感 的 时间 的 他的 仁慈

在祂慈悲的时机成熟之时

[ðə; ði][ˈseɪvjə(r)][ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [wʌns][mɔː(r)] ,
The Saviour is coming once more ,
这 救主 是 未来 一次 更多的 ,

救世主将再次降临。

[hiː; hi] [ˈpɪti] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪn][ɪts][ˈblaɪndnəs]
He pities the world in its blindness
他 可惜 这 世界 在 它是 失明

他怜悯世人的盲目。

[ænd; ənd] [ˈentəz] [iːtʃ] [waɪd][ˈəʊpən][dɔː(r)] .
And enters each wide open door .
和 进入 每个 宽的 打开 门 .

然后走进每一扇敞开的大门。

[ɒn] [hɑːts] [ðæt] [dɪˈlaɪt] [ɪn] [əuˈbei]
On hearts that delight in obeying
在 心 那 喜 在 服从

致那些乐于服从的心

[hɪz; ɪz] [ˈwɪʃɪz] , - [tɪz] [seɪf] [tuː; tə] [rɪˈpəʊz] ,
His wishes , 'tis safe to repose ,
他的 愿望 , - 的 安全的 到 休息 ,

遵照他的意愿，可以安息了。

[ðə; ði][ˈtrɪbjʊːt] [wiː; wi] [ˈdeɪli] [ɑː(r); ə(r)] [ˈpeɪɪŋ]
The tribute we daily are paying
这 贡 我们 日常的 是 付费

我们每天表达的敬意

[nəʊ][hænd][bʌt; bət][ˈaʊə(r)] [lɔːdz] [ʃæl; ʃəl][dɪsˈkləʊz] ,
No hand but our Lord's shall disclose ,
不 手 但 我们的 主场 将 透露 ,

除了我主的手，任何人都无法揭示真相。

[baɪ] ['sɜ:vɪs] [hi:; hi][dʒɔɪz][ɪn] [ɪk'spektɪŋ]
By service He joys in expecting
经过 服务 他 喜悦 在 期待

祂乐意藉着服事来期待。

[ə; eɪ]['blesɪd; blest][ə'pru:v(ə)l][ɪz] [wʌn] .
A blessed approval is won .
一个 蒙福 赞同 是 韩元 ；

获得了令人欣喜的认可。

[ðə; ði] ['krɪstʃən] [sək'si:dz] [wen] [ɪ'lektɪŋ]
The Christian succeeds when electing
这 基督教 成功 什么时候 选举

基督徒通过选举获得成功。

[tu:; tə] [straɪv] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['faɪn(ə)l] “ [wel] [dʌn] ! { - }
To strive for the final “ Well done ! { 97 }
到 努力 为了 这 最终的 “ 出色地 完毕 ！ { - }

力争获得最终的“做得好！”{97}

[ðə; ði] ['prez(ə)nt] .
THE PRESENT .
这 展示 ；

当下。

[ðə; ði] ['prez(ə)nt] , ['əʊnli] , [ɪz]['aʊəz] ;
The present , only , is ours ;
这 展示 ， 仅有的 ， 是 我们的 ；

只有当下才属于我们；

[wi:; wi] ['kænɒt] [rɪ'kɔ:l] [ðə; ði][pɑ:st]
We cannot recall the past
我们 不能 记起 这 过去的

我们无法回忆过去。

[sɔ:ŋz] [ænd; ənd] ['sʌŋfaɪn] [ænd; ənd] ['flaʊəz] ,
Song's and sunshine and flowers ,
歌曲的 和 阳光 和 花朵 ；

歌声、阳光和鲜花，

[ɑ:(r); ə(r)] ['plez(ə)nt] , [bʌt; bət][du:; də] [ðeɪ] [lɑ:st] ?
Are pleasant , but do they last ?
是 令人愉快的 ， 但 做 他们 最后的 ？

它们令人愉悦，但能持久吗？

[ðə; ði] ['dɒlə(r)][wi:; wi] [ɜ:n] [tu:; tə] - [deɪ] ,
The dollar we earn to - day ,
这 美元 我们 赚 到 - 天 ；

我们今天赚到的美元，

[ɪz][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['mɪljən] [spent] ;
Is more than a million spent ;
是 更多的 比 一个 百万 花费 ；

花费超过一百万美元；

[ðə; ði][wʌn][hæz; həz] ['væniʃd] [ə'weɪ] ,
The one has vanished away ,
这 一 有 消失了 离开 ；

那个人已经消失了，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [meɪ] [brɪŋ] ['kɒntent] .
The other may bring content .
这 其他 可能 带来 内容 ；

另一方可能会带来内容。

[ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] [wɜːd] , [laɪk][ðə; ði][djuː]
A loving word , like the dew
一个 爱 单词 , 喜欢 这 露

一句充满爱意的话语，如同露珠般清澈。

[tuː; tə][ðə; ði][rəʊz] , [ri'vaiv] [ðə; ði] [hɑ:t] .
To the rose , revives the heart .
到 这 玫瑰 , 复苏 这 心 .

玫瑰，能使人心复苏。

[ə; eɪ] ['blesɪŋ] [ə'weɪts][ðə; ði] [truː] ;
A blessing awaits the true ;
一个 祝福 等待 这 真的 ;

真心待人，必有福报；

['fiːlɪŋ] [ɪz]['haɪə(r)][ðæn; ðən][ɑ:t] .
Feeling is higher than art .
感觉 是 更高 比 艺术 .

情感高于艺术。

[ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [ɪm'pruːvd] [ɪz] [blɪs] ,
The present improved is bliss ,
这 展示 改进 是 极乐 ,

现在的改善就是幸福，

[ðə; ði] [blɪs] [ðæt] - [ə'baidz] ;
The bliss that fore'er abides ;
这 极乐 那 - 遵守 ;

永恒的幸福；

[ɪn][ə; eɪ] [ˈfeəɹə] [wɜːld] [ðæn; ðən] [ðɪs] ,
In a fairer world than this ,
在 一个 更公平 世界 比 这 ,

在一个比这更公平的世界里，

[weə(r)] ['nevə(r)][æn; ən] [ɪl] [bi'taid] .
Where never an ill betides .
在哪里 绝不 一个 患病的 贝特德斯 .

那里从不发生坏事。

[biː; bi] ['feɪθf(ə)l] .
BE FAITHFUL .
是 忠实 .

要忠诚。

[biː; bi][ˈfeɪθf(ə)l][ˈsəʊldʒəz] , [ˈfɪrɪŋ] [nɒt] ,
Be faithful soldiers , fearing not ,
是 忠实 士兵 , 害怕 不是 ,

做忠诚的战士，不要害怕。

[wɒt] ['treɪtə] [meɪ] [dɪs'kləʊz] ;
What traitors may disclose ;
什么 叛徒 可能 透露 ;

叛徒可能会泄露什么；

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['pɜːpəs] [ɪn][ˈaʊə(r)][lɒt]
There is a purpose in our lot
那里 是 一个 目的 在 我们的 很多

我们的命运自有其意义。

[mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] [ðæn; ðən][fəʊz] .
More powerful than foes .
更多的 强大的 比 敌人 .

比敌人更强大。

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][wʌns] [pəˈruːz] [laɪfs] [peɪdʒ] ,
If we could once peruse life's page ,
如果 我们 可以 一次 仔细阅读 生活的 页 ,
如果我们能够翻阅人生的一页，

[[ə; eɪ] [blɜːd] [ænd; ənd] ['blɒtɪd] [skrəʊl] ,]
[**A blurred and blotted scroll ,**]
[一个 模糊 和 印迹 滚动 ,]
[一张模糊不清、污迹斑斑的卷轴，]

[ðə; ði] ['feljər] [wʊd] ['aʊə(r)] [θɔːt] [ɪnˈgeɪdʒ]
The failures would our thought engage
这 失败 会 我们的 想法 从事
失败会让我们陷入沉思

[ðəʊ] [fled] [bɪˈjɒnd] [kənˈtrəʊl] . { - }
Though fled beyond control . { 98 }
尽管 逃亡 超过 控制 . { - }
尽管已经失控逃逸。 {98}

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][wʌns] [laɪfs] [peɪdʒ] [pəˈruːz] ,
If we could once life's page peruse ,
如果 我们 可以 一次 生活的 页 仔细阅读 ,
如果我们能够翻阅人生的一页，

[iːtʃ] [lɒs] [rɪˈtɜːnd] , [ə; eɪ][geɪn] ,
Each loss returned , a gain ,
每个 损失 返回 , 一个 获得 ,
每一次损失都转化为一次收益。

[wʊd] [gɪv] [sʌtʃ] ['wɪzdəm][æz; əz] [əˈkruː]
Would give such wisdom as accrues
会 给 这样的 智慧 作为 累积
愿赐予所积累的智慧

[frɒm; frəm] ['nɒlɪdʒ] , [bɔːt] [pəv; əv][peɪn] .
From knowledge , bought of pain .
从 知识 , 买 的 疼痛 .
从痛苦中换来的知识。

[wiː; wi]['nevə(r)] [nəʊ] [wɒt] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də] ;
We never know what we can do ;
我们 绝不 知道 什么 我们 能 做 ;
我们永远无法预知自己能做什么；

[ðə; ði]['prɔːbləmz] [nʌn] [əˈtempt]
The problems none attempt
这 问题 没有任何 试图
无人尝试解决的问题

[naʊ] ['laɪɪŋ] ['əʊpən][tuː; tə]['aʊə(r)] [vjuː] ,
Now lying open to our view ,
现在 说谎 打开 到 我们的 看法 ,
现在，它就那样呈现在我们眼前。

[hæv; həv] ['mɪnɪŋz] ['lɪt(ə)l] [dreɪmt] .
Have meanings little dreamt .
有 含义 小的 梦见 .
有一些梦境中鲜少提及的意义。

[wiː; wi][gɜːd]['aʊə(r)][ˈɑːmə(r)][ɒn][tuː; tə] [miːt]
We gird our armor on to meet
我们 格栅 我们的 盔甲 在 到 见面
我们穿戴好盔甲，迎战

[ðə; ði] ['enəmi:z] [əd'vɑ:ns] ;
The enemy's advance ;
这 敌人的 进步 ;

敌人的推进；

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['frenzi] [ɒv; əv] [rɪ'tri:t] ,
But in the frenzy of retreat ,
但 在 这 狂热 的 撤退 ,

但在仓皇撤退的过程中，

[tu:] ['ɒf(ə)n] [ji:lɪd] [tu:; tə] [tʃɑ:ns] ,
Too often yield to chance ,
也 经常 屈服 到 机会 ,

常常屈服于机遇，

[stænd] ['redi] ; ['bəʊldli] [feɪs] [ðə; ði] [frʌnt] ;
Stand ready ; boldly face the front ;
站立 准备好 ; 大胆地 脸 这 正面 ;

做好准备；勇敢地面向前方；

[pres] [ɒn][ænd; ənd][ɒn] : [prɪ'veɪl] .
Press on and on : prevail .
按 在 和 在 : 占上风 .

坚持不懈，最终必胜。

[bi:; bi] [breɪv] [tu:; tə][beə(r)][ðə; ði] ['bætəlz] [brʌnt] ;
Be brave to bear the battle's brunt ;
是 勇敢的 到 熊 这 战斗的 冲击 ;

勇敢地承受战斗的冲击；

[ðə; ði]['hɪərəʊ] ['kænɒt] [feɪl] .
The hero cannot fail .
这 英雄 不能 失败 .

英雄绝不会失败。

[waɪ] [wɪl] [ji:; ji][daɪ] ?
WHY WILL YE DIE ? ?
为什么 将要 耶 死 ?

你为何而死？

[waɪ] [wɪl] [ji:; ji][daɪ] ?
Why will ye die ? ?
为什么 将要 是的 死 ?

你们为何要死？

[waɪ] [wɪl] [ji:; ji][daɪ] ?
Why will ye die ? ?
为什么 将要 是的 死 ?

你们为何要死？

[wɪð] [sɪn][ðə; ði] [wɜ:lɪd] [ɪz] [raɪf] ,
With sin the world is rife ,
和 罪 这 世界 是 普遍存在 ,

罪恶充斥着整个世界，

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][wʌn] [hu:] ['drɔ:ɪθ] [naɪ] :
But there is one who draweth nigh :
但 那里 是 一 WHO 绘制 夜 :

但有一位正在逼近：

[hi:; hi] [brɪŋz] [ɪ'tɜ:n(ə)l][laɪf] .
He brings eternal life .
他 带来 永恒 生活 .

他带来永生。

[ɪ'tɜ:n(ə)l][laɪf] ！
Eternal life ！
永恒 生活 ！

永生！

[ɪ'tɜ:n(ə)l][laɪf] ！
Eternal life ！
永恒 生活 ！

永生！

[haʊ] ['dʒent(ə)l][ɪz][ðə; ði] [vɔɪs] ，
How gentle is the voice ，
如何 温和的 是 这 嗓音 ，

这声音多么温柔啊！

[ðæt] [kɔ:lz] [ðɪ:] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tɔɪl] [ænd; ənd] [straɪf] ： —
That calls thee from the toil and strife ： —
那 呼叫 你 从 这 辛劳 和 冲突 ： —

那召唤你脱离辛劳和纷争：——

“ [maɪ][tʃaɪld] ， [rɪ'pent] ！
“ **My child , repent** ！
” 我的 孩子 ， 悔改 ！

“我的孩子，悔改吧！”

[rɪ'dʒɔɪs] ！ { - }
Rejoice ！ { **99** }
麾 ！ { - }

欢欣鼓舞！ {99}

[rɪ'pent] ！
Repent ！
悔改 ！

悔改！

[rɪ'dʒɔɪs] ！
Rejoice ！
麾 ！

麾！

[rɪ'pent] ！
Repent ！
悔改 ！

悔改！

[rɪ'dʒɔɪs] ！
Rejoice ！
麾 ！

麾！

[əʊ] ， [baɪd] [hɪm] ['entə(r)][ɪn] ．
Oh , bid Him enter in ．
哦 ， 出价 他 进入 在 ．

哦，请祂进来。

[baɪ] ['meɪkɪŋ] ['dʒi:zəs] [kraɪst] ['aʊə(r)] [tʃɔɪs] ，
By making Jesus Christ our choice ，
经过 制作 耶稣 基督 我们的 选择 ，

通过选择耶稣基督，

[lʌvz] [feə(r)] [rɪ'wɔ:d] [wi:; wi][wɪn] ．
Love's fair reward we win ．
爱的 公平的 报酬 我们 赢 ．

我们赢得了爱情应得的奖赏。

[ðə; ði] ['testɪŋ] [taɪm] .
THE TESTING TIME .
这 测试 时间 .

考验时刻。

[wen] ['trʌb(ə)l] [fraun] [ə'pɒn][aʊə(r)] [wei]
When Trouble frowns upon our way
什么时候 麻烦 皱眉 之上 我们的 方式

当麻烦阻碍我们前行时

[ænd; ənd] [stɪl] [wi:: wi] ['breɪvli] [əʊvə'kʌm] ,
And still we bravely overcome ,
和 仍然 我们 勇敢地 克服 ,

我们依然勇敢地战胜了困难。

[ðə; ði] [gri:fs] [br'si:dʒɪŋ] [ju: 'es] [i:t] [deɪ] ;
The griefs besieging us each day ;
这 悲伤 围攻 我们 每个 天 ;

每天笼罩着我们的悲痛；

[dɪ'zaɪərəs][æz; əz] [best] [wi:: wi] [meɪ] ,
Desirous as best we may ,
渴望 作为 最好的 我们 可能 ,

我们尽我们所能地渴望，

[tu:: tə][beə(r)][ðə; ði] ['dju:tɪz] ['bɜ:d(ə)nsəm] .
To bear the duties burdensome .
到 熊 这 职责 负担 .

承担这些繁重的职责。

[wen] [klaʊdz] [əb'skjʊə(r)][ðə; ði] ['sʌni] [skaɪ] ,
When clouds obscure the sunny sky ,
什么时候 云 朦胧 这 阳光明媚 天空 ,

当云层遮蔽了晴朗的天空时，

[wen] ['sɒrəʊ] ['sɜ:rdʒɪz] ['ɒr] [ðə; ði] [hɑ:t] ;
When Sorrow surges o'er the heart ;
什么时候 悲哀 涌动 超过 这 心 ;

当悲伤涌上心头；

[wen] [peɪnz] [dred] ['prez(ə)ns] ['hɒvəz] [naɪ] ,
When Pain's dread presence hovers nigh ,
什么时候 疼痛的 恐惧 在场 悬停 夜 ,

当痛苦的可怕气息笼罩着你时，

[feɪθ] [mʌst; məst] ['traɪʌmf] [ðen] , [ɔ:(r)][daɪ] ,
Faith must triumph then , or die ,
信仰 必须 胜利 然后 , 或者 死 ,

信仰要么最终胜利，要么走向灭亡。

[ʃi:: ji] ['kɒŋkəz] [wen] [wi:: wi][du:: də][aʊə(r)] [pɑ:t] !
She conquers when we do our part !
她 征服者 什么时候 我们 做 我们的 部分 !

只要我们尽自己的一份力，她就能取得胜利！

[ðə; ði] ['sləʊɪst] [fi:t] [wɜ:(r); wə(r)] [ment] [tu:: tə] [klaɪm] ;
The slowest feet were meant to climb ;
这 最慢 脚 是 意思是 到 爬 ;

最慢的脚天生适合攀爬；

[ðə; ði] ['hʌmbəl] [laɪf][kæən; kən] ['bɒnə(r)] [ɡɒd] .
The humblest life can honor God .
这 最谦逊的 生活 能 荣誉 上帝 .

即使是最卑微的生活也能荣耀上帝。

[ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ɪz][ðə; ði] [ˈtestɪŋ] [taɪm]
The present is the testing time
这 展示 是 这 测试 时间

现在是考验的时刻。

[ˈfɔ:wəd] [səʊl][tu:; tə] [ˈharts] [səˈblaɪm] !
Forward Soul to heights sublime !
向前 灵魂 到 高度 升华 ！

向前灵魂，攀登至崇高之巅！

[ðai] [wɜ:k] [ɪz][hiə(r)][ænd; ənd][nɒt] [əˈbrɔ:d] .
Thy work is here and not abroad .
你的 工作 是 这里 和 不是 国外 。

你的工作在这里，而不是在国外。

[laɪt] .
LIGHT .
光 。

光。

[haʊ] [kʊd; kəd][wi:; wi] [wɜ:k] [ɪf] [wʌns][wi:; wi] [nju:]
How could we work if once we knew
如何 可以 我们 工作 如果 一次 我们 知道

如果我们知道这一点，我们该如何工作呢？

[dʒʌst] [wɒt] [fɔ:(r); fə(r)][ju: ˈes][ɪn][stɔ:(r)] ,
Just what for us in store ,
只是 什么 为了 我们 在 店铺 ；

究竟会给我们带来什么呢？

[ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)][həʊldz] ; [wʊd] [wi:; wi][bi:; bi] [tru:]
The future holds ; would we be true
这 未来 持有 ； 会 我们 是 真的

未来会怎样？我们会做到吗？

[ænd; ənd][ˈbetə(r)][ðæn; ðən][bɪˈfɔ:(r)] ? { - }
And better than before ? { 100 }
和 更好的 比 前 ? { - }

比以前更好？{100}

[kʊd; kəd][wi:; wi][gəʊ] [ˈfɔ:wəd] [ˈfɪrɪŋ] [nɒt] ,
Could we go forward fearing not ,
可以 我们 去 向前 害怕 不是 ；

我们能否无所畏惧地继续前进？

[tu:; tə] [laɪfs] [rɪˈzʌlts] [dɪsˈkləʊz] ?
To life's results disclose ?
到 生活的 结果 透露 ？

揭示人生的结果？

[ɔ:(r)] [wʊd] [wi:; wi][ˈtremb(ə)] [æt; ət][ə; eɪ][lɒt] ,
Or would we tremble at a lot ,
或者 会 我们 颤抖 在 一个 很多 ；

或者我们会对很多事情感到恐惧？

[weə(r)] [ru:] [dɪsˈpleɪst] [ðə; ði][rəʊz] ?
Where rue displaced the rose ?
在哪里 后悔 流离失所 这 玫瑰 ？

芸香在哪里取代了玫瑰？

[kəˈreɪdʒəs] [tu:; tə][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [mi:t] ,
Courageous to the present meet ,
勇敢 到 这 展示 见面 ；

勇敢地面对当下的会面，

[ɔː(r)][wəʊ][ɔː(r)] [blɪs] [aɪ 'ti:] [brɪŋz] ；
Or woe or bliss it brings ；
或者 悲哀 或者 极乐 它 带来 ；

它带来的是悲哀还是幸福；

[kən'frʌnt] [ɪts][dʒɔɪz] , [ɪts] ['pleɪzəz] [swi:t] ；
Confront its joys , its pleasures sweet ；
面对 它是 喜悦 ， 它是 快乐 甜的 ；

直面它的喜悦，它甜蜜的快乐，

[ɪts] [həʊps] , [ɪts] ['sʌfərɪŋz] ．
Its hopes , its sufferings ．
它是 希望 ， 它是 苦难 ．

它的希望，它的苦难。

[ə; eɪ][səʊl] , [ɪm'pruːvɪŋ] ['momənts] [wel] ；
A soul , improving moments well ；
一个 灵魂 ， 改善 时刻 出色地 ；

一个灵魂，让美好时光更加美好，

[ni:d] ['nevə(r)] [dred] [ðə; ði] [deɪz] ；
Need never dread the days ；
需要 绝不 恐惧 这 天 ；

不必惧怕日子；

[ðə; ði] [speɪs] [ɪz][smɔːl] [weər'ɪn] [wiː; wi] [dwel] ；
The space is small wherein we dwell ；
这 空间 是 小的 其中 我们 住 ；

我们居住的空间很小。

[bʌt; bət] [brɔːdə] [ðæn; ðən]['aʊə(r)] [geɪz] ．
But broader than our gaze ．
但 更广泛 比 我们的 目光 ．

但比我们的视野更广阔。

[ðə; ði] [speɪs] [ɪz][smɔːl] [bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [lɪst] ；
The space is small but if we list ；
这 空间 是 小的 但 如果 我们 列表 ；

空间虽小，但如果我们列举一下，

[ɪts]['lɪmɪts] [wɪl] [ɪk'spænd] ．
Its limits will expand ．
它是 限制 将要 扩张 ．

它的适用范围将会扩大。

[ɪːtʃ] ['enəmi] [ɒv; əv] [raɪt] [rɪ'zɪst]
Each enemy of right resist
每个 敌人 的 正确的 抵抗

每个反抗正义的敌人都会反抗

[ænd; ənd] [geɪdʒ] [ðə; ði] ['aʊərz] [drɪ'mɑːnd] ．
And gauge the hour's demand ．
和 测量 这 小时 要求 ．

并评估该时段的需求量。

[tuː; tə] - ['mɔːrəʊz] [peɪdʒ][wiː; wi] ['kænɒt] [riːd] ；
To - tomorrow's page we cannot read ；
到 - 明天 页 我们 不能 读 ；

我们无法阅读明天的篇章。

[tuː; tə] - [deɪ] [ə'leʊn][ɪz] [braɪt] ；
To - day alone is bright ；
到 - 天 独自的 是 明亮的 ；

只有今天阳光明媚；

[i:tʃ] [pɔɪnt] [tu:; tə] ['kɒnjəns] [wi:; wi] [kən'si:d]
Each point to conscience we concede
每个 观点 到 良心 我们 承认

我们每向良心承认一点

[rɪ'tɜ:nz] [tu:; tə][ju: 'es] , [æz; əz] [laɪt] .
Returns to us , as light :
返回 到 我们 , 作为 光 :

它会以光的形式回到我们身边。

[ɪf] [ə; eɪ] [wɜ:k] [ɪz] [wɜ:θ] [ðə; ði] ['du:ɪŋ] .
IF A WORK IS WORTH THE DOING .
如果 一个 工作 是 值得 这 正在做 :

如果一项工作值得去做。

[ɪf] [ə; eɪ] [wɜ:k] [ɪz] [wɜ:θ] [ðə; ði] ['du:ɪŋ]
If a work is worth the doing
如果 一个 工作 是 值得 这 正在做

如果一项工作值得去做

[aɪ 'ti:][ɪz] [wɜ:θ] [ðə; ði] ['du:ɪŋ] [wel] .
It is worth the doing well .
它 是 值得 这 正在做 出色地 :

做好这件事是值得的。

[wen] [ə; eɪ]['nəʊb(ə)][eɪm] [pə'sju:ɪŋ]
When a noble aim pursuing
什么时候 一个 高贵 目的 追求

当追求崇高目标时

['nevə(r)][hæv; həv][æn; ən]['aɪd(ə)] [spel] .
Never have an idle spell .
绝不 有 一个 闲置的 拼写 :

绝不能有空闲时间。

[ðeə(r)][ɪz]['deɪndʒə(r)][ɪn] [drɪ'leɪɪŋ]
There is danger in delaying
那里 是 危险 在 延迟

拖延是有危险的。

[ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] [meɪ] [wɪn][hɪz; ɪz] [keɪs] ,
And a man may win his case ,
和 一个 男人 可能 赢 他的 案件 ,

而且，一个人可能会赢得官司。

[baɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [hi:; hi][ɪz] ['peɪɪŋ]
By attention he is paying
经过 注意力 他 是 付费

他正在关注

[tu:; tə][ðə; ði]['læŋɡwɪdʒ][ʊv; əv][ə; eɪ] [feɪs] . { - }
To the language of a face . { 101 }
到 这 语言 的 一个 脸 . { - }

用面孔的语言来表达。{101}

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['rekɔ:dz] [feɪt] [ɪm'pres, 'ɪmpres]
There are records fate impresses
那里 是 记录 命运 令人印象深刻

命运留下了令人难忘的记录。

[ɪn][ðə; ði][laɪnz][ə'pɒn][ə; eɪ] [braʊ] .
In the lines upon a brow .
在 这 线条 之上 一个 眉头 :

在眉间的皱纹里。

[ˈsaɪləns][ˈɒf(ə)n][ˈtaɪmz] [kənˈfes]
Silence often times confesses
沉默 经常 时代 坦白

沉默往往是一种告白。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ˈwɪzdəm] [wʊd] [əˈlaʊ]
More than wisdom would allow .
更多的 比 智慧 会 允许 .

超出了常理所能允许的。

[kʊd; kəd][wiː; wi] [riːd] [ðə; ði][ˈfjuːtʃərz][ˈperdʒɪz]
Could we read the future's pages
可以 我们 读 这 期货 页面

我们能否预知未来？

[wiː; wi] [wʊd] [həʊps] [ɪnˈsentɪv] [luːz] ;
We would hope's incentive lose ;
我们 会 希望 激励 失去 ;

我们希望他的动机丧失；

[ðə; ði] [ɪkˈspɪəriəns] [ɒv; əv][ˈeɪdʒɪz]
The experience of ages
这 经验 的 年龄

多年的经验

[ʃʊd; ʃəd] [æmˈbɪʃənz] [ˈfaɪə(r)][ɪnˈfjuːz] .
Should ambition's fire infuse .
应该 野心 火 注入 .

雄心壮志之火是否应该注入。

[kʊd; kəd][wiː; wi] [siː] [ðə; ði][pɑːθ] [brɪˈfʊː(r)][juː ˈes]
Could we see the path before us
可以 我们 看 这 小路 前 我们

我们能否看清眼前的道路？

[siː] [ðə; ði] [ˈfɔːsɪz] [wiː; wi][mʌst; məst] [liːd] ,
See the forces we must lead ,
看 这 力量 我们 必须 带领 ,

看看我们必须领导的力量，

[siː] [ðə; ði] [ˈtempɪsts] [ˈhæŋɪŋ] [ˈɒr] [juː ˈes]
See the tempests hanging o'er us
看 这 暴风雨 绞刑 超过 我们

看看笼罩在我们头顶的暴风雨吧！

[[həʊ] [ðə; ði] [ˈwɪlɪŋ] [fiːt] [mʌst; məst] [bliːd] .]
[How the willing feet must bleed .]
[如何 这 愿意的 脚 必须 流血 .]

[甘愿奉献的双脚必须流血。]

[siː] [ðə; ði][ˈtraɪəlz][ˈdeɪli] [ˈkʌmɪŋ] ,
See the trials daily coming ,
看 这 试验 日常的 未来 ,

每天都有审判即将到来，

[ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpeɪʃ(ə)ns] [traɪ] ;
Coming to the patience try ;
未来 到 这 耐心 尝试 ;

来谈谈耐心尝试；

[ɪn][ðə; ði] [ˈnɒlɪdʒ] , [vɑːst] , [biˈnʌmɪŋ] ,
In the knowledge , vast , benumbing ,
在 这 知识 , 广阔的 , 麻木 ,

在浩瀚无垠、令人麻木的知识中，

[ˈhæpɪnəs] [wʊd] [pɑ:s][ju:ˈes][baɪ] .
Happiness would pass us by .
幸福 会 经过 我们 经过 :

幸福将会与我们擦肩而过。

[kwɪk] [tu:; tə] [ˈrekən] [ʌp][ðə; ði] [ˈlɒsɪz] ;
Quick to reckon up the losses ;
快的 到 估计 向上 这 损失 ;

迅速清点损失；

[ˈredi] [tu:; tə] [fəˈget] [ˈaʊə(r)][ˈgeɪnz] .
Ready to forget our gains .
准备好 到 忘记 我们的 收益 :

准备忘记我们所取得的成就。

[,aɪˈti:][ɪz][ˈevə(r)][ˈlɪt(ə)l] [krɔ:sɪz] ,
It is ever little crosses ,
它 是 曾经 小的 十字架 ,

它总是小小的十字架，

[ðæt] [ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [lʌv] [kənˈstreɪnz] .
That the greatest love constrains .
那 这 最 爱 约束 :

那是至高无上的爱所赋予的约束。

[wi:; wi] [hu:] [ˈbæf(ə)l] [ˈmɑ:ti] [ˈɪʃu:z] ,
We who baffle mighty issues ,
我们 WHO 挡板 强大的 问题 ,

我们这些困惑于重大问题的人，

[ˈmeʒə(r)] [ˈmɒmənts] [baɪ][ðeə(r)][lenkθ; lenθ] :
Measure moments by their length :
措施 时刻 经过 他们的 长度 :

用长度来衡量瞬间：

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][hoʊsts][ðv; əv][ˈtaɪni] [ˈɪʃu:z]
There are hosts of tiny tissues
那里 是 主持人 的 微小的 组织

存在大量微小组织

[məʊst] [əˈmeɪzɪŋ] [ɪn][ðeə(r)] [streŋθ] . { - }
Most amazing in their strength . { **102** }
最多 惊人的 在 他们的 力量 : { - }

它们的力量令人惊叹。{102}

[teɪk] [ðɑɪ] [stænd] .
TAKE THY STAND .
拿 你的 站立 :

站稳脚跟。

[gɑ:dz] [vɔɪs] [ɪz] [ˈseɪɪŋ] : — “ [faɪnd][ðɑɪ] [pleɪs] ,
God's voice is saying : — “ **Find thy place** ,
神的 嗓音 是 说 : — “ 寻找 你的 地方 ,

上帝的声音说：“找到你的位置，

[meɪk] [heɪst] [tu:; tə] [teɪk] [ðɑɪ][stænd] .
Make haste to take thy stand .
制作 匆忙 到 拿 你的 站立 :

赶紧表明你的立场。

[aɪ][,erˈem][ðɑɪ] [ˈʃi:ld] ; [maɪ] [ˈseɪvɪŋ] [ɡreɪs]
I am thy shield ; My saving grace
我 是 你的 盾 ; 我的 保存 优雅

我是你的盾牌；我的救赎恩典

[sə'steɪnz] [ði:] .
Sustains thee .
维持 你 .

支撑着你。

[teɪk] [maɪ][hænd] .
Take My hand .
拿 我的 手 .

牵起我的手。

[ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv][ˈtraɪəl][faɪnd][ðəɪ] [streŋθ] ,
In times of trial find thy strength ,
在 时代 的 审判 寻找 你的 力量 ,

在考验中寻找你的力量，

[ɪn][em 'i:] .
In Me .
在 我 .

在我里面。

[bɪld] [ɒn][ðə; ði] [rɒk] ,
Build on the rock ,
建造 在 这 岩石 ,

建在磐石上，

[kraɪst] ['dʒi:zəs] .
Christ Jesus .
基督 耶稣 .

基督耶稣。

[ðəʊ] [ʔælt] [nəʊ] [æt; ət][lenkθ; lenθ] ,
Thou shalt know at length ,
你 应 知道 在 长度 ,

你终将知晓，

[maɪ] ['mɜ:si] , ['əʊnli] [nɒk] !
My mercy , only knock !
我的 怜悯 , 仅有的 敲 !

我的天哪，只需敲门！

" ['fɑ:ðə(r)] , [ək'sept] ['aʊə(r)] [θæŋks] .
" **FATHER , ACCEPT OUR THANKS** .
" 父亲 , 接受 我们的 谢谢 .

“父亲，请接受我们的感谢。”

['fɑ:ðə(r)] , [ək'sept] ['aʊə(r)] [θæŋks]
Father , accept our thanks
父亲 , 接受 我们的 谢谢

父啊，请接受我们的感谢

[fɔ:(r); fə(r)] ['blesɪŋz] , ['hev(ə)n] - [lent] .
For blessings , heaven - lent .
为了 祝福 , 天堂 - 借出的 .

为了祝福，上天赐予。

[wi:, wi] [ma:tʃ] [wɪð] ['brəʊkən][ræŋks] ,
We march with broken ranks ,
我们 行进 和 破碎的 排名 ,

我们队伍溃散地前进，

[wen] [dʒɔɪ][ænd; ənd][wəʊ][ɑ:(r); ə(r)] [blent] .
When joy and woe are blent .
什么时候 喜悦 和 悲哀 是 混合 .

当欢乐与悲伤交织在一起。

[wiː; wi] [mɑ:tʃ] , [æz; əz] [mɑ:tʃ] [wiː; wi][mɑst; məst] ,
We march , as march we must ,
我们 行进 , 作为 行进 我们 必须 ,
我们前进，我们必须前进。

[ˈsʌbdʒɪkt][tuː; tə] [ðɑɪ] [kəˈmɑ:nd] .
Subject to Thy command .
主题 到 你的 命令 .
服从你的命令。

[kæn; kən][wiː; wi] [fəˈseɪk] [ˈaʊə(r)] [trʌst]
Can we forsake our trust
能 我们 背叛 我们的 相信
我们怎能背弃信任？

[ʌpˈheld] [baɪ] [ðɑɪ] [raɪt] [hænd] ?
Upheld by Thy right hand ?
维持 经过 你的 正确的 手 ?
被你的右手扶持？

[ˈfɑ:ðə(r)] , [wiː; wi] [tɜ:n] [tuː; tə] [ðiː]
Father , we turn to Thee
父亲 , 我们 转动 到 汝
父啊，我们转向你

- [mɪd] [ˈfædəʊz] [driə(r)][ænd; ənd] [dɑ:k] ;
' Mid shadows drear and dark ;
- 中 阴影 凄凉 和 黑暗的 ;
阴影笼罩着大地，阴沉而黑暗；

[ðɑɪ] [breθ] [əˈləʊn][ɪz] [friː]
Thy breath alone is free
你的 气息 独自的 是 自由的
唯有你的呼吸是自由的。

[tuː; tə][fæn][ðə; ði] [ˈvaɪt(ə)l] [spɑ:k] ,
To fan the vital spark ,
到 扇子 这 必不可少的 火花 ,
为了点燃那至关重要的火花，

[ʌnˈtɪl] [ɪts] [laɪt] [ɪˈljʊ:m]
Until its light illumes
直到 它是 光 照明
直到它的光芒照亮

[ðə; ði][va:st] [ɑːˈkeɪd] [ʊv; əv] [jˈiəz] ;
The vast arcade of years ;
这 广阔的 拱廊 的 年 ;
漫长的岁月；

[ænd; ənd][sʌm; səm][feə(r)][ˈlɪli] [blu:mz]
And some fair lily blooms
和 一些 公平的 百合 花朵
还有一些美丽的百合花

[weə(r)] [men] [sɔ:] [ˈəʊnli] [tiəz] . { - }
Where men saw only tears . { 103 }
在哪里 男人 锯 仅有的 眼泪 . { - }
男人们看到的只有眼泪。{103}

[wiː; wi] [ˈkænɒt] [wɔ:k] [əˈləʊn] ,
We cannot walk alone ,
我们 不能 走 独自的 ,
我们不能孤军奋战。

[haʊ'evə(r)] [braɪt] [ðə; ði] [wei] .
However bright the way .
然而 明亮的 这 方式 .

然而，前路依然光明。

[ə; eɪ] [si:d] [ʊv; əv] ['kaɪndnəs] [səʊn]
A seed of kindness sown
一个 种子 的 仁慈 播种

播下一颗善良的种子

[ʃæl; ʃəl] ['greɪʃəs] [lɑ:'dʒes] [peɪ] .
Shall gracious largess pay .
将 亲切 慷慨 支付 .

慷慨的施舍必将得到回报。

[ʼaʊə(r)] [saɪt] [ɪz][pɔ:(r); pʊə(r)][ænd; ənd] [wi:k] ,
Our sight is poor and weak ,
我们的 视线 是 贫穷的 和 虚弱的 ,

我们的视力很差，很虚弱。

[ə'pɑ:t] [frəm; frəm] [saɪt] - [dɪ'vaɪn] ;
Apart from Sight - Divine ;
除 从 视线 - 神圣的 ;

除了神圣的视觉之外；

[də'rekt][ju: 'es] , [fɔ:(r); fə(r)][wi:; wi] [si:k]
Direct us , for we seek
直接的 我们 , 为了 我们 寻找

请指引我们，因为我们寻求

[nəʊ][ʼʌðə(r)] [wɪl] [ðæn; ðən] [ðain] .
No other will than Thine .
不 其他 将要 比 瘦 .

除祢的旨意外，别无他命。

[ə'tentɪv] [ɪz] [ðai] [ɪə(r)] ;
Attentive is Thy ear ;
细心 是 你的 耳朵 ;

祢侧耳倾听；

[ɪn'kʌrɪdʒ] [wen] [wi:; wi][kɔ:l] ;
Encourage when we call ;
鼓励 什么时候 我们 称呼 ;

打电话时给予鼓励；

[ðə; ði] [klaʊdz] [ʃæl; ʃəl] [dɪsə'piə(r)] ,
The clouds shall disappear ,
这 云 将 消失 ,

云层将会消散。

[wi:; wi] ['kɒŋkə(r)] [æz; əz][dɪd] [pɔ:l] .
We conquer as did Paul .
我们 征服 作为 做过 保罗 .

我们像保罗一样取得胜利。

[ɪ'tɜ:n(ə)l] [rest] [ɪz] [wʌn] ,
Eternal rest is won ,
永恒 休息 是 韩元 ,

永恒的安息已经获得，

[weə(r)] ['nʌθɪŋ] [ɪl] [bi'taid] ;
Where nothing ill betides ;
在哪里 没有什么 患病的 贝特德斯 ;

一切平安无事；

[hɪz; ɪz] [reɪs] [ɪz][ˈnəʊbli][rʌŋ] ,
His race is nobly run ,
他的 种族 是 高贵地 跑步 ,

他的比赛跑得非常出色，

[hu:] [ɪn][ðə; ði] [bɔ:d] [kən'faɪd] .
Who in the Lord confides .
WHO 在 这 主 倾诉 .

谁向主倾诉？

[wi:; wi] [nəʊ] [wi:; wi] ['kænɒt] [du:; də]
We know we cannot do
我们 知道 我们 不能 做

我们知道我们不能这样做

[ðə; ði] ['sɪmplɪst] ['dju:ti] [wel] ;
The simplest duty well ;
这 最简单的 责任 出色地 ;

最简单的职责；

[ˈaʊə(r)] [ˈfeɪlɪŋ] [streŋθ] [rɪ'nju:] ,
Our failing strength renew ,
我们的 失败 力量 更新 ,

我们日渐衰弱的力量得以恢复，

[swi:t] [blɪs] [frɒm; frəm][peɪn] [kəm'pel] .
Sweet bliss from pain compel .
甜的 极乐 从 疼痛 迫使 .

痛苦中蕴藏着甜蜜的幸福。

[bi:; bi] [wɪð] [ju: 'es][æz; əz][wi:; wi] [mi:t]
Be with us as we meet
是 和 我们 作为 我们 见面

请与我们一同相聚

[tu:; tə] ['stʌdi] [ðəɪ] [dɪ'zaɪə(r)] ;
To study Thy desire ;
到 学习 你的 欲望 ;

探究你的意愿；

[kʌm] [ænd; ənd] [ðəɪ] [wɜ:k] [kəm'pli:t] ,
Come and Thy work complete ,
来 和 你的 工作 完全的 ,

来吧，完成你的工作，

[ˈaʊə(r)][ˈfi:b(ə)l] [hɑ:ts] [ɪn'spaɪə(r)] .
Our feeble hearts inspire .
我们的 微弱 心 启发 .

我们脆弱的心灵也能激励人。

[ɪn'spaɪə(r)][ˈaʊə(r)][ˈfi:b(ə)l] [hɑ:ts] ,
Inspire our feeble hearts ,
启发 我们的 微弱 心 ,

激励我们脆弱的心灵，

[tu:; tə] ['kæri] [aʊt] [ðəɪ] [wɪl] .
To carry out Thy will .
到 携带 出去 你的 将要 .

遵行你的旨意。

[ðə; ði][fɪə(r)][ʊv; əv][mæn] [di'pɑ:t] .
The fear of man departs .
这 害怕 的 男人 离开 .

对人的恐惧消失了。

[wen] [wi:; wi] , [ðai] [lɔ:z] , [fɒl'fɪl] .
When we , Thy laws , fulfill .
什么时候 我们 , 你的 法律 , 实现 .

当我们遵行你的律法时。

[help] [ju: 'es] , [dɪə(r)] [lɔ:d] , [ɪn'tent] ,
Help us , dear Lord , intent ,
帮助 我们 , 亲爱的 主 , 意图 ,

亲爱的主啊，请您帮助我们，恳求您。

[tu:; tə] ['glɔ:rɪfaɪ] [ðai] [neɪm] ;
To glorify Thy name ;
到 荣耀 你的 姓名 ;

荣耀祢的名；

[ðə; ði] [sʌn] [hɪm'self] [wɒz; wəz] [sent] ,
The Son Himself was sent ,
这 儿子 他本人 曾是 发送 ,

圣子亲自被差遣，

[tu:; tə] ['emfəsaɪz] [ðai] [kleɪm] .
To emphasize Thy claim .
到 强调 你的 宣称 .

为了强调你的说法。

听书破万卷

开口如有神

